中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

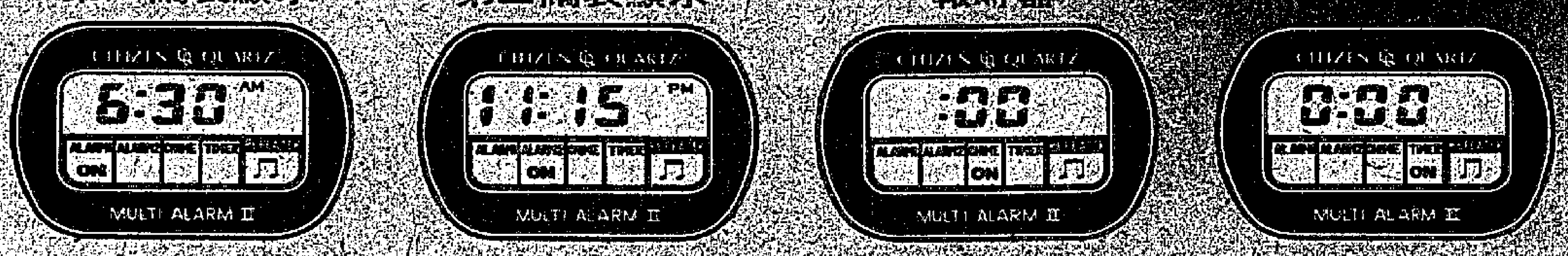
第壹八八三號
每份零售港幣叁毫
中華民國內政部內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣總經銷處：台北中山北路三段二十四號三樓 電話…五九二九七六號

星辰石英講話計時秒表，能夠把時間準確地用聲音告訴你，時刻分秒，精確巧妙，聲調清脆。「妙！」聲每响一次，即表示一小時；如此類推：「哋哋！」連响兩聲，代表十分鐘；而「啤！」聲一响則表示一分鐘，簡單易辨，清楚明顯。此外，星辰石英講話計時秒表尚有多項超卓功能：(一)兩個二十四小時响鬧報時系統，只須預先校定之時間一到，第一個响鬧報時系統首先發出長達一分鐘的响鬧訊號，隨後第二個响鬧報時系統又會多响一秒，重複提醒你一切重要的時刻。
(二)自動報時訊號，可在第二個响鬧報時系統中校定每小時報時一次的訊號。
(三)倒數計時器可由11小時59分59秒起順序倒數至一秒。
(四)月曆顯示能準確指示出年、月、日、星期、時、分、秒、及上下午等。
星辰石英講話計時秒表，是星辰石英表又一突破性的輝煌成就，性能超卓，可靠精確。

星辰石英
講話計時秒表

由即日起至九月底凡購買任何一隻跳字石英表，可憑零售商發票及原廠保單在下列星辰石英表中心服務站內換取星辰表「的士高」T恤一件價值港幣廿五元，送完即止。

第一鬧表顯示　第二鬧表顯示　報時器



星長表
（國內譯名西鉄城）
CITIZEN
一直領導新潮流　石英技術冠全球

香港區：中環大古大厦116室　銅鑼灣高士打道伊利莎伯大廈商場一號
九龍區：尖沙咀凱悅酒店地下商場8號　彌敦道580號地下(登打士街口)
荃灣青山道236號　觀塘鴻圖道64號　澳門區：新馬路66號

購買星辰石英表，請向零售商索取填有購買日期之世界性保證書。

蕭克强調軍事現代化
對毛澤東政策不應絕對信任
毛澤東製定的游擊戰術原則一直限制中共軍隊科學改進

（美聯社東京十日電）北京電台星期六報導，一位中共高級軍官呼籲改革人民解放軍中，不應絕對信任毛澤東戰術的政策。廣播稱：現代戰術策劃人解放軍軍事學院院長第一政委蕭克在最近的演說稱：不應將毛澤東及其他前解放軍領袖的政策奉為「聖典」。蕭克强調軍事政策必須適合現代的環境。他說：「我們必須經常解放我們的思想，並以勇氣來處理新的觀念。」廣播稱：他們所提出的新觀念是向外國軍隊學習，包括中國的敵人。蕭氏又稱：中共必須打破軍事上的閉關自守主義，並勇於引進外國知識，把「敵人也當為我們的老師」。

蕭氏又稱：現已被免職的「四人幫」並非中共革命鬥爭的歷史，以宣揚毛澤東思想。他說：他們否定了其他革命與黨領袖的思想，並破壞軍事研究資料。他說：直至目前為止，中共之戰術只着限於追隨毛澤東所製定的游擊戰術原則，未有軍事科學進行任何研究或辯論。蕭氏稱：「我們現在必須因應目前各種情況，研究軍事科學。」他指出：解放軍「一九三四年從江西省開始長征時，相信盡快撤離敵人的策略。但他說：只有在共軍並非控制着這些城市和沒有工業基地時，才可使用此種策略。蕭克又稱：軍事學院必須預備一些題目，一方面認真研究毛澤東的戰術觀念，一方面進一步研究現代化的軍事科學。」

力求解放思想 批判極左路綫
戴帽子朝代一去不復返

（北京電台十日廣播）軍事學院院長，第一政委蕭克，最近在軍事學院教學經驗交流會上強調指出，要提高院校的教學質量，培養大批具有組織指揮現代作戰能力的中高級幹部。關鍵問題是要解放思想。他說，過去林彪四人幫推行極左路綫，在軍事教學上設置了許多禁區。概括起來是兩句話，一句是：「上面的，不能改，也不能發揮」，一句是「沒有上書的，不能說，也不能講。」這樣做的結果造成禍害的一切不能動，今後的一切照這樣做，誰要是不這樣做，就給他戴頂大帽子，叫做「砍旗」。林彪四人幫這樣搞法，比在教條主義時期還要利害得多。蕭克說，現在向四化進軍，要徹底改變那種把某些著作言論，當作現成公式到處亂套的做法，是錯誤的。

中共大軍集結邊境
警告越寮共軍 不得追擊寮共
中越寮情勢緊張隨時爆發戰爭

（法新社越南河內十日電）據傳中共軍隊集結在中國與越南，及寮國邊界附近，基本上是對河內提出警告，假如在寮東境界地區一帶的赤軍部隊，受到越南支持的柬埔寨政府軍隊的消滅威脅的話，北京政府是不會坐視不理。在最近數日來，河內電台曾數次破響警號，以指摘這些軍隊的集結行動，擾亂越南的領空及領海，同時加速中共侵佔越南及寮國。北京方面沒有發表任何否認聲明。但觀察家們認為，這些警號不是因任何特別保安措施而引發的，因為與越南官員交談時，並不顯出驚慌的神情，雖然預測一次新的「中共入侵」將發生。甚至越南共產黨人民報亦沒有隨聲附和電台的報導，只是刊登官方呼籲愛國的警戒訊號，同時重覆刊對軍事行動不作評的官方公報。分析家們稱：這個地區的一次戰火重現的訊號，最有可能是來自柬埔寨，因為由越南支持的韓善林政權，不久將展開一次新掃蕩行動，以殲滅在柬泰西部邊境地區，重新整頓的赤柬殘餘部隊。

（法新社曼谷十日電）紅色柬埔寨廣播電台今天報導說，本月初，兩個團寮國軍隊被派往柬埔寨東北部的拉達納基和上丁省。該電台說，上述寮國軍隊正被駐紮在沿着柬國與寮國邊境一帶地區。據報導，包括青年學生的數千名越南軍隊已駐守在途經拉達納基與上丁省的十九號公路上。這條公路把越南中部的公路與上丁省的城鎮相連接。此間觀察家認為，越軍總司令部已決定確保通向柬埔寨的主要公路的安全，以便為在數週晴季開始到來時向柬埔寨游擊隊發動進攻。據抵達這裏的報導說，在柬國東北部省份仍有紅色柬埔寨游擊隊的防禦堡壘。該電台同時報導，在柬國西部馬德望省，特別在詩梳風地區有發生新的小規模的戰鬥。泰國消息人士說，為逃避在鄰近泰國境內的小規模戰鬥，數萬名柬埔寨人正紛紛逃往邊境地區。

卡特極力否認
愛德華曾經要求 他退出競選總統

（合衆國際社美國華盛頓十日電）卡特總統極力否認，愛德華，甘迺迪參議員曾要求他退出一九八零年總統競選。卡特星期日被問及阿特蘭大日報，及阿特蘭大憲報的報導是否屬實時，他回答說：「不，那是荒謬的」。卡特在離開在白宮南面草地上，一個錄音詩歌班的記者時，他聳聳肩并補充說：「我仍未是一個候選人」。阿特蘭大日報及阿特蘭大憲報星期日以大字標題刊載，「甘迺迪建議卡特退出八零年的總統競選」。這次建議相信是兩人在星期五一個白宮私人午餐敘會上提出的。民主黨全國主席寇納亦對詩歌班的記者稱：任何暗示卡特總統將會退出總統競選的說法純是「馬蹇」。

卡特計劃在星期一與其新委任的內閣成員，舉行首次會議。卡特在當選總統的首兩年中，經常規律性地召開內閣會議，但星期一的會議，是於大衞營的「國內高峰會議」及內閣成員集體辭職後的首次會議。

社論
美蘇軍力不平衡與世界和平威脅

英前首相希斯日前訪問北京，中共設宴招待，希斯在宴會中發出警告說：「由於兩個超級強國間的不平衡，對世界和平的威脅愈來愈大，同時，批評世界目前處於日益加深的經濟不景中」。希斯此一警告，非常值得重視。

希斯所說兩個超級強國的不平衡，是指蘇聯與美國力量間，日益加寬的差距。關於這個問題，美國參謀首長聯席會議主席瓊斯本月六日在外交政策協會發表演說時也承認：在戰略部隊方面，目前蘇聯佔有居於優勢的趨勢，並主張美國現在要做比近年所做更多的事，以加強和現代化美國的戰略部隊，以免對於上述趨勢，無法挽回。

在以陸地為基地的洲際飛彈方面，蘇聯不僅數量較多，並且爆炸力甚大。以SS十八型洲際飛彈來看，計有一百一十個，分為兩種，一種是單彈頭的，一種是裝有八個分導式多彈頭的。其中，單彈頭SS十八型飛彈的爆炸力，等於一千八百萬噸到二千五百萬噸的黃色炸藥，多彈頭SS十八型飛彈每個彈頭的爆炸力，等於二百萬噸黃色炸藥。再以SS十九型洲際飛彈來看，計有二百個，分為兩種，一種是單彈頭的，一種是裝有六個分導式多彈頭的。其中，單彈頭SS十九型飛彈的爆炸力，等於五百萬噸黃色炸藥，至於多彈頭的SS十九型飛彈，每個彈頭的威力，等於一百萬噸黃色炸藥，加上SS十八、SS十九型飛彈的命中率都很高。倘若蘇聯發動先制攻擊，則美國佈置於固定發射井的一千零五十四個洲際飛彈，全部或大部份遭受破壞之虞。因此美國，才決定以三百三十億美元，另行發展MX型的機動式洲際飛彈。

不過，第一、美國擁有四十一艘核子動力潛水艇。其中，北極星型潛水艇十艘，每艘配備十六個北極星型飛彈。至於卅一艘海神型潛水艇，每艘配備十六個海神型飛彈，都是裝有十個彈頭的分導式多彈頭的。十一艘核子潛水艇，共達五千四百四十個飛彈彈頭之多。核子潛水艇潛航各海洋，不容易被蘇聯發現攻擊，縱使美國設於固定地下井的一千多個洲際飛彈，均被蘇聯的洲際飛彈摧毀，美國仍然具有充份的報復能力。第二、美國有三百六十六架B五二型重轟炸機，可以載運許多巡航型飛彈，飛到距離蘇聯一千哩左右之處，發射飛彈攻擊。所以一般估計，蘇聯也不會冒險。他相信蘇聯不會對美國發動閃電式的核子攻擊，因為蘇聯的攻擊，不能完全消滅美國強大的報復力量。

然而，瓊斯就心：「蘇聯在軍事上的領先，將導致它在美國有利益，但無充份能力以傳統軍力反擊的地區，從事更多冒險的行動」。這和希斯在上面所發的警告，可說是大致相同的。

目前對蘇聯最具誘惑的地區，是盛產石油的波斯灣一帶。因為軍力比較強大的伊朗，自從革命後一片混亂，至於沙地阿拉伯、科威特及阿拉伯聯合酋長國，由於兵力薄弱，一旦遭受蘇聯侵略，很難進行有效的抵抗。不久以前，日本外交部長園田曾公開表示，希望美國在波斯灣設置軍事基地。美國亦有同感，且擬建立一支十一萬人的機動部隊，以便與美國有重大利益的地區遭受侵略時，馳往應付。但縱使美國在阿拉伯半島的東南部（位於阿曼）附近設立基地，並且擁有一支十一萬人的機動部隊，未必就能及時到。

蘇聯與美國目前軍力差距最大的，是在傳統軍力方面，就中特別是陸軍。蘇聯陸軍兵力一百八十二萬五千人，編為一百六十九個師，內計四十五個坦克師，一百一十五個機械化步兵師，八個空運師。其中，配置於南部者有二十四個師。

美國陸軍兵力七十七萬四千二百人，編為四個裝甲師，五個機械化步兵師，五個步兵師，一個空運師，一個空降師，三個步兵旅，三個裝甲團。海軍陸戰隊一十九萬二千人，編為三個師。比較起來，美國的陸軍，加上海軍陸戰隊，約比蘇聯的陸軍少一半。有許多派到世界各地。其中最多的是歐洲，內計派駐西德者為一個軍（十八萬人）。亞洲次之，派駐日本者為海軍陸戰隊一個師（二萬多八百七十六人），派駐南韓者為一個步兵師。是，假如波斯灣遭受蘇聯侵略，美國縱使能組成一支十一萬人的機動部隊，但派駐各地的部隊，難以迅速融接，蘇聯則因距離甚近，可以搶先發動。歐美日本以及其他許多國家所用的石油，多仰賴波斯灣沿岸諸國的供應，倘若這些國家遭受蘇聯侵略，世界和平豈非大受威脅。

面對此種情形，美歐日本國應強化軍備，波斯灣沿岸諸國亦應努力建軍，加強防衛，並與美歐日以及其他有關國家，密切聯繫。

武利師騎的名駒「電眼號片」（譯名），八日在紐約貝蒙公園馬場，以輕鬆姿態贏取萬寶路盃賽，獲取卅萬美元獎金。（合衆國際社新聞圖片）

越共增軍柬國 進佔兩個省區
掃蕩波爾布特游擊隊基地 柬埔寨越共軍達二十萬人

（路透社曼谷十日電）被推翻的柬埔寨波爾布特政府的總理今日指實越南增派更多軍隊進駐柬埔寨東北部的兩個省份。波爾布特的電台說：由七月中旬直至九月初越南在上丁省和臘部拿萬里省增強軍事部署。在此間的外交界消息人士說：這兩個省份，是波爾布特赤柬游擊隊的基地，即使在最近的滂沱雨季中仍對由越南人率領的柬埔寨現政府軍，展開規模較細的攻擊的地區。曾經預言越南在旱季開始時會展開一次大規模進攻的波爾布特電台指實說：數以千計的越南軍隊已經沿十九號公路進入柬埔寨，這條十九號公路是由越南前往上丁省的主要通路。

該電台說：進駐柬埔寨的軍隊中，許多是越南學生。親北京的政府指實越南在柬埔寨的軍事力量在最近月內已增至二十萬大軍。外交界消息人士的估計超過十萬，今年一月，由越南人領導的軍隊進攻波爾布特政府，逼使波爾布特政權退出金邊，退至國家邊境打游擊。越南證實它在柬埔寨的進軍是對中國威脅的先發制人手段，並說：只要一切情況恢復正常，越南的軍事力量就會撤退。中國在今年二月進攻越南，那是波爾布特政權被推翻一月之後，兩國在越南北部打了一個月長而沒有結果之仗。

北京數百青年 揮拳高呼口號
我們要求上學

（美聯社北京十日電）星期一四百名學生和家長高舉拳頭，高呼着「我們要求上學」的口號遊進在北京的大街上，要求上大學受教育的權利。這些舉着旗幟和標語牌的示威者參加并通過了六月舉行的大學入學考試，大概由於名額的限制而沒有被錄取。在橫幅上寫着「我們要求上學」，「我們在考試中成績優良，體格檢查也通過了，應該讓我們入學」。這些十八歲到廿五歲的青年從長安街的「民主牆」出發，朝北京市革命委員會所在地進軍，把他們排斥在校門外是由北京市革委會決定的。

泰國暫時收容難民

（法新社曼谷十日電）泰國總理堅塞今日提出保證，該國將會暫時收留柬埔寨戰火中的難民，但是，如果到了難民人數太多，而泰國又力所不能及時，就會要求聯合國伸出援助之手。堅塞總理剛由加拿大、瑞典和丹麥訪問歸來。他提及柬國難民伺機逃亡的消息時，作上述表示。較早時有消息說，由於柬埔寨西部地區交戰形勢緊張，成千上萬的難民準備逃往泰國。

堅塞說，基於人道主義的理由，泰國不可以採取殘忍態度對付柬國難民。

火箭汽車 時速驚人 六百餘哩

（合衆國際社美國猶他州，邦維爾鹽灘九日電）敢死車手巴雷特星期日駕動他的四萬八千匹馬力火箭汽車，創下了一項世界陸地行車最快紀錄，時速六百三十八．六三七哩（一千零二十七．七八公里），後來斷定猶他州的鹽灘地十分凹凸不平，阻礙了他打破音障的企圖。天亮前不久，巴雷特駕駛的火箭車在鹽地冒出一般煙霧氣，雷動般橫過硬化了的鹽灘，打破一九七〇年加里賈巴在猶他沙漠所創的六二二．四〇七哩時速紀錄。

與人類健康有密切關係
介紹輻射綫新知識

（中央社譯稿）「輻射」這個名詞不斷讓人想起美國賓州三哩島之恐怖核子意外事件，這一事件已迫使孕婦和兒童撤離該地區，並引起有關當局重估核子反應爐的安全。

但是，新的科學研究警告，內科和牙科的X光檢查對人體健康的危害更大，而這是很少人注意到的。

這方面最新的科學研究是美國國家科學院電離輻射生理影響委員會於今年五月所發表的一份研究報告。這篇報告列舉了低程度人造輻射（其中包括核子和診斷用的X光射綫）所引起之癌症和遺傳缺陷的危險，其中婦女較易罹患輻射綫所引起的癌症，男性則較可能遺傳天生的缺陷。

美國衞生教育暨福利部先前所提出的一篇報告顯示，白血球過多症，與長期接觸高程度的輻射有關的一種癌症——可能亦因長期曝露於診斷的X光所放出的輻射下面導致。

雖然科學家對長期接觸低度輻射所引起之危險程度，意見不一，但是，大多數科學家均認為，輻射綫的放射量沒有少到完全無害的程度。

輻射綫是我們環境中的一個自然現象。它來自外太空的宇宙射綫和地殼中的輻射塵。另外存在於大氣中的還有來自人造來源——如過去核爆的少量輻射性微塵、核能發電廠放射物和部份電子消費品——的輻射綫。除此之外，一般足可引以為憂的輻射包括：

X射綫的利用

X射綫是高能量的電磁搊動，當它穿過人體時，人們看不到且沒有感覺。放射量極大的X光射綫嚴重破壞人體組織。放射量經管制的X光射綫用於治療癌症的放射療法中時，可在正常組織受影響之前摧毀惡性組織。

但是，大多數的內科和牙科X光檢查都并非用於治療，而是用於診斷，美國人每年計進行兩億四千萬次X光檢查，牙齒和胸部X光檢查是最普遍的診斷研究。

科學家利用一種稱為雷得（RAD）的單位來測量人體細胞所吸收的輻射量。輻射量等於一雷得時被視為低程度的輻射綫。大多數診斷用的X光射綫是低程度的輻射綫，它以毫雷得來計量。（一毫雷得是十分之一雷得。）

輻射綫對人體健康的危害

多年來科學家即已知道，高度的輻射綫可能破壞人體細胞和組織，導致白血球過多症和其他癌症，以及造成白內障、智力遲鈍、天生缺陷和長期的遺傳傷害。

現在，他們所發現的是，較低程度的輻射綫亦可能損害細胞。不過，要證明這種輻射綫導致癌症或遺傳缺陷的損害通常要花較長的時間——有時候甚至長達十五年到三十年。由於沒有人確知輻射綫的放射量到底要多少才會產生這些後果，大多數的放射綫專家現在表示，人體所承受的輻射綫愈多，則其健康所受的危害愈大。胎兒和幼童最易受到輻射綫的傷害。充分的曝露於輻射可能導致胎兒發育中的器官畸形，傷害胎兒腦部，甚至使其有易罹患血癌和其他癌症的傾向。曝露過輻射綫的幼兒罹患血癌和其他癌症的危險性較大，或者在成長後生下畸形兒，此乃因他們的遺傳因子受損所致。

某些科學家相信，兒童和趨成生產年齡的成年婦女，其生殖器官承受低度輻射對遺傳所造成的危害較大之承受高度輻射來得大。因為低度輻射不會毀滅細胞而只是損害它們，細胞仍得以繁殖而傳遞有缺陷的遺傳因子。

X光綫的利弊

當然，診斷用X光綫的可能損害通常都遠比不上其實際利益。一次X光檢查可能顯示出以其他任何方法所無法探測出的惡性細胞。乳房X射綫攝影術節是一個適例雖然乳房X射綫像放出相當多的輻射綫到人體特別易罹患輻射所引起之癌症的部位乳房，但是它卻能早期探測出癌症而挽救生命。初期的癌細胞因為太小而無法經由一般的身體檢查發現。專家們建議，五十歲以上的婦女，四十歲到四十九歲之間家族中有癌病例的婦女，以及有乳癌病候之任何年齡的婦女，每年應進行一次乳房X射綫攝影術檢查。

但是，美國政府的放射綫專家估計，美國所進行的所有X光檢查約百分之三十是不必要的，即使在許多必要的醫療檢查中，放射量都可以減少。

正確的步驟

今天的X光綫設備可以使醫生在不使患者曝露於太多輻射綫的情況下獲得更正確的資料。例如，最新的乳房X射綫攝影術設備使患者所承受的輻射量從數年前的高達一千五百毫雷得，減至雙面影響的兩百廿五毫雷得和單面檢查的一百毫雷得。

可取代診斷用X光綫的新技術——如超音波術和溫度記錄術——已經發展出來，其一是利用聲波在銀幕上顯現細胞的形態，其二是以組織間溫度的差異記下資料（惡性組織較良性組織溫度高），超音波術和溫度記錄術用來檢查乳房和胎兒的研究。

保護措施

但是，即使有這些進展，過度曝露於X光綫下仍有危險。你可以根據下列這些步驟盡量減少輻射綫的照射：

（一）記下你所作X光檢查的類型，日期，牙科醫生或內科醫生的名字，以及X光綫設備的地點。

（二）要求你的主治醫生解釋需要作X光檢查的原因。

（三）在求教專家或換醫生時，問問看可否帶以前所拍的X光片前往。

（四）詢問任何例行的兒童X光檢查。

（五）在計劃懷孕前，以X光進行一次健康檢查和牙齒檢查。腹部X光檢查應在月經過期的最初十四天中進行，以避免懷孕期間可能接觸到輻射綫。如果你已經懷孕，除非必要，否則不要接受胸部X光檢查。

（六）如果就業時需要進行胸部X光檢查，問問看可否以結核菌素皮膚試驗取代。

（七）除非牙科醫生表示你的牙齒有特別的問題，否則每一次牙齒檢查時不要拍X光片。

（八）每一次進行X光檢查時，要求醫生在你或你的孩子身上覆蓋鉛製防護物。（陳和美節譯自「好家政」什誌）

颱風大衞及佛雷德帶來豪雨，使多明尼加共和國一小鎮泛濫，居民需涉水進行日常工作。（合衆國際社無線電傳眞）

施亞努幻想捲土重來
下月在布魯塞爾會議
成立柬中立民族陣綫

（法新社東京十日電）前柬埔寨國家元首施亞努親王宣稱，將由他領導一個中立的柬埔寨民族陣綫，此一陣綫將於下月在布魯塞爾舉行柬埔寨籍民和愛國主義者代表會議時宣告成立。施氏目前在北韓首都平壤過流亡生活，他在書面答覆日本「每日新聞」訪問時，作此項透露。他說：上述陣綫是獨立的，既不與北京支持的以波爾布特為首的愛國陣綫同盟，亦不與蘇聯支持的韓善林民族救亡陣綫聯合。不過，他表明：其民族陣綫將會認可波爾布特和韓善林的政權，倘若它們會尊重陣綫的政治計劃。施氏亦重申：他將組織一個中立的柬埔寨民族陣綫，以達到救國救民的目的。他還表示，其陣綫將尋求西方的國會民主，以及使到柬埔寨能夠在國際保證下走中立路綫。

谷牧希望日本政府
提供一部分資金 聯合經營電子廠

（法新社日本十日電）北京副總理谷牧今日說，希望日本政府為擬議中的日中聯合經營的電子廠提供一部分資金。北京副總理是在參觀松下彩色電視裝配後，在和松下先生以及松下電子工業公司高級行政人員的會談中提出上述要求，該公司是生產樂聲牌電氣商品的。這聯合電子企業是為了從日本引進設備和技術促進大陸電子業的現代化。這建議是當松下先生六月訪問北京時鄧小平副總理第一次提出來的。谷牧說，在上週的會談中，雖然大平首相未詳細推敲，但他答應協助該聯合企業。谷先生又說，他們已邀請松下先生下月再次訪問北京，以便決定聯合企業的細節問題，如果按照原計劃，該企業股份將由北京和日本主要電子製造業財團對分。

谷牧參觀日電視廠

（時事社大阪十日電）在日本訪問的北京谷牧副總理一行，十日到大阪市茨木市的松下電器公司電視機廠參觀。一行抵達時，接受了松下幸之助相談役，松下正治會長，山下俊彥社長等該公司幹部及職工的歡迎，隨後在松下會長及山下社長的領導下，參觀廠內的電視機廠史館及裝配工程系統。參觀完畢後，谷牧副總理與松下相談役舉行會談，關於懸案中的中國電子工業現代化，日本電子業界一致協力設立「中日電子業合辦公司」具體化問題，交換意見。

（時事社大阪十日電）小松製作所社長河合良一，八日與赴該所大阪工廠訪問的北京副總理谷牧懇談之後，透露：「小松製作所將對中國國土開發的大型建設機械的國產化，予以協助」，並說已與中國技術進出口公司進行談判中。據河合社長說，中國現在實施中型建設機械國產化，對於開發國土所必要的大型自動卸貨卡車、推土機等，目前依靠輸入，希望這些大型建設機械也能國產化。對此小松製作所準備在國產化方面的技術，以及生產管理等應用方面，予以協助，並對中國方面建議輸出工廠設備及配件生產等各種方式。

萬斯會晤蘇聯駐美大使
密商蘇軍駐守古巴問題
如不解決將影響通過限制武器協定

（路透社華盛頓十日電）駐此間的蘇聯大使杜布里寧今日同美國國務卿萬斯舉行會談，討論蘇聯作戰部隊駐守古巴的問題。此問題可能會令到美國國會參議院無法通過美蘇兩國所簽訂的第二階段限制戰略性武器協議。杜布里寧返國參加其父親的葬禮後，昨日始返回此間。在他會見萬斯之前，萬斯和中央情報局局長東厄曾經在參議院武裝事務委員會一次會議上，就上述問題發表證供。由於蘇軍在古巴駐軍，引起美國國會議員非常憤慨，是以，美國政府要求杜布里寧來磋商。「紐約時報」透露，預料萬斯在會談時要求蘇聯將駐古巴的一個戰鬥旅撤退。不過，萬斯和卡特總統在公開聲明中都避免提及此一問題。參議員邱奇首次公開透露，美國空中偵察資料已經證實該蘇聯戰鬥旅一共有二千至三千人。他亦堅決要求該部隊撤出古巴。

台大醫院宣佈
坐骨連體嬰兒 分割手術成功
將在恢復室內觀察七至十天

（中央社台北十日電）台大醫院於今晚八時三十分宣佈：坐骨連體嬰忠仁、忠義分割手術順利成功。這項手術于上午八時三十分開始，費時十二個小時，是世界上第二次三隻腿坐骨連體嬰分割成功的例子。台大醫院外科主任洪啓仁表示，忠仁、忠義的危險期是在三週內，他們將在恢復室內觀察一週到十天。

（中央社台北十日電）坐骨連體嬰張忠仁、張忠義的分割手術，今天上午八時卅二分劃第一刀，預計要十二小時完成。忠仁、忠義於六時四十五分被送入手術室。台大醫院分割手術小組全體醫護人員三十六人，於六時卅分完成報到，進入手術室。這是世界第四次，亞洲第一次的三腿坐骨連體嬰分割手術，據小組的估，手術成功率是百分之五十。忠仁、忠義自肚臍下至臀部相連，共有大腸、脾臟、骨盤、生殖器和肛門，各有一腎，一條輸尿管，共有兩個膀胱，但兩條輸尿管都流入一個膀胱，兩人各有一條腿，也共有第三條腿。手術中，大腸的下半給忠義，上半給忠仁，尿道連外陰，肛門連下端直腸都給忠義，接忠仁的輸尿管到後膀胱，使兩人各有一腎二輸尿管，一膀胱。他們的染色體屬男性，兩人各有一個睪丸，但生殖器是忠義的；第三條腿的皮膚用來覆做肚皮，他們已打氣十五次，使腹圍從卅八公分增為五十公分，多出的皮膚也用做將來的肚皮。他們將各分半邊骨盤，分離後，再各做人工肛門和膀胱造瘻。手術成功後，兩人需要至少半年的住院療養。

分割手術 四個階段

（中央社台北十日電）坐骨連體嬰張忠仁、張忠義於今天下午五點十六分被切開坐骨，正式分割為二，同時進行重建，預定今晚九時前完成。兩歲八個月大的忠仁、忠義於今天上午六時四十五分進入手術房，八時卅二分開第一刀，十時五十七分完成第一階段的手術，忠仁得到上半段大腸，忠義得到下半段的大腸，第一階段分割大腸以前，醫生發現他們的肝臟相連，先予切開。第二階段的泌尿系統分割，於上午十一時起進行，分割小組把忠仁的輸尿管移植到後面的膀胱，忠仁擁有一個腎臟，一條輸尿管和後側的膀胱；忠義也有一個腎臟，一條輸尿管，和前側的膀胱。第二階段到下午二時完成。第三階段二時開始，進行三小時手術，先切開恥骨，再把肛門通到外陰給忠義，忠義還同時有尿道、睪丸一人一個。三時五十五分開始分割共同肢「第二條腿」，到四時四十五分開始分割坐骨，到五時十六分坐骨切開，這連體嬰至此正式分離，由第四階段的醫師，在兩個手術台給，同時縫合肚皮，并做人工肛門和人工膀胱，手術預計到晚上九時完成。（合衆國際社新聞）

馬烈蒂夏莉被選為戲劇傑出女演員，手捧着艾美獎，展露會心微笑。（美聯社圖片）

女星珍西賓有遺書
自覺精神沮喪 無勇氣活下去
希望兒子堅強起來

（路透社巴黎九日電）警方今天說，昨夜在巴黎一條街上一輛汽車內被人發現她的屍體的美國女星珍西賓，留下一張自殺字條，訴說精神沮喪。四十一歲珍西賓留下給她兒子的字條說：「我沒有勇氣再活下去。」她的兒子現在與外祖父母居住在芝加哥附近。她要求兒子忘記了她，並說：「你必堅強起來。」警方說，珍西賓顯然死於服食了過量的巴比通。

馬來西亞國防部訪泰提出保證
泰國邊境發生不安 大馬立即提供援助
柬埔寨六萬難民湧向泰國邊境

（本報曼谷十日航訊）訪泰的馬來西亞國防部長，向泰國國防部長甘陸納納上將承諾，泰國邊境一旦發生任何不安事件，只要泰方提出要求，馬方即給予泰方以應有的一切援助。泰國國防部長甘陸納納七日機場送別馬國防部長時作上述透露，並稱，泰屬不結盟的中立國家，所以泰對高棉韓森林政權，仍未作出承認，泰與波特一方面的政權，仍然保持外交關係，故喬森潘英西利等假道泰國，是合國際法的，這是誰也不能加以厚非的問題。國防部長命陸軍總司令引導訪泰的馬國防部長，視察了泰柬邊境的泰方一般情況，包括視察了過境難民受到泰方妥為照顧的實際情況，馬國防部長對泰邊境的防務以及對難民的照顧，重視而且表示非常的滿意，特別對難民的安頓照顧，讚揚泰國發揚高度人道主義的精神。

（時事社曼谷十日電）據泰國國家安全會議秘書長西吉八日透露，柬埔寨西部馬德望省拜林地區域，有六萬柬埔寨人湧向泰國邊境方面，一部已經到達邊境附近。據該秘書長說，這些移動中的柬埔寨人，大部份由於粮食和醫藥品的不足而陷於飢餓和疾病痛苦的狀態。因此，泰國政府需要積極採取對策，該秘書長表示，泰國雖然不能准許這些難民入境，但是泰國政府為了救濟這些在飢渴綫上掙扎的難民，準備開放一部份邊境，在泰軍的監視下，准許購買食粮品等。

台延攬海外學人 返國投資或研究
並獎勵民間投資研究工作

（本報台北十日航訊）政府決採措施加强與海外學人及學術工程團體聯繫合作，並協助其回國參加研究或投資計劃，舉行各項研討會及講習會，同時獎勵民間投資研究發展工作。行政院已指定國防部、經濟部、交通部、國科會、青輔會及教育部等單位，聯合設立連繫工作小組，並在海外透過北美事務協調委員會及各單位駐外機構，設置連絡單位，加强對海外學人及團體的聯繫。同時由國科會建立國內需要的技術及海外學人專長資料，以整體規劃方式，作有系統聯繫合作。

為配合國防和高級精密工業需要，有關高級技術專才，將以特殊待遇辦法羅致，並提供有利的融資辦法，鼓勵協助海外學人專家回國創設技術密集工業，如合新竹科學園區科技工業需求者，當優先引進國區內創辦。今後不定期經常舉辦國內外學人專家有關農工、醫藥衛生、交通等應用技術研究會及講習會。

行政院應用科技小組決推動國內工程、工業的學術技術團體與國外中國工程、工業學術技術團體的聯繫合作。並鼓勵旅外工程師以組織顧問工程公司，以合約方式對國內公私企業、顧問公司及工業技術研究院提供服務，協助提高國內技術水準，積極開拓國際技術服務市場，以及辦理人才訓練、技術交流、產品銷售及拓展國際市場。

政府決對較大民間企業，協助羅致國內外專才，建立研究發展單位，收集國外新技術資料，鼓勵其從事研究發展工作。中型企業研究發展新產品缺乏資金及人力者，也以經費透過技術研究輔導單位，補助部分研究經費，俾新產品研究發展成功，再分期收回，對中小企業研究發展工作，如有必要購置共同性貴重設備，得由政府撥款交有關研究單位購置出租與中小企業使用。研究發展國防產品，依國防工業發展基金規定，給以支援。

日外相視察北方 認為領土問題 須要耐心處理

（時事社北海道根室十日電）為視察地方領土而訪問根室的園田直外相，九日搭巡邏艇從海上視察北方領土——四島的國後、齒舞兩島後，在市內的大飯店舉行記者招待會，關於視察的感想，表示說：「一言難盡，感慨無限」！並稱，關於北方領土退還問題，需要耐性地認眞進行處理。園田外相又提及日蘇關係，他說，日蘇兩國之間除北方領土問題外，在許多地方利害關係是一致的，特別是關於經濟合作，民間和政府結為一體，努力推進，則有助於友好關係的增進。

阿拉伯油商在泰 暢遊巫山 泳池戲水斷魂

（本報曼谷十日航訊）一個來泰觀光多次的阿拉伯油商食侖拉（男，卅二歲），此番竟陽壽告終，溺夜下旅店泳池游水竟滅頂溺斃，落得魂斷湄江下場。警方據報往現場勘查時，侍者已將死者遺體撈起。傳訊當晚陪宿之浴室女郎三安（十九歲）。

據她說，六日下午至晚死者到浴室洗澡，由她盡心盡力服務後，餘興未盡，又買鐘帶她回旅店過夜，肉搏當歡，給了她五百銖。深宵時分，死者穿着睡褲，邀她去泳池玩出水芙蓉之戲，她不去，只陪他到泳池畔伴着，死者下池泅了一會，沉落水底，許久未冒出水面，她還以為他潛水表演，直至時間經過太久，仍未見食侖拉出來，才覺得不對勁，呼喊男侍撈救，可是撈起來已遲了一步，食侖拉鼻孔已沒有氣了。警方判斷死者與浴女遊愛後，體力消耗大，且又酒醉未醒，而夜間水池之水時則涼冷，他潛水表演之際，可能因抽腳筋以致玩水者死于水，然活活淹斃，警員乃將屍體送往警察醫院，然後通過關係告知其祖國親人前來認領。

日八月企業破產千三宗

（時事社東京十日電）據民間信用調查機關十日發表的八月份全國企業破產統計（負債額一千萬日圓以上），企業破產繼續維持平常狀態，據信用調查機構分析，其主要理由是由於以國內需要為中心的景氣持續，上升以及援高公定利率等緊縮金融的措施，其效果尚未深透的緣故。

據東京商工調查所的調查，破產宗數共一千三百三十四宗，較上年同月增加百分之四點九，較上年同月增加百分之六點二。負債金額共計一千五百五十一億三千三百萬日圓，較上月減少百分之二十四點九，較上年同月增加百分之十八。又據帝國徵信所的調查，共計一千三百三十三宗，較上月增加百分之四點七，較上年同月增加百分之六點二。負債金額一千七百五十六億一千七百萬日圓，較上月減少百分之二十四點八，較上年同月增加百分之十三點七。

泰國十五少年男女 搞集體性愛 一少女慘死

（本報曼谷十日航訊）日前烏汶蒙河浮起一具女郎屍體，疑遭色情狂徒強姦不遂殺戮滅口，現警方查死者名烏泰華，小名白毛，年僅十五歲，並揭開一批胡帝胡天不良少年的荒唐殺姦罪行。

查一同犯罪的有男童鈴（十四歲），乃沙邁，成艾，成緣一對孿生兄弟及乃威奈，肇事前（包括上述五人在內十五個少年男女，差不多都是在學學生）死者少女區娃妮和少女他娜，大家一同到蒙河木橋附近地方，把帶去的酒菜取出來大快朵頤，吃到一個個醉醺醺，慾火高張而不可遏制。

於是，他們分成三批，帶三個少女去搞集體性愛新潮遊戲，給沙邁、成艾兄弟和乃威奈分得死者，恐佔有她的肉體，輪流姦讓，這是他們身前計劃好了的落夠行為。

但是，死者抵死不從，拼命抵抗，先被乃沙邁毒打，乃威奈心腸歹毒的本性流露出來，看不過眼，挺身制止，被衆人毆打，提他回去，他行了幾步即聞有人墜河聲，折返看時，見面一個叫乃登功的說道：烏泰華自動投河，接着一夥人才各自歸去。

六日深夜十一時，涉案人員先後被抓到了正在某校營的鈴和乃威奈，這個知情者，供出上述經過，正要繼續拿其他不良學生，可是跟查之下，他們經已逃往他府，職官井查出上述孿胞兄弟成艾成緣父名乃高信，曾犯搶却罪。最近才服刑期滿恢復自由。

東協五國民意調查 憎恨日本現象 顯已逐漸改善

（時事社東京十日電）外務省九日發表東南亞國家協會五國（印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡、泰國）對日民意測驗結果。

據發表：東協各國國民，對日本關心的程度甚高，對日本及日本人的印象回答良好者，居於多數。關於第二次世界大戰中的日本，認為「在壞的方面說，而不能忘記的意見與「雖然壞但現在已經僅之是外」及「完全不當作問題」的意見相較，除菲律賓前者意見居於高的比率外，其他各國的情形則與此相反。不過對於大戰中，日本所採取的行動，沒有忘記的人佔全體的二至四成以上。因此外務省認為「今後仍需要注意」。此項測驗是以東協五國各國平均八百人為對象，自去年十一月至今年（印尼為今年四月至五月）而舉行的，與外務省過去以美國及歐洲共同體等先進國家為對象所舉行的民意測驗結果相較，顯示東協國家對日本具有關心，認識和好感。

不過在貿易方面各國對於日本不多買本國的成品和產品，而表示不滿的人居多數，特別是泰國達百分之七十之多。這項測驗中，最值得注目的「日本將來會不會成為軍事大國」問題，回答對日本軍事力量感到威脅的，馬來西亞、菲律賓、新加坡為三至四人中有一人，泰國二人中有一人。

死七人焚車二七三輛 日本高速隧道 迅速修復通車

（時事社靜岡十日電）死亡七人，焚毀汽車二百七十三輛的東名高速道路日本坂隧道相撞起火事件，經過兩個月，九日下午五時恢復通車。在大慘事的沉痛教訓下，對防災設備雖有改善，但仍被判斷同時有問題等，見充分的批評。焚毀車輛的賠償問題也未解決，在此情況下，九日上午五時開始道路公團作業員等最後完成確認後，由縣警察局交通巡邏部長向靜岡縣警察表示解除封閉山田富久指示。

能令你的對象 傾心！舒暢！滿足！愉快！

註冊商標 妙

六十八年信譽保証

瑞芬氏廣嗣藥露

男性專用強身妙藥

SUIFAN'S 中英菲加政府註冊

KWANG TZE SOLUTION

總代理：惠民藥行有限公司

銅鑼灣渣甸街56號二樓 電話：5-769993

京都 普慶

明天 盛大獻映 今起訂座

撞死大白鯊！引爆沖天火！七彩闊幕！

「火車大災難」男主角：李察哈里斯

「鐵金剛勇救未來世界」女主角：莎蒂樂

領銜主演 藍萍

越赤道 鑽冰海 從南極 到北極 殺得天昏地暗

羅倫蒂斯 繼「金剛」後又一戲王之王！

米高安德遜 八十日環遊世界大導演 最新代表作

壹座片王 請統府闔

現存世上最凶悍的動物！

殺人鯨

最强最大·縱橫七海

南華 南洋 新光 珠江 華都 銀都 後天 全綫盛大獻映 即日開始訂座

怪客

朱虹 江漢 領銜主演 勞若冰 蔣平 翁午 侯沛文 童毅 葉瓦 聯合主演

一步一驚心！一秒一胆跳！

遍地恐怖，生不由命！危機四伏，奇峯突出！

鮑方 導演

外景在泰國實地攝製 名勝古蹟盡入鏡頭 鳳凰影業公司張神秘懸疑片鉅！

月光光心慌慌

HALLOWEEN

特別介紹：優秀演員第二代 東尼寇蒂斯與珍納李的女兒

謝美李 「凶眼」名編劇家 「血脈十三號警署」大導演 尊卡本特

寇蒂斯 一鳴驚人傑作 佳作

從頭緊張到尾，邁勝「血怪」！始終驚濤，壓倒「凶兆」！洲立嚴禁兒童不宜

死者無辜！兇手無情！

今天 三院日夜五場 敬請提前訂座

利舞台 倫敦 美孚影都

梁家仁 飾演 虎腰熊骨 豪邁粗獷 廣東鐵橋三 打出鐵綫拳眞功夫

香港 國都 國泰 恒星 福星 香島 金明 九龍 麗聲 金門 民樂 國寶 萬年 油麻地 龍華 同樂 上水 行樂 麗都

下期全綫獻映

廣東十虎之首 鐵橋三名 成事蹟！ 從洪拳創鐵綫拳！ 死橋變生橋 板橋變活橋 粵語對白

洪拳十二橋手 剛柔直通 定分寸提 流運濟並 源源本本 精采絕倫 武打清脆 俐落

廣東鐵橋三

梁家仁·黃鍾·高飛 李超 李螢釗

CANTONEN IRON KUNG FU

飛力超（香港）影業公司出品

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

SATURDAY NIGHT FEVER

七十年代的新潮流最舞蹈歌電影

青春氣息！時代精神！

新藝國際公司 榮譽發行 派拉蒙傲世巨片 歌迷偶像 比知合唱團

名曲多多 支支風行 風靡世界 的是夠格

紐約 凱聲 今天五場獻映

週末狂熱

尊特拉華達 英俊生角 因演本片已成世界影迷偶像美艷女星 嘉倫蓮娜歌麗 任參演

現代青年男女必看的影片！請即訂座

SONGS BY BEE GEES

新都 快樂 寶石 富都 大光明 越映越旺 名片名曲·今天五場·早場

一代金童玉女 姬蓮奧妮娜 羅比賓遜 一舉成名之作 雅瑟巴朗 精心編導 康城獲獎名作 大光明（下期）（加入）

Jeremy

王女合

聯美公司 國際 發行

試探愛情的滋味 伊人對之報以冷艷 多情的人 追求得到 電影的 音樂令人 如癡如醉 一聽一不入樂 小情侶 純純愛 自然泛樸 主題曲 百聽不厭

下葵涌
葵豐街，興芳路交界
K.C.T.L.337 地段（近貨櫃中心）

華業大厦

現貨 新廠房

每單位只售七萬餘起

首期只付 5%

即買即可開工生產
分期由一年
至十五年任選

近下葵涌屋邨，工源不虞缺乏

結構新穎，柱位特少，四面單邊，光線充足
貨櫃車輛可泊廠內，運輸便利，車位大量供應
A座由522呎至11,582呎 ■樓底高度11呎6吋
B座由447呎至 9,412呎 ■A、B座裝有OTIS客貨梯十四部
外牆全部意大利玻璃紙皮石及最新防火噴層膠漆

南豐發展有限公司
中區畢打街·中建大廈924室
電話：5-235235、5-236866、5-243261
地盤售樓處（假日照常辦公）電話：12-296571

銅鑼灣·商業中心區· 香港禮頓道21至23號

均峯商業大厦 開始預售

外型壯觀·地點最佳·交通便利·設備齊全

中央冷氣設備
· 正面古銅色鋁質幕牆(Curtain Wall)。
· 門窗用上等鋁質配茶色玻璃。
· 外牆玻璃紙皮石。
· 地下入口大堂全部雲石及美觀假天花運燈飾。
· 快速豪華升降術部。

面積1913呎至3826呎
只餘一／二樓及地下
地盤電話：⑤7950021

怡華置業有限公司 香港荷李活道10號新顯利大廈97室 電話：五·二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇三（八線）

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）

荃運工廠

已有入伙紙 即買即用
只餘3伙 · 欲購從速
每單位由400,100元起
另地下5,975呎
樓底高18呎3
只付二成，即可入伙
可分長期付款
地盤電話：12-431375（假日照常辦公）

怡華置業有限公司
香港荷李活道10號新顯利大廈97室
電話：五·二二九一六二至五（四線）

官塘開源道73,75號

業發工廠

已有入伙紙·即買即用
租 售
地下9,901呎至21,934呎
適合貨倉及各行各業
地盤電話：3-458923

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇三（八線）

現貨特價租售

香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）

東美商業中心

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
只餘少數單位及地下旺舖
中央冷氣系統

■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 入口與電梯大堂全部雲石
■ 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

怡華置業有限公司
香港荷李活道新顯利大廈97室
☎5-229162 5-281671

DICTON DAHLBERG
西德 美國 隱形
耳聾助聽機
清晰無比！
不同凡響 電子咪 無雜音 無電線！
專售備有電池 驗聽器設備
愛羣行
九龍廣東道海洋中心商場330號（星期日休息）
香港德輔道中大廈45號四號樓

私家車牌司機

某公司聘請私家車牌司機一名超過五年駕駛經驗年40至50歲12小時當值薪優有假期住港區者優先錄用請將履歷連同半身照片附電話寄華僑日報三〇七信箱

清潔香港 人人有責

益新洋樓

北角英皇道355-361號

樓高廿五層
眺覽全海景
三面大單邊

一廳三梗房
面積：468呎－532呎
已有入伙紙 先付20%
分期12年 利息特平

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇三（八線）
地盤電話：5-708178

預售期間 特價九折

利時商業大厦

尖沙咀加連威老道嘉蘭圍5-11號（百樂酒店背後）

寫字樓全部售罄
商場售出逾半
洽購請早！

150年期

尖沙咀區…

「冷氣商場舖位」分層出售

「冷氣商場舖位」每間只售八萬元起

本商厦位於尖沙咀旅遊商業中心區，現本公司特將地下，一樓至四樓共五層，設計爲中央冷氣系統之最新式商場，有「自動電梯」，商場專用「升降機」及裝修華麗的「商場內樓梯」，可供自由地上落。商場舖位裝配新型名貴鋁質門面及玻璃窗櫥，並設統一招牌位。另走廊地面舖砌意大利地台磚及鋁質天花，燈飾，花園裝飾等。

地盤設有樓宇模型 供選購時參考

地盤電話：3-692602（假日照常）

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五線）

囍

次男達昌
長女惠平 經於公曆一九七九年九月十日（星期一）在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告

諸親好友

邱德根 裘錦蘭
吳炯德 胡蓉芳 敬啓

現貨廠房，特價九折優待！

美基工業大厦

屯門地段44號 每單位面積1387呎

尚餘數單位
租售均可
已有入伙紙 即買即用

高速公路 運輸便利
工源充足 管理完善

捷聯企業有限公司
香港德輔道中永隆銀行大厦12樓
電話：5-259321-4

購買踴躍 欲購從速

威信大厦

深水埗地王！

商場每間只售十三萬餘元起
住宅每間只售十七萬餘元起
首期二成·十年分期·勝於交租

地下舖位全部售罄
商場舖位尚餘數伙
住宅售出逾半，洽購請早

地盤電話：3-864893（假日照常）

洽購處 恒基兆業 發展商 永泰建業
德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

聘請實驗室助理員

元朗按額津貼中學（已開始轉為政府資助中學）急聘二級或三級實驗室助理員
最低資歷：中學會考畢業，理、化、生其中兩科合格
薪金：政府薪給
應徵函寄元朗壆年路元朗商會中學收（封面書明應徵實驗室助理員）

天后廟道156號
雲峯大厦
D1座11樓
1,600呎（連車位）
售$1,500,000.
電話：5-253003

跑馬地山村道18—20號
住宅750呎出售
另有車位
電話：5—229162

即買即住

大 興 大 厦

元朗泰衡街，泰祥街
地下舖位，二三樓商場

顏色潔具 柚木地板 星盆廚櫃 電線電掣
四面單邊 廳房皆窗 結構新穎 材料上乘

大昌 物業管理有限公司 中環畢打街中建大厦⑫字 ☎5-223112 地盤電話：12-764623

本港新聞

交通諮詢委員會・不理車商反對

續發的士牌照 三百車牌招標

週五開表派格廿八止截受理 明年考慮以十進制換算英里

（特訊）交通諮詢委員會已決定續發的士牌照，因此運輸署昨宣佈將於本星期五招標另三百個港九市區的士牌照。

另一方面，運輸署於明年八、九月間，會將現時的士路程的「英哩」計算法，改以「米」的十進制國際單位，同時亦會就折算差距而考慮調整的士收費。

但該署強調目前並無增加的士收費的建議，而將來如有任何收費調整，將連同公制問題一併考慮，並同時公佈。

雖然的士車商屢次要求當局停止發出新的士牌照，但運輸署自去年十月起，先後共發出達一千二百個新的士牌照，而上次招標（六月）時，因為的士生意轉好，加上車商誤會該次招標為最後一次發牌，令招標價格再次上升至平均二十一萬九千元。

至於交通諮詢委員會亦曾就的士業務作出檢討，但最後委員會反對暫停發出的士牌照的建議，認為仍有需要定期每三個月發出一批為數達三百個的士新牌照，因此運輸署現宣佈再招標承投新的士牌照。

再次反對當局續發的士牌照的決定，九龍的士車主商會主席馮家仁昨認為當局應有待地鐵通車後，在的士業務受影響的程度得以明朗化，方才考慮是否再執行發出的士牌照。

運輸署又指出：至於投標表格可於星期五，到香港美利道二號，運輸署港島區牌照事務部，或旺角登打士街柏裕大廈九龍區牌照事務部索取，而今次之投標表格將為淺綠色，投標者如使用以前發出之舊式表格，標書將會作廢。

投標辦法是提出一個標價來求投一部或多部香港或九龍的士，一名投標者可以遞交一份投標書，但假如一份投標書保投一個或多個牌照，但不得超過三百個。投標者亦可遞交超過一份的投標書，但假如一份投標書保標投一個以上之的士牌照者，則只可以提出一個劃一的標價，倘若可供分配之的士牌照少於某一投標者所需之數量，則該投標者只能獲得酌情分配較少數量之牌照。假如所提出之標價相同時，則將以公開抽簽方式決定。

已填妥的投標表格，連同投標按金收據之正本，必須放於封密之信封內，封面需明標投標局秘書收，於九月二十八日中午前放於香港下亞厘畢道政府合署（中座）地下入口處大堂的布政司署投標箱內，逾期將不予受理。

中標者將於十一月開始獲發給的士牌照，每月發出數量為一百個。標價最高者將最先獲得發給牌照。

稅局十七年來稅收躍增廿多倍

稅制仍存不少漏洞 提三建議公平課稅

積極消滅逃稅調查組擴充一倍

（港訊）稅務局長祁德賢謂將稅率盡量保持最低之推論，是徵稅制度應盡可能按照該等稅率產生稅收。

祁氏昨日在域多利扶輪社午餐例會上發表演講時表示，徵稅制度之主要目的是賺取收入，支付政府各項計劃所需費用。

但他表示，所謂直接稅之重新分配財富效用，特別是高累進稅率之效用，但仍未獲得證明。

祁氏繼而指出高稅率往往會「自食其果」，他說：「稅收」且增加，將正如柏金森定律所說，「收入大則開支亦隨之增加」，更多人會要求寬免和特惠方式處理，而逃稅和瞞稅亦一成為常見之現象。」

他續謂：「稅率一會因此需要進一步提高，課稅以致彌補損失。結果，課稅負担就越來越重，以致扼殺所有進取心和工作動機，雖然可能使富人之財富減少（即使此點仍可資爭論），但貧者則會越貧。」

祁氏同時亦提出他個人之意見，如何去改善目前香港之稅制，以供有關方面考慮。

祁氏謂，首先，非公司產業業主是根據一九七六年四月一日估計租值繳稅，而非根據實際收取之租金繳稅。

他謂：「根據實際收取之租金評定課稅額是最終的解決辦法。此舉可以使業主與本港賺取其他形式收入的人士，包括收取租金之公司，獲得一視同仁的待遇。」

他又謂：「其次，得之利潤被抽取以億元計之利息作為利得稅，但由於籌措貸款的辦法現時稅例仍有明顯不完善之處，就是從香港賺收取利息者無須在香港課稅。」他續稱：「來自這方面之稅收，數額甚為可觀。」

祁氏之第三項建議，是自航運界取得更多稅收。

祁氏繼而指出，他仍然鼓吹硬性規定全部在本港賺取之收入均須填報，及作為評稅標準。

他說：「目前可以自行選擇連同物業稅根據個人入息課稅的制度，是「惡劣之行政措施」，而這制度可以輕而易舉地包括本人第一項建議所說以租金為物業收益標準在內。」

祁氏又說：「是項措施之直接收益不會太大，不過，另一好處是協助稅務局偵查瞞稅事件。」

祁氏在稅務局任職十七年，將於短期內退休。他回顧過去十七年時說，稅務局之總「收入」由三億一千二百萬元增至今年估計中之六十七億三千五百萬元，而職員人數則由三百五十二名增至二千五百二十一名。

祁氏說：「無論從何角度來看（縱使通貨膨脹計算在內），都是驚人的增長。缺少上述增長，社會福利、教育及住屋方面多項成就根本無法達到。」

談及將來之發展時，祁氏說該局若干部門已遷往新址辦公，其他部門亦會接續搬遷，俾能為市民提供更佳服務。

至於該局努力不懈去消滅的逃稅問題，祁氏指出，在過去三年中，該局的調查組已擴充一倍以上，追回之欠稅亦由一千二百萬元增至四千萬元。不過，祁氏指出，一個專門性分組之設立是有一定限度的。

他說：「調查逃稅需要訓練與經驗，業餘工作者非市民大眾所能接納。對長期進展最壞的影響，莫過於該分組因力有不逮以至失敗。另一常被人忽略的因素是偵查逃稅，特別是確定所瞞稅額，是一項花費不少人力物力的工作。」

圖示：屯門難民正擺賣他們剩餘的物品。（本報記者攝）

屯門成為難民市鎮 社會風氣深受影響

難民經營小本買賣・街道交通大受阻塞 越女入夜街頭活躍・兜搭路人找尋芳客

（特訊）萬六名越南難民暫居屯門多月，已對該地市容、交通、工商業，以至治安，造成不大不小的問題。

屯門的工廠現時千多名的難民，但不少沒有獲得工作的難民，因謀生起見，當起小販來，賺取生計。

由本月起，聯合國難民專員公署已取消了難民的津貼，故此對一些家當並不充裕的難民，做工賺錢，成為最迫切的事宜。

好些難民收集起他們日常所獲配給的罐頭食物，或剩餘的日常用品，到屯門市中心的街市擺賣，以換取金錢購買必需物品，或更富營養的食物，販賣的對象為屯門居民，以低價購入如過期麵包及罐頭，用以飼養家畜。

另一些更有頭腦的難民，更懂得去辦貨回來，到市場販賣。

由於街市多了這一批新的經營者，加上不守秩序，擺放在路中心及主要通道出口附近，造成擠塞，影響購物的市民往來，甚至對在固定地點販賣的原本的小販，亦有阻礙，引起他們的不滿。

這種情況，亦加添了市政事務署的工作負担，見到難民在不適當地點販賣，唯有好言勸諭他們離去。

市政事務署發言人稱：雖然該署並沒有收到市民的投訴，但會派人員去維持秩序。

原本已有七萬多人居住的屯門，再加上多萬名的越南難民，尤其大部份處於失業狀態，故常步出屯門以外之地方，如深水埗難民營等訪友，因而使原來已不敷應用的交通工具，情況更形惡劣。

這些失業者又多於繁忙時間來往屯門及九龍、荃灣等地，使原居於屯門之居民更難於乘搭公共車輛，每每候車需一小時以上。另外由於小巴要加價，特別於公衆假期或假期後，收費竟有高達元不等，使很多受薪階級負担加重了。

居民稱，此一情況頗為嚴重，當局實急不容緩盡快解決。

屯門難民雖沒有如深水埗難民與鄰近居民發生衝突事件，但難民營內仍存有不少問題。

據屯門居民稱：難民營內難民曾因購買「白粉」不遂，而發生毆鬥。不少越南婦女，夜後出動客串作流鶯，以賺取金錢。

由在難民營內從事服務的志願團體方面獲悉，黑社會份子已滲入營內，勾結非法份子，進行一些不法勾當。

夜後，亦有越南難民婦女在屯門街頭上巡逛，向陌生過路男子勾搭，賺取夜渡資。而不少屯門居民亦風聞此事，求找尋新刺激，都尋芳去，向路經的越南婦女問價，有時遇到一些正經婦女，尋芳客的舉動，令到她們尷尬不已。

但本報向警察關係科查詢是否有接獲上述消息時，發言人表示並沒有收到有關報告。（翁・枝）

英皇御准香港賽馬會助學金第十四批名單 刊在第三張第二頁

美國前總統尼克遜 本週末過港赴北京

（特訊）美國前總統尼克遜，定本月十五日由美來港，在港停留兩天後，即乘火車赴廣州，取道前往北京，作私人訪問。尼克遜自水門事件發生後，其在美國的政治生命已宣告消逝，中共此次再邀請其往訪問，係念他首次在總統任內之往訪中國大陸。（）

駐日內瓦事務公使 曹廣榮升貿易處長

（港訊）前任駐日內瓦英國使館香港事務公使曹廣榮已返抵本港，升任工商署貿易處處長。

曹氏係於昨日出任貿易處處長之職，並證實該署已接獲日本領事館口頭上之請求，就本港赫買布匹輸入該國問題進行商議。

曹氏謂該署已要求日本當局提供支持該項請求之有關資料。他並表示收到有關資料後，該署將向紡織業諮詢委員會諮詢本港對該項請求應作之反應。

准許廠廈開辦食堂

譚惠珠今向市局會議提詢問

（特訊）市政局月會將於今星期二午舉行，會上麥健士議員提出關於颱風荷貝襲港時造成的損毀及市政局對市民清理工作速度與效率是否滿意。譚惠珠議員亦會問及修訂法例以准許工廠大廈開辦工人食堂的工作進展。

另方面，潘佑森議員將詢及天文館建築及籌備節目的進展，啟用日期及門券價等。

會上並將提出「通過截至一九七九年三月卅一日為止一年度經審核之市政局資產負債及收支表」動議。

地鐵通車紀念車票甚搶手 短短十五分鐘已搶購一空

尚餘少量未及發出今晨續售 五百元車票千張亦迅速售罄

（特訊）地鐵通車紀念車票十分搶手，十萬張十元車票昨日一天內已售出逾九成，另外首班車一千張車票則早已售罄。

匯豐及渣打銀行部份分行今日仍可能有少量車票發售，預料晨早銀行營業前便出現輪購人龍。

地鐵公司定本月三十日舉行通車紀念日，慶祝翌日正式服務。十萬張十元紀念車票昨日在匯豐及渣打銀行各分行預售，而一千張五百元首班車車票則由公益金發售，出售車票所得全部捐贈公益金。

昨日上午開始營業時，匯豐及渣打銀行多間分行出現長龍輪購地鐵車票；部份位於繁盛地區的分行，車票在短短十五分鐘內已搶購一空，其他分行亦在數小時內沽清所有車票。

十時開始，欲購車票市民已頗擁擠，祗有少數位於較偏僻地區的分行仍有車票出售，到下午時份，各分行職員均對遲來者表示：「車票已沽清，明日可能仍有少數車票出售，有意者請早臨購買。」

地鐵公司發言人指出：由於匯豐及渣打分行衆多，暫時未能統計出已售車票數量，惟據初步反應顯示，市民購買車票情況異常踴躍。

發言人說：『除了一批數千張車票已發往銀行發售，未知銀行是否盡及昨日推出應市。無論如何，肯定昨日已售出逾九萬張車票。』

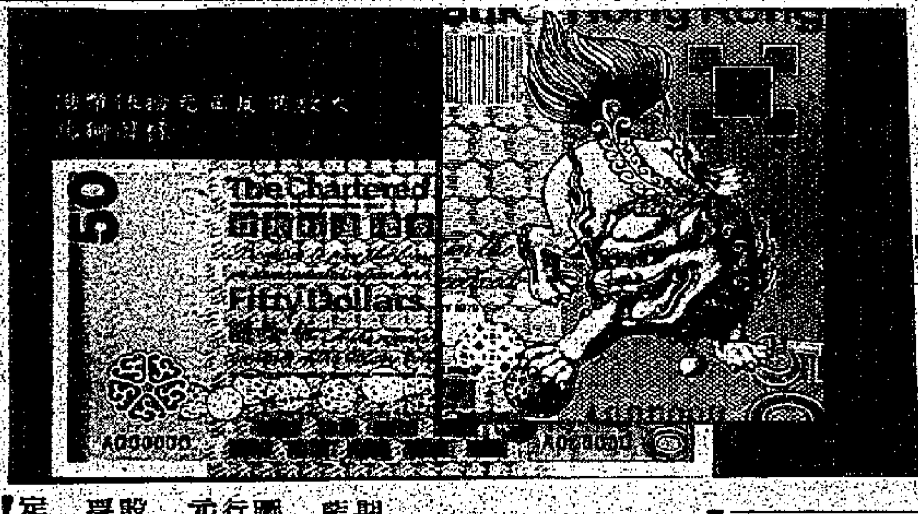
昨日預售的地鐵紀念車票，包括一本金黃色精美紀念特刊，內容詳述地鐵興建過程，並圖文並茂介紹地鐵各車站，而紀念車票及車票簿套則附掛在特刊內。

凡購得車票的市民，可於九月三十日正午十二時至下午七時一段時間內，在地鐵首段九個車站（包括石硤尾、九龍塘、樂富、黃大仙、鑽石山、彩虹、九龍灣、牛頭角及觀塘）任何一站上車，一嘗乘搭地鐵滋味，並可保留車票留念。

而持有五百元首班列車車票人士，可於是日上午十時乘搭富歷史性的首班地鐵列車，由兩列有四節車卡的列車，從石硤尾通往觀塘再返回石硤尾。該一千張特別車票早已訂購一空。

地鐵公司為隆重其事，在列車開行前將舉行鷄尾酒會，並邀請港督麥理浩爵士伉儷在石硤尾車站主持按鈕剪綵儀式。

由此看來，地鐵通車紀念日已替公益金籌得一百五十萬元善款。屆時，地鐵九個車站亦熱鬧可期，當日將成本港歷史性的日子。（鴻・惠）



藍色為底北獅為圖

渣打明日發行 五十元新鈔票

十元新鈔年底發出

（港訊）渣打銀行將於明天（九月十二日星期三）發行面額五十元新鈔票。五十元新鈔將以藍色為底，北獅為圖。

是次推出的新鈔渣打以中國古代吉祥動物圖案整套新鈔的第四款。過去五個月來，曾先後發行橙色的一千元，啡色的五百元以及紅色的一百元新鈔。

整套新鈔係由本港美術設計名家石漢瑞先生設計，尺寸均與現時流通市面的鈔票相仿。新鈔票將漸次取替殘舊或損爛的舊鈔。

最後一款綠色的十元新鈔，將以鯉魚為圖，定於明年初發行。

間中有雷雨

天文台預測今日將吹輕微東風，除局部地區有驟陣雨及間中可能有雷雨外，天色大致晴朗，最高氣溫約為卅度左右。

小評

按章工作禍及市民 適可而止勿作公敵

醫務衛生處屬下的政府配藥人員，昨日展開按章工作行動。據說他們怠工行動目的不在改善待遇，而在希望政府增加配藥人員，認為目前配藥人員人手不足，旨在迫使港府增加配藥人員。於是乎，他們按章工作，不做超時工作。

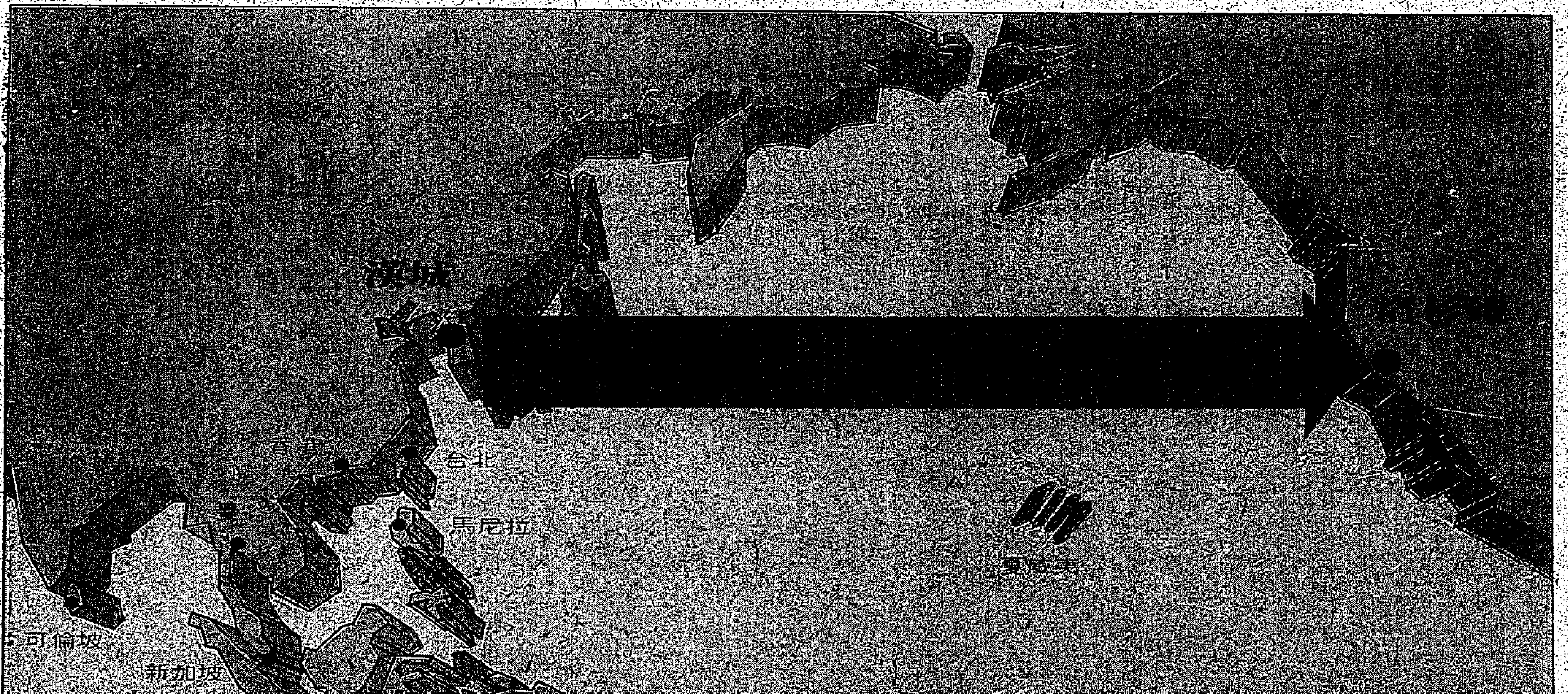
按章工作第一天，本來已經人手不足的配藥員，便到「人手不足」現象更見惡化，各政府診所出現「領藥人龍」，引致求診病人怨聲載道。

以怠工行動爭取合理待遇，本屬合法行為，但合法的怠工行動，主要意義在於表達，促起港府的重視，那麼目的應已算達到了，但同時產生了引起領藥病人的怨聲載道，可說得是禍及無辜的不良副作用。

禍及無辜市民，如不適可而止，則無異與民為敵。

醫務衛生處發言人昨天說：配藥人員如果只是按章工作，對服務應該沒有影響，問題是如果按章工作的配藥員工作散漫，慢條斯理，則會影響到病人要久候。醫務處將派員進行觀察，如發現有工作散漫情形，將設法進行補救。

正在按章工作的配藥人員是否確有此種工作散漫態度？深為市民所關懷，站在市民立場，希望他們自我檢討之外，並應適可而止，勿與公衆為敵。



由漢城直飛洛杉磯，由於兩地差不多位於同一緯線，特別快捷。

大韓特快班機 直飛洛杉磯

由九月十六日開始，大韓每星期有三班特快班機，載您直飛洛杉磯。

好處特多，為您設想週到：

節省時間 大韓直航洛杉磯，全程只需十二小時，比原來的十六小時足足節省四小時，使您到達目的地後，依然精神煥發。

方便妥當 原機直飛洛杉磯，不必停留夏威夷或安克治，中途毋須轉機，直至下機時才取回行李，免除麻煩。

舒適愉快 大韓傳統，慇懃好客，親如一家，令您旅途溫馨愉快。乘搭大韓，您會體驗到何以大韓會成為世界上發展最快速的航空公司。

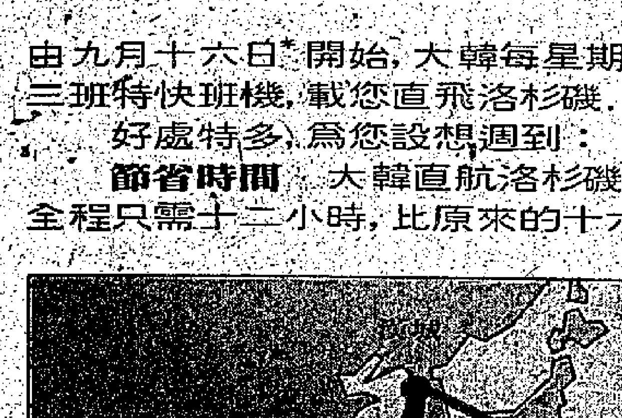
您可以由香港直飛漢城，即日轉機飛洛杉磯；亦可以中途停留台北或大阪，悉隨尊意。

請乘搭大韓，歡迎您成為我們的貴賓。

請與各大旅行社接洽，或電大韓航空3-686221-9。

	星期日	星期三	星期五
由漢城起飛時間	KE012 2130	KE012 2130	KE012 2130
抵達洛杉磯時間	KE012 1630	KE012 1630	KE012 1630

*有待政府批准



大韓由香港飛漢城班機，每週十二班。

KAL 大韓航空
慇懃侍奉 意重情隆

本港新聞

政府配藥員首天按章工作
未造成大影響
新聘配藥員負責夜診部份藥劑師允協助
多間政府醫院診所昨情況正常

（特訊）藥劑職員會實行按章工作的第一天，未有對市民造成太大的影響。

昨日政府醫院及診所之藥房雖然出現人龍，但大體上情況屬於正常，而九龍一間醫院配藥員處理一張藥方的時間平均不逾兩分鐘，因此病人並無感到特別不方便。

藥劑職員會的按章工作行動包括：不做夜診工作；不做假期及超時之輪值工作；以及停止執行一切生產藥物之工作。

然而，據醫務衞生處發言人表示：目前政府已將新聘請的二十一名配藥員，調派到夜診及部份人手不足的診所及醫院工作，以及將部份不願損當夜工作的配藥員，調派到日間工作。

同時，發言人稱：部份藥劑師已表示支持政府，務使工作正常，甚至願意在午膳時間，協助配藥工作，以及在夜診時監督新聘請的配藥員工作。

因此，藥劑職員會的工業行動未對市民造成太大影響，而昨日油蔴地賽馬會分科診療所配藥情況一切程序及輪候配藥時間正常。

由於前日爲星期日，政府診所照例休息，所以昨日在門外輪候街症的人比平日多，接近三百人，而配藥部門外輪候人龍，亦如常地保持二、三十人，等候時間亦僅十五分鐘。

人龍中一名婦人表示：昨晨輪候看病時間如往日一樣，等候最久是在輪籌至見到醫生之時間內，而等候取藥時間亦照常十五分鐘而已！

而且當局對新聘請配藥員的工作能力，甚有信心，據醫務衞生處發言人表示：當局已在上週帶同新配藥員到各醫院診所，以便他們更熟習工作環境，因此，他們將有足夠能力担任正常配藥工作。

指政府無誠意談判拒主動進行接觸
藥劑員會工業行動
短期內將不會結束
執業藥劑師會主席談配藥員行動目的
除改善缺人手問題尚盼承認專業地位

另一方面，藥劑職員會主席何國榮表示：由於當局已調派原來担任夜診工作的配藥員及見習配藥員協助日間工作。因此，該會首天的按章工作行動，大致上未有對市民造成不便。

同時，他指出，如在昨天取不到藥的市民，則可於今天前往取藥。

他又說：該會將不會在短期內結束工業行動，而對市民造成的任何不便，亦願由政府承担責任。

他指出：由於在目前與當局的會談中，發覺政府缺乏誠意，因此，該會將不會主動與政府接觸。

此外，香港執業藥劑師協會主席賀劉紫嫦認爲：藥劑職員會今次的工業行動的目的，除因爲配藥員人手不足外，尚希望當局能承認配藥員的專業地位。

藥劑員會主席何國榮亦同意此一說法，他表示，由於配藥員的職責包括管理，以及派發毒品及危險藥物在內，職權屬於專業範圍，若果在私人醫院或診所執行這些工作，是屬於違法的。因此，配藥員是應該獲得專業資格的。（佑）

藥劑職員會昨日開始實行按章工作行動，圖爲油蔴地賽馬會分科診所配藥室外人龍與平日無異。（本報記者攝）

政府配藥員首天按章工作所見
五時下班停止配藥
病人哀求也不動心
市民投訴指責配藥員殊不人道

（特訊）政府醫院及診所配藥員昨日採取按章工作行動，使到病人或病人家屬輪取藥品時，要化更多的時間。

據病人稱：平時去政府診所醫院已經是一件相當麻煩的事，首先是大清早去輪籌，然後要輪看醫生，再而輪藥，往往化費三數小時，令病人不勝其煩，而現在配藥員再而按章工作，令輪藥時間更長。

本報昨日收到一位蘇姓小姐投訴，謂配藥員按章工作而漠視病人的苦痛，是殊不人道。

她投訴稱：她的姊姊昨日下午身體突覺不適，嘔吐大作，乃到柴灣政府健康診所求診，醫生檢查後即開藥方給她，而由她弟弟到配藥房輪藥。及輪至她弟弟時，時間剛好爲下午五時正，配藥員當下即宣佈收工，不再工作，拒絕配藥。她弟弟雖多方陳指，謂其姊姊病況不輕，輾轉病榻，實需吃藥治療，但也無法打動配藥員。當場一位醫生對當時情境，亦感不滿，乃指導他向醫務衞生處投訴。

由於得不到配藥，最後投訴人的姊姊唯有改在私家醫生診所醫治，情況才稍爲好轉。

投訴人希望配藥員應體諒病人被病魔纏繞所受的苦楚，採取按章工作應以不影響病人健康爲大前提，否則於心有愧。（葉）

兩英議員訪大坑東
邨民投訴環境極差
議員今繼續探討本港居住問題

（特訊）目前自英國來港訪問的兩名工黨議員，昨晚前往大坑東邨訪問；以便進一步瞭解當地居民的居住情況。

大坑東居民籌委會七名代表向加拿漢議員投訴說：他們居住環境及清潔衞生等情況極差。同時又投訴民政處曾經阻止南山邨邨民自己籌劃舉行的一個慶中秋華聯歡會。

加拿漢議員在市政局議員葉錫恩及居民籌委會七名代表陪同下，先後前往南山邨及大坑東邨數座樓宇訪問。

兩名工黨議員今日將與其他團體研討本港「居民問題」。

郎麗雯應邀策劃中秋娛老會節目

郎麗雯中國舞蹈學院院長，郎麗雯應基督教澤僑老人福利基金會之邀策劃該會響應香港第一屆老人節，於下月五日假香港利舞台戲院舉行中秋．娛老會之演出節目，據該次之節目包括有時代曲、中國舞蹈、粵曲、粵劇等，并派贈禮包與老人同慶佳節。

圖爲陳佐治教授主持授旗與秘書長袁錫照。（本報攝）

香港時報讀者協會首屆職員就職聯歡

（港訊）香港時報讀者協會，昨晚舉行成立暨首屆理事新職員就職典禮，會員聯歡大會並組團回國參加國慶授旗出發，請陳佐治教授主禮並致訓詞。

首由大會主席梁子穎致開會詞，略謂「我們不論對本港或國際新聞有所瞭解，不致使我們迷失了方向，因此我們一羣愛好者就發起組織一個讀者協會來聯絡情感，交換智識，更進一步爲社會服務」等語。

隨即邀請陳佐治教授主持監誓及授旗與回國祝賀團，由秘書長袁錫照代表接受並致訓詞。

首屆監事理事新職員名單如下：監事長：吳少雄，副何耀成，館長泉，秘書長：袁錫照，司庫伍仲鑒，董事梁子穎，陳寶生，阮康民，劉發，梁彦彬，黎國威。理事長：梁子翹，副阮康民，梁彦彬，財務何耀成，揚金耀，總務陳齊業，馮慧文，秘書梁莊，胡偉林，方永華，康樂陳有后，梁焕釗。國術胡慧粹，福利周翔，王杏儀，關奎建中，朱一心，公關鄭勇，歐陽漢英，宣傳李彭蕙，何月秋，青年阮世元，葉鳳玲，文教周慶智，吳道常。

港經濟代表團米蘭活動
與工商界會商
增加在港投資
百五大公司出席討論貿易事宜

（港訊）香港經濟代表團昨日在米蘭繼續展開商務活動，各團員與當地工商界領袖舉行會議，商討如何使意大利人士在香港加强工業發展的途徑。

米蘭工商業總會及主要的幾家銀行爲簡悅强爵士率領的香港代表團安排各項會談。

在其中一次會議中，一百五十家意大利大規模公司的代表出席討論與貿易有關的事。許多高級行政人員從遙遠的熱那亞、羅馬及都靈來到米蘭赴會。

他們代表了「快意」汽車，「好利獲得」打字機及「心來利」等主要的意大利工業力量。

此外，來自米蘭的報道又說，到目前爲止，已有一千三百餘位買家參觀了「米蘭國際家庭用品展覽會」，并提出約三百宗貿易諮詢。這個十家香港商號參加貿易發展局在展覽會內所設計的一項陳列。這個期五天的展覽會預料將共吸引許多國家的九萬多位買家和嘉賓。

參觀此展覽會的嘉賓包括香港經濟代表團的團員，例如貿易發展局主席安子介和執行幹事鄧寧，中華廠商會會長倪少傑及電子工業家邵炎忠。

香港代表團將於今日結束其米蘭之行，并於今晚赴羅馬。

由簡悅强爵士率領的香港經濟代表團，於上週末參觀意大利「米蘭國際家庭用品展覽會」。圖爲香港代表團及展覽會負責人在貿易發展局設計的香港場館外留影。

尖沙咀街坊會「市政盃」小球賽，胡鴻烈頒冠軍獎，左爲余銘詵。（新聲社）

尖沙咀坊會「市政盃」少年小型球賽頒獎

（新聲社）尖沙咀街坊會響應國際兒童年配合暑期康樂活動，與市政局康樂事務促進組聯合舉辦「市政盃」少年小型足球賽，經過月餘激烈角逐後，昨日舉行四强奪標賽，請立法局議員胡鴻烈頒獎，到有嘉賓：尖沙咀街坊會理事長余銘詵，香港小型足球總會主席郭明華，市政事務署康樂事務組甘錦忠及各會首長與坊衆數百人。

經過兩小時競賽後，壹馬隊榮膺冠軍，亞軍九二〇隊，季軍森林，殿軍馬泰華。

胡鴻烈議員頒獎後，致詞讚揚各隊健兒有良好體育精神，余銘詵理事長致答辭，并與主席人及市政署同寅，各機構協助活動。

電視諮詢委員會報告書再批評
兩電視台新聞節目
在黃金時間外播映

（特訊）行將發表的電視諮詢委員會第七期報告，嚴厲批評兩間電視台漠視新聞節目的重要性，將播放的時間安排在黃金時間之外。

委員會報告稱：傳播新聞訊息是電視台主要功能之一。因而兩台之造法，實在大大削減了新聞在觀衆的重要性。而很多市民，因爲時間不適合，未能收看新聞節目。

目前，無綫電視的晚間新聞在六時半播映，麗的在下午六時十五分及晚上十時播放。

在上一年的委員會報告中，已指出這個情況，電視台爲了遷就長篇劇集，及有利電視台的節目安排，將新聞節目從黃金時間，即由晚上七時至十時抽出來，改在七時前及十時後播映。

上次報告書已要求兩間電視台改善上述情況但一年過後電視台仍未有從善如流，再作改變。

據電視台發言人：新聞節目安排在目前時間放映收看的觀衆並沒有減少。反之，改放在黃金時間播放，觀衆反而觀看另一台的其他節目。

據悉：新報告書再要求電視台加强新聞節目，並可能硬性規定每隔三至四小時，播放一次新聞。

職業資料講座
今介紹電視業

（特訊）市政局圖書館及香港扶輪社將於明日下午四時卅分在大會堂劇院舉辦「電視廣播」職業講座，由香港電視廣播有限公司周偉堂以粵語主講，歡迎各同學及有志加入電視廣播行業者參加，免費入座。

是項講座爲市政局圖書館及香港扶輪社聯合舉辦四個介紹職業講座之第三講，目的爲大專及中學生提供一般就業資料，使能選擇將來職業，其他一項題目爲「空中服務員」，詳情可向各市政局圖書館查詢。（鏡）

大廠維繫青年工人
最好增設單身宿舍

由於外來人口激增，住屋問題相當更呈緊張，故有關住屋之解決，近年益受工人家庭重視。

據五金工友趙鼎基指出：隨着地產業之蓬勃發展，地價樓價飛漲，租值相隨倍增，除業主租者獲加租條文保障外，一般新租價，實在「離頂」。一個有尺丁方房子租值數百元，工人家庭難以負担，尤以一般單身初出工作之青年工人爲然。

塑膠工友楊健指出：由於租值飛漲，目前頗多工人家庭仍屈居於陋室，一家數口擠在一起，不但起居極感不便，有時更感生活無意義，情緒大受影響，家庭生活每被破壞，希望當局加速增建廉屋。

五金工友鄭祺指出：白鴿籠式陋室或徙置樓宇，由於一家人擠在一起，兒女長大後，生活極感不便，且容易引至色情罪案，或彼此容易引起衝突，故新廈應增加每人享有平方之方尺。

製衣工友劉福生指出：舊式徙置區應速重建，由於上述地區，衞生既不完善，公衆廁所及浴室，每屬色情罪案黑點，故應加速拆建。

塑膠工友張誠指出：爲方便青年工人從業，有關機構及福利團體應增設單身工人宿舍。

飲食業工友莊維指出：能辦有工人宿舍，僱屬工人及其家庭照顧，以符之福利，能有宿舍，始能真正地安定工人家庭生活。（行）

春暉出版社出版中國語文科教材

（港訊）本港春暉出版社爲配合一九八〇年中學會考中國語文科課程之改訂，經出版一套中學會考中國語文科補充教材，供中四、中五同學練習之用。該套練習，完全根據「中國語文科課程綱要」及「試題舉例」而寫。

課本分上下兩冊，上冊採「分類練習」形式，下冊則採「綜合練習」形式，內容包括語文運用，閱讀理解，撮寫，作文及讀本問題等類（所有練習均編有答案）。

該社出版之中學中國語文補充教材第一、二、三冊，供中一、二、三同學平日練習，現再版發行，均由紅磡友誼書局代理，電話三一六二壹六壹六。

新文出版社禤麗華編著
「中國語文指要」經出版

（港訊）現時教育司署中文科教學所提出的語文教學課程，側重寫作教學方面，而寫作教學可分寫作指引和閱讀指導兩方面，前者是教學生實際練習寫作技巧，後者是教學生如何儲備寫作內容。這樣的修訂，事實上是爲提高香港學生語文程度打開門路。但是這裏有兩個問題必須解決，其一是寫作指引的門徑或要訣，其二是寫作內容所需要適用的資料。

新文出版社最近聘得資深國文教師禤麗華女士費了半年時間編寫成「中國語文指要」，寫內容以人生篇、宇宙篇及知識篇爲綱，下分四十三個綱目，每一綱目選若干篇範文，細目之前有一段引導學生思想的導言，每篇範文後面有問題啓發和教導學生去從事寫作的練習，這樣，實際上是可以解決上面所提的兩個方面的問題。最後部份附有一向是老師頭痛的作文題目的擬定。另外和附有由尹達明編寫的修辭及語法，以供參閱和應用。其中舉例，也是訓練項目，是補「內容爲主體」之偏，爲着使學生有所觀摩，是書和附上學生的有關習作，包括作文習作，作文題目的擬設和修辭的具體運用。這本書教師可拿來作寫作教學的課本或者是學生拿來作語文自學的參考，是適合中二至中七學生應用。

港瑞貿易

一九七八年港貨輸往瑞士的產品包括成衣、手錶、鐘、零件等。據香港貿易統計，七八年瑞士輸入港幣六億八千三百萬元的港貨，比七七年增長了百分之十九。現時瑞士在本港十大外銷市場中名列第九位，在歐洲市場中則位列第四。

至於由瑞士運港的貨品則有手錶、染料、藥品、寶石等。瑞士在香港的供應市場中名列第七，而是歐洲國家中佔第二位。七八年由瑞士輸入香港的貨品增長率爲百分之六十四，即港幣二十一億一千五百萬。

在轉口貿易方面，經香港轉運往瑞士的貨品有紡織品、手錶、寶石。瑞士是本港最大的歐洲市場，轉口貿易總值港幣二億六千一百萬。由瑞士運港非轉口貿易，本港的四大市場分別爲中國、日本、美國及瑞士。瑞士貨品經港轉口總值爲港幣五億零一百萬。

本年一月至四月的貿易數字統計顯示，港瑞間的貿易有顯著增長，增長率爲百分之四十二。港貨輸往瑞士約增百分之十五，轉口貿易增百分之七十七，瑞士貨品輸港則增加百分之四十八。

港貨輸往瑞士主要有成衣（佔百分之五十三）及手錶（佔百分之十八）。

轉口貨品主要爲紡織品（佔百分之五十二）及寶石（佔百分之二十三）。

由瑞士輸入的貨品主要爲手錶（佔百分之五十二），還有染料品，寶石及化學物品（每種佔百分之五）。（軒）

尚有港聞消息刊在第二張第四頁

謝

先夫**周啓賢先生**之喪於昨（十日）出殯辱承

寅姻戚世友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

未亡人**周盧秀妍**

率孝男 國勳

女 令儀 令婷 令熊 令琪

暨衆親屬

叩謝

清潔城市 人人有責

謝

姻戚世友宗鄉

羅公諱英府君之喪於昨（十）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情存歿均感

羅宅家人泣叩

謝

姻戚世友鄉

先夫**黃公仕棟**號**功豪府君**之喪於昨（十）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

繼室 李華

子 兆祥 媳 劉婉玲

兆榮 媳 黃艷芬

兆騰 媳 陳慕賢

女 菱芬 婿 曾可點

薇芬 婿 何信炘

美霞 婿 薛宗濂

美源 婿 容啓泰

美德

暨衆內外親屬

泣叩

聞

先夫**沈公炳南府君**於主曆一九七九年九月七日下午二時在香港養和醫院蒙　主寵召息勞歸主在世寄居六十七歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於主曆九月十一日（星期二）下午一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此訃

妻 沈郭雪珍 率

沈黃倩金

男 中民 媳 黃蓁蓮

健民

女 慧民 婿 潘耀祥

淑民

麗民 邱清源

秦民 李炎祖

瑞民 張紹基

佩民 林新星

趣民 鄭守仁

愛民 梁志堅

超民

禧民

外孫男 潘嘉雄 張民豪 林建理

潘兆雄 張民傑

外孫女 張琵珊 林嘉敏

（親屬繁衍　未及備載）

泣告

治喪處：世界殯儀館　電話：三-六二四三三二（十歲）

本港新聞

產婦賴錦屏死因昨日再開庭研究
死者失血過多不治
會否輸夠血成重點

（新亞社訊）曾一度延期之產婦賴錦屏死因研究，昨再於北九龍裁判署重新開庭研訊，先後共有五名證人出庭作供，全案聆訊未畢，押候今日續訊。

此事發生於去年九月間，廿六歲產婦賴錦屏在九龍明愛醫院分娩後，疑因流血不止，在轉送瑪嘉烈醫院急救後，延至翌日凌晨三時四十分，終告不治斃命，其遺下之男嬰，稍後亦告夭折，事後死者之丈夫袁日棠感到事有可疑，曾先後三次致函醫務衛生處，明愛醫院，及醫務委員會負責人，要求有關當局調查此事，及公開聆訊研究死因。

有關此事之死因研究，於本年三月十二日，首次在北九龍裁判署進行聆訊，經連續四天聆畢全案證供後，一男二女組成之陪審團，一致裁定死者賴錦屏死於不幸，而夭折之男嬰則爲死於自然。

事後袁氏對於法庭對其妻之裁定，深感不滿，於本年四月十二日下午一時四十五分，身穿孝服，手持標語及亡妻遺照，分別前往港督府，官邸及布政司署請願，然後再往法律援助處求助。其後袁氏以未獲有關當局給予一個滿意答覆，四月廿八日，在維多利亞公園持標語，頸掛結婚照片，步行往布政司署及港督府請願，向律政司及港督呈遞請願書，隨後即作四十八小時絕食靜坐，袁氏經過兩次行動後，終獲當局予以關注，港督經過審核後，乃根據死因裁判條例，決定本年八月八日在北九龍裁判署再度開庭研究死因，當時由於其中一名陪審員缺席，未能組成陪審團，此案死因研究案遂一再延期至昨日始繼續聆訊，及重選三名新陪審團協同聆訊。

案由白士法官主持聆訊，並由檢察官鄭福引導證人作供，醫務衛生處長，袁日棠，印籍女醫生CHANDAN，明愛醫療中心及瑪嘉烈一姓馬醫生均有律師出庭代表旁聽。

死者之丈夫袁日棠昨出庭作證供稱：他本人是西環行包裝員，一九七七年一月三十一日與賴錦屏結婚，死者在製衣廠任管工，一九七八年三月證實懷孕，同年四月二十日首次進入明愛醫院登記接受檢查，其後每次均按期入院作產前檢驗。直至一九七八年八月十六日下午四時她再次進入醫院檢查，據她本人稱，由一名不知名男醫生爲其檢驗，當檢驗時，醫生助其轉動胎位，稍後即發現下體流血，醫生即同死者檢查嬰孩心跳狀況，但聽不到腹內嬰兒的心跳，醫生遂着令她入院調理。

證人續稱：八月十九日，她遵照醫生指示出院返家休息，但出院後一星期，她發覺腳部浮腫，體重急劇增加了十五磅，再入院接受檢查，醫生給她藥物，服食已見有少許消退迹象。

但在九月七日接受另一次檢查時，發現體重並無好轉跡象，當日下午四時四十分再進入醫院，當他去探視她時，她表示因爲體重並沒有減輕，及預測產期快到，因此須入院準備一切，當時見她臥在床上，據她稱，醫生均有按時巡房檢視，九月十一日，發覺有胎水滲出，醫生囑咐不要亂動，九月十五日，死者感到胎動，當日下午五時卅分，本人到院探訪時，死者已被送進入產房去，到了晚上八時，始知誕下一男嬰，嬰兒由醫生從產房推出，其後有人對他說，嬰兒呼吸困難，須要接受適當治療，其後在嬰兒室外等候。到了九時卅分，一女護士對本人謂產房一姓何醫生須要見本人，見面後，何醫生謂，死者因流血不止，需要急救，叫他留下來不要離開，何醫生再返入產房去，時至深夜十一時卅分，何醫生當時復出來對本人謂，因爲死者要助手術的關係，須到另一設備完善的醫院施行急治，十一時卅分，見死者從產房推出，當時只見何醫生按着她的腹部，另一位印籍女醫生則按着死者的下體，他見到自己的妻子面色蒼白，呈半昏迷狀態，他一直陪同並上救傷車，當其時，死者從產房推出時，直只見有鹽水、血漿、吊輸，但未見有血液輸給死者。以本人記憶所及，似曾隱若聽聞兩醫生爭論，應將送往那一間醫院救治，其後卒被送到瑪嘉烈醫院，抵院後，即送死者入急症室。稍後再被送入D二病房，十二時正，即聞死者心臟停頓，經一番急救後，延至翌日三時卅分不治斃命，凌晨五時至六時許，返回寓所，再趨醫院聞嬰兒於同日凌晨四時亦告夭折。

證人補充稱：在其妻子不治後，當日早，曾返瑪嘉烈醫院，見到一姓馬醫生，據馬醫生稱，死者因失血過多致死的，並謂成年人體內約有五千CC血液，死者抵院後，已失去四千CC血液，袁氏對於上次之裁定，深感不滿，認爲有人疏忽而導致此事發生。

袁氏接受代表律師盤問時謂：曾在產房內給予死者吊輸四品脫血液，有否反對。[illegible]

油蔴地小輪公司舉辦
羊城週末三日遊
廿一日起逢星期五啓程赴穗

（特訊）油蔴地小輪船公司獨家舉辦「羊城週末三日遊」，[illegible]

週末之最佳旅遊節目。舉辦日期由九月廿一日起，每逢星期五上午八時半，由港乘飛翔船啓程，星期日下午三時三十分由黃埔乘飛翔船返港，費用港幣五百九十元（華僑及華裔外籍人士之簽證費另計），歡迎報名，名額有限，詳情可向油蔴地小輪公司旅遊部查詢，電話：五—二三〇四五。（燦）

鄧一龍體育會慶祝
六週年職員就職禮

（特訊）鄧一龍體育會，昨日下午八時，假國際酒樓慶祝六週年，擧行第四屆職員就職典禮，[illegible]

巴士司機容易煩燥
惟應確保乘客安全
道路擠塞駕駛時間長巴士操縱亦不易
九巴安全駕駛運動鼓勵司機小心駕車
運輸署長頒獎王霖強調司機責任重大

（特訊）九龍巴士公司爲鼓勵巴士司機以市民乘客的安全爲大前提，小心駕駛，特舉辦安全駕駛運動。昨日並頒獎與獲小心駕駛獎的司機。由運輸署長王霖致禮主持頒獎禮。

王霖署長在會上致詞時表示，作爲一名巴士駕駛員，除必須安全駕駛外，更應該注意服務態度。職業司機駕駛時間較長，遇上道路阻塞，改路或相類的情形較一般駕駛者爲多，加上巴士體積龐大，操縱不易，所以很容易引致心情煩燥而與市民發生許多不必要之誤會。

王霖署長稱：解決這種情形最好的做法是從基本觀念着手。首先讓司機們瞭解到從事服務行業的人，其責任是重大的，意義是深遠的。乘客是願意把自己的安全交托給各駕駛員的人，爲對得住他們的信任，司機應當提供最安全和優良的服務。祗有本着敬業樂業，關心他人的心理而服務的駕駛員才是最受人尊重的。

這項安全駕駛運動之目的是使各司機對巴士機械，駕駛及保養等各方面有正確的認識，透過演講和討論，使有經驗之司機將寶貴意見表達出來，在半月刊更舉辦有關安全駕駛的徵文比賽，使員工發揮意見和問題，有更多發表的機會。另方面更獎勵駕駛紀錄良好的駕駛員，盡量使司機充實自己對安全駕駛的認識，提高安全駕駛的意識，爲己爲人，安全駕駛。

是次安全運動有二百三十五名司機獲獎，代表廿五位十年以上沒有犯意外的司機是譚滔成，各獲獎金三百元，六至九年內沒有犯意外的司機有四十五名，由立文包代表領獎，獲獎金二百元，還有一百六十四名司機在三至五年內沒有犯意外，獲得一百元獎金，由李國成代表領獎（校）

（右圖）九巴安全駕駛運動運輸署長頒獎禮頒發九巴司機安全駕駛獎予譚滔成。

（左圖）王霖署長於開幕禮致詞時攝。（本報記者攝）

香港交通安全會
十七屆週年大會
呼籲行人司機互相禮讓

（特訊）香港交通安全會昨日舉行第十七屆會員週年大會，由該會會長岑才生報告一年會務進展。

岑氏指出，由於香港地狹人多，交通問題很難獲致完滿解決，但如果市民謹慎使用道路，駕車者亦有禮讓忍耐精神，則交通意外將會減至最低。

他又表示：交通安全流動展覽巴士，成立三年多來，深受市民歡迎，平均每月有一萬名市民參觀，對於宣傳交通已收到理想效果。

而交通安全隊在一九六三年成立以來，由於得到各界支持，發展迅速，現時香港共有一百三十間學校參加安全隊，隊員人數超過五千名。並在去年，發動交通安全隊助學金，協助熱心服務，成績優良而家境清貧之隊員。

最後他表示：鑒於近年交通意外頻頻，致發生在修築地盤內的數字日益增加，該會與三M建東公司聯合舉辦修路安全研討會，改進地盤修路交通安全問題。事後，而新界屯門開放通車後，交通意外不斷發生，該會與香港蜆殼有限公司聯合舉辦屯門交通安全研討會，尋求減少及避免交通意外的方法。

該會在第十七屆會員週年大會中，並商討上年度通過的大會議案，財務報告及選舉執行委員，義務核數師及義務法律顧問。（宋）

紅磡停鹹水
今晨可恢復

（港訊）由於必嘉街一條水管破裂，紅磡明安街及蕪湖街範圍內部份地區之鹹水供應已暫停。受影響之樓宇位於溫思勞街、蕪成道、[illegible]。鹹水供應預料可於明日上午恢復正常。

通告

不包括商業信譽在內之商標轉讓（依據香港商標法例第四十一節之六及法例第四十九條之一）

CAMELIA

一九五二年 第一五三號商標　　一九六二年 第一三四三號商標

啓者 BOWATER-SCOTT CORPORATION LIMITED. 一所英國公司，其辦事處座落於 BOWATER HOUSE, 68 KNIGHTSBRIDGE, LONDON SW1X 7LR, ENGLAND. 乃上述於香港商標註册處註册有關「衛生巾」之商標主權人。該等商標主權人已依據一份於一九七八年十二月三十一日所訂立之商標轉讓契約，將該等商標，但不包括其相關連之商業信譽，完全出售，移交，轉讓予VEREINIGTE PAPIERWERKE SCHICKEDANZ & CO.. 一所德國公司，其辦事處座落於 8500 NURNBERG 1, WEST GERMANY. 該受讓人並將依據商標法例第四十三節「一」及法則第四十一條向商標註册處註册爲該等商標之新主權人。

受讓人之代表律師
孖士打律師行啓
九龍旺角彌敦道六七三號
匯豐銀行大厦六樓

一九七九年九月十一日

公益金徵求標語
各界投稿件熱烈
廿一日止截請從速參加

（港訊）公益金徵求新宣傳標語，雖然截止收稿日期是九月廿一日，但現時已經收到極多應徵稿件，反應十分熱烈。

公益金發言人昨日表示：各界撰稿則數不限，但內容應圍繞下列主題而加以發揮：「扶助貧弱，捐助公益金，是市民的天職，大家應齊伸援手，發揚同舟共濟的精神。」

比賽評選委員會評選標準，首先考慮作品是否能發揮該會訂之主題。

是項徵求標語比賽，由公益金，星晨旅遊有限公司，及本報贊助舉辦；冠軍將可獲星晨旅遊有限公司送出菲律賓七天豪華渡假招待，另優異獎十五名，各得星晨旅遊送出之名貴金筆一枝。

優勝者名單，將於十月五日在本報刊登；截稿日期是九月廿一日，請將作品寄往中環公主行四〇七室公益金辦事處收。

印度消防人員
訪港參觀設備

兩名印度高級消防官員，現正在港作爲期四天之訪問，參觀消防事務處行將於十一月上旬啓用之新中央控制系統。

孟買消防局消防總長馬哈溫治（L.S.D.M EHERVANJEE）及助理消防區長李奧（V.V. RAO），係出席假新加坡舉行之東南亞防火會議後，在上週末抵港。

他們今日將會前往尖沙咀消防局參觀設於該處耗資六百五十萬元的控制系統，及參觀多間消防局和八鄉之消防訓練學校。

圖示：孟買消防局消防總長馬哈溫治昨日前往北角消防總部拜訪消防處長尉遲新，獲尉遲新贈送紀念牌。

香港聯合船塢有限公司（青衣廠）
徵聘下列技工：

（一）銲接工——需對使用電弧銲接具有豐富經驗，能兼諳其他銲接方法者更佳。
（二）鋼鐵工——需具一般鋼鐵工程技能，並熟識號料（落樣）及燒、電銲操作。
（三）打搾工——需對船舶打搾（即接口縫隙塡塞）工作富有經驗。

應徵者一經錄用，待遇從優，並依規定享有年假、法定假期、醫療及公積金等福利。有意應徵上述職位者，請詳年齡、工作經驗及聯絡電話等，函九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事經理，合則約見。申請人亦可攜同身份證及履歷於辦公時間親臨上述地址，或致電三—三三四一壹一內綫三三一人事部接洽。

廣東銀行
誠聘侍應生

年16至22能閱讀簡單英文有助學金例假醫療等福利月薪九百元工作時間早八時半至晚六時請携身份證近照學校成績或離職書於辦公時間親臨德輔道中6號19字人事部洽

拍賣大帮酸枝柚木紅木傢俬古玩擺件名畫瓷器玉石象牙彫刻銀器音响器材相紙晒相藥水彩色電視錄影機電器用具雪櫃電子手錶印刷機及其它雜物廣告

茲定於一九七九年九月十三日星期四上午十時三十分及下午二時三十分及九月十四日星期五上午十時三十分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之酸枝紅木柚木傢俬餐枱椅書枱西床皮梳化床頭櫃茶几陶瓷器銀器玻璃器古玩擺件名畫象牙玉石及木彫刻玉頸鍊項鍊象牙棋燒青花梅彩色電視電衣車先鋒牌音响山水及天樂牌擴音機飛利浦錄影機卡式及開捲式錄音機唱盤洗衣乾衣機洗碗碟機抽濕機雪櫃煤爐收銀機柯式印刷機複影機相紙沖晒藥水電子錶歡迎參觀及競投投得者於下槌時須即將全部價銀以現款交清

香港畢打行土庫內　攬勿兄弟拍賣行啓

英語會話講座
一個全新的實用英語會話訓練

- 由正統發音的英籍導師主講
- 配合幻燈片及最新錄音教材
- 採用最新教學方法
- 矯正「中式英語」之習慣性
- 訓練英語應對能力及技巧
- 進度由淺入深
- 內容包括時事討論、商業會話、日常應對等。
- 附有錄音教材予各學員免費借用
- 備證書頒發

特別組：每星期上課二次，二個月完成　全期收費$280元
開課日期：14/9　24/9

普通組：每星期上課一次，十星期完成　全期費用$180元
開課日期：12/9　19/9

名額有限，請從速報名，附簡章備索。
報名處：中環萬宜大厦十樓1033-4室
電話：5-222656　5-261626

英國語言文化中心、香港進修講座中心　聯合主辦

華人置業有限公司通告

敬啓者本公司擬訂於本年九月二十六日起開派一九七九年度首期股息每股八角派予該日已登記於本公司名册之股東並由一九七九年九月十九日至九月二十六日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶

承董事局命　司理莫慶斌謹啓
一九七九年九月十日

肯定有利息賺
穩健過做生意

存款利率（最低存款額五萬元）-以週息計

24小時通知	8.00%	6個月	14.00%
1個月	11.00%	9個月	13.00%
3個月	13.00%	12個月	12.25%

利率如有更改，恕不另行通知
大額存款及年期更長者利息面議

政府註册接受存款機構
美國太平洋財務有限公司
美國太平洋銀行聯營機構
香港德輔道中廣東銀行大廈5字　電話：5-253021
吳少波先生或黃之民先生

港燈集團首半年
營業額增百分十八
除稅盈利一億餘元

（特訊）香港電燈集團有限公司之一九七九年中年度報告已分寄給股東。

今年一月一日至六月三十日，港燈集團營業額共三億八千七百三十萬（七八年同期爲三億二千八百一十萬）；集團除稅前盈利爲一億二千零九十萬（七八年同期爲一億零六百一十萬）；集團除稅後盈利爲一億零五百九十萬（七八年同期爲九千二百三十萬），每股盈利爲一元六角六分（七八年同期爲一元四角五分）。

港燈集團營業額增加率爲百分之十八；集團除稅前盈利增加率爲百分之十四；每股盈利增加率爲百分之十四點五。

一九七八年全年集團營業額爲七億六千一百二十萬；集團除稅前盈利爲二億八千八百四十萬；集團除稅後盈利爲二億五千五百四十萬；每股盈利爲四元二分。

雖然本港已實施燃油節省計劃，該公司董事局預料，港燈集團之全年盈利將較一九七八年度略爲增加。（綺）

日本大阪新阪急大酒店
假座美麗宮款待旅遊界

日本著名酒店集團新阪急酒店首腦將訪港，作爲期一週之商業考察及款待旅遊界及航空界人士。該代表團由中村俊夫帶領同森野村、日下、鎮城一行四人將於九月十二日到港，並於翌日（十三日）設晚宴於美麗宮大酒樓夜總會全體招待本港旅遊界及航空界。屆時盛況將可預料。

香港政府公佈

海事處佈告
一九七九年第一百零三號

鑽孔

有關將於北大嶼山東涌灣進行之鑽孔工程之一九七九年第五十二號（丁）海員通告現已發出，特此通知。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長　魏樂斯

新界民政署元朗理民府佈告
爲厦村——青山練靶操炮場事

本年九月份之軍部射擊時間及日期前經公佈，惟本府現接得軍部二項通知：一、取消九月十日之練靶時間；二、增加練靶日期七天，茲將增加之日期及時間表列如后，俾衆週知。

日期	練靶時間
九月十九日	正午十二時至下午五時
九月二十及二十七日	上午八時至下午五時
九月二十一日	上午八時至下午三時
九月二十五日	上午八時至晚上十一時
九月二十六日	上午八時至晚上十時
九月二十八日	上午八時至正午十二時三十分

新界民政署元朗理民府示

僑港新會商會召開常年大會通告

茲定於本年九月廿五日（星期二）下午五時卅分在香港德輔道中二七五號廿一樓本會會所召開本年度常年大會省覽一九七八年度財政決算及選定下年度核數師除分函外特此通告希爲依時出席爲荷。（財政決算書業經分寄如有遺漏請來會索取）

右通告
會員先生

主席　梁英杰
副主席　張榮健　陳炳臣

一九七九年九月十日

益昌大厦業主立案法團啓事

敬啓者，查本法團第三屆委員，任期將滿，茲定於本年九月三十日（星期日）下午三時假本大厦天台召開周年業主大會，進行改選及商討有關事宜，除佈告外，合登報通知，敬希各業主屆時出席，共策進行爲荷。此致
益昌大厦各業主合鑒

益昌大厦業主立案法團啓
香港英皇道一〇四六號
電話：H六弍壹一五一

一九七九年九月十日

攬勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 428 OF 1979 準於一九七九年九月十一日即星期二日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 11TH SEPTEMBER, 1979 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港鯉魚涌南豐新村 (NAM FUNG CHUEN)（第六座 TOWER BLOCK NO. 6 十二樓F室 LO WING SHAM) (NATURE OF GOODS DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅)（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 EVERMORE METAL & PLASTIC INDUSTRIES LTD. 之塑膠壓機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 2164 OF 1979 準於一九七九年九月十二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣WAH SING ST.（華星街）（譯音）門牌十六號——十八號 BOLD WIN INDUSTRIAL BLDG. 四字樓A室 EVERMORE METAL & PLASTIC INDUSTRIES LTD. (NATURE OF GOODS—PLASTIC PRESSING MACHINE 貨物性質——塑膠壓機）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

WANTED

KNITS/JEANS MANUFACTURERS FOR:
"LIZ CLAIRBORNE" "CALVIN KLEIN"
"ANNE KLEIN" ETC.
LARGE U.S. IMPORTER REQUIRES ALL TYPES OF TOP QUALITY LADIES KNITWEAR & JEANS SUPPLIERS ON LONG TERM AND VOLUME BASIS.
INTERESTED PARTIES PLEASE WRITE WITH DETAILS TO G.P.O. BOX 8171, HONG KONG MARKED "GARMENTS".

本港新聞

旺角集體貪污案餘波未了 特赦證人有罪判監 被告不服提出上訴

（特訊）旺角警署集團貪污疑案一名特赦證人被控企圖妨礙司法公正，本年五月間在地院被裁定罪名成立，判入獄兩年。被告不服，延大律師入稟高院提出上訴，列舉理由申請推案，上訴庭聆畢雙方證供後，大法官認爲本案涉及若干重要法律觀點，須考慮，諭押候宣判。

上訴人：曾炳南，卅九歲，警長。原被控一九七七年一月至一九七八年六月廿一日期間，在旺角警署貪污串謀案中，企圖妨礙司法公正。該案於本年五月在地院裁定罪名成立，法官判被告入獄兩年。

上訴庭由首席按察司羅弼時，按察司麥慕年及康士三位大法官組成。上訴人則延御用大律師沈澄代表上訴。

沈澄大律師向上訴庭陳述理由稱：控方在本案中指上訴人曾向廉署及法庭作出不同證供，有妨礙司法公正之嫌。但控方並無指出上訴人在何種情況之下影響司法公正。

大律師說，控方更無指明，上訴人所作兩項證供何者爲實，何者爲僞，在此種情況之下，而將上訴人定罪殊屬不當。

大律師繼指出：若控方認爲上訴人所作其中一份證供爲僞時，只能控告上訴人作假供，發假警或向廉署提供假消息罪名。該種情況控告上訴人妨礙司法公正似頗不當。

大律師强調，本案過去並無先例，若法庭裁定此類案件可定罪，則以目前司法情況，本港將有更多同類案件提控于法庭。以控方證供，實只能檢控上訴人發假警或向廉署提供假消息兩項罪名之一而已。故此倘若上訴庭同意本案，則可能開先例，往後提控更多同類案件。不過以本案而言，控方實無充份理由支持，控告上訴人妨礙司法公正罪名。

檢察官則代表控方向上訴庭反駁上訴人之理由稱：上訴人原爲旺角警署集體貪污案中之「特赦證人」，其後上訴人轉任控方證人出庭頂證，但當上訴人出庭時，其所作之證供却與原來證供以付，控方於是將上訴人列爲「敵對證人」，蓋上訴人所作證供前後不符，影響控方司法程序之進行，故此向上訴人檢控妨礙司法公正罪名。

檢察官指出：控方亘上訴人檢控妨礙司法公正罪名，並不需證明其在何時或何種情況之下觸犯妨礙司法情事，法官則有權證察案情內容，即可將上訴人定罪。

上訴庭聆畢雙方證供後，諭將案押候宣判。（均）

在澳賭敗鋌而走險 搶休班女警手袋 香港客變成囚犯

（特訊）澳門消息，一名香港搭棚工人，在澳賭敗後鋌而走險，强搶一名休班女警的手袋，終於事敗被擒，需受牢獄之苦。

被告劉偉明，廿三歲，前天在嗶利喇街光輝大廈梯間，强搶巴家的休班女警哥絲汀的手袋（內有六元及少許化粧品），女警邊追邊叫，卒由一名路過的休班男警在大廈門前將被告擒獲。昨由法院審訊，被告向法官稱因賭敗致出此下策，審判結果，法官判被告罪名成立，監禁二月，准以每日罰款十二元代刑，另罰款十天，每日十元計，惟因被告無法繳罰，遂被解赴市牢服刑。（雲）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

佳攝影　電子E35 GSN型

若非性能最佳價錢又低 世界總銷量焉能超越六百萬部

YASHICA　電子E35MG-1型

操作簡便，性能超卓，效果特佳，價錢最平。

純粹租房　歡迎預訂

耗資千萬　備有豪華套房百餘間　每房設計不同

御苑別墅

兩小時租28元　宮殿裝飾　帝皇享受　過夜房42元

香港馬師道7-11號雅高大厦

☎H728972　H754422-33

專人代客泊車

廣泰軒儀雨

三蛇胆高麗參粒　三蛇胆川貝末　三蛇胆陳皮末　三蛇胆陳皮片

功效：止咳化痰　提神養顏

英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮　防髮落　去頭皮　止頭癢

批發處　香港維記洋行　H441938 441948 437242

總代理：鼓手牌　追風藥水　清氣香餅　脫鐵銹水

雷電B止痛藥酒　RADIOL CHEMICALS LTD., ENGLAND　百部洋行總代理

雷電β 立止劇痛

本藥酒及雷電止痛擦膏專治風濕關節痛筋骨肌腱痛肩頸胸背腰痛牽梗刺痛跌打扭傷操勞後筋骨痠痛一經敷擦立即止痛消炎

實氏福日露止咳水　BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE　百部洋行總代理

福日露 立止劇咳

本露專治傷風咳嗽流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治味可口老幼安全適用

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準（歡迎介紹利頭）

電話：H-二五五三九一　H-二二四三六一

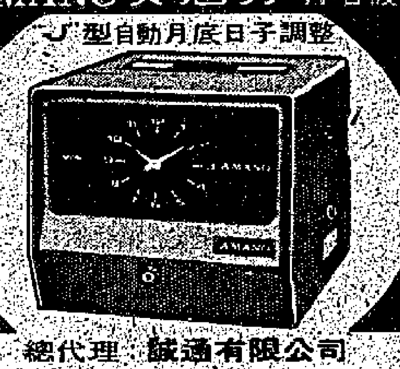
SPEEDRITE 速印

＊新設計全風動影印機　＊每機每日處理八千件加工品　＊適合電子、電腦、玩具、塑膠各行業

製造商：嘉協機械工程　5-438259 麥先生洽

旅遊介紹專欄★廣告　方便★讀者★選擇★旅遊　刊登★廣告　收效最大

AMANO 安勉勞 打咭機　"J"型自動月底日子調整



總代理：誠通有限公司　電話：5-454241、5-459708

鳴謝啟事

巴里三城 PARIS MIKI 香港第一枝店開幕

辱承

新知舊雨過愛撥冗蒞臨酒會復蒙

寵賜多珍盛情可感

唯恐招待未週特此

鳴謝

店長　柴山宗男謹啟

地址：九龍彌敦道美麗華新翼樂宮購物中心一樓商場

Paris Miki 巴里三城

日本・巴黎・檀香山・杜塞道夫・星加坡・香港・支店共一百四十家

屯門　金邦大廈

屯門4B新市鎮第127號地段

高低舖位　後巴士站　華麗洋樓　全部鋁窗　磁瓦到頂　防盜系統　兩房一廳　特價旺舖

中央冷氣　前高速路　柚木地板　浴室廚房　新式櫥櫃　電視總綫　十四萬元　十弍萬元

洽購處：

六基有限公司　香港威靈頓街39-41號　六基大廈六樓　電話：5-252497

呂興合長記銀莊有限公司　香港德輔道西18號　電話：5-438640

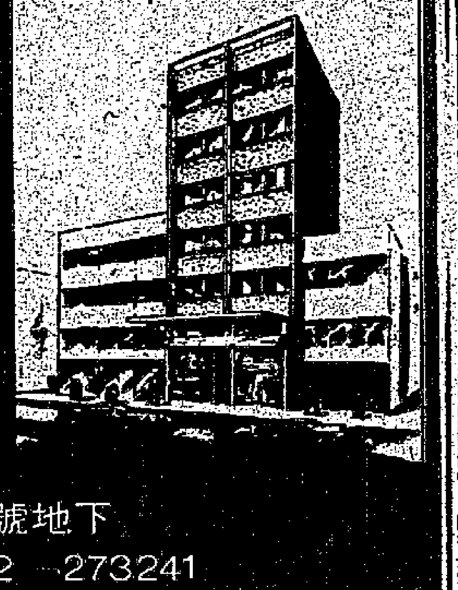
地盤辦事處電話：

南富樓

深水埗大南街295-297號

所餘單位無多・欲購從速

＊高級唐樓・一流設備　＊旺舖旺地・即將入伙　＊材料上乘・顏色浴缸　＊無需管理費



分層出售・分期付款

洽購處：同珍醬油罐頭公司　同珍建築公司

地址：九龍福佬村道68號地下

電話：3-794940　12-273241

香港跑馬地山光道2A-4號　晉善街大單邊

美華閣

高尚洋樓　圖則新穎　四正無柱　材料最佳　設備優良　高級鋁窗

只餘數單位　欲購從速

信大5-255211　得力生5-246185

利胆片

消除胆病・排除結石

一、胆病的治療不易，因此對症的成藥較少，國產利胆片是享譽國際的胆病專藥，當在我國試驗成功時，各國各地要求供應本品的函件如雪片飛來。

二、利胆片近已對外供應，用户反映證明對胆囊炎，胆囊腫大，胆道感染，黄疸及化除砂子樣結石療效極著，其中以口服的安全方法化除結石療法，尤爲人樂道。

三、本品純中藥製成，無副作用，惟採用本品治理結石者需服八瓶以上方能根治，在服藥過程中，肝區作痛是結石排出現象，事屬正常，不必驚惶。

國貨公司・藥行均售　中國青島中藥廠出品

總經銷：四和中藥行有限公司　電話：5-744277、727277

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

大嶼山、寶蓮寺、貝澳之夜

- 乘豪華冷氣客輪往來大嶼山
- 居住貝澳海風酒店冷氣套房
- 品嘗海風餐廳獨特風味晚餐
- 大嶼山鮮奶早餐美味又可口
- 乘專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂內享用精美上素
- 漫遊茶園品嘗靚山水豆腐花

日期：9月份團餘額無多15/9

費用：$190

漫遊大嶼山寶蓮寺

- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂享用精美上素
- 觀光石壁水塘賞偉大建設
- 漫遊茶園品嘗山水豆腐花

日期：9月16日（星期日）　時間：上午九時正

費用：$62（小童$57）

七海旅運有限公司　國際大廈1702室　電話：5-447137（四綫）

金陵閣　售

532-538大道西，石塘咀

即買即用　商業單位

二、三、四樓共弍萬餘呎。適合酒樓、會所、學校、超級市場等。鄰近店舖林立，地點旺盛，交通便利。

請接洽：

大昌物業管理有限公司

中環畢打街中建大厦⑫字

電話：5-223112

榮健盧

鼻

虛弱哮喘　兒科男婦

電影籌款

由本港六間專上社會工作學系系會組成之香港專上社工學生聯席會現籌辦電影籌款：

日期：十一月四日（星期日）

地點：海運戲院

時間：上午十時半

電影：「九指神丐」

註：本聯席會除由有關六間專上學院負責外，只委託新力廣告公司向外推銷，所有名譽券均無定值，隨樂助。倘有任何人仕以學生或其他名義向上述機構勸銷，當事人可要求勸銷者出示證件，如有疑問，請向各院系會聯絡查詢。

H-468455　H-468414　K-361460　K-330763　K-038045

華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻

日本亞細亞航空・芝蔴大酒店贊助

台北芝蔴假期

特價祇收 $990.

三晚四日自由團

旅遊渡假・商業考察　天天出發・人人稱便

(1)來回乘搭日亞航機早機去夜機返
(2)豪華冷氣專車桃源機場來回接送
(3)三晚芝蔴大酒店台北或石門任擇
(4)芝蔴大酒店特備歡迎鷄尾酒招待
(5)三天美式早餐或廣東式茶點供應
(6)免費代辦出境手續稿定回程機位
(7)繼續留台北回程機票可延期返港
(8)續住芝蔴酒店可獲九折特價優待
(9)在芝蔴百貨公司購物享九折優待
(10)按旅客個別需要代安排旅遊節目

＊七天寶華環島團 $1630
＊九天寶華環島團 $1830
每週出發・簡章備索

七海旅運有限公司

德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137

本港新聞

難民會議後逃港越南人
人數又創高峯
昨日兩艘船載來難民達九百人
越南許下諾言後昨日來人最多

（特訊）一度沉寂的越南難民逃亡潮，近日來已復加劇，昨晨有一艘木船載來達九百名難民，爲自從越南在日內瓦難民問題會議上答應制止逃亡以來，抵港難民人數最多的一批。

昨晨首先逃抵本港的難民船，長六十呎，船身及船上機械，性能均良好，載有七十九男、九十六女及一百二十四名小童共二百八十九人，於昨日凌晨一時十分左右，抵達長洲海面時被發現。

據船上難民透露，他們於本月五日離開越南，航行僅五日便到本港。

船上七十九名男難民，大部份爲壯丁，自稱爲逃避入伍而逃亡。

另一艘載有爲數六百零四名難民之越南逃亡船隻，於昨日傍晚六時左右，駛抵本港大小了洲水域，遭水警截獲，該艘逃亡船隻，長約七十尺，乃一艘機動船隻。

據悉：該批逃亡者於八月廿九日離開越南，於昨日清晨抵達澳門，被澳門當局拒絕停留，將之拖回公海，直至昨晚六時許，被本港水警發現於大小了洲。

據悉：六百名逃亡者，包括有一百八十一男，一五五女，一五三男童，一○五女童，該船已被拖往西區檢疫站，等候有關方面調查。

難民繼續來港 爲了逃避兵役
政府拉夫入伍與柬埔寨大戰

今年七月中旬，越南在日內瓦難民問題國際會議上，答應制止難民逃亡。因此，難民逃亡潮一度沉寂，但僅兩星期後便恢復。

越南當局曾指責美國第七艦隊經常在南中國海担任救助難民任務，間接驅使越南難民逃亡。但據獲救難民透露，逃亡潮復劇是因爲越南還準備在柬埔寨發動戰門，大量拉壯丁入伍，適齡越南人爲逃避被徵入伍前往柬埔寨作戰，紛紛逃亡。逃亡潮復劇後，逃出越南的難民，每批人數由十多人至數十人不等，昨晨逃抵本港的一批爲數達九百人，爲越南作出承諾以來，逃抵本港的最大一批。（合）

五移民官員及七男女被控串謀
協助非法移民入境 獲取金錢逾百五萬

（新亞社訊）人民入境事務處五名官員及七名男女，涉嫌串謀以僞文件及資料，欺騙港府及人民入境事務處，爲警方拘控，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告十二人均否認控罪，案由尚柏法官主審，首由主控檢察官陳述案情指出：被告是一個集團組織，在控罪期間，曾先後有七十二名人士獲得協助，取得身份證及旅行文件，涉及金錢逾一百五十萬元，全案聆訊未畢，押後今日續訊。

十二名被告爲：（一）葉永欣，卅九歲，玉器商人；（二）陳樹培，四十七歲，中醫師；（三）曾琛仙，五十二歲，經紀；（四）戴綺，五十一歲，家庭主婦；（五）楊映波，六十二歲，退休旅運業商人；（六）林欽城，卅二歲，導遊；（七）莫榮德，卅二歲，助理移民官；（八）黃新民，廿八歲，移民官；（九）丁湧仁，卅四歲，移民官；（十）周世光，四十一歲，務農；（十一）陳世良，廿七歲，移民局資料搜集助理員；（十二）楊國堂，卅五歲，移民局資料搜集助理員。

十二名被告同被控兩項串謀罪：（一）七六年六月一日至七八年三月一日期間，串謀其他不知名人士，利用假文件，假口供和資料，欺騙政府官員，替某些人士獲得香港身份證明書及回港證，旅行身份證；（二）七六年六月一日至七八年三月一日，串謀其他不知名人士，協助和教唆某些人士作假文件，假口供和資料，違反了人事登記及移民局條例。

主控檢察官陳述案稱，十二名被告人等知名人士，串謀其他一批不知名人士，同串謀欺騙港府，使用一些虛假人事資料，協助某些非法入境人士，取得身份證及旅行文件，從中向他們收受金錢上利益及報酬。

本案是一個貪污性集團組織，被告等人分別在集團中担任角色，向某些人物受金錢利益，該些人士乃是一些非法入境者或過期居留在本港者，他們需要付出一萬至三萬元不等，他們希望獲得身份證文件及永久在港居留權，對於他們就業，結婚，經商有所幫助，甚至可以返回原地，又如持有香港身份證，可免被拘及解回原地，在本案之控罪期間，有七十二名人士先後獲得協助，但付出爲數逾一百五十萬元之服務費用，本案之第二至第六被告，在本案所担任之角色，是介紹顧客給集團，男子盧蓋源，是控方特赦證人，將會出庭供述與羅湖方面之幾名貪污官員聯絡及行賄入境處之人事資料助理員，又本案之第七至第九被告，他們是人民入境事務處官員，在羅湖方面駐守，第十一及第十二被告是人事資料搜集員。

集團方面能將一些人士之人事紀錄修改，使其成爲從內地合法來港人士，上述資料之修改，對「顧客」日後申請取身份證，大有帮助。

控方之證供，將指出首被告是此次事件之主謀，他負責僞造內地發出之出境文件，至於第十被告，他是介紹第十二被告給集團的，每一「顧客」付出之金錢，其中七千五百元是付給羅湖入境處官員，首被告佔兩千五百元，其餘三千至八千元是付給集團其他人等。

主婦被控謀殺親夫 要求保釋外出送殯

（新亞社訊）尖沙咀柯士甸路十五號十四樓A座，九月七日凌晨四時，一名打金師傅因家庭糾紛被刺斃命，事後其妻被帶返警署調查，落案控以謀殺罪名，昨解上南九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，被告暫無需答辯，還押候九月十七日再訊。

被告向法官痛哭求情，請求於死者出殯之日，准予保釋出外送殯，法官對被告表示，此非其權力範圍，僅被告諮其律師代向有關方面申請。

被告殷霞後，廿八歲，家庭主婦，被控罪名：九月七日，在九龍地區，謀殺一名卅二歲男子羅耀賢。

據報有蛇客匿藏火車貨卡
警方紅磡車站佈防 今日開箱搜捕人蛇

（特訊）本港警方，於昨晚十時左右，獲得線索稱，在晚上由大陸深圳方面駛往香港紅磡總站之一列貨卡內，有由大陸潛逃來港之非法入境者匿藏其中，警方乃派出廿餘警員，前往紅磡火車總站等候該列貨卡抵達予以搜查。

據悉，該列貨卡，係昨日最後一班開來香港者，在晚上十時左右，貨卡抵達紅磡總站時，警員則分別在貨卡兩傍，以電筒照射，並以手敲擊貨卡車廂，惟一直未有任何發現。

由於該時在深夜，一時未能與貨主取得聯絡，警方人員以物有所屬，也未有將貨卡打開，只有派出部份警員，在現場留守，以等待今日上午八時，貨主到達取貨時，才進行搜查。（合）

唐麗馨傳劍芬創辦 新麗芬美容屋開幕

美容專家唐麗馨・傅劍芬小姐，聯合創辦之新麗芬美容屋，定於今（十一）日開業，新知舊雨，屆時皆會前往道賀，將有一番熱鬧。

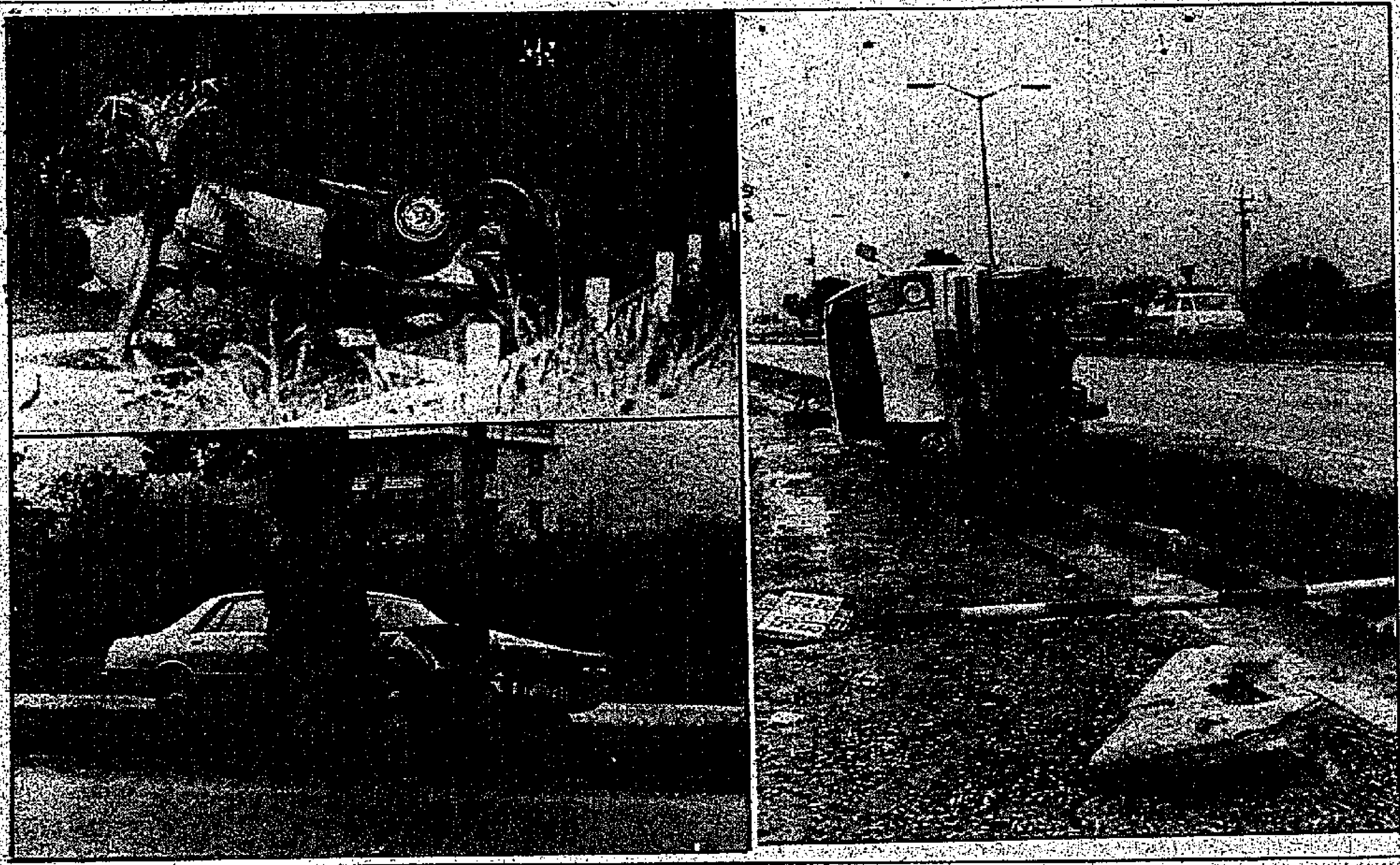
唐麗馨・傅劍芬對美容極有研究，且曾前往海外作實地考察，獲得珍貴資料甚多，今已返港，在灣仔謝斐道一一○號二樓創辦新麗芬美容屋，對本港美容業將放異彩，誠屬女士們佳音。

坳貝山男童院演逃獄記
早晚先後有人越柙 一批尋回一批又走
直至今晨仍有六名小鬼頭在逃

（特訊）昨晚八時許，兩名坳貝山男童突然失去踪跡，該院一名陳姓導師立即帶同十三名該院男童四出兜截，但不久協助兜截之十三名院童，部份失去踪影，於是致電報警求助，警方立即派出大隊警員到場協助，結果將發現其中九名立即將之送返該院，但其他六人，直至今日凌晨仍不知所踪，警方之追捕工作仍加緊進行中。

該院在昨晨亦曾有男童越柙事件，但於稍後全數尋回。八名小罪犯：不甘牢籠生涯，密謀越柙，昨日凌晨，趁月黑風高之際，偷過警衛的監視，奔到外面的自由世界。

逃八名小罪犯，年齡十歲至十五歲，因不同地犯了偷竊及扒手罪，被法庭判決囚禁在九龍華徑坳貝山的男童院接受教育，他們相約偷過教導員的監視，穿着制服逃了出來，後來，教導員巡房，發現他們不見了，於是報警，各區警員根據男童院派給他們照片，各處搜索他們的踪跡。其中五個，昨日凌晨五時，在荔枝角菜市場遊蕩，面露倦容，爲巡邏警員截獲，將他們帶回男童院。另外兩名，則跑到李鄭屋邨時，爲另一批巡警捉回。最後一個，年紀最小，只有十歲，於昨晨九時，自動結束逃亡生涯，返回男童院報到，當他們返回男童院時，均顯得非常疲倦及飢餓，教官給他們飲食，勸導他們乖乖接受應有的教育，改過新做人。並且告訴他們，只要行爲良好，很快便恢復可貴的自由。（合）



（左上）銅鑼灣維園食街對開私家車失事四輪朝天。（左下）一輛私家車昨午由屯門經元朗駛經藍地時，失去控制撞向路中燈柱。（下）一輛客貨兩用車昨午在新界藍田失事衝至一巴士站，將三名正在候車男子後，全車翻倒路中，弄成一死兩傷慘劇。（本報記者攝）

昨日交通意外多 藍地車禍最嚴重
客貨車撞入巴士站 候車乘客一死兩傷
另外幾宗交通失事莫不車毁人傷

（特訊）昨日天雨路滑，港九新界發生多宗交通失事，最嚴重一宗，爲新界藍地，一輛客貨兩用車突然失去控制，撞向附近一巴士站，將三名走避不及候車男子撞倒，弄成一死兩傷慘劇。其他交通意外，均告車毁人傷。

元朗藍地之嚴重交通意外發生於下午，一輛客貨兩用車失去控制，撞向一羣正在巴士站旁候車乘客，其中三人走避不及，被貨車當塲撞倒，釀成一死兩傷慘劇。

肇事貨車編號BV二七七×，司機姓馮，當時運載一批水松紫、由元朗駛向屯門。

當貨車駛經藍地桃園圍對開一個巴士站，突然失去控制，向巴士站方向撞去，當時有一羣乘客約七、八名等候巴士。

候車人羣眼看貨車來勢，紛紛四散逃避，但其中三名年紀較大男子，走避不及，當場被失事貨車撞倒地上。

貨車撞倒三人後，仍繼續衝前將路旁一個巴士站牌撞斷始告停下，但全車已經四輪朝天，擋風玻璃碎裂，車頭毁爛不堪。

三名被撞男子當塲身受重傷，全身染滿鮮血，痛苦呻吟，貨車司機則只受輕微損傷，自行爬出車廂。

路人見狀，立刻致電報警，並將三名傷者送院急救，其中一人卒因傷勢過重，返魂乏術，其餘兩人亦告重傷。

由於肇事貨車橫亘路中，往來車輛頗受影响，稍後拖車到場將失事貨車拖走，交通亦恢復暢順。

兩傷者名趙勝偉，五十歲，吳家良，五十歲，據報情況普通，至於死者年約五十歲，身世不詳。警方對該宗交通意外極爲重視，已深入調查肇事原因。

此外，下午六時許，一輛私家車編號BT三一七×，由屯門往元朗，駛經藍地附近，亦告失去控制，撞向路中電燈柱，車頭凹陷，意外中幸無人受傷。

晚上，一輛編號四五三×號車身噴油剝落不堪之黃色私家車，由一名張永文廿一歲男子駕駛，車上僱有他四名友好，沿高士打道由西向東行駛，當駛至維多利亞公園食街對開路面時，該車突然失去控制，撞向一道三尺高之鐵欄及彈出來，再撞向一個用石砌成之垃圾池，復撞向一棵樹，結果四輪朝天，車頭毁爛，車上五人全告浴血車廂，幸而傷勢不重，於失事受傷後，自行爬出車外，後爲途人報案，警方及救傷車抵達將傷者送往醫院救治。

該車失事撞翻之地點，樹下爲市政局闢作遊人休憩之場所，並於該處砌了一張張長形之石椅，供人休息，幸而在該車失事前，下了一場雨，因此未有傷及其他人士，否則，不堪設想。

傷者五人司機張永文廿一歲，張惠良十六歲，張燦華十九歲，張運正十六歲，蔡錦生十七歲。

在昨日凌晨，亦早已發生兩宗車禍：昨日凌晨一時許，一部私家車BV一八四×，車上共有四男一女，沿漆咸道向北行駛，途經漆咸道與柯士甸道交界時，私家車因閃避一輛越線爬頭私家車，失去控制，撞向路中央安全島，將一盞交通燈撞斷，全車毁壞不堪，車上五人浴血車廂。後由救傷車送院。五名傷者：劉文華，廿六歲，女；曾國威，三歲；趙翠安，廿九歲；趙華超，卅歲，上述四人情況嚴重。黃李全，卅歲，敷藥後出院。

昨日凌晨五時許，青山道礦山合交通黑點發生嚴重車禍，兩男一女受傷，其中駕車司機情況危殆，性命堪虞。肇事私家車編號BX九六六八，由廿三歲司機周惠嫻駕駛，車上另有一男一女乘客，沿青山道南行，車至上址時，突然失去控制，撞上山邊，全車毁壞不堪，車上三人浴血，其中一女乘客更被困於車內痛苦呻吟。

警方接報，會同消防員趕到現場拯救，經約近一小時拯救後，撬開車門，救出被困女子，由救傷車將三人送院。三名傷者：周惠嫻，廿三歲，情況危殆。柯志明，廿一歲，男，高福文，十八歲，女，兩人情況普通。（合）

圖爲港島偵緝總部高級警司李林泉（右）接受架竇兇殺案死者遺孀夏菊林贈送錦旗情形。

老看更沉冤得雪 遺孀感激警方 贈送錦旗致謝

（特訊）一名七十六歲之鋼具製造工廠看更人，於本年一月卅一日被發現陳屍架竇一間工廠內，警方展開深入調查，並得到科學鑑證的大力支持，將一名五金技工拘捕，並以謀殺罪名提控於法庭，全案於最近在最高法院審結，陪審團一致裁定行兇者謀殺罪名成立，判處死刑。

死者之遺孀夏菊林之爲表彰警方能將兇徒繩之於法，替死者洗脫沉冤，乃於昨日攜同兩面錦旗，前往港島偵緝部，致謝辦案之人員。

由李林泉高級警司接受。死者服務之新中鋼具廠東主歐鐵峰，亦於昨日同時將一面錦旗致送予李林泉，以示表彰。（合）

澳門立法會昨通過 批准電力公司 貸款二千餘萬
澳督伊芝迪作保證人

（特訊）澳門消息：澳門立法會昨經開會研究後，決定批准電力公司向西洋銀行貸款二千六百萬元，由澳督伊芝迪將軍作擔保人。

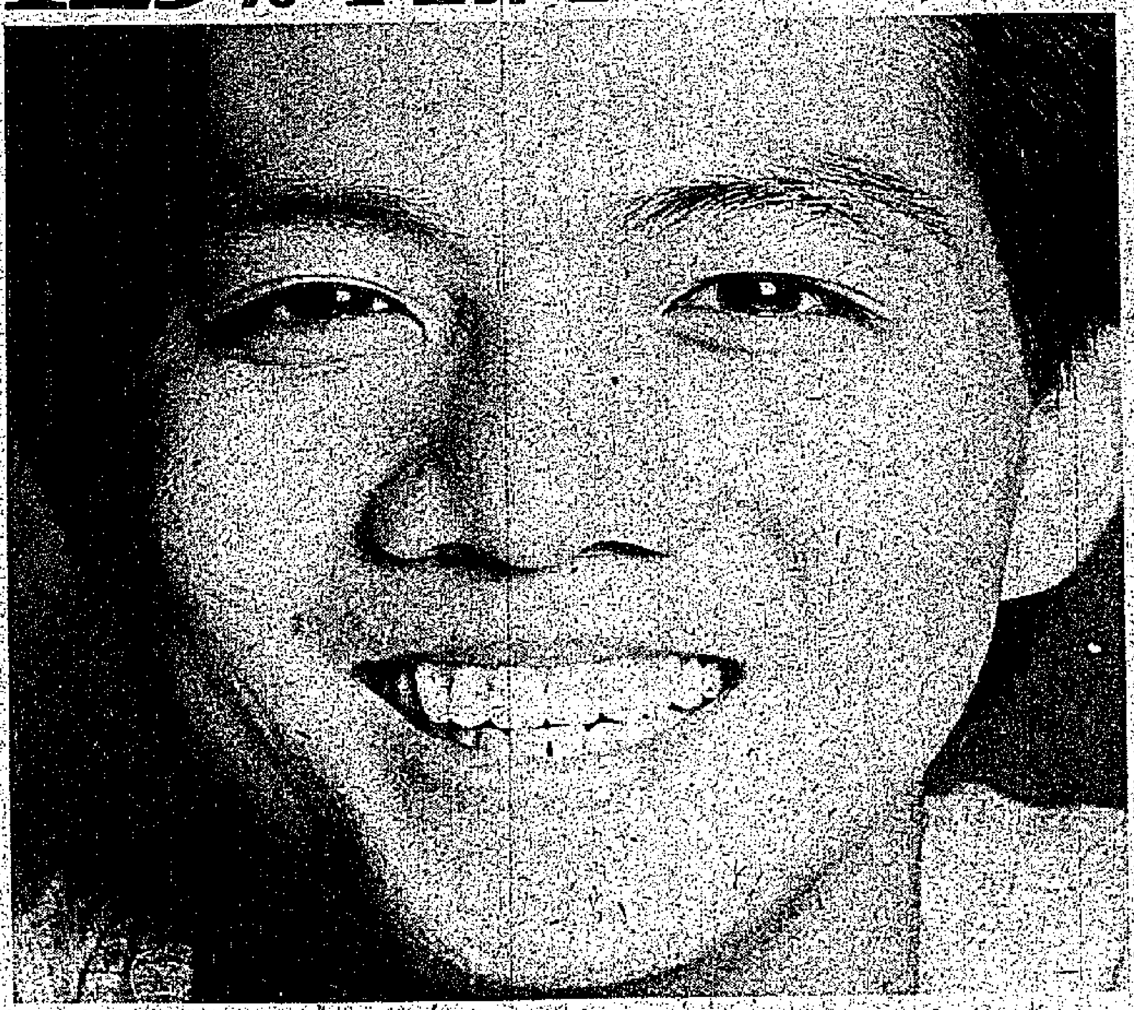
由於澳門電力公司多年來虧蝕鉅大，五年之內共蝕去八千多萬元，爲了改善目前情況，澳門政府決定由本月初接管該公司之行政，並組成了四人接管小組。

爲要迅速解決目前之經濟危機，四人接管小組向立法委員會申請批准向西洋銀行貸款二千六百萬元備帑。

昨日下午三時半，立法會爲研究貸款問題召開特別會議，經討論後，立法會決定批准貸款，由澳督伊芝迪將軍作保證人，訂明利息爲七厘半，由八三年一月一日起，分八期歸還，每期一年。如無法償還，由澳督通知澳督，由澳府撥款予支付。（震）

尚有港聞 刊二張一

如何賺取令您喜上眉梢的 14.125% 利潤



祇要您擁有港幣五萬元或以上，將它存入美銀財務(香港)有限公司的定期存款計劃，可使您的積蓄以高達14.125%的速率增長；賺取更佳利潤，自然令您喜上眉梢，笑容滿臉，而達成善用積蓄的意願。

存款期由一個月至二十四個月，任隨選擇，有關利率請參閱附表，您亦可採用自動續期存款，無論如何，美銀財務(香港)有限公司可使您賺取比普通儲蓄戶口更豐厚的利息。

美銀財務(香港)有限公司爲美國銀行集團的成員，而美國銀行是世界最大的銀行，挑選本地人材爲您殷勤服務，與您同聲同氣，存款其間的確穩當無比！

美銀財務(香港)有限公司及美國銀行各分行隨時樂意爲您辦理存款手續，有關細則可與本公司之「財務顧問」聯絡，請致電5-271345陳那華小姐或3-305281沈樹基先生查詢。

港幣定期存款利率（最低存款額HK$50,000）

存款期	一個月	二個月	三個月	六個月	十二個月	十八個月	二十四個月
利率	11.125%	12.125%	13.125%	14.125%	12.50%	12.00%	12.00%

（利率如有更改，恕不另行通知。）

陳那華小姐
香港辦事處：
灣仔軒尼詩道一號
熙信大厦306室
5-271345

沈樹基先生
九龍辦事處：
彌敦道636號銀行中心
603-604室
3-305281

美銀財務(香港)有限公司
美國銀行集團成員

MAX 繪圖機
新款 GLGS 型

結構精密・使用方便・保證耐用
備有詳細說明書歡迎索閱

MAX

總代理：南康有限公司
香港北角英皇道六五一號南康大厦
電話：五／六二八二三六

本港新聞

香港賽馬會助學金
第十四批名單

英皇御准香港賽馬會助學金一九七九／八〇學年度第廿一屆助學金今發表第十四批獲助學金者名單共二百名。尚有數批將陸續公佈。凡已辦理申請之新舊同學請繼續留意華僑日報及晚報之報導。賽馬會助學金將於本月下旬透過華僑日報以郵寄支票發予各獲得同學。至於確實派發日期稍後公佈。茲將第十四批獲助學金同學名單公佈於后：

姓名	就讀學校	助學金類別
區建新	樹仁書院	減費
歐陽錦玲	聖瑪加利女書院	減費
陳榮豪	利瑪竇書院	減費
陳柏就	利瑪竇書院	減費
陳嘉敏	地利亞修女紀念學校	半費
陳志明	孔聖堂中學	半費
陳永祥	樂善堂中學	減費
陳美美	德致英文書院	半費
陳小瑩	聖若瑟英文書院	減費
陳金蓮	崇理書院	半費
陳麗彰	崇理英文中學	半費
陳秀英	聖瑪加利女書院	半費
陳秀蓉	西灣村學校	全費
陳介三	可立中學	全費
翟鳳屏	港九潮州公學	減費
翟鳳玲	崇理中學	減費
翟有和	威靈頓英文中學	減費
鄧麗明	威靈頓英文中學	半費
鄭登英	廖寶珊紀念書院	半費
鄭美發	香港孔仲岐紀念中學	半費
韋二妹	蘇浙公學	減費
韋淑賢	深水埗陳樹渠紀念中學	半費
張吉安	西灣村學校	全費
張少芳	西灣村學校	全費
張錫江	嶺南中學	減費
張禧良	崇新英文中學	減費
張美清	陳維周紀念學校	減費
周錫亮	模範英文中學	減費
周偉祺	培中英文書院	半費
周志毅	威靈頓英文中學	半費
周燕紅	靜宜女子中學	半費
周玉龍	西灣村公立學校	全費
周成志	西灣村公立學校	全費
鍾明泰	威靈頓中學	減費
鍾明津	威靈頓中學	半費
霍桂運	香港布廠商會英文夜中學	全費
傅振榮	地利亞修女紀念中學	半費
馮潔媚	佛教覺光書院	半費
馮偉傑	諸聖中學	減費
馮長然	香港佛教英文中學	半費
何澤偉	孔仲岐紀念中學	減費
何玉芬	思明英文中學	減費
何銳鑫	香港禮賢會中學	減費
何倩君	北角協同英文中學	減費
何惠芳	聖瑪加利女書院	半費
許婉宜	匯基書院	半費
許寶金	普賢書院	半費
熊淑賢	蘇浙公學	減費
江燕燕	明愛成人教育中心	減費
高麗珍	利瑪竇書院	減費
龔慧雯	地利亞修女紀念學校	半費
關少芬	崇理書院	減費
關鳳儀	培基英文書院	減費
郭慧瑩	玫瑰女書院	半費
郭美芬	陳樹渠紀念中學	半費
郭玉運	中華基督教會蒙民偉書院	全費
郭連妖	西灣村學校	全費
鄺潔冰	威靈頓英文中學水街分校	半費
黎素娟	地利亞修女紀念學校	半費
黎桂英	東華三院黃笏南中學	全費
黎炳發	聖約翰英文書院	半費
林乃心	深水埗陳樹渠紀念中學	減費
林英卿	九龍聖心書院	半費
林慶佳	陳瑞祺書院	全費
林惠娟	匯基書院	半費
林寶玲	崇文英文書院	減費
林淑貞	威靈頓英文中學水街分校	半費
林綺芬	聖瑪加利女書院	半費
劉小蓮	西灣村公立學校	全費
劉寶珍	西灣村學校	全費
劉寶琼	西灣村學校	全費
劉養娟	篤信中學	半費
劉亭亭	利瑪竇書院	減費
劉炳康	培基英文書院	半費
劉玉珠	文法女書院	半費
羅少芳	威靈頓中學	半費
羅美琛	地利亞修女紀念學校	半費
羅世昌	博允英文中學	半費
羅強	維新英文中學	半費
李玉冰	威靈頓英文中學	半費
李敏儀	威靈頓英文中學	半費
李麗萍	威靈頓中學	半費
李子珊	文理英文書院	半費
李文儀	中山紀念英文書院	半費
李玉閒	利瑪竇書院	減費
李志强	樂道英文中學	減費
李錦全	思明英文中學	減費
李殿良	香港培基英文書院	減費
李燕玲	崇文英文書院	半費
李靜儀	文理英文書院	半費
李燕萍	文理英文書院	半費
李科賢	佛教覺光書院	半費
李秀娥	聖約翰英文書院	半費
李娟妍	聖德肋撒書院	減費
李志明	蘇浙公學	半費
李志明	崇文英文書院	半費
梁玉貞	文理學校	半費
梁燦明	文理英文書院	半費
梁鎮耀	威靈頓中學	減費
梁佩珍	珠海英文中學	減費
梁國強	德仁書院	減費
梁燕玲	嘉諾撒聖心修院	減費
梁穗玲	商科學校	減費
駱美玲	樹仁書院	減費
盧佩珊	香港孔仲岐紀念中學	減費
盧燕蘭	寧波公學	減費
龍超成	九龍聖心書院	半費
馬淑芳	香港文理英文書院	半費
馬志雄	西灣村學校	全費
馬玉玲	西灣村學校	全費
馬鳳儀	西灣村公立學校	全費
馬志華	崇德西灣村學校	全費
馬麗錫	西灣村學校	減費
馬慧芬	陳樹渠紀念中學	半費
麥江盛	威靈頓英文中學	半費
麥棣樑	威靈頓英文中學	減費
麥燕瓊	聖約翰男女英文書院	半費
莫國祥	靜宜女子中學	半費
莫頌珊	聖恩定中學	減費
梅柏煒	香港文理書院	減費
吳淑芬	香港孔仲岐紀念中學	半費
吳新昌	聖瑪加利女書院	減費
吳寶嫻	維新英文中學	全費
吳冠雄	崇蘭中學	半費
吳國才	維新書院	半費
吳玉運	培基英文書院	半費
伍綺敏	香港培基英文書院	減費
伍榮發	九龍樂善堂中學	半費
姚珮利	維新英文中學	減費
魏莉莉	香港新法（大坑）書院	減費
顏美瓊	新法書院	半費
顏妙玲	利瑪竇書院	半費
白鑾玲	瑪利亞書院	半費
蘇高祺	靜宜女子中學	全費
彭玉璽	西灣村中學	半費
邵志勇	德致英文中學	減費
蔣子豪	雅各英文中學	半費
蘇榮花	西灣村學校	全費
宋志明	英錦秋英文書院	半費
司徒偉倫	寧波公學	減費
司徒潔貞	九龍新法書院	減費
岑偉烈	中聖書院	減費
沈榮生	西灣村學校	全費
譚鑑美	篤信中學	減費
譚喜麟	萃華英文中學	半費
譚運盛	普賢學校	半費
談英明	中聖中學	減費
鄧達文	威靈頓英文中學	半費
鄧偉倫	新法書院	減費
鄧桂闡	西灣村學校	全費
鄧佳貞	西灣村學校	全費
戴錦華	明哲英文書院	半費
湯惠燕	模範英文中學	半費
蔡海燕	北角協同中學	減費
蔡錦德	威靈頓英文中學	半費
曾詠芬	香港佛教英文中學	半費
謝清美	九龍文理英文書院	減費
謝永新	利瑪竇書院	半費
謝志庭	新法書院	半費
徐秀豐	大同中學	半費
徐秉軒	樂道英文中學	半費
溫順坤	陳維周紀念中學	半費
五耀權	香港能仁書院	半費
五麗蘭	崇正中學	減費
王潤發	香港鄧鏡波中學	減費
王志忠	新法書院	減費
黃金英	西灣村學校	全費
黃燕芳	崇理書院	減費
黃惠慈	城市商科學校	半費
黃秀蘭	寧波公學	半費
黃鉅名	香港孔仲岐紀念中學	減費
黃麗嫻	循道衞理會英華英文中學	半費
黃美瑛	萃華書院	半費
黃佩貞	聖瑪加利女書院	減費
黃素娟	萃華英文書院	半費
黃綺榮	九龍聖心書院	半費
黃志超	香港英文書院	半費
胡艷芬	新亞中學	半費
胡惠雯	萃華英文書院	減費
丘陽	西灣村學校	全費
邱武香	德明英文書院	減費
楊愛枝	香港佛教普賢書院	半費
楊寶珠	聖德肋撒書院	半費
楊炳照	篤信中學	減費
楊榮永	陳維周紀念中學	半費
楊偉權	佛教慈學英文書院	半費
殷秀玲	萃華英文書院	半費
葉寶芬	聖瑪加利女書院	減費
葉潔華	聖瑪加利女書院	減費
葉國柱	陳維周紀念中學	半費
葉妙顏	寧波公學	半費
葉倩雯	九龍樂善堂中學	減費
葉裕之	樂善堂中學	減費
葉俊生	珠海中學	減費
葉慧賢	崇理英文書院	減費
余漢榮	文理英文書院	半費
余萬雄	九龍文理英文書院	減費
袁焯森	聖貞德中學	全費

兩宗珠寶行失竊案 損失財物超過萬元

（特訊）昨晨九龍發生兩宗珠寶行失竊案，損失總值近十萬元。首宗：旺角亞皆老街十二號地下陳兆記珠寶行，昨晨遭夜盜光顧，撬開大門鐵閘，入內偷去一批珠寶玉器。

昨晨十時十分，該珠寶行經理返回上址，始發覺遭「爆七」爆竊，檢點失物，發覺共失去玉器珠寶一批，損失總值約八萬元，其後經理報警，請求協助調查。

次宗尖沙咀麼地道一珠寶行遭人爆竊，損失鑽石金飾約一萬四千元。該珠寶行於每日九時收工，無人留宿。被賊人爆竊的珠寶店是天一珠寶行，位於尖沙咀麼地道二十二號二樓。

昨早九時，該行一名姓沈經理返回上址上班，但發覺店內一片凌亂，抽屜、寫字樓及飾櫃等有被搜掠跡象，於是報警。警方接報到場展開調查，發覺抽氣扇被人撬爛，初步懷疑賊人是從抽氣扇的窗口爬入。（合）

北角電氣道一幢新落成大廈 兩戶人家遭賊爆竊 損失總值近十萬元

（特訊）港島北角電氣道一幢新建之住宅樓宇昨日下午發生連環爆竊案，一名婦人在返家時發覺大門鐵閘被撬毀，屋內各物翻至凌亂不堪，是故立即通知大廈看更代爲報警。警方到場後同時發覺該婦人之寓所隔鄰亦遭匪光顧，於是致電戶主回家點核失物，兩戶人家合計損失財物約值一萬零八百六十五元，包括美金二〇五元，一張四百元面額之旅行支票，馬來西亞幣二八五〇元，港幣五七五元，及一隻旅行喼內藏有一架值七百元相機，一個電器包、兩條西褲及三件恤衫。

案發地點爲電氣道一七零至一七四號嘉信大廈二十一樓B六及B四室，上址樓高三十餘層，剛落成不久，分A、B兩座，部份單位尚在進行室內裝修工程。昨日下午二時十分，上址B四室之女戶主剛出外返家，抵達家門後取出鎖匙開門，豈料大門被輕推一下便自動開啓，心知不妙，經步走進客廳，小心翼翼地走進房裏，發覺屋內並沒有其他人，可是房內之抽屜、衣櫃等已被人翻至凌亂不堪，於是她立即乘電梯落地下告知看更，由看更代爲報警。稍後警方聞訊抵達現場，調查之下，發覺隔鄰B六室亦被人用同一手法撬門入屋爆竊，遂通告該戶戶主返家點核失物。

據該大廈之看更表示，由於上址新廈落成不久，故許多裝修工人經常出入大廈之間，而他本人亦估計匪徒可能得手後乘電梯落三樓，轉電梯往A座，由英皇道之大廈出口逃去。目前，警方對此案尚在調查中。（合）

香港德教紫靖閣 選舉第六屆閣董 孟蘭勝會附荐先靈

（港訊）本港西營盤德教紫靖閣，九月七日起舉辦孟蘭勝會，特請果賢法師及路山大德，設壇禮讖，開放焰口全堂，並免費爲各界附荐先靈，是日到閣觀禮拜祭者千餘人，場面甚爲壯觀熱鬧。

九月十一日該閣舉行第一次閣友大會，選舉第六屆閣董，到閣閣友數百人，投票踴躍；至九月廿一日再行複選，同時處師祖師降鸞訓示，乩定正副閣長及各部人選云。

房屋委員會委任 太古地產關英傑 爲居屋小組委員

（港訊）房屋委員會委任太古地產公司營業總經理關英傑爲居者有其屋小組委員會委員，任期由十月一日開始。

關英傑畢業於香港大學，亦爲太古城物業管理有限公司總經理。

居者有其屋小組委員會主席苑祖昭歡迎關氏加入該委員會爲委員時說：「關先生在地產界有廣泛的經驗，深信他對本會會提出有用的意見。」

旅遊香港的確狼狽 台籍遊客酒店遇劫 隨身行李一件不留

（特訊）一名六十一歲台籍旅客，昨晨在銅鑼灣一酒店房間內，睡夢中被人撬毀房門偷竊財物，且損失全部衫褲，僅餘一條長褲拋於廁內。損失美金、旅行支票、港、台、星幣、相機、打火機及衫褲近萬港元。

事主姓林，日前入住怡東七四四號房，昨日凌晨四時半由外返回房間睡眠，迄五時卅七分醒來，發覺房門被人撬開，全部衫褲財物被人偷去，計損失美元六百〇五元，美金旅行支票四百元；港幣三百五十元；台幣五千元；一部攝影機以及一批衫褲，於是通知管房報警。（合）

圖示：香港交通安全會會長李才生（左）在該會第十七屆週年會員大會中報告會務，其旁爲秘書馬超常。（本報記者攝）

交通意外引致折骨 骨科病床供不應求 貪一時之快會遺憾終生

（特訊）希望此次消息警惕市民，增加宣傳交通安全之成果：消息指出：港九政府醫院內之骨科病床，已有人滿之患。

由於交通意外頻仍，引致折骨傷損人多，骨科醫生經常爲此大忙，留醫人擠，病床不斷呈現供不應求之勢。

「一失足成千古恨」，貪一時之快抱憾終生，司機路人理宜鑑諸。（立）

巴士跌死人案 四名現場人士 願意鋌身作證

（特訊）殷咸道巴士行駛中開閘發生慘劇死者劉景杏，經其家人及警方三日來不斷呼籲，終於已有四名人士，願意挺身爲該宗意外作目擊證人。

婆婆去世了，僅得兩歲的小孫女和不懂得悲痛，昨日還騎着腳踏車和小朋友們一同玩耍，但她家的成人們，心中莫不爲這沉重的哀傷。死者的女婿表示：自他得悉該宗不幸事件發生後，曾打了無數電話到各處查詢及投訴，但苦苦勞碌三日，卻未接到中華巴士公司或任何人士的片言隻字，告訴他死者的不幸經過，他說：我們不知該怎麼辦，我們當然十分悲痛，但我們更加憤慨。

至於肇事之巴士司機是仍准以二千元担保外出候查。（合）

英皇書院同學會 本週五週年大會

（特訊）香港英皇書院同學會，本月十四日下午六時，在中區同文街十一號會所，舉行會員大會，省覽一九七八——七九年會務，並選舉七九——八〇年度職員，聘任義務核數師，會後聚餐聯歡，歡迎同學參加。（森）

雌雄賊劫女中醫被反撲 事主搶回女賊手袋 內有男匪照片存摺

（特訊）一名女中醫，攜兒女返家，電梯中遇雌雄雙賊，被劫去內藏三千餘元手袋，雌盜得手欲逃，女事主不甘損失，搶回一個手袋，卻那手袋不是她的，卻是女賊之物，其中更有男賊的相片及銀行存摺。

此宗雌雄雙盜劫案過程頗爲驚險罕見。昨晨十時許，旺角彌敦道七二四號電梯及三樓走廊中，居住於三樓朱玉華婦科中醫診所，一名朱姓女子，拖着兒子及女兒從外返家，進入電梯後，一雙年約廿餘歲男女隨入電梯，女的肩掛手袋，事主不虞有他，電梯在三樓停下。

由於事主之單位對正電梯口，相距較近，電梯門開時，事主兒子已踏出門，在掏鎖匙開門時，電梯的女子突然衝前，亮刀指嚇，男賊則搶去女事主手袋，內有現款三千餘元，及價值六百餘元金耳環一對，駕駛執照及證件等，得手後欲迫事主一併進入屋內時，遭女事主反抗，而已入屋內的事主兒子亦大叫打劫，兩賊遂慌忙下樓逃遁，女事主見賊逃去，立即將女賊追截，隨手抓住女賊肩掛手袋，以爲是自己被搶去的手袋，開一看，却發現非己之物，手袋內却有男賊之相片及銀行存摺等，於是報警，警方接報，正根據此線索追查賊踪。（合）

野外旅行團 探洞嬉水遊

野外旅行團九月十六日（星期日）舉辦新界探秘節目之二「探洞嬉水」，觀奇穴、白環嬉水、遊仙泉。上午八時半中環卜公碼頭乘遊艇出東海登牛尾洲，探遊踏浪，賞飛榕，再窺牛眼穴及元龍坂，隨赴滘西洲白環長時間嬉泳。探奇穎巖泉神仙井，再驅艇登橋咀洲，全遊東岸鬼域石鼓環及浪茫湖等靜境。參加券廿一元。派發專繪參考地圖，服務處：中環德輔道中二零六號僑遊齋、沖廊；旺角砵蘭街三六九號同德音報社；奶路臣街十一號珍寶酒樓十九樓G野外雜誌社。詢問電話：三—九六六六零五野外。參加者請帶身份證。

車行駛中有物插入 兩名小巴乘客 險被竹枝奪命

（特訊）一輛停泊在汝州街路旁貨車所盛載的竹枝，突然插向一部行駛中的小巴，險些奪去兩條人命。兩名傷者，一爲七歲男童，被竹枝從打開的窗口插入時，傷及頸部，另一名廿歲青年，則傷心口。所幸當時小巴放慢速度行駛，兩人傷勢不算嚴重，否則情況堪虞。

現場爲深水埗汝州街八十八號門口，昨日上午十一時，一輛編號AP六〇一十小型貨車，停泊該處載運竹枝，部份已搬到車上。此時，一輛由土瓜灣開往青山道的小巴AT五九九×號，載有七名乘客，經汝州街駛至，當靠近該貨車時，突有兩條竹枝滑下，直插小巴右側中間開着的窗門，坐在窗口的一個男童和一青年，首當其衝，被插個正着。經報警後，兩名傷者送院救治。（合）

創造時尚之「八十年代」新車 中區恒生商場招待車評專家

昨天閱報，遇及一篇廣告，廣告大字標題謂：流動新鮮冷空氣乘坐汽車，展出於中區恒生銀行大廈地下商場，標題相當搶眼，再細看內文，乃日本本田車廠之汽車冷氣新宣傳。由於標題的吸引，筆者於昨日就順道往中區銀行商場一看。

原來，商場內正展出本田車廠之新車。據知，當日乃優先招待本港汽車刊物之編輯人士而展出。該款新車是本田廠的最新傑作，各方面設計都比前遙爲優勝，無論機械性能、慳油特性，豪華設備都經過再三研究，精益求精。該款本田新車外形大方，予人相當好感，車廂亦非常闊大，車廂內設計比前長二吋闊三吋，乘坐時極爲舒適寬敞，豪華設備應有盡有，當然更可選配本田專利發明可轉換新鮮空氣之原廠隱蔽式冷氣系統及全能自動波。

該車無論在外形設計，車廂設備，經濟性都各方面都發至八十年代汽車新潮流，實爲車壇經典之作，與會各車評專家對該車之評價亦頗高。據其總代理合群汽車公司表示，該款本田新車除展示於中區恒生商場外，並同時展出於合羣汽車公司之港九各陳列室，本港愛車人士有興趣先睹爲快，萬勿錯過（附圖爲展出中區恒生商場之本田新車）

二十歲歹徒 打封酒樓 難逃法網

（特訊）歹徒昨晨在香港打封酒樓，被警方拘捕。

歹徒年約二十歲，持一柄生果刀闖進港島皇后大道東八十八號肥仔記酒家，指嚇坐在櫃面收錢的姓何少東，迅速掠去銀櫃內二百元現款奪門逃走。少東大呼打劫，驚動在內收拾物件準備收市的三名伙計。

一警員用警車載着各人在附近街道兜截，抵大王東街時，發現疑匪，並被事主認出，告訴警員停車，一湧上前將疑匪捉住。（合）

參加非法電單車賽 五名鐵騎士 被警方拘捕

（特訊）警方前日凌晨拘捕五名男子涉嫌與非法電單車賽車有關。

由於一連串之投訴，九龍交通部及九龍城警員聯合行動，前日昨凌晨二時，在龍翔道拘捕五名男子，在上址準備作非法電單車賽。

五部電單車現已被扣押何文田警署。被捕各人年齡由二十至三十一歲之間，准以現金百元担保外出，於九月十七日向警署報到。（合）

兩匪圖劫的士司機 探隊巡至當場被捕

（特訊）九龍城兩名歹徒，昨日凌晨一時十五分，在九龍城侯王道登上一輛的士，表示前往九龍城渡海輪碼頭搭船過海，當抵碼頭時，船已停開，引起的士司機懷疑。

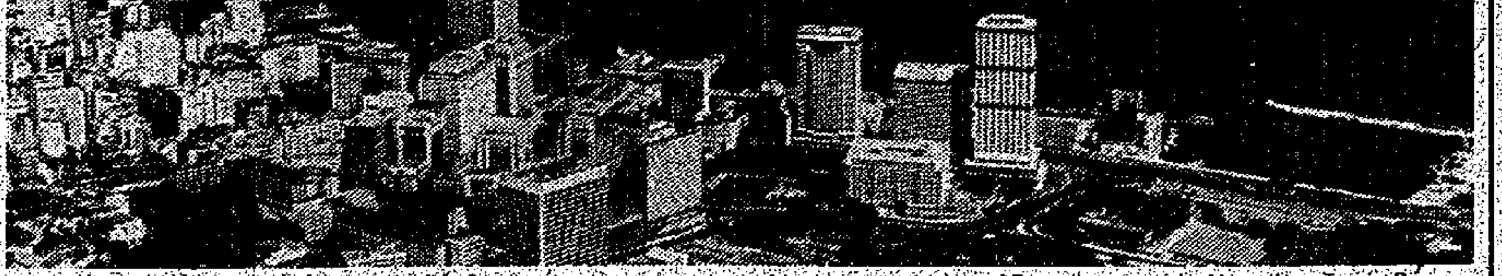
其時，歹徒已露出本來面目，從後箍頸，司機極力反抗，大呼「打劫」，適一隊男女探員巡至，立即上前包圍，將兩名疑人拘捕。（合）

製衣廠老板娘 電梯內被洗劫 工人協助追賊無所獲

（特訊）九龍深水埗南昌街一四八至一五四號寶昌大廈電梯，於昨日下午四時四十五分，發生劫案，一名製衣廠之老板娘，於進入電梯時，被一名獨行劫匪持刀脅持，掠去現金千餘元及一條金項鍊，劫匪由電梯逃去。在劫匪逃去後，事主曾高聲大叫打劫，廠內工人聞聲追出，搜捕劫匪，但追至樓下時，劫匪已逃去無踪，於是向警方報案，要求調查。

被劫之事主係上址九樓B座彪記製衣廠之老板娘，據稱當她由樓下進入電梯擬登樓回廠時，已有一名男子在電梯內，初時不以爲意，詎料在電梯上至七、八樓時，該男子突自褲中拔出利刀向其指嚇，由於驟然受驚，對劫匪之衣飾形貌無法認清，只知劫匪年約廿歲左右，現警方正追緝中。（合）

本行服務網
比任何加拿大銀行
更龐大



Compliments of the Hong Kong Tourist Bureau

在香港加拿大帝國商業銀行分行開設戶口，你即可享受該銀行遍佈加拿大國內超過1,700間分行同時爲你服務！

加拿大帝國商業銀行除擁有全加拿大最龐大分行服務網外，亦爲國際性大銀行，在美國、倫敦、巴黎、法蘭克福、新加坡、巴林、東京、雪梨及世界各大財經中心均設有分行或辦事處。

本港分行與世界各地分行密切聯繫，隨時爲你提供各地詳盡資料及專家意見，包括有關貸款、投資、外幣兌換、定期及活期存款、信用狀、貿易貸放、滙款，以及一切國際性銀行服務。

歡迎垂詢有關本行全面性銀行服務之詳細資料，請駕臨本行或致電垂詢。

加拿大帝國商業銀行
香港分行
香港皇后大道中29號華人行19樓
電話：5-258144

CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE
Head Office – Commerce Court, Toronto M5L 1A2, Canada.

商業電台

商台播足球
全港第一流！
·會長主席盃·

精工對港會

今晚8:55實地直播
如全場滿座提前8:10播

林尚義·蔡文堅
—聯合評述—

本港新聞

灣仔區反吸毒運動 湛兆霖呼籲居民支持
清除禍害安定社會
十五日開幕為期一月大力宣傳

（特訊）吸毒不但破壞家庭幸福，毀滅個人前途，而且影響社會秩序安寧。一項規模龐大的反吸毒運動，本月中旬在灣仔民政區展開。該項運動為期一個月，向區內二十三萬居民宣傳反吸毒訊息。

灣仔區反吸毒運動委員會主席湛兆霖稱：近年來警方與緝毒人員，對緝毒工作努力不懈，屢建奇功，但吸毒人數仍然不少，據保守估計，香港目前約有五萬名癮君子，其龐大之金錢消耗影響香港經濟繁榮。

湛主席表示：為針對吸毒問題，灣仔區推行一個龐大的反吸毒運動，有超過八十個項目宣傳，目的主要是：（一）勸喻青少年不要嘗試吸毒；（二）為吸毒者提供各種戒毒及康復資料；（三）鼓勵青年人善用暇餘；（四）矯正社會人士對毒品的錯誤觀念；（五）鼓勵僱主任用已戒毒成功的康復者。

湛氏稱：這運動籌備委員會費時三個多月，動用區內不少人力和資源，包括各大機構、學校、青年中心及工商團體。籌備委員會得到禁毒常務委員會及與禁毒工作有關的政府部門全力支持和協助。

是次反吸毒運動，對象以青少年及女性吸毒為主。據禁毒專員利尚志透露：現時香港的吸毒人數中，女性佔百分之四，而且有四份一女性年齡不超過廿五歲，她們大部份是在娛樂場所中工作，所以，反吸毒運動特別是引導女性解除毒癮。

禁毒專員利尚志說：灣仔區反吸毒運動是禁毒常務委員會本年度舉辦的三個地區性運動的第一個。運動的宗旨是使居民對毒品問題提高警惕，提高社區各界人士對禁毒工作的支持和合作，提醒青少年切勿嘗試吸毒。

龐大的宣傳活動，於運動期間在電視及電台展開，向全港人士傳播禁毒的訊息，特別是本港卅個美沙酮中心所提供的戒毒服務。

第二個反吸毒運動十月中至十一月中在旺角民政區舉行，第三個運動十一月中至十二月中在新界荃灣區展開。

灣仔區反吸毒運動，本月十五日（星期六）舉行開幕禮，禁毒常委會主席羅理基爵士蒞臨修頓球場主禮，禮成後舉行歷時兩小時的大型綜合表演節目，著名藝員落力演出。

宣傳反吸毒工作，包括在區內貼上彩色繽紛的反吸毒巨型橫額及海報，印製五萬份宣傳單張及刊物派發與市民。（挺、梅）

灣仔區反吸毒運動委員會招待記者，主席湛兆霖呼籲居民支持。

麗的電視『醫師大會』 借用藍寶播映新節目

麗的電視，日前假香港富麗華酒店翡翠廳，舉行「醫師大會」，招待廣告客戶，並宣佈未來一年的節目大計，酒會中特別借用多部大昌貿易行總代理之藍寶彩色電視，介紹九月份及未來中英文台新節目之部份片段。

西德藍寶電視，科技先進，舉世知名，首創全球最低用電量紀錄，特別慳電，最符合今日節約能源的要求。藍寶彩色電視，款式齊備，由十七吋至廿七吋應有盡有，備受本港各家庭選用，世界各大電視台亦特別用作鑑定彩色標準。

一回首當年一

（一九六四年九月十一日）

△今（十一）晨三時二十分，天文台改懸三號風球，官民全力戒備，應付適宜，可無重大災害。颱風「莎莉」改向廣州吹去，卻帶來一場豪雨，豪雨係於昨晚十一時開始，據天文台說：截至今晨八時，雨量為二．二四吋，至晚間十一時左右大雨滂沱，預料今日豪雨繼續，本港各水塘將致滿溢。

△颱風「莎莉」來勢兇猛，今日全港洋行、銀行、公司，停止辦公，上午十時半，改懸七號風球，中區行人寥落，尖沙咀遊客區人車完全絕跡，若干居港市民無法返家，團體活動全改期，離島交通完全斷絕，水陸居民，緊急應變，一週之內兩次風災，真是民不堪命，大船避入避風塘，小船陸上行舟，木屋居民更如大禍將至。

△去年十一月廿八日啓用至今，石壁水塘宣告滿溢，至是全港水塘無一不滿，截至今晨止大小水塘超滿一百六十億加侖。

△雖然「莎莉」過門不入，但其淫威之下，箕筲灣馬頭角十字路與富斗寮村先後有數十噸巨石，山泥同時塌下，毀屋三間，有六人死亡，包括一名男子，兩女子，三名男童，廿餘人受傷。由北角清華街沖下之山石堆積在麗翎書院學校門前達二呎高，學校、民房、貨倉皆遭殃。

△香港政府新聞處公佈（截至今日下午五時卅分止）：「莎莉」襲港，豪雨造成巨災，根據所知，已有七人死亡。各區木屋多遭吹毀，「露比」為害死三十八人。

△華僑日報讀者救災捐款，至今（十一）日續收到三萬一千餘元。

△社會救濟信託基金會，於九月十日收到各界救濟風災捐款，共一十二萬六千七百四十元一角五分，連前日收到捐款七十九萬八千二百九十八元一角五分，又今（十一）日收到捐款四萬三千三百二十四元六角，連前收捐款九十二萬五千零三十八元一角五分，共千九十六萬八千三百六十二元七角五分。

△港府任免令下：譚思遜任高級助理註冊官，胡高書英、黃流、李俞秀舜、黃錫華、張漢文、鄭穗祖等任副婚姻註冊官，謝煥林、黃錫濟任副婚姻註冊官。

山海之友 羅漢寺塔門

山海之友本周四即十三號八時半紅磡新碼頭正門車中大轉飛虎遊南蛇尖山系短咀將軍頭紅粉洞，奇岩異石新勝景。長咀一粒米，大浪西灣四叠潭夾萬坑淡水磨泳無紫魚。——本星期日即十六號旅行（一）與海上社合辦豪華船美人魚八時半海運碼頭遊大嶼山東涌古城古砲及羅漢寺金碧大殿素宴聯歡（到時報名），加航沙螺灣訪古廟。（二）富豪新式雙層旅車環遊香港，九時皇后碼頭開，首遊黃泥涌公園水塘，暢步著名觀景最佳之「紫羅蘭山徑」，午後水灣自由餐飯。下午馬塘山坳自然教育徑沿途步賞至大浪灣看摩崖古石刻。傑作路綫。（三）八時廿分中間道公園乘車轉飛虎遊孝子角塔門洞疊石。酒家飯。下午赤徑，土瓜坪古村高塘，黃石運動。山林海景極美。（四）環遊新界九時同址車，杭州大洞禾寮，三尋小港島洲海岸古道。西貢飯。避免塞車，下午迴遊走私坳，孖指徑，梨貝城河六水塘曲徑全動。港四三一六〇六。彌敦道三一五第一餐室，大埔道廿三傳光，機利文新街四一佳麗。定九月廿九日宿遊羅漢寺。本期隨隊發劵。

警察按圖越野賽跑 頒獎規則更改

（新聲社）警察按圖越野賽跑，實行新獎勵辦法，激勵更多人參加活動，大量增加獲獎人數，以往每次賽事中，祇有每組第一和第二名獲獎。從今季起，每人在全部十二次比賽中參加六次有資格獲獎，參賽會會把參賽者六次比賽的得分合計（參賽者參加超過六次以上，則以其成績最佳六次之分數合計），然後決定名次。

今季比賽日期地點：九月二十六日，走私嶺（警隊練習賽）；十月十日，警隊對陸軍；二十四日，警隊比賽；十一月七日，警隊對陸軍；二十一日，警隊比賽；十二月十二日，對陸軍；一九八〇年一月十六日，[illegible]；一月三十日，[illegible]；二月二十日，[illegible]；三月五日，[illegible]；三月二十六日，[illegible]；四月二日，警隊與陸軍聯合總決賽。

本年度委員會，昨在會員大會中選出：主席白理義（警察少年學校校長），秘書：戴誠（交通總部），司庫：祁德雅（警察訓練學校），設備：[illegible]（警察少年學校），委員：宋偉芳（機動部隊），[illegible]諾（尖沙咀警署），彭朋信（政治部），彭法治（警察總部），胡國明，魏多強（黃大仙警署）。

名流雜誌已告出版

湯仲光、宋郁文主辦的名流雜誌第十二期（九月號）定於十日出版，本期有羅慶齊、袁銳泉、安子介、方樹泉、李孟澤、滿福將軍、董浩雲、黃夢花、李均、鄺國瑤、周啓邦、陳勁秀、文綺貞、黎叛義、江家永、鍾世傑、脫離者、關文禮、唐鑑珍、潘寶倫、吳國平、盧家熾、王靈五等珍聞趣事五十篇每本仍售二元。

安徽旅港同鄉籌備慶祝國慶聯歡聚餐

（港訊）安徽旅港同鄉，以六十八年國慶轉瞬即屆，於前日在會所舉行理監事聯席會議，討論慶祝事宜，即席決定於十月十日下午六時假九龍彌敦道三七五號金勳大廈一座八樓會所慶祝，會後舉行聚餐，每位餐費三十元，兒童十五元，不佔席位者免費，餐時有清唱及抽獎餘興；由理事長雲騰馬，監事長柏黎楓，捐贈大批名貴獎品，每人一件。同時由鄉親黃開華，李璜滑唱平劇，李先生操琴，屆時當有一番熱鬧。凡是安徽同鄉，不論是否會員，歡迎來信會所定位，最好隨函寄來劃綫支票，以便留坐。

林瑞麟 葉慕菲 喜結良緣

香港青年林瑞麟與名媛葉慕菲小姐，昨日下午假香港禮頓道靈糧堂舉行婚禮。新郎為已故香港監獄署高級職員林泉之幼子，與新娘同畢業於香港大學，後考得香港政府政務主任。婚後即赴英接受訓練，并與新夫人同渡蜜月。新娘現任香港家庭福利會社會工作，乾坤兩宅，即晚同假銅鑼灣百德酒樓三樓全座，聯設喜筵歡宴親友。（圖為新婚夫婦儷影）

中華船廠東主王華生應邀沙巴橋剪綵歸來

（港訊）中華造船廠東主王華生上週應馬來西亞沙巴市交通部長拿督林源發之邀請前往該市主持沙巴橋剪綵禮。

是次剪綵嘉賓其中包括沙巴市首席部長拿督哈利士、首席副部長拿督安奇運、各機關首要及殷商名流。

該橋之建築費用約一千五百萬港元，橋身全長約三百五十呎，闊三十呎，可四綫行車，每平方呎可承受重力約二百四十磅。

橋樑橫跨冰步綱利河，落成之後更使水步綱利市與沙巴其他各處交通更為便捷。

該橋之設計，鋼鐵提供，是由沙巴船廠所提供；中華船廠亦在設計和鋼鐵上提供援助。與王華生返港的尚有沙巴造船廠技術董事馬天操先生及海關總監拿督鄧燊先生。

圖示：中華造船廠王華生（右）與馬天操先生（左）香港赴馬來西亞沙巴市時攝。

香海千歲宴 耆英雅集聯歡 籌備慶祝廿四週年

（新聲社）香海千歲宴耆英雅集昨日中午假國賓酒店明宮聯歡，由余應文、鄧植之兩爲籌備主任，款待：到有：周頌廷、林賢中、凌道揚、鄒亮鈞、鄭殿邦、陳君重、桂華山、張知行、史仲山、盧文彬、陳昆棟、唐昌、譚顯聚、朱文、李君勉、黃秉芬、梁海天、許錦及夫人。歡敘一堂，暢談養生之道。義務秘書陳宗民、何世雄報告會務及財政籌備，九月慶祝廿四週年紀念，歡迎各老會同夫人及兒孫參加聯歡宴會。

台北工專籃球隊 昨訪問華僑日報

台灣省台北工專籃球隊，上週末專程來港與球隊訪問作友誼比賽。該隊領隊：陶佩潛，教練：伍兆光。隊員：陳建勳。在監事會總幹事梁自強陪同下訪問華僑日報社，由記者陳葆接待參觀。領隊陶佩潛，是台北工專學校教授兼訓導主任，表示：此次訪問香港作友誼賽，純是聯絡感情，對港隊表現，非常欣賞，更多謝報界支持及報導該隊訪港作賽情況，並拍照留念。

圖示台北工專籃球隊訪問本報（右起）：教練伍兆光、陳達、領隊陶佩潛、總幹事梁自強、隊員陳建勳。

生力啤酒競飲大賽 一次初賽場面熱鬧

一九七九年生力啤香港競飲大賽第二日初賽，日昨在海員俱樂部大禮堂舉行，場面較首日更熱鬧而全賽滿座，足證大賽極受歡迎而預料今屆成績更美滿。

今次初賽平均成績極優，多組競爭激烈而均以佳績勝出晉級參加十月五日舉行之複賽，再晉級則參加於無綫電視翡翠台舉行之決賽。

今屆大賽獎品豐富，男女組冠、亞、季軍除獲獎杯外，並可得名貴獎品多款，兩位冠軍更將分別被邀請免費雙人遊覽菲律賓一星期。

（圖為生力啤競飲者在比賽中之緊張神態）

海外信託銀行同人 海上暢遊聯歡晚會 歌唱抽獎備極熱鬧

海外信託銀行總行設於港島，分支行三十餘家，分佈港九、新界，遠及至中東和倫敦，業務發展迅速，該行總支行同仁逾千人，為增進培養各部門及總支行各階層人事之良好聯繫，乃有康樂會之設，由行方年發經資舉辦各種康樂活動，增進行員工餘樂趣。

該會本年度「海上暢遊聯歡晚會」於本月八日晚假由為地小輪有限公司屬下之海上夜總會舉行，參加者為四百人，有精彩之歌唱、魔術、雜技表演助慶，席間更有幸運抽獎，獎品名貴、豐富。宴完畢，舞會隨即開始，各行員無不起舞盡歡，直至深夜十一時半，始盡興而返。

圖示海外信託銀行康樂會海上暢遊聯歡晚會抽獎。

請購備

1979 全書分十五類 內容包羅萬有

香港年鑑

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣弍拾伍元

大事寫真　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五─二二九〇八一
中區畢打街乍街香港華人銀行樓下　電話五─二二三一六三七
北角辦事處渣華道一二七號　電話五─六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三─八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一二四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
上海書局　租庇利街順聯大廈二樓
廣興書局　穩巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
嘉邦書局　莊士敦道五十號
文海圖書公司　灣東街九號A
南天書業公司　軒尼詩道107─115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
振翅軒文玩公司　軒尼詩道245二樓
東亞書局　北角道八號D
淨蓮書局　書局街三十九號
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
華富邨書報攤　華富邨巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報　北角渡海碼頭報攤

九龍區：
民國圖書公司　尖沙咀棠道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
荔灣街坊會樂年　百老匯街15D三樓
正廣公司　荔灣榮安街三號三樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文鳳書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文藝書局　奶路臣街七十號A
恒濟圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誼書局　新填街20─22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　聯公道三十號
信發文具公司　福佬村道二十七號
樂悠號　佐敦道[illegible]

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元

如蒙惠顧・請撥電話：總社5-221583・中區分處5-231637
北角辦事處5-640603・旺角分處3-840749

◀賜洽處▶
總社：香港荷里活道106至116號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
北角辦事處：北角渣華街127號地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

代售樓宇

干德道明珠台	2100方呎
九龍塘渭洲道	3483方呎
薄扶林碧瑤灣	1250方呎
渡船街舖位	450方呎

香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471 內線318 或5-262948

灣仔軒尼詩道 商業大廈招租
灣仔軒尼詩道多層商業大廈招租，舖位二千餘呎，大小單位八百餘呎至二千餘呎
辦公時間電：3─308362-4洽

適合 酒吧・蔴雀學校・夜總會
尖沙咀彌敦道66至70號
後門可通往後巷相連加拿芬道和堪富利士道
金冠大樓地庫
3,450呎特價4,500,000元出售
洽購處 六基有限公司
電話：⑤─252497 ⑤─252557

商業大廈兩層 交吉旺角地王
商業大廈17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台。地鐵分站，商業中心，近銀行，交通便。
辦公時間電：3─308362-4洽

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖商住數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

香港摩理臣山道38號
文華商業大廈
二、四及五樓預售（九七折優待）
地下連閣樓及一樓預租
興旺繁盛999年期尚餘無多欲購從速
接洽處：香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓
肇貴企業有限公司或
香港房屋管理有限公司
林先生（⑤─242096）或通先生（⑤─242091）洽

旺角地王
全海景商業樓宇
獨有18呎樓底，可作二層使用
適合高級菜館，夜總會，寫字樓或任何商業用途。
信和中心（即彌敦道中僑國貨舊址）19樓至21樓相連三層，每層4459呎，高速電梯四部，中央冷氣系統，年底入伙。分層出售，歡迎經紀介紹。
請電直接業主拔萃有限公司K 200850或416923洽

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力強
・本欄廣告・
・費廉效大・
◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元

銅鑼灣 軒尼詩道
新入伙
合羣商業大廈
面積616呎廉租三千二元
1232呎租六千四元
隆輝 H779267

隆基大樓	西環卑路乍街46A 一樓商業3800呎租16,000元售1,500,000元 二樓住宅出售 售 260,000元
高尚住宅	香港半山區麥當奴道27─29號 第51座六樓出租 租10,000元
金基大樓	大角咀杉樹街2─16號舖位特平出售 酒樓二萬尺特價售10,300,000元
興業工廠	官塘興業街樓上4,600─6,000呎出租 租每呎1元
舖位租售	筲箕灣太祥街太樂樓 租 3,000元 售870,000元
萬昌工廠	長沙灣青山道532號地下一萬尺出租 租35,000元
接洽處：	六基有限公司 電話：5─252497 5─252557

洋樓廉售
彌敦道山林道口五睡房另260呎大廳，水電全，即住。辦公時間電3─696655韋小姐洽。

銅鑼灣旺舖
業主出國　直接業主
特平急售　即可交吉
永安鄰近新都戲院
約六百呎17呎門售　155萬
請電H767481潘小姐

地下廉租
沙田大圍積福街82號康樂樓面積1,200呎，樓高18呎，合各行業
電5-481830 洽

德輔道西240號舖租
實用面積450呎，月租8,300元樓闊12呎，高18呎，免頂免佣，該處地點旺盛，合各行業
電話5─776373梁洽

體育

全美網球公開賽單打爭霸
麥恩萊奧絲汀 分膺男女冠軍
二人為有史以來最年輕奪標球手

（紐約九月十日電訊綜合報導）麥恩萊雀躍萬分地跳高將網球拍拋起，喜悅之情表露無遺。奧絲汀則緊抱母親在場中喜極而泣，這兩個歡欣鏡頭，成為今日全美公開網球錦標大賽的動人場面。

年僅廿歲的麥恩萊與十六歲奧絲汀，今日替全美公開網球賽寫下新的一頁，他（她）們締出賽會有史以來奪標最年輕的選手。

第四號種籽奧絲汀在女子單打決賽中以兩盤六比四、六比三輕取首號種籽艾華特，比賽耗時不足二小時半。繼後麥恩萊（亦屬第三號種籽）即以七比五、六比三及六比三勇挫謝路拉蒂斯（第四號種籽），登上男子單打寶座。

今日參賽觀衆達一萬八千二百八十八人。奧絲汀與麥恩萊俱是首次在全美大賽奪標。賽前球評家一致認為波格、干納斯、余華社露娃及艾華特屬男、女子奪標大熱門。

兩位年輕球手成就驕人，現已成為美國及國際網球壇的新彗星。奧絲汀是美國一八八一年網球賽以來最年輕女球手。麥恩萊是自一九四八年以來獲得男子單打冠軍的最年輕球員。於一九四八年，高沙里斯年僅十九歲勇奪美國錦標賽男子單打寶座。

廿四歲的艾華特今次負於奧絲汀，使她五座蟬聯美夢落空。賽前兩人曾五次碰頭，艾華特曾獲得三勝，故球迷一致看好艾華特，但奧絲汀球技大進，她以凌厲前網叩殺令艾華特措手不及，卒能直下兩城取勝。奧絲汀堅強鬥志及取勝決心，令在座觀衆極為欣賞，他們對其超水準演出俱讚歎不已。

艾華特賽後認為本身之敗是打來失準，由於心理壓力太大，意欲蟬聯五屆冠軍之夢想經常湧現心頭，故演出患得患失。奧絲汀反而沒有此種壓力，所以表現更形出色，她每次在「局點」取勝，顯示信心較艾華特強得多。奧絲汀說：「我今年信心增強，本身技術有進步，使我具有無比決心。」

麥恩萊能夠擊敗謝路拉蒂斯，戰果相當合理。準決賽麥恩萊已充份顯示出良好狀態，他以三比○大勝次號種籽干納斯，使球迷為之刮目相看。今日決賽中，麥恩萊實在技勝一籌，他無論發球、叩殺及兩路底綫球相當穩健，令對手難以尋隙偷襲。謝路拉蒂斯反手較弱，而近網推擋缺乏準繩，被麥恩萊抓着弱點乘機佔上風。

賽後麥恩萊承認此役心情甚為緊張，但他能夠克服，對手謝路拉蒂斯是其好友，故賽來情緒有點不穩定。本週末兩人將代表美國參加戴維斯杯決賽出戰阿根廷。

年僅十六歲奧絲汀，昨以兩盤直落輕取首號種籽艾華特，榮膺女子單打寶座，成為全美網球大賽最年輕女球手掄元。（合衆社）

麥恩萊昨以三盤直落擊敗謝路拉蒂斯，成為全美網球大賽有史以來最年輕男單打冠軍，圖為他奪標後雀躍異常。（合衆社）

足總遴選會 今召開會議

足球總會遴選委員會定於今日下午五時半召開會議，挑選迎戰宇宙隊之香港明星隊球員，今次足總雖然出重賞，但若想要贏宇宙隊，就難比登天了，但能出場則已有一千二百元，進眼，輸贏無關痛癢。下午六時將召開訓練顧問委員會，商量訓練工作事務。

足總新會所昨揭幕
國際足協會長主持
夏維蘭治致詞希望本港能擁有一座可容納五萬球迷的球場

（特訊）國際足協會長夏維蘭治博士昨午為足球總會在佛光街五十五號新會址主持揭幕禮，足總會長霍英東及副會長主席等陪同，全體執委及體壇人士均有參加儀式，情況熱鬧。

新會址由今日起開始辦公，座落九龍何文田佛光街。

足總新會址樓高四層，由興建至竣工費時共兩年有多。今次揭幕邀得國際足協夏維蘭治主持，可謂難得盛事。新大廈二樓為接待大堂，可作款待嘉賓用途。三樓為足總職員辦公室，貴賓室及記者室。頂層四樓則是會議廳，可供近百人召開會議。

國際足協夏維蘭治在昨午致詞時表示，他樂於聽聞足總能夠有一座可容納五萬球迷的球場予足運發展，在政府的支持下，夏維蘭治冀盼此舉可以盡快實現。

足總會長霍英東則透露希望能按照計劃，將足總新會所目前四層興建至原定的十一層，俾能給予屬會更多利益。

足總新會所目前尚欠裝修費用五十萬元，待宇宙隊即將收入撥捐。目前兩場比賽四十與三十元門券餘三千張，第二場五十元剩三百張。上述門券與二十元門券定今日在港九五地區發售，地點分別為足總新、舊會所，永安公司（油蔴地及中區分行）及珠城酒樓。

國際足協會長夏維蘭治昨主持足總新會所揭幕

宇宙隊球票 今公開預售

美國宇宙足球隊，在港兩場比賽之門券，定今日上午十時起，分別在港九各區中心地點公開發售，香港方面跑馬地足球總會、銅鑼灣珠城酒樓，中環永安公司，九龍方面，油蔴地永安公司，佛光街足球總會，由于美宇宙隊號召力相當強，故此今回兩場比賽，都會收到爆棚之勢。

黃大仙選代表參加九龍區水運

由政府康樂體育事務處、黃大仙民政處、及黃大仙區康樂體育會聯合主辦之「第六屆黃大仙民政區水運會」，昨日假觀塘游泳池舉行，參加健兒二百餘人，情況熱鬧。

此次舉辦水運大會，目的提倡區內居民對游泳運動發生興趣，同時今日大會中參加各組比賽之健兒，每組前四名將代表本區參加下（十）月二十日全九龍區游泳大賽云。

黃大仙區水運會，各會首長主持剪綵。

總會盃昨晚揭幕 夏維蘭治開球禮

香港小型足球總會主辦總會盃小球聯賽昨在灣仔修頓場舉行揭幕禮，適值國際足協會長夏維蘭治主持開球禮，場面圓滿，觀衆異常熱鬧，並排有表演賽一場與餘觀衆。

總會盃今日續有五場舉行，秩序如次：修頓場：六時酸中威對塘聯，細二號場：六時迅航對蓬萊，七時靚聯對四鍊，細三號場：六時藍天對藍鵬，七時，市政聯會對百樂會。

觀塘區康樂活動

觀塘區康樂體育事務處將與觀塘體育會舉行一連串球賽，各項賽事的優勝隊伍，將被邀請參加全九龍賽區，各項賽事如下：

籃球賽 ——將于九月廿三日（星期日）在觀塘遊樂場內之籃球場舉行，分男、女子組，男子十六隊，女子八隊。

排球賽 ——將于十月十四日開幕，比賽地點分別在觀塘基督中學及康寧道遊樂場舉行，男、女子組各八隊。

足球賽 ——將于十月廿一日在觀塘遊樂場內足球場舉行，共十六隊。

旅遊 ——蒲台島海陸旅遊 除上述賽事外，觀塘康體處將在九月三十日（星期日）舉辦蒲台島海陸旅遊，費用伍元，船上有專人作海港風光介紹，並由專人帶領暢遊島上風光，如鬼屋、棺材石、響螺石、佛手岩、啊啖石、僧侶石等，並可遠眺香港最南之南角咀、太平洋。有意參加者，請從速報名。

太極班 ——在觀塘區內八個地點舉行，分別為月華街遊樂場、下牛頭角第八街遊樂場、九龍灣公衆碼頭之空地、秀茂坪廿五座附近遊樂場、牛頭角近四、五座間之空地、藍田木屋遊樂場、黃石碼頭附近之籃球場等。上列太極班之上課時間為上午六時半至八時，全期學費拾元。

以上各項活動均歡迎區居民或就學之人士參加，報名處：觀塘區政府康樂體育事務處（觀塘同仁街政府合署五樓四〇六室），查詢電話：三——四三六一三二二。

精工遇香港會
會長主席盃足球初賽
八時一刻港會球場挑燈角逐

會長主席盃足球賽今晚在香港會場續上演，夜波八時一刻香港會對精工，是一場實力懸殊的比賽，門券收五元。精工如何爭取大捷以施展威力，香港會在同組以五比一大敗于愉園，今晚兩隊比賽，只是精工能夠取得如何的戰果，在聖勞和職繼上精工今伏一定會放盡爭取勝利，希望其戰績比愉園更佳，問題是香港會能遏到如何水準矣。精工之贏波可以說肯定，不會緊冷，這是精工牛刀初試，他們今日能夠豪幾球波矣。雙方陣容如次：

（精工）區永雄、顏汝居、曾廷輝、胡國威、卡由利、國雄、張炳衡、森、賓、夏里士、和夫曼。

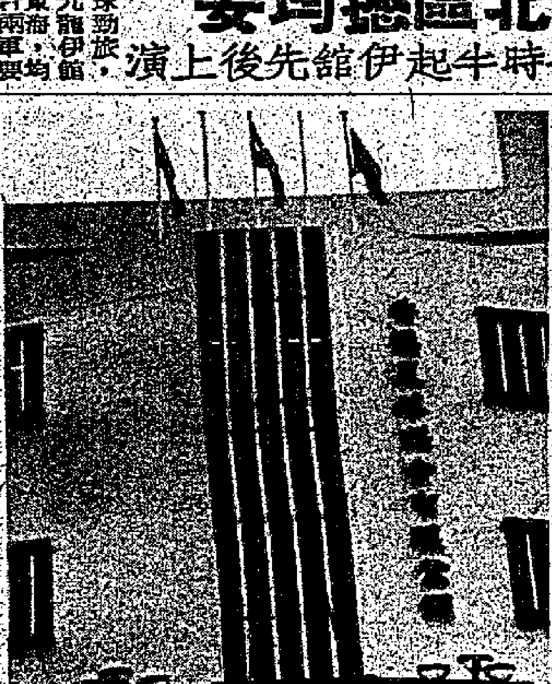
（港會）哥度拉、谷加雲、葛斯猛、西羅遜、扶爾、拔斯、哥威特、盛爾利、滿利。

港台籃球表演賽
工專出戰東海
台北區撼均安
七時半起伊館先後上演

台兩支籃球勁旅，今晚最後出師九龍伊館，分別出門東海與均安兩支強旅，台兩軍要渡過今晚兩強恐怕不是易事，要打出最高水準始能有機會，到時勢必展開劇爭，始能夠判出勝負，今晚門券仍收五元、六元兩種，秩序如次：

六時半（市政女）青果對永恆，七時半（港台賽）台工專對東海，八時半（港台賽）台北區對均安。

（台工專隊）領隊陶佩滑，教練張克佑，隊員：任兆充、鍾毛昭、宋方榮、徐永強、王大鎮、程嘉賓、陳啓禛、陳乾勵、陳瑞國、馮秦華、黃鈺樑。（台北區隊）教練鄭定男，幹事高阿娟，隊員：唐志強、程加賀、廖昌榮、譚亞倫、王騰鋭、王茂松、羅寶、丘瑞興、蔡鴻展、呂展生。（均安隊）領隊楊植和，幹事梁自强，教練蔡展生，隊長陳譚文，球員：梁兆添、余冠明、戴禎祥、司徒錦劍、鄭學來、譚信鏘、潘柏麟、阮洪照。（東海隊）領隊黃建文，教練張榮榮（球員）張錦孔、李萬然、林銀寶、林星福、郭冠運、陳建源、王榮輝、徐嘉諾、林哲發、何源鋭。



足總自置新會所壯觀

中華業餘游泳聯會主辦各項大賽
華人游泳最高紀錄
南華會男子八百公尺自由式接力創香港新猷

（特訊）第卅二屆全港華人游泳大賽，總共有廿五項，十三人，十五隊，刷新大會紀錄，其中三項突破香港游泳最高紀錄，成績輝煌！香港新蛙王中青會十六歲男童鄧國光，改寫百米及二百兩項蛙式全港紀錄，俱較其本人於去年亞運選拔所創出之香港紀錄，進步良多。南華會在今屆賽泳男子甲組八百公尺自由式決賽，締九分廿秒三，香港最高紀錄掄元，打破一九七六年香港業餘游泳錦標大賽，東方會所創之九分廿秒六，男子八百公尺自由式接力香港紀錄，縮短十份之三秒。

茲將香港中華業餘游泳聯會，主辦各項華人泳賽，四組最高華泳紀錄列後：（乇記）

男子甲組

項目	創造者	成績	年份	備註
一百公尺自由式	王敏超（海天）	五十六秒三	一九七〇	
四百公尺自由式	鄧浩光（中青）	四分四二秒六	一九七九	
一千五百公尺自由式	鄧浩光（中青）	十八分五九秒	一九七九	
一百公尺背泳	王敏超（海天）、陳國邦（東方）	一分八秒	一九七一、一九七五	
二百公尺背泳	王敏超（海天）	二分卅一秒五	一九六九	
一百公尺蝴蝶式	陳耀邦（東方多泳）	一分二秒九	一九七九	
二百公尺蝴蝶式	陸經緯（勵進）、張運志（東方多泳）	二分卅秒九	一九六六、一九七九	
一百公尺蛙式	鄧國光（中青）	一分十一秒	一九七九	香港紀錄
二百公尺蛙式	鄧國光（中青）	二分卅六秒三	一九七九	香港紀錄
四百公尺個人四式	鄧國光（中青）	五分廿五秒九	一九七九	
四百公尺四式接力	南華會（黎國榮、丁國鴻、郭迪明、陳兆李）（背蛙蝶爬）	四分卅二秒九	一九七九	
八百公尺自由式接力	南華會（陳兆李、劉志雄、黎國榮、李國森）	九分廿秒三	一九七九	香港紀錄

女子甲組

項目	創造者	成績	年份	備註
一百公尺自由式	麥少萍（中青）	一分六秒二	一九七九	
四百公尺自由式	麥少萍（中青）	五分六秒六	一九七九	
一百公尺背泳	李雁婷（海天）	一分十八秒五	一九七六	
一百公尺蝴蝶式	麥少萍（港華）	一分十三秒八	一九七八	港澳埠際
一百公尺蛙式	盧笑娟（南華）	一分廿五秒九	一九七三	港台四角
二百公尺蛙式	林敏子（中青）	三分四秒一	一九七九	
二百公尺個人四式	麥少萍（中青）	二分四七秒五	一九七九	
四百公尺自由式接力	中青會（梁慧娜、林敏子、李美蘭、麥少萍）	四分五五秒四	一九七九	
四百公尺四式接力	中青會（梁慧娜、林敏子、麥少萍、黃美麗）（背蛙蝶爬）	五分廿五秒四	一九七九	

男子乙組

項目	創造者	成績	年份	備註
一百公尺自由式	張漢華（九龍塘）	五十八秒一	一九七九	預賽
四百公尺自由式	陳兆李（南華）	四分五三秒六	一九七八	
一百公尺背泳	黎榮（南華）	一分八秒	一九七九	預賽
一百公尺蝴蝶式	陳智志（東方多泳）	一分五秒九	一九七九	
一百公尺蛙式	溫俊年（海天）	一分十五秒九	一九七八	
二百公尺蛙式	劉志雄（南華）	二分四八秒五	一九七八	
二百公尺個人四式	劉志雄（南華）	二分卅二秒六	一九七八	
四百公尺自由式接力	九龍塘（王文碩、李文偉、霍圻舜、張漢華）	四分九秒八	一九七九	
四百公尺四式接力	南華會（黎榮、孔迠、李志森、李國志）（背蛙蝶爬）	四分四一秒五	一九七九	

女子乙組

項目	創造者	成績	年份	備註
一百公尺自由式	王文雅（九龍塘）	一分九秒六	一九七九	
二百公尺自由式	施旋旋（東昇）	二分卅六秒六	一九七九	預賽
一百公尺背泳	劉嫦（南華）	一分廿四秒二	一九七五	新秀泳賽
一百公尺蝴蝶式	施旋旋（東昇）	一分十八秒八	一九七九	預賽
一百公尺蛙式	劉少芳（南華）	一分卅秒四	一九七四	
二百公尺蛙式	劉少芳（南華）	三分十秒二	一九七四	
二百公尺個人四式	施旋旋（東昇）	二分五六秒七	一九七九	預賽
二百公尺自由式接力	九龍塘（馮慧、孫恩兒、符梅、王文雅）	二分十二秒	一九七九	
二百公尺四式接力	九龍塘（馮慧、孫恩兒、符梅、王文雅）（背蛙蝶爬）		一九七九	冠軍
	東昇會（葉秀玲、溫秀媚、孫昕、施旋旋）（背蛙蝶爬）	二分卅秒八	一九七九	亞軍

世界大學運動會第十天
羅拔遜榮膺男最快人
哥雅膺女最快
美墨南古晉男子籃球賽四強

（墨西哥市九月十日電訊）世界大學運動會第十天賽事，美將羅拔遜今日在大學運動會男子百公尺決賽，以十秒一九掄元，榮膺最快人。他在初賽最佳成績十秒〇七。女子百公尺決賽，東德女選手哥雅締十一秒正平大會紀錄，她是目前世界紀錄保持者。亞軍為英國代表史美活，成績十一秒二七。

今日田徑賽第二天秩序，共有五項大會紀錄產生，項目分別有女子跳高（匈牙利選手馬蒂締一公尺九四）、女子標槍（羅馬尼亞代表拿特莉締六一公尺〇九）、男子四百公尺準決賽（蘇聯代表卓利斯基締四五秒一二）、女子四百公尺準決賽（蘇聯代表高祖露娃締五〇秒九五）、女子百公尺低欄準決賽（波蘭和露絲締十二秒六五）。

此外，男子籃球半準決賽中，美國以八六比七六力克加拿大，晉入四強。準決賽將遇墨西哥，另一組南斯拉夫對古巴。

茲將前六國獎牌紀錄后：

國家	金牌	銀牌	銅牌	總計
蘇聯	廿六	廿一	九	五六
美國	十五	十二	十四	四一
羅馬尼亞	十一	三	九	廿三
匈牙利	四	二	二	八
東德	二	〇	三	五
捷克	二	〇	二	四

本港新聞

香港管理專業協會專欄解答
新任業務經理望成功推銷產品 直接郵寄免費試用可獲好效果

管理專業協會幹事台啓：本人現面臨調任新公司業務部經理的機會。這家公司的產品是減輕家庭主婦負擔的廚房用具。當一個業務經理，待遇加倍固然對我有很大的吸引力。但公司的董事卻警告我這一門工作，要有新穎的推銷方法。尤其是當現在市場不景氣的時候，若果沒有新花樣來吸引顧客，則一定無法賺錢。幹事先生，我應如何應付。 事致選上

車先生：

首先你應考察一下這種商品的標準推銷方法該如何。你可能有以下的想法：

一、發掘市場；二、投入市場；三、使顧客滿意。

你所推銷的商品主要對象是家庭主婦。假使將這商品放到超級市場銷，同類的商品已很多。車先生，你的商品在外觀上，性能上比其他商品究竟超越多少，實際上也很難判定。所以這種標準推銷方法把握不大。最普遍的推銷方法，是依靠宣傳打進市場，也就是分區派推銷員挨戶去訪問，或在市場，廉價店舖等作宣傳性推銷等。

若要吸引更多的顧客，你將考慮到這些方法有需要改變的地方。也許你想到問題的關鍵可能不在市場。這是為家庭主婦而製造的東西。因此，祇要想出向家庭推銷效果最大的方法，就能得到很大的市場。

於是你會思考：比宣傳更好的方法是甚麼？那就是顧客實際使用的評價。那要如何去實現呢？我們或者可以廢棄所有推銷員，改用「直接郵寄」方式提供主婦們免費試用。

車先生，跟着我們需要檢討的是這個方法的缺點。

直接郵寄計劃接觸的範圍廣，是一種費用頗大的銷售促進方法，但支給推銷員的佣金，節省下來後，相信仍然可以抵消這筆費用。

直接郵寄的商品，完全不需靠優秀推銷員的「個人」力量。但這種免費試用亦不難會獲得良好的結果。加上這製品若真正具備某些優點，則「一人人可試而獲益」的優點大為顯著，就無須推銷員的推銷力了。

其次要考慮的是計劃的好處是甚麼。

那就是計劃可以立刻開始，立刻收到效果。可以先在一兩個地區試送看看，觀察效果，但不一下子花那麼多錢，你的製品立刻就可以送到購買者的手上了。

車先生，以上提出的是一個提高競爭力的其中一個推銷方法，是根據「實用」觀點而草擬出來，但其可行性仍須視你的客觀條件——指你上司的意見，產品的預算所規限的。

公民協會北葵區委 週末舉行新員就職

（特訊）香港公民協會北葵區委員會，定於本月十五日（星期六）舉行慶祝成立七週年紀念暨七九年度職委員就職典禮及會員聯歡大會。

該委員會主席廣錦賢、周輝、陳良、陳家劍、盧瑞枱、嚴九、蔡長浩、陸竹安、葉佳、徐偉榮、謝軒、馬南、李文韶、鍾偉賢、潘林、漢草、秋香、黃雁、余志祥、余志洪、梁植芬、謝楊松、名譽顧問莫烈、利漢球、陳柳三、蘇松桂、顧問蘇潮、伍秀、譚達才、蘇全、林東榮、陳麗娟、吳榮、鄧僑生、顏文景、蘇祥、馮光遠、曾耀棠、劉錫、王志明、梁杜順等均兼承總會之服務社會。屆時敦請該會主席張有興太平紳士主持監誓，副主席陳子鈞、蔡國楨、秘書郭偉雄、陳世愷、區聯主席呂漢源、沈鉅忠、李明俊、張建中及各首長，社團代表蒞臨指導，並請美聲歌劇團演唱助興，預料屆時必有一番熱鬧。（奕）

中國工藝品鞋代表小組 應邀來港考察鞋業市場

由中國工藝品進出口總公司福建省分公司、天津市分公司組成的中國工藝品鞋代表小組一行三人，應中國鞋類展覽委員會之邀，已於九月八日抵港。該小組在港期間，除考察本港工藝品鞋市場外，並備有大量現貨和期貨，其中，包括天津功夫牌布鞋，以及福建省白鶴牌布鞋、爬山鞋、繡花鞋、繡珠拖鞋等。在款式方面，除原有傳統品種外，並帶來不少創新的款式。歡迎本銷韓日到九龍尖沙咀星光行中國鞋類展覽會洽談。

敦豪委關樹達出任總經理職

敦豪國際有限公司昨宣佈委任關樹達先生為總經理。關樹達先生於兩年前加盟敦豪集團出任頂好旅行社經理。敦豪集團為世界最大及聲譽最隆的文件遞送機構，總辦事處設於香港，在全球五十餘國設有一百五十餘間辦事處。

華人銀行總經理
周啓賢舉殯
鍾士元、李福和、黃子奇、馬田、黃紹熙、王啓銘、容永道、郭敦禮八人扶柩

（特訊）本港太平紳士、華人銀行董事會副主席兼總經理周啓賢博士，於本月二日下午九時逝世，享年五十有四歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，並於昨（十）日下午二時卅分舉行大殮，三時卅分在該館出殯，安葬香港仔華人永遠墳場。

周氏出殯前並舉行團體公祭禮，公祭團體有：世界至德總會，由理事長吳多泰主祭；東莞同鄉會，由會長王霖生主祭；周氏宗親總會，由周自重主祭；香港工業總會，由胡文瀚主祭；防癆胸病協會，由胡兆熾主祭；華人銀行及遠東企業公司等。並由社會名流、周氏生前友好鍾士元、李福和、黃子奇、馬田、黃紹熙、王啓銘、容永道、郭敦禮八位扶靈柩出殯。

周啓賢乃周錫年爵士之長子，是香港名銀行家，原籍廣東東莞縣，一九二八年在香港出生，現年五十一歲，一九四五年畢業於香港培正中學，四五至四六年肄業於廣州嶺南大學，一九五〇年留學美國，獲美國丹尼遜大學經濟學士，五〇至五五年擔任香港上海滙豐銀行派駐英國倫敦分行實習，留英期間，曾在英國倫敦大學研究院銀行系進修，並為英國銀行學會會員，旋入英國中殿法學院攻讀，獲英國大律師資格。

周氏一九七四年任太平紳士，現任華僑日報董事會副主席、香港華人銀行董事總經理，珠城酒樓有限公司董事會主席，中文大學聯合書院校董，及多間公司董事，周氏為名譽顧問等要職。

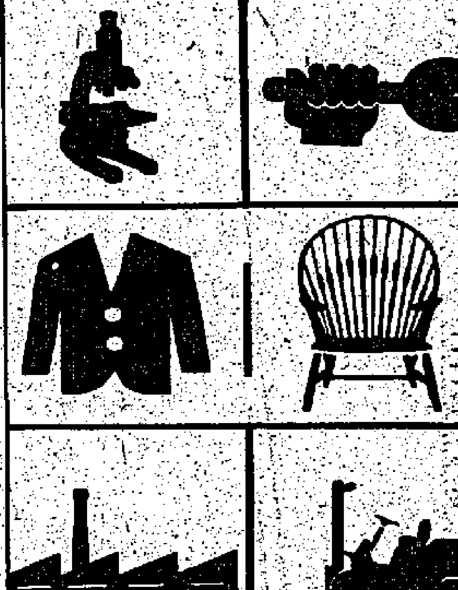
周啓賢逝世後，各界人士紛紛前往周氏之家門慰問，並送花圈、輓聯、祭幛及致送奠儀者有胡百全、利銘澤、黃麗和、徐家祥、張有興、高卓雄、曾星山、何添、包玉剛、何善衡、柳子元、何岑浚等，及金融界、銀行界、同鄉、宗親會、娛樂文化界代表等逾千人，乘車自周氏寓所出殯。（奕）

圖示：周啓賢昨日出殯，圖為：社會名流鍾士元、李福和、黃子奇、馬田、黃紹熙、王啓銘、容永道、郭敦禮八位扶靈柩。（本報記者攝）

隆亨保險 委兩要員

隆亨保險經紀有限公司董事經理赫武田昨宣佈委任華廸先生為高級業務經理及古思先生為財務人壽保險行政員。華廸先生曾在英國及本港從事保險經紀行業工作多年，對此業務有豐碩的專業經驗，亦為英國保險業協會會員。古思先生是加拿大人，曾為加拿大溫哥華人壽保險業一最佳營業員，創營業紀錄，實為保險業不可多得的人才。

中國產品特刊



中國成藥以新方向發展 品質包裝俱突破舊模式

中醫中藥，是我國珍貴科學文化遺產的一部份，已有幾千年的悠久歷史。中國的地大物博，自然資源豐富，為中醫中藥的推廣，發展提供了很好的條件。然而，在過去很長的一段時期，中醫中藥在一定程度上受到輕視，當時提起中藥，人們多以不外是「膏丹丸散」四字概之，對中藥的藥療價值，大有不屑一顧之態，中醫中藥的發展，受到很大的阻礙。

二十世紀五十年代開始，中醫中藥寶庫不但獲得了重整，而且更向前發展，有關部門根據古今名醫診斷的結論處方，選用道地藥材，配以科學的方法提煉配製成現今享譽世界的中國成藥，在製法上已由過去的「膏丹丸散」發展為濃縮丸，片，糖衣片，膠囊劑，結晶劑，口服液等。

在療效方面，中國成藥採取地道藥材配製提煉，不會產生副作用而療效高，服用方便等優點，也越來越多人認識，樂於採用，成藥的市道也就日益推廣。成藥銷路日廣，是與六十年代中國採用中醫中藥成功地進行了「針刺麻醉」動手術的輝煌成就分不開的。中國成藥的種類，也就由最初的幾十種發展起來，至今，中國成藥已有近千個品種，更能適應市場的各方面需要。

數千個品種的中國成藥，在藥用方面分有十多類，基本的劃分是：補益科，補心安神科，傷風感冒科，痰喘咳嗽科，消化道疾病科，消炎清熱解毒科，風濕筋骨痛科，跌打傷科，中風高血壓科，疳瘡皮膚科，痔瘡科，婦科，兒科，眼耳鼻喉科，保健飲品，提煉合劑及其他特效成藥。

成藥普遍受到歡迎，全國各地均根據自己的「地道」實際，就地取材發展起來。過去對成藥只着重於藥性，但裝璜是甚少講究，但現在卻不同了，中國成藥在力求貨真價實基礎上，對裝璜亦不斷改進。

近年出品的中國成藥，還有一個很大的特點，在對各類病症基本上有特效藥之外，新產品更向強身健體方面發展，補益科成藥產品更是日新月異，如新近銷港的內蒙古自治區中藥製藥廠出產的「強力三寶大造片」，正是一種珍貴的滋補強壯身體的新產品。

「強力三寶大造片」，是由鞭粉，胎盤粉（紫河車），睾丸粉及其它數種草藥，依照中西藥學之經典理論和方法科學研製而成，具有調理，促進和健旺機體各部生理機能和代謝作用，以具調補人之精，氣，神，血之功。

最新銷港的營養滋補劑，則是廣州出品的果汁，橙汁魚油，此種營養補劑，成人兒童皆服，對幫助消化，助長發育等症狀，均有功效，這種新面世品，有一個很大的特點，是以無色玻璃瓶盛載，此種裝璜，無非是要顯示魚油本身的清純度。

另一種由貴州中藥廠出品的杜仲補天素片劑，是採用中國民間傳統驗方，以道地優質之藥材原料精製而成，主要成份除杜仲外，還有枸杞子，黃芪，當歸，黨參等名貴藥材，對於先天不足，後天失調有良好療效。

中國成藥純正，無副作用及價格廉宜，服用方便，正是它受到歡迎的關鍵，中國成藥在本港的市場，前途是無可限量。

中國鞋類展覽 在星光行舉行

內容多姿多彩的「中國鞋類展覽」于九月一日至十六日在尖沙咀星光行三樓中國出口商品陳列館公開展出。

鞋是我們日常生活不可缺少的必需品，由于時間不同，場合不同，審美的鞋也有所不同，再加上各種款式，各種質地，各種尺碼，使鞋的內容更加豐富多姿。這次「中國鞋類展覽」較集中地較全面地向各界人士展出各種鞋類，具體包括皮鞋、膠鞋、合成革鞋、塑料拖鞋、布鞋、皮製運動鞋及工藝鞋等，花式品種琳琅滿目，美不勝收。為了增加展場氣氛和方便觀衆，展會還準備了一些紀念品分贈觀衆，及舉辦一些有獎遊戲，同時又邀請中國國貨公司現場設立小賣部，特價優待觀衆。

展出期間，中國輕工業品進出口公司派有貿易小組駐場與工商界人士接洽業務。

這次展出是由中國國貨公司、中國皮鞋有限公司、鈕昌行、中華貿易有限公司、中僑光鞋業有限公司、中國大成行有限公司、僑源鞋業有限公司、永健有限公司、晴暉行、等九家經銷商聯合主辦。每天展出時間由下午一時至五時，星期天不休息。

僑光鞋業有限公司　新僑旅行社有限公司聯合舉辦

菲律賓免費豪華遊

凡買功夫布鞋、膠鞋有得獎

特獎八名：菲律賓六日豪華遊一流食宿。
入圍獎：40名每獎國貨公司禮券100元。
時間：1979年9月10日至11月15日。
辦法：凡購買下列貨號布鞋、膠鞋者只需剪下鞋盒旁邊之英文貨號牌，後面填寫本人姓名、地址、身份證號碼郵寄或送到九龍官塘巧明街118號一樓D座僑光鞋業有限公司或香港德輔道中254—256號、金融商業大廈1001室新僑旅行社有限公司收、參加次數不限。
（本公司員工及家屬不得參加）
截止日期：1979年11月15日。
抽獎日期：1979年11月17日邀請影視紅星主持公開抽獎。
抽獎地點：北角英皇道華豐國貨公司商場。
揭曉日期：1979年11月21日在新晚報華僑日報、南華早報、英文星報公佈。

天津－功夫牌	貨號：T2-111、T2-111A、T2-114、T2-114A、3T009A
福建－白鴿牌	貨號：F1232、F1232A、F2231、F2231A
上海－天鵝牌	貨號：75A6-13、75A6-15、73A-273T
江蘇－友誼牌	貨號：090、091、091-2、503、532

經銷處：僑光鞋業有限公司 電話：3-890286—8

高級、新款的標誌！

特定鞋模　趨時款型
高級皮料　美觀配件

歡迎批發及出口業務
各國貨公司皮鞋部均售

港九各國貨公司皮鞋總經銷：

中國國貨公司

總公司：香港銅鑼灣樂聲大廈　電話：5-7980321

國產各種工藝鞋 手工精緻款式新

中國造鞋工藝已有悠久的歷史，例如繡花串珠的拖鞋或便鞋和一般布鞋，即近幾年來流行的功夫，布鞋是中國民間的傳統手工藝品。其製作特點，以手工製作為主，簡稱為手工藝鞋。工藝鞋精細，顏色，款式美觀，千變萬化，工藝遠銷千種，時云更新，長期以來，深受國際市場上廣大用戶的歡迎。

中國的工藝鞋，主要由天津上海，福建廈門等口岸出口，重點品種有各種面料的如繡緞，平紗，絲絨，燈芯絨，美雨絨，古香緞，華達呢，人造絲軟緞，人造皮，花布，格呢，網眼布，十字布，貫布，毛巾布，麻布，尼龍布，草席等等……製作的花拖鞋，串珠拖鞋，毛巾拖鞋，麻布拖鞋，草拖鞋，和毛毡拖鞋，燈芯絨便鞋，布便鞋等等……適合男女老少室內室外穿着。

除了一般鞋類的四季圖案裝飾外，近期也有部份竹梅，傳統民間故事，典故圖案，如龍鳳呈祥，飛龍戲珠等藝術圖案等。中國傳統手工藝品布鞋，人們稱呼為功夫布鞋，在保質保量的原則下，更大幅度的增產，仍然遠遠不足世界各地區用戶的需要。這種布鞋均用優質布或丸級布為面料，PVC粗料或千層布為底料，用手工反串一針一綫縫製成，做工嚴格，細緻，穿着舒適輕便，柔軟透氣無焗腳之弊，深受各界人士歡迎。

目前本港最受歡迎，銷量最佳的要算是天津功夫牌及福建白鴿牌，這兩大牌子的經銷處，僑光鞋業有限公司的發言人李炳然先生透露，為酬謝廣大用戶，該公司決定舉行幸運大抽獎，顧客凡於九月十日至十一月十五日期內購買功夫牌，白鴿牌，天鵝牌及友誼牌布鞋及膠鞋者，只需剪下鞋盒旁的英文貨號牌，填寄官塘巧明街僑光鞋業有限公司，便有機會獲得豐富獎品，獎額包括特獎八名，各可獲免費招待遊菲律賓七天，並提供一流食宿，此外入圍獎達四十名之多，中獎者可得國貨公司禮券一百元，抽獎日期已定於十一月十七日，地點為北角華豐國貨公司商場，得獎名單隨即於十一月廿一日在華僑日報，新晚報，南華早報及英文星報公佈。

中國廣告公司承辦上海廣告

中國廣告公司為上海廣告公司總代理，承辦該公司在香港的一切廣告業務。中國廣告公司與上海廣告公司經已正式達成協議，承辦上海廣告公司在香港各項廣告業務，自九月一日起為香港及海外客戶提供全面服務。

上海廣告公司是中國目前唯一的專業性的廣告公司，業務擴展至全國各地，目前代理的媒介包括有全國聯播的「中央電視台」以及浙江、南京電視台；有幾百萬聽衆的上海人民廣播電台；有在全國發行的「工人日報」、「體育報」、以及擁有幾百萬讀者的「北京日報」、「浙江日報」及「解放日報」；有全國發行、影響面廣的有關外貿、工業技術知識、醫學及醫藥、文化體育及青年生活等內容很豐富的四十多種綜合性及專業性雜誌；有可為客戶提供服務的北京、上海、廣州等主要大城市的路牌、櫥窗、樓頂霓虹燈等戶外廣告位；有在北京機場及京、滬、穗三十多家有名的賓館、飯店及友誼商店的燈箱廣告位。各種不同的媒介適合於各種不同的商品宣傳。

很多香港及海外客戶希望通過廣告媒介更廣泛地向中國人民介紹各種產品及技術，以擴展中國市場。以上各項廣告媒介，是在中國市場推銷商品的有影響的、理想的、有威信的媒介，是擴展中國市場的一個重要手段。中國廣告公司表示，將為香港及海外商人提供方便和良好的服務。

麗膚絲瓜絡浴具 能促進血液循環

最近市面上有一種叫「麗膚」的新型浴具出售，是選用中國民間常用的優質絲瓜絡製成。絲瓜絡就是我們平常食用的絲瓜曬乾後的網狀筋絡，它具有很好的去垢和潔膚的功能。

把絲瓜絡加工造成浴具，濕水之後非常幼滑柔軟，在塗上肥皂或皂液後仍然保持一定的磨擦力，沖涼時把它在身體各部輕輕磨擦，它獨有的絲網狀筋絡，能清除積聚於皮膚上毛孔間的油脂、污垢，防止暗瘡和黑頭，清除表皮上老死的細胞，促進新的細胞產生，和促進表皮的血液循環，使皮膚保持美麗而健康。

「麗膚」絲瓜絡浴具，有擦片、手套和擦背三種，可隨意選擇使用，每次浴後，只要用水沖淨擦乾，又可以重複使用。

北京玉雕介紹

北京玉雕藝人的超卓技藝，馳名於世，他們在過去短短一年內，更是大展身手，創作了大批巧奪天工的玉雕作品，玲瓏剔透，令人讚賞不已的。翡翠、碧玉、羊脂、瑪瑙、珊瑚、紅寶石、水晶、白玉等各種色彩艷麗的玉石原料，在他們手上，藝匠們創造了一件件富有生命和光彩照人的奇珍。美女、龍鳳、飛鳥、佛人、小童、奇花異卉、青山、綠樹，以至花薰，都各具神韻，呼之欲出。

一個高二十四吋的「青玉花薰」，其造工之精，外表之瑰麗，實為衆玉石雕件中的佼佼者。原來整個花薰分為七部份，頂部刻以二龍戲珠，有別於慣見的其他造型。薰爐的直徑為一呎六吋寬，爐身刻有滿花，甚至連薰爐的底座也用珠瑯造成，上面有仿古花紋，過去這類底座多為紅木而已。

在室內擺一個小花薰，滿室盈香，驅去疲勞。一個「白玉小花薰」，爐身是精緻的樓空通花，如把花朵收集在花薰內，香氣可自小孔溢出。花薰的頂部是四條龍頭，底部嵌有小巧的玉環，精巧別緻。

「祁門」、「四川」工夫茶 滋味醇厚香氣馥郁

我國是世界上最早的產茶國家。中國茶葉歷史悠久，品質優良，馳名中外。

中國茶葉多植於雲霧高山或丘陵地帶，採摘合理，焙製精細，色澤自然，香氣馥郁，滋味醇厚。

茶葉含有茶單寧、咖啡因、維生素丙等主要成份，飲之能怡神醒腦、清火明目，幫助消化等功效。

中國土產畜產進出口公司上海市茶葉分公司經營出口的紅茶有傳統生產的工夫紅茶和初製分級紅茶兩大類，是國際市場上銷路最廣的一類茶葉。中國紅茶氣味芬芳，滋味醇厚，色澤烏黑油潤，茶色紅艷明亮，由於產區的自然條件（地勢、氣候、土壤），茶樹品種和製造工藝上的不同，各種紅茶均有不同特點。

紅茶有散庄及多種小包裝，小包裝有盒裝、罐裝和袋泡茶，牌子有向陽花牌、祁門牌、宮殿牌、新芽牌等，經營的工夫紅茶有祁門、四川、平水，另外還有紅碎茶。

工夫茶是我國歷史悠久的傳統出口商品，上海經營的「祁門」、「四川」、「平水」、「寧州」等地名工夫茶更是各具特色。「祁門」紅茶條索細緊優美，鋒苗挺秀，色澤烏潤，泡茶後滋味醇厚，香氣馥郁，猶似花香、果香。「四川」紅茶外形緊結壯碩，多毫，香氣鮮爽。品用一杯「祁門」或「四川」工夫茶會使人感覺心曠神怡，回味永雋，百疲頓消，堪稱暢銷五洲，名符其實的「天然飲料」。

龜蛇酒

太極拳，我國傳統之國粹，講究腰、腿、神、氣之鍛鍊，勤練可強身健體，驅除百病。湖南名釀龜蛇酒，是以陳年白酒，加上當歸、杜仲、枸杞等名貴配料，依古法釀成酒體，配合岳陽樓特產金龜和眼鏡王蛇經年泡製而成。功能滋陰補腎，行氣活血，祛風除濕，健筋壯骨。常飲有益，與太極拳實有異曲同工之妙。

零售價：$14.00

科研新知

▲雲南田七粉是用100%一級雲南田七研磨而成，未經任何特意泡製，田七的天然精華盡量得到保存，由於雲南田七粉食用方便，而又多樣化（沖飲，燉肉，煲湯，田七汽鍋鷄均可，又容易吸收，見效快），常食有滋補、減肥、降膽固醇、助長發育等卓越功效，所以備受各界人仕歡迎，目前中國，美國等地醫學科學家所作成功的動物試驗和人體臨床應用，都是採用雲南田七粉。

▲雲南田七粉是人參屬中最好的一種。美國加洲研究中草藥學者及美國費城藥校和美國最大草藥茶公司等組織了在美銷售的人參產品抽查，送費城藥校作化學成份的分析。抽查品種包括37種不同商標的高麗參、美國洋參、中國吉林人參及雲南田七等57種。在這57種中 只有4種合格稱為人參，雲南田七則以人參皂甙（SAPONINS 是滋補強身最主要成份）含量最高，並含有對人體有很好作用的田七酮（FLAVONOIDS）和皂甙A（SAPONINA）而名列衆人參之首。

▲雲南田七粉成份中的三七皂甙A和田七酮能促進冠動脈血流，降低動脈血壓及調整心率，減少心肌耗氧量，從而減輕心臟負担，因此對預防和治療心痛、心病和膽固醇有顯著的療效。

▲經我國和美國醫學家研究證實，雲南田七粉能阻止人體腸道吸收脂肪，並有減除體內多餘脂肪的功效，肥人常食能減輕體重，使肌肉結實，瘦人常食可增強體質，精力充沛。

▲雲南田七粉能增強身體肌肉耐力。我國某地給予游泳、舉重運動員服食雲南田七粉以增強耐力，取得了近期滿意效果。

雲南田七粉　國貨公司、藥行有售
建興隆企業有限公司 經銷
香港干諾道西45號十一樓　電話：5-433026　5-436123

本港新聞　讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題，來函請附眞實姓名，住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

建議大學設藥學系培育更多藥劑師

香港執業藥劑師協會

敬啓者：最近報章發表政府醫院及診所配錯藥事件，各有關方面極表關注，且有部分新聞界與本會多次接觸，詳詢有關情形，本會覺得有些傳播界對於藥劑師與配藥員名稱，混淆不清，容易引起市民誤會，其實藥劑師與配藥員，雖屬同一行業，但學歷，資格高下並不相同，查香港衞生署藥劑職員協會成員全屬配藥員，並無藥劑師在內，本會在此聲明，此次事件，本會會員並未牽涉在內。

本會對政府配藥員的日常辛勞，表示敬意，對他們目下的處境更表同情，由於政府一向忽視藥劑師的重要性，聘用藥劑師人數不足，引致目前香港多間醫院及頗具規模的診所，皆未有註册藥劑師督導配方工作，很多本來應由藥劑師担任的工作都轉由配藥員分担，而配藥員又人手不足，工作負担繁重，至有「配錯藥」事件發生，追溯該事件的遠因近果，政府實不能辭其咎。

進步的國家，設有醫學院亦必設有藥學系，以栽培醫藥的專業人才，建立健全的醫藥制度去爲人民服務，醫藥人才各司其職，才是市民之福。

香港不久將有第二間醫學院設立，本會建議政府應選在兩所大學設立藥學系，培育足夠的藥劑師，去負担督導配藥的工作，否則難保將來沒有更嚴重的配藥問題出現，希望政府爲市民健康着想，正視本會的建議。此致華僑日報編輯。

香港執業藥劑師協會謹啓。一九七九年九月五日。

本會會長劉荣娣，電話：三——三八七一二一。副會長陳博武，電話：五——二四六三四六，梁立祥，電話：五——四五九七〇三。秘書任淑娉，電話：五——六三四〇二〇。

搭的士擺烏龍未付車資盼司機聯絡

心急人

編輯先生：本人於八月廿一晚上十一時正，因要事由香港趕回九龍，故在統一碼頭截了一輛的士，那的士司機非常樂於助人，爲我飛馳回家，（但由於他不太熟悉我家附近的路，未能順利在我家樓下停泊，故我約他在家附近的一所酒樓等候），我跑回家取文件，其後，我出門時，見有一的士迎面駛來，滿以爲是剛才那輛車，一直懵然不知，下車付錢時還覺便宜。翌日，與友人談論此事，才發現自己原來乘了另一輛的士，只付了單程車費。

此事發生後，我便致電各的士公司，盼望能找回那司機，但仍覺十分渺茫，這十多天來，我非常不安，不單爲了我欠了那司機車費，更恐怕他爲我忙中之錯而此後不再相信別人，幫助別人，因他以爲我存心騙他。我爲這事感到非常遺憾，在此謹向他致萬二分歉意，更希望他若見報能立刻與我聯絡，（電三——九五七三六四，麥），讓我好清還車費，賠個不是，勞煩貴報幫忙，不勝感激。

心急人上。七九、八、廿九

美孚6C巴士站宜增設鐵馬維持秩序

一學生

編輯先生：我是住在荔湧的，每早需到美孚轉乘6C巴士回校，但每次都要「打」上車，此乃因管理的不完善，以致部份不守規則的乘客從後湧上，以致前頭的搭客反被排於後，無法上車，這對於一心守秩序的搭客們是極不公允的。

深望有關當局能對此已存在多時的問題加以注視，以下是本人一些提議：

（一）嚴禁乘客從後湧上。

（二）在車站內加設一行鐵馬，使成雙行形，而闊度僅夠一人通過。

這樣——便能杜絕混亂和不守秩序的情形了。

一學生上。七九、九、三。

被控訴之小販已停止在公廁洗螺蚌

元朗邨署理房屋事務經理林乃立

逕啓者：貴報「讀者論壇」於八月廿日刊登「一羣小商人」之來函，投訴販賣果風螺之小販於近日晚上在元朗邨第四座地下公廁沖洗螺蚌等物一事，本邨辦事處職員待此事早已對該小販警告，經過日間察後，證實該小販已停止在本邨之公廁沖洗螺蚌等物。

至於該小販在邨外無牌售賣螺蚌，本辦事處亦已去函有關部門，請採取適當行動，予以制止。此致華僑日報編輯先生。

元朗邨署理房屋事務經理林乃立謹啓。一九七九年九月四日。

由小學轉中學教師年資究如何計算

一讀者

編輯先生：我是在一九七〔?〕年後畢業於本港大學的，初在一津貼小學任教；任滿一年後，轉在一私立受助中學任教。現在該中學已分四期轉爲津貼中學，教師薪酬亦由教署負責評定。我現在的問題是：（一）教署在計算年資時，是否不計算在小學任教的年資？因爲照推算，我的年資顯然沒有包括該年。（二）有一位在新界任教的朋友，他的學歷及經歷跟我一樣，但他的小學年資卻有計算在內，未知是何緣故？是否市區與郊區的計算法有所差異？

以上兩點，希望當局早日示覆，不勝感激。

一讀者敬上。一九七九年八月卅日。

會考三優四良竟不能在本校讀中六

不平鳴

編輯先生：本人畢業於北角的一所中學，母校最近發生了一件不公平的事，不得不在此發表。會考放榜後，母校應屆考生成績更勝去年，學生紛紛申請回校入讀中六。循例先面試，然後公佈取錄名單，可是有些成績達三優四良、二優五良及一優數良之學生，竟然連面試的資格也沒有。原來這批人一共三十位已被列入「黑名單」，不知何故。結果，今年中六理科的六十個學位中，只收十五個本校生，而已往平均每年收三十個本校生。如此情形，使人莫名其妙。

不平鳴上，八月廿五日。

華僑教育

英建築材料測量師學會承認　港大建造學士資格三級考試完全豁免　但仍須取得兩年認可實際經驗　在港應試及格得完全專業地位

香港大學獲英國建築材料測量師學會通知，該會已承認港大建造學學士的資格，持有此學位者得完全免考該會之三級考試，但須待取得兩年認可的實際經驗及參加該會指定之考試及格後，方可取得完全的專業地位。該項指定之考試可在本港應考。

港大在一九七五年首次開辦建造學專業課程。當時三年制的建築學文學士課程分爲兩個部分，即建築和建造兩方面。學生修畢建築學文學士建造學方面的學位，可獲取繼續進修第四年的建造學課程，以取得建造學學士學位。第一批畢業生將於今年十一月間舉行的畢業典禮獲授學位。

一九七八年，港大另設建造學理學士學位，以別於建築學文學士學位。有志專攻建造學的學生，現在可先攻讀建造學理學士課程，然後繼續深造第四年建造學課程，以取得建造學學士的資格。

建築學文學士與建造學理學士兩項課程的組織是獨特的，兩種學生都同在建築學院一起進修，有第一年的共同課程，然後在第二及第三年有不同組合的分科。建造學第二、三、四年的課程內容以技術方面爲主。課程的結構在使該科學生得以積極參加與建築學生合作的共同研究，以及給他們提供比一般建造學課程更廣泛的教育。港大建造學理學士課程每年招收約十五名學生。

港大校外部五聘哈佛尼曼研究院士彭煥堯　主講表達技術理辯兩課程　十月初開講各限卅人即起報名

香港大學校外課程部，聘哈佛大學尼曼研究院士彭煥堯下月初起主講「表達的技巧」及「理辯學」兩課程。

港大連年五次聘請彭氏主講此類課程。講者畢業嶺南大學外文學系後，領有教育研究文憑，在香港大學進修後，獲選爲尼曼院士後，更赴哈佛深造，兼領哈佛「大學教學法」證書。

講者并先後應英美，德等國政府特聘，考察傳播事業，并曾參加多次國際會議，其中包括代表哈佛參加在華府舉行之「美國現代問題」會議。此外在本港亦時應港府機構主持此類課程。

「表達的技巧」從心理學分析意見傳達理論與實際，并就修辭學觀點加以研究批評，特別顧重不合場合語辭之撰寫，表達，與評估，以及日常應對與辭語運用，并分析古今名家傑作爲範例。

影響思想因素

「理辯學」實質上是「表達的技巧」之延續。但先修「表達的技巧」或以往所開之「表達與理辯」并非入學先決條件。課程重點在於理辯與邏輯，特重心理學分析人類行爲，理辯與社會關係，以至影響人類思想，意見種種因素，及避免感覺不良影響之方法。至於研討，辯論，訪問等場合之處理亦有詳及。課程範圍并旁及大衆傳播，羣衆心理，及與傳播有關之法律問題，內容理論與實際并重，語言，文字兼涉。

實際職業需求

兩課程重點均配合職業上實際需求，對工商、教育、社工、及公關等業均有密切關係，兩課程各十二講，均用粵語講授，輔以英語。「表達的技巧」由十月二日起，逢星期二下午六時至七時半；「理辯學」由十月四日起，逢星期四在干諾道中永安中心八樓港大校外部市區中心上課。

兩課程各限卅人，學費各六十五元，報名表格可向港大校外部索取。地址：（一）校外部（港大校本部正座，辦公時間電話：「五——四六八一六一」內綫二〇七」、「三〇六」或「四九〇」；（二）校外部市區中心（干諾道中永安中心八樓，可乘搭巴士在永安中心對面）上午九時至下午六時電話「五——四五〇〇二一」共三綫。（成）

四生獲發獎學金進修漁農業課程

基金總額共爲二百萬元

圖示漁農處處長李國士頒發獎學金予張麗雯，旁觀者爲陳溪祥。

（港訊）四名本港學生昨（星期一）獲漁農處處長李國士頒發獎學金，前往海外進修與漁業或農業有關之課程。

另外四名於去年獲得助學金的學生，其助學金亦獲得延長一個學期。

其中一名獲得海洋漁業獎學基金三千元獎學金的張麗雯，將往香港大學攻讀比較內分泌學及根據內分泌繁殖魚類課程博士學位。

三萬獎助學貸款

另一位獲同一獎學基金撥出四千元貸款的學生，是現時在英國斯特基大學攻讀造船工程的朱家諾。

陳溪祥則獲農產品獎學基金撥出七千五百元助學金，另加七千五百元貸款。陳氏現於英國諾定咸大學攻讀農業科學。

另一位林保森獲同一基金撥出七千五百元助學金，他將前往英國羅福農業及園藝學院攻讀高級畜務學。

去年該兩獎學基金撥出之獎學金，助學金及貸款，於今年延期後，數目幾達三萬元。

基金總額二百萬

李國士處長今日表示，該兩項獎學基金於去年成立，基金總額爲二百萬元。

李氏說，該兩項基金旨在幫助本港有志於農業及漁業的學生深造成績。

李氏又說，由於現時漁農業科技日趨先進，農民及漁民必須對最新發展有所認識，收成與漁獲方能取得最佳的成績。

發給獎學金條件之一，是受助者在完成學業後，必須在本港服務一段時期。

推行學校保健服務計劃　小學至中三學生可參加　每生年繳五元全交學生保健服務委會

（港訊）教育司署發言人昨日稱，小學及中學一至三年級的學生，均可參加學生保健服務計劃。

他說：「保健服務，旨在爲參加的學生提供補助醫療服務，如有缺陷及疾病，能夠及早診斷，與及獲得經常之醫療照顧。」

參加的學生每年只須繳費五元，該項全部交付學生保健服務委員會。

委員會將會爲校方提供一份醫生名單，由校方選擇一名醫生，而學生可在參加計劃後的十二個月內，隨時到該醫生處免費就診。學生可在學年中任何時間參加保健計劃，參加後由學校發給委員會的參加證。

港九新界十六康樂中心今晚重開歡迎成人參加　教署主辦活動五十餘項全免費

（特訊）教署主辦的十六所成人教育康樂中心，將於今（十一）晚重開。

該等中心分佈於港九、新界各地，共舉辦五十餘項活動項目，音樂方面有歌詠，結他，粵曲，管樂，國樂（二胡，琵琶等），舞蹈有士風舞及東方舞。體育有太極拳，瑜伽，國技，健身操，空手道，康樂球，籃球，游泳，羽毛球，排球，溜冰等。美術及工藝有國畫，西洋畫，絲綢印刷，廣告設計，絲帶花，絲絨花等。語文有國語，英語及日語會話。實用科目有美容，攝影，家庭電器小修，日用簿記，家庭法。專題講座有家庭生活教育，救傷，勞工問題，婦女講座等。

此外更有座談，朗誦，晚會，旅行，參觀等。各中心均有小型圖書館之設，可供市民借閱圖書，報紙和雜誌。同時由各中心聯合主辦之管樂團，中樂團，合唱團，話劇組，粵曲組，粵劇組亦徵求新組員。

會費學費全免

參加者無須繳交會費及學費，只須於各中心開放時間內攜備身份證及半身照片三張到就近中心辦理簡單報名手續，即可領取會證，參加一切活動。

各中心除學校假期外，逢星期二至五，晚上七時三十分至九時三十分開放，並於週一經常舉行教育性講座。

各中心地址如下

西營盤中心：西營盤高街李陞小學

北角中心：北角英皇道北角官立小學

香港仔中心：香港仔崇文街香島道官立小學

灣仔中心：灣仔愛羣道鄧肇堅維多利亞工業學校

筲箕灣中心：柴灣道筲箕灣官立中學

油蔴地中心：油蔴地炮台街佐敦道官立小學

大角咀中心：大角咀塘尾道官立小學

深水埗中心：深水埗福榮街官立小學

土瓜灣中心：土瓜灣農圃道官立小學

黃大仙中心：正德街黃大仙官立小學

樂富中心：九龍城聯合道樂富官立小學

觀塘中心：牛頭角道觀塘官立小學

荃灣中心：荃灣海壩街官立小學

大埔中心：大埔洋涌公立學校

長洲中心：長洲官立中學

沙田中心：沙田瀝源邨沙田崇眞學校（教）

中大校外部家庭康樂課程已經接受報名　廿三項適合一般人仕工餘或課餘進修之用

（特訊）香港中文大學校外進修部一九七九年秋季課程將於本月下旬開課，現已接受報名。本期之「家庭康樂課程」包括二十三項，適合一般有志於工餘或課餘進修人士如：教師、社會工作者或家長選讀。範圍包括一般家庭成員所需凡備之智識及科技知識，兒童心理及培養生活情趣之手工藝製作等。

本期開設之手工藝製作課程中，「編織與服裝設計」、「針織初階」、「針織藝術」及「鈎織初階」四項均邀得現教育司署成人教育部監督汪翠文女士担任教授，汪女士爲前柏立基教育學院家政科主任，歷任中學會考編織科主考，曾赴英國專攻針織藝術，其教授之課程中，皆以深入淺出方法，指導學員製成各種迎合潮流，美觀與實用並重之衣物。

在各類手工藝製作課程中，除編織及針織藝術等外，尚安排一項「藝術造花」課程，教授學員製造染色絲絨花，染色絲絨花創自日本最著名之造花專家飯田深雪女士，中大校外進修部現邀得飯田深雪女士之傳人菊池陽子女士担任教授，以染色及熨花技巧而製成各式花朵，可作瓶花或襟花之用，經染色後之絲絨花與眞花無異，而且色澤鮮艷耐久，可隨意染上各種顏色與衣服或室內擺設相配合而不用規限於絲帶之顏色，故能擺脫絲帶花之呆板而增加眞實感。

有意索取上述課程之簡章或報名者，可往九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中大校外進修部，或往恒生銀行之香港總行，九龍總行，尖沙咀分行或荃灣分行之香港中文大學繳費處報名。函索簡章者，可附郵票三角之回郵信封寄上址中大校外進修部。（成）

我們需要的大專教育

讀者來論　白志忠

教育是促進文化，創造文明的事業活動。大專學院是培養人才的場地。昔年牛津大學之院監論云：「今天牛津所想到的，明天社會才能實行。」大專學院地位何其崇高？使命何其莊重？教育行政當局對大專學院，應如何尊重？大專學院本身該如何珍惜？表現有能有爲的高度學術水準，培養領袖人才，建設社會的生力軍。這就管見所及，分述如次：

教育行政當局與大專學院間之關係，言之，行政當局祇負政策之釐訂，經費之籌措供應，特別是大專學院無須干預學校行政，與夫人事經費之支配，俾大專學院可以發揮獨特之傳統精神，運用原有條件，自然發展。大專學院係納稅人之資所辦理者，尤應發揮教育效能，除應於納稅人有滿意之交代。大專學院宜順應時代潮流，與時俱進，造就社會需要的人材，做到人盡其材，材盡其用之終極鵠的。如果受完大專教育的人，都投閒置散，用非所學，那是浪費公帑，更是教育的根本失敗。教育行政當局，對社會需要的人材，事先經過周密之調查，統計，然後設計，大專學院各科系，所應招收之學額若干？已達飽和之人材，宜少招或停招，急切需要之人材，大量增招，可適時收容，不得隨意規定每年增招若干名，便引爲功德圓滿，否則殆將供求失調，造成浪費。

教育是演進的，政策之釐訂而非突變的，今改而明改，每一方針之決定，未可朝令夕改。由創辦而發展，每間大專學院其理想目標，宗旨精神，有其因素，與傳統精神，爲推進校務發展之原動力，時間愈長，歷史越久，便可基礎穩固，或以某科知名，或以某系飲譽。不應以時代不同，人事遷調，變更原有精神，經不得已，必須改進變更，亦宜不離原則，改革其所當改，革其所當革，切忌脫胎換骨的改變，顧致面目全非。英國之牛津，美國之哈佛，人事滄桑，儘管時移勢易，其體制精神，未嘗不蕭規曹隨，是牛津之所以爲牛津，哈佛之所以爲哈佛也。

教育爲政治要素，文野分水嶺，是以賢明之執政者，靡不斥鉅資，興學校教育，二次大戰後，先進國家莫不致力於教育條件之改善，設備之充實，學額之擴增，教師報酬之提高。所列教育經費，竟佔國家總預算百分之二十五以上。如：一九五七年美國自蘇聯人造衛星升空後，國務院立即檢討教育政策，嗣發覺遠落在理工科方面，緊察後，隨決定額外撥款十億美元，獎助教授與研究理工科的青年學生，其後美國理工科人才，始大大地增加。在太空競賽方面，仍遙遙領先。近十多年來，又發現醫學及醫務人材缺乏，高等教育又轉而積極培養醫學技術人材。而今美國被譽爲「一個大實驗室」，任何學科均不斷實驗，不斷創新，成爲領導世界科學的不倒翁，這是值得教育當局和大專學院借鏡的。（未完）

點心集　寂寞

阿農

孩子讀中六，學習方法和以前有一個很明顯的改變，就是自己要看較多的參考書，不再單靠幾本課本來應付考試了。中文課文中，開頭幾篇有詩經也有楚辭，我在書架上找出一批有關的書籍給他看。他驚奇地說：「你怎麼會買這些書來看的？」

在他心目中，老豆既不是中文教師，當年又不必應付這樣的考試，爲什麼會買這類「悶嘢」來看呢？

他不知道當年爲父的看這些書，絕非爲了實用，而是爲了興趣，就因爲不是被迫要讀，所以也絕不覺悶。

蝸居淺窄，別的東西不多，卻礙膚眼睛和鼻子都是書。許多書雖然明知沒有多大用處，卻總是捨不得丟。

遺憾的是孩子們對我的書個個調者無親，絕沒有自動到架上找幾本來看看。所以我跟孩子們的話題，也就很少和書籍有關的。我感到寂寞。

中國語文信箱

華僑日報教育版主辦　香港中國語文學會主持

「天色密雲」對嗎？

問：本人日前參加了由中大及市政局合辦的中國語文講座，講題是「香港書面語的規範化問題」。講者認爲「天色密雲」這句話不合語法，並且作了一番解釋；但本人總覺得這句話沒有不妥之處。未知高見如何？（讀者羅文光）

答：那次講座我也參加了。講者用類比方式去證明「天色密雲」不合語法。他依照這句子所用詞的性質及結構方式模擬了一些句子，跟原句放在一起進行檢查：

A、天色密雲。B、水色巨浪。C、水色微波。D、山色濃草。E、山色茂樹。

因爲上列模擬句子均欠通妥，講者便認爲原句不合語法。愚見則認爲講者在模擬上有偏差，有商榷的必要。

首先，以「水色」、「山色」代替「天色」，把原來主謂能配合的原句模擬爲主謂不配合的句子，實在不符合類比的法則。原句的「天色」，因習用的關係，已不再像「山色」、「水色」那樣，單指事物的顏色或「色調」，更普遍的意思是指天空所顯示時間或天氣有關的情況或現象，因此我們經常說「天色已晚」、「天色晴朗」。「現代漢語詞典」（商務版）對「天色」的解釋是：「天空的顏色，借指時間的早晚和天氣的變化」。原句的「天色」當然是指天氣情況，與「密雲」有密切關係，但「山色」、「水色」跟「巨浪」、「濃草」等是沒有直接關係的。

其次，講者忽略了詞組「密雲」的結構及性能跟「巨浪」、「濃草」等有頗大差別。講者認爲一般「形名」詞或詞組多不能有「形容」的性能，除去「漢語的語法」所舉的只屬少數例外，因此指出「密雲」，跟「巨浪」、「濃草」、「茂樹」、「微波」等一樣，不能用來當句子中的謂語。其實「巨」、「微」、「濃」、「茂」等，分別在意思上專指「浪」、「波」、「草」、「樹」本身的特點，而「密」的「向心」性較弱，除了可以表示「雲」本身的特點外，更可解作「佈滿」的意思用來講述前面主語的情況，因此「巨」是「浪」、「濃」是「草」……，而「密」所指不單是「雲」本身，更是「天空」被雲堆得很密，「密雲不雨」這句成語中的「密雲」，就是「滿天是雲」的意思，正是描述天空（省略）的謂語，可見用「密雲」作謂語來描述「天色」即空中與氣候有關的狀態，道理是說得通的。

如果一定要模擬一些句子作類比檢查，我們應該寫成這樣：

A、天色密雲。B、氣候多雨。C、地勢多山。D、天賦低能。E、地質多石。

由此看來，「天色密雲」雖然不是出自經典，亦不見於詞典，但要把它合法化，亦不難找出足夠的理由。（游）

（來件請寄軒尼詩道郵局信箱二〇三七號香港中國語文學會收）

東九龍廿四樂行團招收團員歡迎參加

（特訊）飛鵝山區東九龍廿四樂行童軍團現招收新團員，凡有興趣於露營生活，對社會服務感興趣者，皆歡迎參加。在受訓期間除學習童軍基本課程訓練外，還有遠足，救傷，露營，獨木舟，搭滑等訓練。集會時間逢星期日下午二時至五時卅分假慈雲山邨第三座地下廿八號（飛鵝山童軍會）舉行。凡參加者其年齡十七歲或以上之青年男女均可參加，請將個人簡歷郵寄九龍慈雲山邨第三座地下廿八號東九龍廿四旅收（教）

浸信商科專業學校　日夜校聯合招生通告

（甲）兩年制文憑課程——秘書管理學、工商管理學、會計學、銀行學。
（乙）一年制證書課程——秘書學、商業學、旅遊酒店管理學、工商管理學、外語學（英文、日文）。

以上各科課程，尚有少數學額，學生可從速報名。
校址：九龍何文田桉樫道二九——三三號（亞皆老街口）
電話：三——〇二五二〇〇　三——〇五三五〇四

德善英文書院日夜校招生通告
〈本校爲政府選派學位中學，全校冷氣設備〉
中學部：F.1至F.5（F.3以上分文理組）
預科部：F.6（參加香港高等程度會考及倫大入學試）
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
電話：3-964621　3-964519

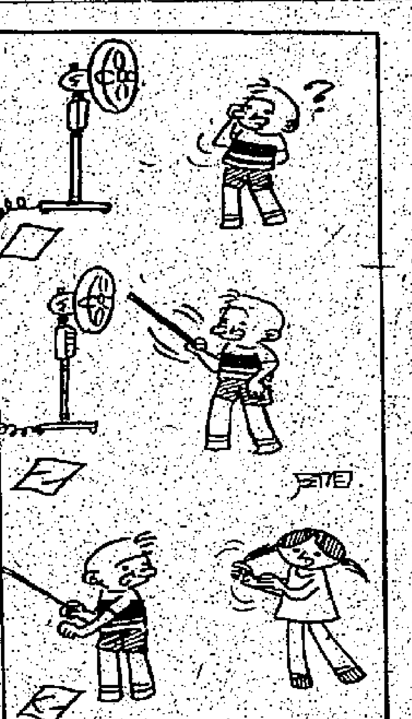
嶺南學院（繼承廣州嶺南大學傳統）二年制預科班招生（政府認可津貼）
本院所辦之上項課程仍有若干學額，凡在香港中學會考中取得兩科良好，英文科課程乙，及其他三科E級以上者，或六科D級或以上，並達到上述英文科要求者，請與本院教務處聯絡，額滿即止。
（電話：五——七二二二六）
院長：黃勵文

WESTERN PACIFIC VOCATIONAL TRAINING CENTRE
立案 西太平洋職業訓練中心 夜校
·即招1979年度9/10月份新生·
本中心最近與美國加州之South Bay College of Business達成一項學術交流計劃，內容包括聯合舉辦下列課程：（1）秘書文憑課程；（2）工商管理文憑課程；（3）會計文憑課程；（4）航空業務文憑課程；（5）西洋美術文憑課程；（6）新制TOEFL國際英文試課程。（一）凡在本中心修讀上列各文憑課程之學生，於完成部份課程後可直接轉入該學院，所有在本中心所取得之學分，全部予以承認，不必重修；（二）凡在本中心修讀完成上列各文憑課程後，該生除可獲得香港註册之「西太平洋職業訓練中心」之文憑外，並可獲得美國註册之South Bay College of Business所發給之畢業證書；（三）凡在本中心修讀上列各文憑課程之任何一科，經考試及格，亦可獲本中心及美國South Bay College of Business所發給之修業證書。凡持有該等證書之學生，將來轉往美國 South Bay College of Business 就讀，其學分一樣獲得承認。本中心之上述科系成績，同時並獲加拿大著名之（溫哥華）Advance Business College（多倫多）Lougheed Business College之承認；本校學生可無須經過入學考試，而直升該等學院。
校監：余思牧　校長：吳烈　副校長：盧炳輝
開課日期：一九七九年九月廿五日（報名註册由即日起至九月中止）
上課時間：晚上六時半至九時半（另有詳細上課時間表備索）
上課地點：九龍尖沙咀金巴利新街7—11號安樂大廈二樓
電　話：3—696477（日）3—676144—5（夜）

浸信　會考先修班招生
一、課程
中學會考先修班——英文、數學、附加數、物理
高等程度會考先修班——英文、普數、高數、物理
倫大預科先修班——應用英文、數學
——英文、數學、經濟、會計
二、上課時間：分下午班及週末班
三、開課日期：一九七九年九月十七日
校址：何文田桉樫道二九至三三號（亞皆老街口）
電話：三——〇二五二〇〇　〇五三五〇四

本中心代表　英國中學　加拿大中學　美國中學大學
現接受申請
報名詢問：海外留學導教中心
地址：九龍彌敦道六〇五號胡社生行一五〇七室
電話：六——968078　六——961230

達成英文夜中學
招F.1—F.5會考班新生
（全部保送會考重讀生優先取錄）
報名：每晚七時至九時半
校址：銅鑼灣電器道36號（銅鑼灣裁判司署對面）5-786712



兒童天地

第（五一六九期）

保持視力健康

唐姨姨

小朋友：

昨天我上班搭公車，剛好是上學的時間，我正乘坐在巴士上，偶然向左邊望望，看見一位小朋友，帶上一副眼鏡，正埋頭溫習課本，看清楚一點，原來他口中念念有詞，正在背誦英文字母。我想這位小朋友，一會兒也許要應付英文默書吧。所以利用上學途中，在巴士上的幾分鐘時間，臨渴掘井。

再向右邊看看，有些小朋友，也同樣埋頭埋腦下苦功，再看清楚原來他們在看連環圖，而且還看得津津有味，小朋友們的表現，真是層出不窮。

你們是不是以為在巴士上溫習功課，老師便會稱讚你勤力，我相信不會。這是臨急抱佛脚的表示，你們為什麼在家中不抽出充份的時間去溫習呢？而且書上的文字又細小，怎能夠在巴士的震蕩下閱讀？看連環圖更加要不得。

要知道，巴士在行駛途中，風馳電掣，動盪得很厲害，在這種情形下看書，眼睛的視綫是受到嚴重的影響，因而產生近視，小小的年紀，配帶着眼鏡，人家會取笑你，稍呼你做「四眼仔」、「四眼妹」呢。所以為了保持眼睛健康，千萬不可在車上閱讀書籍。

三件背心

美琪

很久很久以前，在一個很遙遠的地方，有一個滿足國。那裏住着一位愉快長壽的國王，那裏的人民也生活得很快樂。

但是，這些愉快的日子不再繼續下去，一個可惡的女巫騎着掃帚經過，她發出沙啞的聲音笑着：「哈，哈，哈！他們以為很快樂？我要令他們不再快樂！」

然後把掃帚末端的一個包裹放下來，這包裹剛落在國王睡房的窗前。

「奇怪！」國王好奇地看着那包裹，「這是什麼東西？莫非是我的生辰，我的人民把禮物抛進來，他們真是好！」

他拉拉鐘，把宮女喚來，叫她將包裹解開放在床尾。當宮女解開包裹的繩子時，繩子立刻變了一條蛇，離開了往廚房的路，爬開了。

國王起來把禮物打開，裏面有許多層紙包裹，最後是個小盒子，在盒子內有三份小背心，一件是絲，另一件是羊毛，一份是棉。

第二天早上，國王起來時，覺得有點寒意，他就穿上羊毛背心，然後戴上皇冠，穿了皇袍，下樓吃早餐。不過，那背心令他感到身體很不舒服，對眼前的事物總覺得不對，而且還大發脾氣，對隨從們囈得不敢作聲。

原來這背心是有法術的，令人脾氣古怪。

翌日他穿上棉背心，那背心又小又窄，令他透不過氣來，他覺得很冷，一件又一件大衣加在身上，他仍然顫抖着。最後他說話也不能清楚，皇后馬上吩咐隨從在他四周燒着火，讓他取暖。

第四天早上，國王穿上絲背心，但很奇怪，國王立刻隱了形，他在鏡中也見不到自己，他然很驚慌，他大聲叫嚷，嚇得皇宮內的人四處走動，但卻見不到國王。

此時，剛巧女巫騎着掃帚在上空經過，她看見下面的人驚惶失措，她知道國王中了自己的詭計，非常高興，但一不小心，從掃帚跌下來，跌到池塘內。女巫失了掃帚，不能離開，祇好留下為農夫耕田。

成語故事：毛皮之附

若荷

春秋時代，晉國的公子夷吾，因為在國內受到迫害，就逃亡到秦國。晉獻公死後，奚齊即位，里克把他殺了，公子卓即位，里克又把他殺了。國內混亂，夷吾要求秦穆公支持他回國，即位後，要送五城給秦國，作為報答。秦穆公答應了。夷吾回國即位後，卻並未履行諾言，是為晉惠公。

有一年，晉國鬧饑荒，惠公便派人到秦國去，要求購買糧食，秦穆公與公孫枝商量，公孫枝說：「我們不要答應晉國的要求，要他們報答我們，如果他們知報答，當然很好，如果他們不知報答，他就會失去民心，那時我們出兵伐晉，他就必敗，所以答應他好了。」

秦國於是答應供給晉國糧食。過了一年，秦國也鬧起饑荒來，秦穆公也派人到晉國去，要求買糧，可是晉惠公卻沒有答應。

大夫慶鄭說：「我們忘記了秦國的施與，是不可以的，鄰國災荒，也不去救，也是不合理，因此而激怒鄰國，沒有道義可言，怎能保得住自己的國家呢？」

虢射大夫說：「我們答應了秦國五個城而未兌現，現在給他們糧食，他們也不會感激我們，好像皮都不存在了，毛又附在那裏呢？根本問題不解決，一切都是徒然，還是不答應好。」

晉惠公拒絕了秦國的要求，秦穆公覺得晉惠公食言，受恩不報，實在可惡，於是出兵攻晉，把晉兵打敗，晉惠公也當場被俘。

康樂家庭

爭秋奪暑情況下 夏季衣物廉價推銷

秋冬新裝將上市購買月下平貨此其時

最近天氣已逐漸有點涼意，雖然，在中午時份，氣溫仍升高至卅度以外，而且驕陽當空，還是那麼熱潮迫人，但在早晚間，則大家都會感覺到有秋意了吧，尤其是在午夜裏，如果睡覺而沒有蓋上薄被，那就很容易會着冷，所以，睡覺時人人再不能缺少一張珠被或毛巾被之類了。其實，照星序所示，現在已屬初秋，因為立秋已有成個月，處暑和白露的節令也都已過去，換言之，秋天已過了三份一日子了，不過，炎熱的酷暑還無意離去，於是，現在真正是爭秋奪暑的季節，尚有個多月時間便又告冬天來臨矣，因此，無形中告訴我們，夏季快逝去，炎熱的天氣再不會停留太久矣。

所以，在這個青黃不接的季節裏，大家似乎應該要為未來的多天準備一下了吧，最主要當然是衣着問題，可是，根據本港市民一向的習慣，多數只有臨急局張，很少會未雨綢繆，所以，雖然天氣已有涼意，但大家仍照樣穿着夏衣，不錯，有部份人已改穿秋裝，至於冬衣，則未被人列入考慮地位，不過，那些經營百貨公司的，尤其是做時裝的，對於天氣的轉變是最敏感的，將秋裝盡量推出來應市，有些還已將冬天衣物也一齊擺出來了，在此情況之下，那些夏天衣物，本來，很多大公司會將存貨好入倉，留待明天再上市，但部份公司卻怕貨物留待明年是否仍流行，所以，索性盡量減價推出，一方面可清除夏貨，另方面又可爭取現金週轉，故此，最近有很多公司在舉行夏季大減價，甚至聲明減至比成本還低，務求以存得越少越好。

如果大家時常在各百貨公司遊逛者，一定會知道，那些夏季衣物，近日確是非常之便宜，尤其是高價品，平日售百多元的，現在幾十元已可買到，那些二三百元的套裝亦減價至百多元，如果喜歡買高價品的，現在還番多少，定可節省一大筆，雖然，那些平日已算便宜的成衣，每套衫褲只售一百幾十元的，或者一件恤衫售二三十元的，現在更便宜，半價已可買到，尤其是街邊成衣推車小販所賣的夏裝，更有十多元一件的，總而言之，現在去買夏裝，雖然可穿的日子無多，但可慳番很多錢，如果經濟許可，確是不妨買的。

偷窺別人是不尊重行為 青少年對性應觀念健康

切勿與異性行為過份親熱後悔莫及

家庭生活信箱

心急人君問：（一）甚麼叫做性病呢？（二）是怎樣形成的？（三）皮膚敏感是甚麼形成的？是否可以治癒呢？（四）甚麼叫做手淫？

答：（一）性病是一類傳染病的統稱，常見的有梅毒和淋病等。性病菌適宜在生殖器官一帶繁殖，因而得名。通常與患者有親密接觸，如性交便會染上。性病對身體重要器官會造成嚴重損害，如生殖器官附近有紅腫或特別的液體流出，都應儘早看註冊醫生。（二）、（三）對皮膚有懷疑，應請醫生檢查，找出原因及加以適當治理。（四）手淫又稱自瀆，是指故意用手或物件刺激性器官以達致高潮的行為。

HCY君問：（一）本人曾被一位較年輕的男孩脫去褲和玩弄身體器官，這算同性戀嗎？（二）對女性的乳房及陰部很有好奇心，怎樣可以戒除這心理？（三）偷窺女性下陰，眼角會生毒瘡嗎？（四）陰具兩旁常有痕癢，是甚麼原因？（五）陰具進入女性肛門，會不會懷孕？

答：（一）可能是兒童無意的嬉戲而已，不過玩弄他人是很不尊重別人的行為，應加以制止。（二）青少年對異性產生興趣也很自然。由於性教育在香港並不普遍，青少年要尋求知識時，容易受黃色刊物及色情電影所吸引，形成錯誤的觀念。其實身體各器官皆有其功用，並無神秘，最好避免接觸黃色刊物，多閱讀正確報導男女青春期心理成長的書籍，有助於建立健康的觀念。（三）兩者無關，不過偷窺別人是不尊重別人的行為，不宜繼續。（四）應保持清潔，如痕癢難當，則要看醫生。（五）不會。

PTK君問：（一）小弟十七歲，五呎四吋高，一二五磅，合標準嗎？（二）女友十七歲，五呎二吋高，一〇三磅，合標準嗎？（三）小便後，時有少許精子流下，是否有問題？（四）陰毛每天均有脫落，是否有問題呢？（五）陰道口和尿道口的位置怎樣排列？何者在上？何者在下？（六）性交是否進入那處？（七）我們愛撫時我會早洩？是否技術太淺呢？（八）避孕套厚，是否會妨礙陰莖的興奮程度？（九）請詳列貴會所刊之書本？

答：（一）、（二）體型人人不同，絕無標準，你仍在發育時期，注意健康和運動最重要。（三）精子是生殖細胞，肉眼無法見到，小便時也不可能排出，可能有特別液體流出，如有懷疑，可看醫生。（四）毛髮脫落是常有的情形。（五）陰道口比較接近肛門。性交是指陰莖進入陰道，射精的過程。（六）早洩是指性交前或性交時過早射精。（七）每人的感受都不同，青少年宜避免進行過份親熱的行為，以至一時衝動，做出將來後悔的事情。（八）不會。（九）由於篇幅所限，不能盡列，請致電五——七二七三「青年熱線」詢問。

本欄歡迎詢問，來信請寄香港灣仔軒尼詩道一五二號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱主持人」收。

今日婦女講座

葵涌互助委會與社區發展辦

為了提高婦女對本身地位的認識，並能參與社區事務，服務及改善社區，葵涌十一座互助委員會與基督教家庭服務中心，合辦「今日婦女講座」，透過研習，分享及參與達到上面之目的。

是次講座將由社會工作者，心理醫生及婦女擔任講者，日期由九月十九日，逢星期三，晚上八時至九時卅分（共五講）假葵涌邨五座明愛幼稚園舉行。今次講座只限居於葵涌區女性參加，報名可電：二二——二〇六五三一或於第一堂報名，費用每位一元正。

五講內容如下：（一）人成長過程與環境關係；（二）管教子女的方法；（三）婦女的地位；（四）婦女對社會貢獻及責任；（五）服務我們的社區。

婚姻講座

吉金石

絕處逢生記（一）

我拿這個題目打開話盒，放在這一欄裏面，看來真的是「風馬牛」——拉不上關係。但其實，揭開謎底，正好是撮合姻緣的故事，頗堪一記。相信如果把其中的資料，編作劇集，搬上銀幕，可歌可泣，由於情節動人，一定很高的收視率吧。

故事的開端，發生於十一年前——一九六九年的夏天，跑馬地黃泥涌道的一家婚姻服務公司，有一天的下午五時許，公司的電話響起來了，女職員於接聽之餘，是一位少女的聲音（以下稱Y小姐），惟聲音微弱，詢以是否欲前來委託登記為異，Y小姐卻提出要求，務請公司負責人稍待，因有急切而又極端複雜之婚姻問題，要向婚姻問題當家請教，唯時，距離公司休息時間只餘十五分鐘，女職員以此事似非平凡，於是請求負責人如何辦？負責人以公司之服務宗旨一向以助人為快樂之本，除接受委託，並樂於解答一切婚姻問題，故着女職員答覆允予稍候。Y小姐獲覆時，語音慘慘，令聽者亦為之感嘆。

由於該公司辦公時間，每日例定下午六時休息，大廈看更人亦須按時下班，公司當然只好吩咐有關人員稍待。而時間一秒一秒的過去，直至六時零五分，Y小姐帶着慌惶的神色，進入公司辦公室，先由女職員接待，再行進經理室。當時，公司已下鎖，室內除公司負責人外，亦祇有女職員一人，其餘人員已下班去，但Y小姐進入經理室後，仍要求將經理室門關上。又有憐憫之色，Y小姐雖面帶愁容，但總掩不住她天生的神色，明眸皓齒，楚楚可人，於神情稍定之餘，她打開話盒，欲哭無淚，似乎有滿肚苦楚。她首先說：「公司人員原諒，過時抵達，心情十分沉重，兩日一夜從未成眠。」（未完）

煤氣中心烹飪班 現代化廚房設備

開辦以來受各界歡迎

煤氣中心乃本港一個設備完善之烹飪中心，除備有現代化之廚房設備，更有資深烹飪導師擔任教授各項課程，該中心自開辦以來，深受各界人士歡迎，參加研習者日俱增。該中心特於目前邀請新聞界參觀其現代化烹飪班課程，並展出本領，同時該中心高級烹飪導師伊所教授的菜式，有廚師利用現代化廚房設備，發揮各人之手藝，示範數種名菜製法，更為大家所共同品嚐。

現將其製法介紹如下：（一）FILLET MIGNON PROVENCAL STYLE（牛扒）；（二）PROVENCALE SAUCE；（三）菠蘿小點，茲將其製法分列：

（一）FILLET MIGNON PROVENCAL STYLE

材料：六安士牛柳一個，調味料，一又二分一安士油，一個洋葱，一個蘑菇，一個番茄，一瓣蒜頭，四安士牛肉汁，二分一茶匙番茄醬，一個蘑菇（切片），二個番茄（切粒），二分一湯匙油。

做法：（一）牛柳醃好及調味；（二）燒熱牛油，煎香牛柳至適合程度；（三）將番茄心取出；（四）洋葱，蘑菇，切碎，用少許油爆香；（五）加入蒜頭及少許麵包糠；（六）釀進番茄內，焗約五分鐘；（七）番茄及牛柳放在碟上，與PROVENCALE SAUCE拌食。

獻汁做法：（一）牛柳煎熟後，加牛肉湯；（二）再加入番茄醬，調味即成。

（二）PROVENCALE SAUCE

分兩步驟：A：番茄汁材料：一又二分一安士牛油，一安士紅蘿蔔，一安士煙肉，一安士洋葱，二又二分一安士香料，一安士麵粉，一又二分一安士番茄醬，一品脫上湯精。

製法：（一）將牛油煮溶，加入麵粉，成粉漿；（二）煮三至四分鐘（不要煮色）；（三）將湯汁煮沸，逐少拌入粉漿內；（四）加入番茄醬，洋葱，紅蘿蔔，煙肉，香料，蒜頭；（五）調味料，糖及醋；（六）用慢火煮四十五分鐘後過篩，加以調味及調至適當稠度。

B：PROVENCALE SAUCE 材料：四隻白菌（切片），兩個大番茄（切碎），二分一粒蒜頭（壓碎），一安士油，一湯匙芫茜。製法：（一）將白菌、蒜頭、（二）番茄爆香；（三）加入番茄汁；（四）放下芫茜，調味即成。

（三）菠蘿小點

材料：（十人份）十六安士雞蛋白，四分一磅魚膠粉，二分一湯匙糖，二安士糖，四分一品脫忌廉，二安士酒。

製法：（一）浸魚膠粉於一又二分一湯匙水中；（二）煮熟菠蘿汁，糖，加入魚膠粉；（三）攪勻，加入酸忌廉，酒或水；（四）打忌廉，留下三分一作裝飾用；（五）打蛋白，加入忌廉；（六）當汁開始凝結，慢慢倒進忌廉；（七）加入菠蘿，放進模型或碟上；（八）裝飾以忌廉，菠蘿及櫻桃。

本報與先施公司合辦「婦女時裝設計賽」，圖為晚裝組優異作品之七。設計者：黎淑君

意外受傷急救法

遇有意外受傷的急救要點，首先是不要移動受傷者，特別是損傷或受傷的部份，切勿轉動或胡亂搬移他，更不要從危險的汽車裏拾起或拖他出來，如果他已經內部受傷，或骨折斷了的話，非必要的移動，反而會使他更傷害甚或致命。

（一）倘若一定要將遇害人搬往安全地帶，要順着頭至腳的方向，切勿橫向移動他身體，如果要拾起他的身體，要拾起他的腳跟和膝蓋，以便成一直綫的一部份，而要支持身中的每一部份地拾起。（二）如果傷者有嚴重出血，或吞服了毒物，或是受溺、煤氣中毒、觸電等而停止呼吸的話，行動要迅速。（三）因為生死關頭的危急事件很少，你可以依照這個步驟着手急救：讓病人安靜地躺下，如果他曾經嘔吐，則他的頸沒有折斷的危險，如果遇害人不容易動他的手指，兩肩週圍有刺激或麻痺的話，他的頸可能是折斷了的，用毛毯或外衣使他保持溫暖，但不要使他過熱或對他施用外部的熱力。（四）立刻請醫生，如可能的話，當你施行急救時，叫人打電話請醫生，並將病人的情形告訴他，讓他告訴你在他來臨前，做些怎樣準備功夫。（五）溫和地檢驗病人，如有必要，剪開衣服，以免移動他和加添痛苦。但不要從灼傷的部位拉開衣服。（六）使遇害人恢復信心，並且力使他保持鎮靜，你的鎮靜可以減輕他的恐懼。（七）不要強迫失去知覺或半知覺的人吸進東西，因可能進入氣管而引起窒息，不要搖動或大叫來喚醒失去知覺的人。

深海蠔日光露

法國英格米力防晒護膚品

法國英格米力防晒護膚品中之深海蠔日光露，是從深海蠔提煉而成，除含有其本身之恢復青春力量外，更保留着其下例三種稀有天然有機元素，是護膚美容佳品：

（一）LIPIDS（脂肪質）：含有脂肪類，能滲入皮膚內層穩定平衡。

（二）GLUCIDS（肝澱粉）：含有大量葡萄糖原，為皮膚細胞供應充份營養。

（三）PROTIDES（蛋白質）：保持皮膚青春和結實。

因此，英格米力防晒護膚品均能給予皮膚充份營養和穩定作用，並能清除皮膚日常受到城市污染而窒息之毒素。深海蠔日光露所含之主要成份及礦質元素，能有效地抗拒太陽輻射對皮膚的損害，保持健美皮膚之色素，防止表皮乾燥及陽光灼焦。在未晒太陽前，宜將深海蠔日光露塗於身上及臉部。

（深海蠔日光露）

長壽之謎

一個人如果能享其天年，大概不出以下三種途徑：（一）避免種種的疾病和意外的打擊。（二）有長命的祖先作遺傳的基礎。（三）有良好的健康生活習慣。換句話說，長壽的人，必須具備這三種條件，或者具備三種之中任何的一種。

第一種包括許多偶然的因素，第二種出於先天範圍，我們的祖宗長命與否，早命中註定，成為過去的事實，我們不能換自己的祖宗。

只有最後一種，才可以身體力行，去獲致，所謂良好的健康生活習慣，就是日常生活的一種規範，一切都要循規蹈矩，適得其所，大概生性淡泊，性情溫和的人，才能養成這種良好的習慣，至於那些習慣不羈生活，或渴望豪華生活的人，是不易做到的，這就是說，養生求壽，絕不是一件容易的事。

時代越進展，長壽的問題反而越複雜，但是在醫學昌明的今天，還沒有一個絕對準確的「長壽公式」，有些人說：「戒酒可以長壽」，但許多長壽的人，事實上都飲酒吸烟，有些人說，生活悠閒，可以長壽，但許多長壽的人一天到晚都操勞不停，又有些人說，少用腦筋，可以長壽，但許多思想家和科學家都能長命，比普通的人還要長壽，有些人以為素食可以長壽，但有許多長壽的星公都是非肉不飽的，這些矛盾的事實，使所有的醫學家對長壽問題不敢提出一個明確的答案。

雖然，許多年老多病的人，纏綿床褥，奄奄一息，但一年一年拖下去，結果總是死不掉，這稱奇怪的現象使人得到驚人的結論，一位名醫以為長壽的人，必須有不斷的慢性病，心臟病，或神經衰弱的病症，過度的…如果病者加強調理，便能年過那些年高的生長，這到底是甚麼原因，至今還是一個謎。

但人，活到五六十歲的人，都想活到一百歲，活到九十歲的人，都想再活下去，但不想長生不死，同時對人生渴望的一個諷刺，「吃蟠桃」於那些到了八、九十歲的人，也是一種安慰的。大部分生活於麻木和病苦之中，他們的正常感覺和生活趣味，漸漸失了，那就是沒有死去，老人院中的老頭兒，時時埋怨自己死得遲，好像覺得越長壽就越不幸，我們又何必強求長壽呢？星之晚景如此，目前醫學界對於長壽的見解，似乎漸漸側重於精神方面，醫學界權威以一個人的長壽秘訣，除得力於祖先的優異遺傳外，更有賴於本人的修養精神與良好的心境。

鍼灸學

朱洋光

坐骨神經痛

腰腿痛在醫學上叫做坐骨神經痛，腰腿痛的病例非常多，發生於青少年以至老年的男女，一旦發生這種毛病，的確受不少痛苦。

做坐骨神經痛，因為有一條直徑達一點三厘米的神經，自第四、五腰神經和第一、二、三骶神經根發生，並在骶骨前匯合而成，並沿腰大肌內緣向下走行，跨過骨盆後，出臀部向下肢而分佈，故形成坐骨神經。而下肢痛多沿上述走向發生，所以稱坐骨神經痛。例如這條神經為什麼會痛呢？原因就非常複雜，從臨床上所見，最常見的原因是來自腰椎骨的病變而繼發，如腰椎間盤（軟骨）凸出，肥大性腰椎炎，骨結核及腫瘤等都有可能壓迫這條神經根而引起痛，因此，治療時必須找到正確的致病原因，採各種不同的方法消除不同的病因，疼痛才會消失。

可是，許多患者沒有接受適當的檢查就隨便服食止痛藥，效果雖然有一些，但都不如理想，故此，一旦患上坐骨神經痛，多數經年不癒。如果能照X光片檢查，好過一輪「估」，因為從X光底片中我們可以知道腰骨是否正常，發病部位在那裏，一目了然，然後根據不同的原因分別採取針灸、電光照射、腰針中草藥，等消除神經根的原因，疼痛亦止。例如張君，月來右脚疼痛有年餘，一直都當風濕醫治，故用整骨治療，照X光片檢查，證實是腰椎側彎所致，可見「對症」的重要。（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱洋光先生收，並附回郵）

露華濃補粧香水盒

乳質香水與古龍水合併

一九七六年露華濃以用作補粧的滾珠瓶盛香水革新了香品市場，如今露華濃又再推出一種乳霜質香水與古龍水合併的補粧香水盒。這裏介紹的是朵妮（CHARLIE）、（夜露）（JONTUE）、「因她美」（INTIMATE）及「月滴」（MOONDROPS）數種，固體香水加上古龍水，彼此同體香水便於携帶，分開裝在一隻保證不打破也不傾瀉的精緻盒子中，香味經久，而且隨時不會滴落，其有舒適感的乳霜配方，既不油膩，在皮膚上亦不顯油光。此最新的露華濃補粧香水盒，方便你選擇香水或古龍水或兩者兼用，有了它你在任何時候均可為自己增加芳香。

（露華濃補粧香水盒）

醫藥顧問

任卓琪

梗阻性經痛與燒蟲病

△王美思小姐：你說今年十八歲，每次經期來潮的第一天，腹部劇烈疼痛，要躺在床上輾轉反側，坐立不安，常有便意，忽冷忽熱，不能工作或讀書。又說：上次本欄提供的藥方，要在經期前三天服，有時三十天甚至四十餘天一次，故很難作準服用。你問還有沒有別的方法可以治療？

答：這一天便不能工作或讀書，是子宮腔內之經血凝結成塊，刺激子宮發生劇烈之收縮，經血來時不能順利排出，直至子宮腔內經血由內口追出，故排經後第一天感到痙攣性疼痛甚劇，這是「梗阻性經痛」，治療之法，如果經期不準，可於經期將臨時服用下方：牛膝五錢，赤芍三錢，桃仁二錢，當歸八錢，廣木香二錢（後下），延胡索五錢，吳萸錢半，沉香錢半（後下），（清水煎服）此方可連服三劑，下次經期來臨時，照樣服用。

△S．W．君：你說現年十六歲，患有燒蟲病已有兩年，近日更覺消瘦，令你十分煩惱，希望能提供治療。

答：你所患的，相信是「燒蟲病」，幼似白綫，故多名為「綫虫」、「燒虫病」，很容易傳染，故除了服藥及濕脫杜虫外，內褲必須獨立處理，不要與家人的衣服混在一起洗滌，曬乾後，仍要用熨斗熨過，以免附有虫卵反覆感染。此外，如廁及食前必須洗手。治法：可用檳榔八錢，兩碗水文火煎存七分，清晨空腹服用，服後如微有頭暈感，可稍休息便無事，此為少許醉性，服後如無腹痛，可用檳榔二兩，四碗水文火煎存一碗，連服三日，隔三日，再連服三日，可收驅蟲之效。此外，可用香港醫學化驗所檢驗，可收直接殺虫之效。

香港藝術中心 辦吳偉榮畫展

香港藝術中心，本月五日至十六日期間於包兆龍畫廊舉辦吳偉榮畫展。吳在加拿大攻讀廣告、美術、文學及繪畫和視覺傳播，畫藝涉獵甚廣，對平面藝術與視覺藝術兩種，作品揉合了形態和色彩，充滿視覺上的美感。畫中流動着兩種力量之動與靜，並重色彩和圖案的對比，畫家叠化，都在表示出作者的尋求新的領域。流動包括了大自然及社會現象，由部份，而有組織性的點、綫及面，配合色彩，便是來表達這些元素，便是吳的畫的旨意所在了。在展覽期間，愛好藝術人士，便可以進入吳氏的畫中世界，流動着，又靜止着。

「中文文摘」九月號出版

「中文文摘」（九月號）出版，二十九期要目有：新與科技換人頭、愛得華、顧維鈞和他的夫人、胡適、丁玲下放二十年、出馬、胡適與梅蘭芳的新官司、中共給胡適的白話評價、遇到香電怎樣？其餘本科技緊跟美國、日本科技、太陽如何會發光？電腦婚姻的女人、中國古代嫁記事手冊、廣東食的真實故事、美國流行嫉妒的女人、駱駝祥子、相信神怪、拍拖表現個性、面對男友怎樣辦？等等。香港船為甚麼懸他國旗幟，篇篇均精選，彩色封面，道林紙印刷，報攤有售。

華僑文化

少年子弟江湖老 全憑妙筆留尊容

張永樑

我與思帆兄算起來，已經有近半個世紀的交情，我們亦曾經失却音訊達二十多年。

我欽佩思帆兄的為人，更激賞他的才華，在我的老朋友羣中，思帆兄的藝術素養，幾乎可以稱之為「十項全能」。他對繪畫、戲劇、雕塑、新詩、書法……均有精湛的造詣。

思帆兄長公子馬熹世兄，曾在港執導過「萬人合唱劇」，這可說是馬氏家學淵源吧。

回憶客居上海時，我曾在思帆兄府上，目睹馬熹世兄跪在地上作叩拜狀，思帆兄揮筆疾揮一幅「拜歲圖」，躍然於畫紙上。次日，且刊出於「新夜報」副刊（時為民國卅四年農曆除夕夜）。

我手頭存有思帆兄為我速描的「尊容」，祇為不易得到之作品，四十年來，雖「少年子弟江湖老」；可是，我那「尊容」依然是挺帥！這幅「拜相」目前尚存在我的「藏寶箱」之中。

當年思帆兄執教於上海民生中學時，偶爾曾找我代課，記得有一次，我帶同他一幅「遠航圖」以供學生臨摹。有一個學生站起來發問：「為什麼輪船底下沒有海浪，而煙囪也不冒煙呢？」

我代思帆兄這樣作答：這是馬老師的「預言圖」，馬老師之所以不給海裡洶湧澎湃的浪，就如這幅「預言圖」一樣，那是象徵將來世界的每一個角落都將風平浪靜，人類的真正和平，至於煙囪不冒煙，那表示原子能時代已將來臨，馬老師這幅畫是熱切希望新的能源，用在人類的和平用途，說真的，欣賞思帆兄的畫，可以回味無窮。

我與思帆兄在抗日末期，曾同時於江，抗戰勝利了，人各一方，所幸者：我們都站立在自由的一方上，我與思帆兄在八年前的排泥下，當年思帆兄又在一部電影的「安的」演出，首次見到了老弟女生的，未能相逢的一幕「老人」，見到我的「何伯」，是思帆兄消極激淚，說不出一句話來。思帆兄！你能不能畫出該時這一幅「喜相逢」？

雲峰樓吟草（三）

（己未稿） 清修居士

己未仲夏，雅集石蔭村金石酒樓，呈座上鎮澄，石渠，覺初，振通諸詞長，中一鄉先生，井謝主人毓煦詞長：

豁目山光接水光，薰風還送荷香。九州未休辭耕計，南國寧辭避暑方。乍聚良朋三五輩，美酒百千觴。驗渡二老成隣里，日事清吟過閒忙。

己未暮春與覺初兄郊遊

樹自開落，萬頃烟波滿古今。晚寺鐘聲驅客夢，空山啼鳥亂人心。湖湘風日成追憶，江北江南夢恨深。

春遊別趣（披荊社習七律三首）

（一）闌珊春事惜芳菲，向遠朝行詩始歸。物外尋幽情欲滌，雲邊憶舊意多違。空山鳥喚無人到，曲澗花香有蝶飛。却隔桃源今覓得，何妨一釣坐苔磯。

（二）芳原織錦倦眸開，駕勝吟春把酒杯。花間自語一行，水鳥去還來，雨餘瀑綫環山寺；日落歸帆向海隈。行樂暫忘身是客，怡情緩緩踏歌回。

（三）風和烟暖雨初晴，換與郊遊不計程。細柳投絲無限意，茸山攢眼織多情。尋芳忽覺桃源入，泛棹渾如剡水行。隔岸兵戈飛不到，雍熙世外樂昇平。

春興

芳原雨霽弄晴暉，閒上風亭倚翠微。萬籟有聲催句急，三春無事看花飛。烟霞慶幸自來往，鷗鷺近人相偎依。落照滿江舖錦綉，濯身靈氣欲忘歸。

暮春賦感

客中誰與話心期？細雨迷濛失海湄。一事難通籌問卜，萬花易謝怯題詩。思會生意蠶難辦；欲覓親交遠莫知。偶恨此情無計遣，呼兒滿酌海隨卮。

秋感（己未十首餘二）

（一）老去逢秋百感侵，客中已慣苦行吟。何堪世亂長經眼；最是鄉親久繫心。一剎金風凋樹色；三更促織動商音。炎方不見南飛雁，尺簡無從寄故林。

（二）瑟瑟西風落木秋，何堪愛國倚飄流！鄉心渼水晴川閣；客路紫洋信國舟。遺老江湖知幾在；親交桑梓剩誰留？西山薇蕨（其頭）甘充腹，願與夷齊共白頭。

登寶蓮寺

芫天莫辨曉迷濛，海上靈山選朵開。冰色蒼白鳥盈川那處來？悟到循環生滅意，請君世事不須猜。

題青山禪院

翠水烟鬟絕俗塵，青山禪院近江濱。渡天仙跡；頂禮金剛古佛身。總應白蓮生淨境；常陰翠竹駐長春。傾捐世慮心歸道，一卷華嚴伏指律。

己未新正偕安行聯歡雅集

滾朝樂事賞春芳，醇醪笑傾綠蟻觴。豁目山光映水光，緒路香港海畔。（未完）

華僑文化

合辦國學講座

市局圖書館與學海書樓 中大校外部及香港電台

市政局圖書館與學海書樓合辦新增設之「週三國學講座」，在軒尼詩道二九八號麗生行大廈閣樓該分館講堂舉行。本星期三（十二）下午六時半至八時，由何叔惠續講孟子。上次講四端證驗之四。今次講梁惠王篇上第一章——孟子見梁惠王。盡心篇上第十五章——人之所以不學而能者。第三十三章——王子墊問曰：盡心篇下第三十一章——人皆有所不忍。共四章，皆是言「仁義之道」者。周衰之末，戰國縱橫，用兵爭強，以相侵奪。當世之士，務先權謀，以為上賢。先王大道，陵遲墮廢。異端並起，若楊朱墨翟，放蕩之言，以干時惑衆者非一。孟子閔悼堯舜湯文周孔之業，將遂湮沒。正塗壅塞，仁義荒怠，佞偽馳騁，紅紫亂朱。於是則慕仲尼周流憂世，遂以儒道遊於諸侯，思濟斯民。然猶不肯枉尺直尋，時君謂之迂闊，終莫能聽納其說。於是退而與弟子公孫丑萬章之徒，難疑答問，自撰其法度之言，著書七篇二百六十一章，三萬四千六百八十五字（焦氏循曰：今本孟子七篇，共三萬五千二百二十六字，校趙本所云，實多五百四十一字），包羅天地，揆敘萬類，尤獨標「仁義」之旨。故孟子七篇以「仁義」始，亦以「仁義」終。此聖賢之用心也。派發講義，歡迎參加。何氏演講「孟子」，至此暫告一段落。下週三（十九）由潘小磐開講「宴子才駢文」。特此預告。

趙大鈍講

該館與書樓合辦之「週五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓，該分館內講堂舉行。本星期五（十四）下午六時卅分至八時，由趙大鈍續講：「清名家王仲瞿詩」。上週講：「祭西楚霸王墓」第二首：「秦人天下楚人弓，枉把頭顱贈馬童。天意何曾祖劉季？大王失計戀江東。早催函谷稱西帝，何必鴻門殺沛公！徒縱咸陽三月火，讓他婁敬說關中」。此詩全為項王惋惜。戰國策：「秦為西帝，趙為中帝，燕為北帝」。得一己可君臨天下，羽俱略定其地，守威定功，安危之本在於此。而竟有「怨天之亡我」，頸聯是指出其失誤，羽不東歸，沛公直甕中之鼈耳，殺與不殺，寧足為慮？末句拈出婁敬說關中事。正見沛公識時務處，亦成敗所由分也。此論雖前人既有，仲瞿摭拾言之，不覺堆砌；且極生動變化之妙，是其本色。本週講：「鵝市詩於虎邱之盈盈一水樓」。此仲瞿悼亡之作，律詩十四首，選講首尾兩首。派發講義，有詳明註釋，歡迎參加。

溫中行講

該書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，本星期六（十五）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演奏廳舉行，由溫中行續講「宋名家詞選」。上週已講畢柳永之雨霖鈴。溫氏稱：「周濟（止菴）云『耆卿善於鋪情入景，故淡遠』。蓋謂柳詞於寫景中，而有主觀因素。例如楊柳與風月本皆尋常之景，但當舟泊楊柳岸邊，而見到曉風殘月，則迥非平常。蓋雖只寫景，未說及何種情緒；而一種淒愴之情，已活現於紙，此鋪情入景之妙也。且行人因愁腸無緒，而醉飲，由醉而醒，再看兩岸，則已非蘭舟催發之時地。情未移而景已遷，多情者能勿黯然？此離別之所以足傷。總之：景中有情，微妙耐思，即弔情入景，而淡遠之謂。漁洋詩云：『殘月曉風仙掌路，何人為弔柳屯田』？殆亦以此獨具神韻歟」云。本週續講（紹勞）之鳳簫吟。派發講義，另有解釋詞學問答專刊，歡迎參加。

陳湛銓講

至該書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（十六）同上時間，在大會堂高座九樓南演講廳舉行，由陳湛銓續講「元遺山論詩絕句講疏」。其十八云：「東野窮愁死不休，高天厚地一詩囚。江山萬古潮陽筆，合在元龍百尺樓」。派發講義，有詳細註引，歡迎參加。

溫中行講

又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚八時十五分至八時三十分，在第一台播出，由溫中行撰講「論語選講」。上週已講畢子張問十世之章。溫氏稱：「朱注『雖百世之遠，所因所革，亦並過此，豈但十世而已乎？聖人之所以知來者，蓋如此。非若後世讖緯術數之學也。』所注甚佳，至所以特別提出讖緯術數者，蓋常借言能知未來，東漢尤盛，故謂孔子能知未來，而有『不知何一男子，自謂秦始皇，上我之堂，升我之床，顛倒我衣裳，至沙邱而亡』，亂我書，其偽造自不待言。故朱子特加此句，以示如董仲舒。『亡秦者胡也』之預言。但據此章之義，力於把握現在，而修智預知未來，皆孔子所不努。子張為聖門高足，倘只聞此答語；其他造道不深，一知半解，而好言能知未來，豈不謬乎不取」云。本週續講「有子曰禮之用，和為貴」章，歡迎戶內聽衆，屆時留意收聽云。

中國文化協會週末重映名片招待觀衆

中國文化協會，上次（九月一日）舉辦電影欣賞會，放映「汪洋中一條船」影片時，由於向隅者衆，紛求再映，現該會為詢各方之請，特定本月十五（星期六）下午二時半及七時半，在九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座三樓會所文化、文協兩廳，同時放映該片兩場。該會除將免費入場招待券，寄與上次登記索取入場券之各觀衆外，尚有少許招待券，歡迎各界人士索取，聯絡電話：K-〇二四三二六云。

集古齋
清代書法介紹
歡迎參觀
地址：中環雲咸街一號南華大廈一樓

大華
狂滿 今天 請早
一流身材 大胆脫星 蓮娜寶利桃！
徹底犧牲 色相主演 肉體秘密武器 裸體勁旅進軍

THE DEPORTED WOMEN
集體淋浴，準備性的貢獻！
色情巨片·兒童不宜

喜劇動作片走上新高峯·粵語對白

莊泉利
最後今天
香港：皇后、都城、平安、太帝、皇后
九龍：麗英、嘉禾、華華、龍華、紅好、帝國、國際、光景、華
澳門：南灣
萬勿錯過 觀衆大讚
兒童不宜
莊泉利·袁小田·侯朝聲
華一泓

麗宮
今天五場獻映
一部充滿挑逗性愛慾情色浪漫治豔巨片
桃色假期
瑪莉李·茱麗之荷·柏莉花·歌萊主演
假期遊春蕩漾寂寞難堪，心驚唯尚是性！
正宗瑞典片！大風！作最胆
兒童不宜觀看
明天獻映
加州套房

一個玩一個真寃·喺嚟晒·死點佢
夠氣得個吓
眞係前世
下期盛大獻映
立洲發行

風流十六歲
THE POCKET LOVER
利舞台 倫敦 美孚影都
迷幻桃源 女主角：明絲瑪花
十五歲少年：安得利花路
特麗七彩
男生檢查體格 女生圖觀如堵 初解風流 食過番尋
法國性喜劇 妙趣橫生 認眞抵力 十分抵死

麗聲 金聲 國民 金像 百樂 同樂 凱聲 龍門 油麻地 華都 東成 恒星
越映越旺！今天五場
陳惠敏親自泡製第一部動作警匪片
午馬導演
打鬥激烈 動作嚇人！
驚險鏡頭 連環出現！
高空墮下 鐵頭直落 絕無花假 天台拚鬥 兩種拚命 睇到牙擦
陳惠敏 監製
請早定座
陳森 製片

手扣
THE HANDCUFF
陳惠敏·鄧麒麟·羅烈·唐菁·王可倫·嘉玲·苗秀·陳惠敏
陳惠敏羅烈天台肉搏戰，打出眞火！
陳惠敏演亡命本色青衣大橋飛身躍下！
粵語對白

紐約 凱聲
下期盛大映
美高梅史詩愛情戰爭巨片！

暴君焚城錄
瘋狂暴君縱火焚羅馬城，將愛將為私教督基道身捨徒殉道勇士獅奪獄氣河大雄奇美偉！吞！搏
「賓虛」
羅拔泰萊 狄波拉嘉 彼得烏斯汀諾夫
三大巨星及數千演員合演！
大導演 梅榮李萊
QUO VADIS
MGM
Cinema International Corporation

United Artists
A Transamerica Company
海運 百樂
四十二天
日夜五場
兩時半、七時、九時半
請速訂座
優待觀衆·不加座價
開埠以來西片賣座冠軍
破七百萬 攻八百萬
聯美公司無敵片王
鐵金剛大破太空城
BANG! BANG!
ROGER MOORE JAMES BOND 007
MOONRAKER

東方 新聲
後天盛大獻映
即日訂座
汎亞公司榮譽發行法國大堆頭出品
何止大開眼界 簡直身歷其境！
法國青春派尤物：
丹妮蘇 35、22、36
華朗妮摩嘉絲姬 36、23、36
嘉庇蘿龐蒂露 37、24、36
瑪蓮米勒 35、23、34
絲韋維珍妮 34、21、34
領銜主演

性愛葡萄志
EROTIC CONFESSIONS
兒童不宜
壓倒「性的洗禮」、「性愛夏令營」之作！
葡萄成熟·飯堂耍樂
看小電影·照辦煮碗
葡萄女兒願君採摘
旅行被擄 反敗為勝
全部特麗七彩
中文字幕
酩酊·乒乓 丁香·葡萄架
最有·各食 神·其適適
陌上·春蜀 色·道難行

天上烏雲 大廈
本片逐朵數！
水中淤泥
本片逐両秤！
兒童不宜
佳片影皆

華僑晚報分類廣告每天三元

廠商謀保持明年織品配額實績爭取新單

美注單未如理想

首八月輸美梭織及針織衣服量顯減，配額運用率過低，今後四月尚有百分五十等待運用。近週局部注單略增，人造纖維針織恤衫轉讓價已回升至八元，其他衣服單仍未如所期。轉讓價仍低。

（特訊）今年首八個月本港紡織品對美國輸出數量顯著減少，致令配額運用率比去年同期大大的降低，由於九至十二月尚有百分之五十配額等待運用，有配額的出口商及廠商盡力爭取美商家的新訂單，希望到了今年底，配額剩餘不致太多，雖然一般出口商及廠商對美國市場明年上半年銷路不敢看好，但仍要盡其可能爭取本年度配額的較高運用率，庶可保持明年度的配額實績。近週來，接入訂單較爲增加的，只有人造纖維針織恤衫，配額轉讓價亦告回升。但其他衣服新訂單接入仍未如所期，配額轉讓價仍低。

昨（十日）據製衣廠商透露：最近本港有關製衣廠，基於本年度對美國輸出的梭織及針織衣服配額運用率過低，在今年首八個月內，第二組棉質及人造纖維衣服配額運用率尚未達到百分之六十，第四組羊毛衫配額運用率亦不過百分之六十許，如在今後四個月內對美國輸出仍未能復增，到了今年底，用剩配額勢必很多。雖然一般出口商對明年上半年美國市場銷路尚未敢看好，但亦要盡力爭取新訂單支持今後四個月生產，以及保持明年度配額的實績。近週來，接入新訂單較爲增加的，只有六四五至六四七類MMF人造纖維針織衫恤，配額轉讓價亦告回升。在去月下旬間人造纖維針織衫恤配額轉讓價每打跌低至一元，現在每打回升爲八元。但其他衣服接入新訂單仍未如所期，現在配額轉讓價仍低。例如三四七至三四八類棉質西褲，配額轉讓價每打只爲三元五角，三三三至三三五類外套配額轉讓價每打只爲十五元，三四〇類男裝棉質梭織恤衫配額轉讓價每打只爲廿五元，四四三至四四六類羊毛衫配額轉讓價每打只爲三元。

根據工商署發表的本港輸美國受限制紡織品配額運用數字，由年初至上月底，經運用的織品共五億一千萬方碼，祇佔全年配額總數的百分之五〇點二七，反映美國市場表現不及去年。今年本港輸美之受限制紡品總額爲十億一千五百一十五萬方碼，共分爲四組，第一組爲棉質人造纖維紗線及布疋，全年總限額是二億七千八百一十八萬方碼，經運用數量爲八千一百零四萬方碼，佔該組總運用率百分之二九點一四。以單獨項目來說，以三一九類（棉帆布）的運用率最高，達百分之三〇點六。實際碼數是一千八百七十九萬，接着是三一七類（棉幼斜紋布與棉緞），共用去配額一千零七十七萬方碼，運用比率是百分之二二點八四，三一三類（棉被單布）是該組中獲配額最多的項目，但運用比率低達百分之十五點二七。此外，不列類項（其他棉紗及人造纖維）的運用數量則高逾三千三百二十五萬方碼。

首八月輸美紡織品配額 運用量只五億一千萬碼 僅佔全年四組配額總數百分五十點二七

第二組的棉質及人造纖維衣服則可分A、B兩組，全年共獲配額六億三千一百七十萬方碼，經運用了三億六千七百萬方碼，佔該組總配額百分之五八點一。分開來說，A組共有九個項目，獲配額約一千八百七十萬打，已運用數量爲一千一百八十萬打，佔A組總運用率六三點二，其中以三三八、三三九類（男裝棉質針織恤衫，女裝及幼童棉質針織恤衫及緊身恤衫）的運用比率高居首位，約百分之八〇點〇三，實際數目達一百八十八萬打，其次是三四〇類（非針織棉質恤衫）運用率約百分之六八點二一，實數是一百五十四萬打，另一與其運用率極之接近的項目是三四一類（非針織棉質緊身恤衫），比率是六八點一四，實質數量則超過一百五十六萬打。三五〇類（棉質晨褸，包括浴袍，海灘褸，起居便褸，女裝家常便褸，防塵外褸等）則爲運用率低的項目，僅有百分之一七點二三，實數亦少至萬餘打。另一方面，A組中獲配額最多的是三四七、三四八類（男裝及男童棉質長短褲）西褲，可資運用配額高達五百二十八萬打，已運用的有三百三十八萬打，運用達高至百分之六四點〇六。

第二組B組全年運用總額約六百三十萬打，至八月底的運用率約三百萬打，運用比率約百分之四七．四。唯個別項目最高運用率卻達百分之六五．五，這就是運用數量差不多有四十二萬打的六四一類（非針織人造纖維緊身恤衫）；而六四〇類（非針織人造纖維恤衫）的輸美數量更有四十三萬打，運用比率亦達百分之三〇。B組中佔運用率最低的項目爲六四九類（人造纖維乳罩）的百分之三四．〇五，只一〇五方面，運用數量接近三十七萬打。第二組的不列類項目（其他棉及人造纖維衣服）輸美數量更達一億三千七百一十一萬方碼。

第三組是第一及第二組以外其他棉質和人造纖維製成品及雜項產品，其所獲全年配額約六千二百七十九萬方碼，已運用數量爲三千六百五十三萬方碼，佔該組總運用額百分之五八．一八。

至於第四組，則屬於羊毛織品，全年總配額爲四千二百五十六萬方碼，運用率達百分之六〇．五八。其所包括的專門項目共有兩類，四四五、四四六（羊毛毛衫）無論在獲全年配額及至八月底的運用率兩方均較高，全年配額約一百一十四萬打，已運用數量則爲八十一萬打，運用比率超過百分之七十一；另一是四四三類（男裝及男童羊毛套裝），全年可供運用配額僅九萬九千打，已輸出六萬四千打，運用比率亦有百分之六四．一三。餘下的不列類目（其他紡織品及衣服）由今年一月一日至八月底的經運用配額則爲二千五百七十八萬方碼，運用比率約百分之六〇．五八。

總括來說，由年初至八月，本港輸美受限制紡品的四大組中，除第二組外，其他三類的運用比率均超過百分之五十五，順序爲百分之五八．一八、百分之五八．八；但第二組則較爲冷門，運用比率僅百分之二九．一四。

市面頭寸吃緊銀行利息大升

財務公司吸收存款 利息個別扳十五厘

稍告收斂利息戰可能又將掀起另一回合

（特訊）由於市面銀根吃緊，銀行利息大升的影響，較早前本港的財務公司競賽調高存款利息吸收存款，三個月期存款一度扳至十五厘之水平，隨後因吸收資金漸多，未能即時將資金疏導，加上金融業內銀根又稍告回鬆，財務公司於過去的一週多時間內，紛紛將存款利率由高峯向下調整。

昨日有個別財務公司的存款利息，已重見十五厘。

據金融界指出：踏入本週開始，本港各財務公司的存款利息又有調升的跡象，這除了與市場銀根又趨緊有關外，去週美國的加息行動亦有一定的影響。因爲美國的大商業銀行再將最優惠貸息提高至十二厘半至十二厘七五的新高峯，也間接會牽動歐洲美元與亞洲美元的波動上升。事實上，近日歐、亞洲美元利率已普遍達十二厘水平，與本港財務公司近數日來的存息很接近，加上美元的稍偏低與及免繳利息稅，對閒資有吸引力。這已經是港息無可能大幅調低的重要原因，其次，由於美國今次加息幅度比預期爲高，對本港銀根及利率構成了新的壓力，現時一般相信本港在近期內不難會再一次加息，而財務公司昨日再次調升，說是本港銀行再加息的前奏亦未嘗不可。

據消息指出：昨（十）日本港一家知名的華資財務公司已分別將各期存息提高了半厘至一厘，一個月期存款利息加一厘半而爲十四厘；兩個月加一厘二五而爲十四厘二五；三個月期加五而爲十四厘半；六個月十四厘半，加半厘。

另一家地產公司的附屬財務公司昨日公佈的存款利息行情：三個月期爲十五厘；六個月十四厘半；一年期爲十三厘。

金融業人士表示：由於目前財務公司存款利息跌後又再回升，且有個別財務公司三個月期又重回十五厘水平，相信稍爲收斂了一陣子的利率戰可能在不久的將來又會進入另一個激烈的回合。

業拆隔息二七 內活夜升厘五

（特訊）銀行業內銀根供應回緊，同業拆息又告提升。外匯方面，美元稍軟，英鎊牛皮，馬克及日圓則微升。歐洲美元與亞洲美元利率堅穩。

據金融業消息報道：在去週，銀行業內短期資金的供應曾一度回鬆後又轉告回緊，加上需求殷切，拆息率大升。業內廿四小時通知拆息午前以八厘至八厘半開做，隨後升至九厘至九厘半，比上週五收升一厘二五。隔晚錢則以七厘開做，隨後緩步報升，至收市時成八厘半至九厘，比上週五升二厘七五，成交量頗多。

外匯方面：昨（十）日銀行業內美電以五〇八點〇至五〇八點三〇開成，最高成五〇八點五〇至五〇八點七〇，收市時成五〇七點八〇至五〇八點〇〇，比上週末收市跌〇點四〇港元。英鎊成一一點五五，無起跌，馬克成二八二點五〇，升〇點三〇港元。日圓成二三〇點七〇，升〇點五五。

歐洲美元利率：一個月期十二厘一二五，升八分一厘；兩個月期十二厘三七五，升八分一厘；三個月期十二厘五六二五，升十六分一厘；六個月期十二厘五六二五，升十六分一厘；九個月期十一厘八七五，無起跌；十二個月期十一厘七五，升八分一厘。

亞洲美元利率：一個月期十二厘〇六二五，升十六分三厘；兩個月期十二厘二五，升半厘；三個月期十二厘半，升十六分三厘；六個月期十二厘五六二五，升四分一厘。

搬運工資提高與成本增重

乾貨倉租醞釀加價

本月起什貨類每尺碼噸月租提升一元，白米倉明年一月起百公斤庄每包月租提升一元，爲今年來第四次調整。旬來貨物流轉不同發展，糧食類較速，工原類仍慢，平均貯率達八成。

（特訊）最近旬日港九乾貨倉的貨物流轉有不同的發展，糧食類貨物流轉較速，工業用原料類貨物流轉仍慢，但倉租將於十月局部調整，估計調升百分之十五。

昨（十日）據貨倉業人士透露：最近旬日來，港九乾貨倉的貨物流轉有不同的發展，糧食類如白米、砂糖、食油、麵粉較速，但工業用原料類如棉花、棉紗、布疋、塑膠原料、化工原料等，流轉仍慢，只有電子元件、紙張流轉快速一些。以目前平均貯貨率而言，平均約達百分之八十。

貨倉業聯會最近曾開會討論調整倉租問題，原因是搬運工人工資最近提高百分之廿五。現時貨倉員的薪酬亦告增加，還有電力附加費亦提高，經營貨倉成本益見加重，準備由十月起，什貨類每尺碼噸每月倉租由廿六元調升爲廿八元。白米倉租亦將於明年一月調整，每百公斤庄白米每包由二元四角調升爲三元。

今年以來，倉租曾經作三次調升，第一次調升是一月，第二次調升是四月，第三次調升是由七月起把英制改爲公制，亦即是變相調升倉租，倘若十月起局部倉租再調升，將是今年內的第四次。

股市交投仍感緩慢

做價先强後軟

四證總值八千二百七十四萬元，恒生指數跌二點二三，華人置業派中期息八角，僅航業類無變，酒店投資紡織類微升。

（特訊）昨（十）日香港股市交投稍有回減，惟交易數值仍逾八千萬元。大市之走勢則呈先强後軟，在昨日上午開市之最初階段，交投雖仍感緩慢，但氣勢尚屬堅好，部份股票之開盆市價比去週之收市價提升。然而，稍後隨即感受到賣家沽售壓力，做價輾轉低軟，迄至下午收市，做價續處於疲軟狀態，指數低降之幅度尚非巨大，惟個別股票做價高開後落則稍明顯，從整日之交投情況而觀，反映一般股市人士對後市之信心仍未增强。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值有八千二百七十四萬元，上午半日交易數值有四千五百九十一萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千七百四十二萬元，遠東交易所佔四千零一萬元，金銀交易所佔二千五百零九萬元，九龍交易所佔二十二萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲五九六．五九，比去週收市指數微升〇．一二，下午收市指數爲五九四．三四，比去週收市指數則跌二．二三。遠東指數上午收市爲二七六〇．三四，下午收市指數爲二七四七．二一，比去週收市指數跌二五．七四，遠東分類指數中航業及橡膠類無變動，酒店、投資及紡織類微報升外，其他各類俱報低。金銀綜合指數爲五〇八．四六，比去週收市指數跌一．七五，金指數爲五一四．五三，比去週收市指數跌一．一四，銀指數爲五四七．九五，比去週收市指數跌三．七三。在遠東交易所有成交之一百一十二項股票中，上升者只有十九項，下降者有五十六項，無變動者有三十七項。

據華人置業董事局昨日宣佈中期息每股八角，截止過戶日期爲九月十九日至廿九日。昨日成盆依然多集中熱門股，部份之開盆做價比去週之收市價提

東京美元市 開盆稍上揚

（合衆國際社東京十日電）星期一美元在東京外匯市場中稍有上揚，開市價爲二二一．二〇日元，星期五日的收市爲二二〇．八五日元。

米市交投稀 成盆僅八款

（特訊）昨（十）日米市，在供應緊絀的形勢下，成交仍少。入口米商十一家開盤，提沽食米廿四款，其中八款有成盤的，另泰國米佔四百三十六大包，大陸米佔二百四十中包，澳洲米佔一百五十中包，澳洲米佔七千小包。

根據工商署統計，截至本月四日爲止，基本存倉食米五萬九千一百八十一噸，包括候寄米八千七百七十七噸，另有特別額三千五百七十四噸。本季入口額已運到百分之七十五，尚有一萬九千噸在本月底前到齊。

成盤紀錄：泰國青菊花白米每担一百四十元，青金瓜白米每担一百卅八元，金鳳香米每担一百五十七元，青蟠蟀糯米每担一百廿八元，大陸林字絲苗每担一百三十元，澳洲雙羊油粘每担一百四十六元，麥鳳絲苗每担一百五十五元。

本季入口米額月底到齊

香港金融行情表

一九七九年（九月十日）

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇七．六〇
美單	一〇〇	五〇七．〇〇
美鈔	一〇〇	五〇六．二〇
英鎊	一	一一．七〇
加拿大圓	一〇〇	四三五．五〇
法國法郎	一〇〇	一一九．三〇
瑞士法郎	一〇〇	三一〇．五〇
西德馬克	一〇〇	二八六．一五
意大利里拉	一〇〇〇	六．一五
荷蘭盾	一〇〇	二五四．五〇
澳洲圓	一〇〇	五六九．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二三．〇〇
菲律賓披索	一〇〇	六四．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五．〇〇
坡圓	一〇〇	二三六．〇〇
台灣圓	一〇〇	一三．二〇
泰國銖	一〇〇	二四．四〇
印度盧比	一〇〇	五四．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五二〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九．三〇

九九金　每司兩（最高）二〇五六．五〇（最低）二〇三二．〇〇（收市）二〇三四．〇〇

泰產運到逾十萬包

粟市供過於求 價格持續下跌

麥糠高粱藉疏沽好

（特訊）暹粟大量運港，先後到達十萬多包，市道因而走弱，價格續挫，部份商人認爲，由於載費增加及台灣向暹訂購七萬噸，故後市理應看好。

近期新粟源源運到，使港市供求形勢失去均衡，貨價承瀉跌勢進一步報低。據有關商人指出，近日的供應量，確令積弱的港市難在短期內吞嚥消化，就以目前抵步的兩艘貨船爲例，載量已超過十萬包，這無疑是加速弱市的惡化。另方面，早期飼料昂貴，牲畜缺價，農場多要斷蝕，不少農場在牲畜推出市場套現後，都不願積極補充新花，導致農場飼養牲畜數量減少，飼料耗量降低，故新粟的大量到步，市場便有積木難推的困態，貨價緩緩下落。

事實上，照目前每担四十八元計算，僅合每噸一百三十五至一百三十六美元左右，但現時遲粟報盤則要每噸一百三十八美元，換言之，港市現貨價較訂盤遲粟便宜。此外，台灣與暹羅已簽約七萬噸，在十一月份裝船，每噸F．O．B價爲一百三十八美元。由於台灣方面的購買，使早期疑慮大量訂額會轉爲自由類一事變得缺乏實質支持，加上由十一月一日開始，船載費用增加等都促使粟市後途值得看好。商人說，現時載費每噸是五十七元，但十一月後將會增至九十至一百元（目前尚未釐定），由於成本提高，故後市價格下跌的可能性不大。

麥糠方面：由於九龍麵粉廠修理機器，港產麥糠供應量自然減少，加上澳洲糠要月中始到，暹糠、印尼糠貨續運未到，因此使大市供量抽緊，價格再漲。新商粟尚未充塞，故近日高粱存量多已耗盡，市道亦渴。

暹羅黃粟米，每担四十七元八角至四十八元，紅高粱粟每担五十元，白高粱粟每担五十二元，磨房粟每担五十九元，暹羅生麩餅每担九十二元五角至九十三元，大連黃豆朴每担八十七元，大連花貨每担八十五元，暹羅小青綠豆每担八十八元。暹羅黑皮豆每担四十二元，上海花碗豆每担六十八元，天津碗豆每担六十五元，天津青碗豆每担六十元，天津竹豆每担一百十元，火腿仁每担一百五十六元，暹羅魚粉每担一百六十五元，中國紅麥糠每担三十九元五角，九、十月花貨每担三十九元，香港粗白麥糠每担四十七元，幼白麥糠每担四十六元，粗、幼紅糠每担四十四元。

海外新盤雖報提高

凍肉市疲價格穩企

旺銷季節將臨外訂只補充吸入

（特訊）由於飲食業對凍肉需求減少，故此旺季快將來臨前，入口商以外訂仍疏，基本上訂貨以補充性居多，本業內一般對後市均感減少存貨，另方面是銀行利息太高，存貨耗費太大，有關業多。目前海外凍肉新報盤，上升百份之五左右，但港市凍肉批發價則照舊，形成新貨成本價比本地批價更高，現時入口商在高利息與倉租貴情況下，存貨候市無形中加重成本，因此入口商均減少存貨，以令資金週轉較靈；同時，現時飲食業需求減少，在後市也不太樂觀，何況存貨並無化算，冷凍肉經長久冷凍會影響肉色，如居時還要折價推銷，此一來，就會隨時斷本了。以現時本港凍肉供源寬裕，也不愁匱乏的。由於以上種種因素影響，入口商對外訂貨減少。

幼糖供疏 價續上升

粗糖充裕轉穩定

（特訊）昨（十）日砂糖市，粗砂糖價格轉定，幼砂糖價格續升。

據糖業人士指出：現在供應最緊就是幼砂糖，因爲南韓幼砂糖上周兩艘輪船運到不過五百噸，後途輪船要待本月下旬方陸續有抵港，故刺激價格續升。但粗砂糖供應充裕，價格轉穩。

昨日市價，南韓幼砂糖現貨碼頭交收一百一十八元至一百一十九元，台灣特貨碼頭交收轉手每噸一千一百十元，大陸貨碼頭交收轉手每噸一千五百元，日本棉白糖九至十二月付船期貨，每担一百二十八元。

原棉原糖榮辱互見

（特訊）昨（十）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交。原糖期貨結算價榮辱互見，惟上落幅度均不大。

原糖：結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份六九．三〇美仙，下跌三點；十二月份六九．四三美仙，下跌三點；三月份……上升十點；五月份……上升十點。昨日香港商品交易所原糖期貨成交……

港金價跌廿元

價高勢危獲利回吐

息去六元一七收市低成二零四零元 美鈔英鎊日鈔馬克俱揚

（特訊）受獲利回吐壓力，昨（十）日本港金價高開低收，收市價較上周六下跌廿元，飾金牌價無變，外幣匯價多告下跌，馬克稍升。

周一例無外國行情報盤，昨日本港金市開市仍高，但全日走勢反覆向下，反映獲利回吐壓力增大。事實上，去周本港金價升勢異常，屢不斷創新高，金價而屬於價高勢危地步，又缺乏國際金市消息支持，故人心虛怯，賣盤踴躍。

昨日本港金市開價二〇五六．五，亦爲全日最高價，上午最低二〇四〇．〇，收市二〇四四．二；下午開市落二〇三三．八，稍後跌上二〇四一．七，又升至二〇三二．〇，再降至二〇三三．〇，最後以最低價收市，全日波幅廿二元五角，較前市收市價跌廿元，公價定二〇四五．〇，低息六元一角七仙，無現貨交收。飾黃金價每両二千一百四十元，無變。

外幣匯價：……港元，跌四角，每英鎊兌一一．四九五港元，跌一仙，每百馬克兌二八五．六五港元，升五角，每萬日元兌二三三．八五港元，跌五角。現鈔方面，每百美鈔兌五〇七．〇〇港元，升二角，每英鎊兌一一．四二港元，每百馬克兌……港元，每萬日鈔兌……，升四角。

紐約股市上升較多

（特訊）據美國旣得投資公司香港分行接總行專電報導：紐約股市如下：股市上升，股票帶領收購的及被收購的，交投活躍，儘管優惠利率上升〇．五%，摩根保證信託公司將優惠利率由十二厘二五提高至十二厘七五，在此之前，萬國寶通銀行……收市於八七四．八三，上升股票佔多，爲五三對三三，成交由昨日的三〇．三三百萬股增加至三四百萬股。華爾街人士曾預料利率終於會上升至十二厘七五，甚至會到達十三厘，但不至於會如此快。因此，分析家稱今日利率的上升差不多接近頂點了，他們稱投資者亦經有放慢的跡象。勞工部稱八月失業率由七月五．七%增加至六%，與及昨日儲備局報告商業貸款增加至十三億美元的高紀錄。分析家稱商業貸款增加率不能維持這個速度，因此信用需求應該開始放慢。另一方面，八月批發物價指數上升一．二%，超過七月上升一．一%。

芝加哥特繼交易所成交合約一二二、六三五個，昨日一二三〇、九八二個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八七四點八三，上升六點九一，鐵路股收市於二五八點五七，上升一點一七，公用事業股收市於一〇八點四二，上升〇點八八。

當日交投的股票有一八六五種，上升的股票有八一二種，下跌的佔六〇五種，無變化的有四四八種，創本年度新高價的有四五種，新低價的有三三種。全日交投共三千四百四十三萬股。

泰國冷凍乳豬 月供萬五頭

出口價不低過十港元

（曼谷航訊）據泰國商業部外貿廳消息，該廳對冷凍乳豬出口問題，經已作出決定，對出口乳豬的數量與價格都作出具體規定，即是每月出口到香港的冷凍乳豬，不得超過一萬五千隻，規定出口商的出口價格每公斤不低於四十四銖或十元港幣。上述規定由今年八月卅一日起生效，此後如有變更將另行公佈。

股票代表資產 保值意義不容忽視

美股被認爲很偏低 石油公司漸受垂青

（紐約訊）一般人都忽略股票能控制一家公司之資產，包括現金、廠房及地產等，正當各界提倡保值時，股票所代表之實物資產仍被忽視，近年來油價急升，很多石油公司之現有資產價值升，不過股票價錢仍未追上，因而吸引一些具眼光之投資者作出收購，用購買股票方式來控制資產，目前之收購潮仍未達巔峯，本身有固定價值之公司，仍極具吸引力。事實上，美國一般基幹公司股票市值極爲偏低，僅合市價盈利率六七倍，上升潛力殊大。

紐約股市反彈，能股與收購消息刺激，股市單在星期五一天，已有六間公司成收購對象，原因簡單，此現象，在各界也在高唱股票不能保值時，……

國際股市金融行情

（一九七九年九月十日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	十0.15	(473.60)
午市	十0.15	(473.60)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	13.75	13.85
置地	H.K.$	9.35	9.45
怡和	H.K.$	11.08	11.12
和記黃埔	H.K.$	5.14	5.26
會德豐	H.K.$	3.35	3.375

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　十0.68（874.83）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　十11.92（6410.41）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.十6.25	(336.40)
尾盤	U.S.十6.15	(336.30)

美元開市價格：

法蘭克福	1.8045	馬克
倫敦	2.2490	美元
東京	221.20	日元
巴黎	4.2175	法郎

歐黃金銳升

倫敦蘇黎世升五至七元

美元勢閃縮

英鎊升至二．二四九〇

（特訊）倫敦十日電：星期一，歐洲黃金市價銳升，美元走勢閃縮，對日圓亦報跌。黃金開市價：蘇黎世每安士報三三六．一二五美元，比上週五收市價三三〇．五美元，上升了七．六二五美元。倫敦每安士報三三六．四〇美元，比上週五收市上升五．二五美元，但開市後不久回軟至每安士三三五．八七五美元。

美元開市價：倫敦英鎊由二．二四……升至二．二四九〇；馬克由一．八〇八五跌至一．八〇四五，瑞士法郎由……跌至……，法國法郎由……跌至四．二一七五，……日圓由……跌至二二一．二〇。

瑞士黃金商稱：由於投機風再起，使週一金價進一步上升，估計在本月底前金價將達三四〇美元，而到年底則會達四〇〇美元。

新鴻基雙週刊分析

股市仍屬短綫買賣市場

黃金牛市似仍未盡頭

（特訊）最新一期「新鴻基雙週刊」指出：在中東客要求強烈刺激下，期金價格狂升，屢創新高，澄火長達三年之牛市，似仍未見盡頭。

該刊分析，雖然在現貨每安士三百美元以上，大市會遭遇龐大歐洲賣盤，同時超越此水平則可能觸發套戥盤再拋出金，但目前放棄做多頭倘屬言之過早，過去數年，中東已逐漸成爲黃金大買家，且有力左右世界需求，而目前尚無跡象顯示他們失去購金興趣。根據西方估計，油國組織在一九八〇年仍有大筆油元盈餘，因此阿拉伯投資經理必盤算如何運用此等資金，假設只有小部份油元流入金市，則金價再升自無疑問。

評及本港股市時，該刊指出，地產公司佳績紛呈及金市資金回流，短期內對大市應產生良好支持，然而，基本經濟前景仍陰晦不定，特別是內部信貸膨脹持續，對市勢上升潛力必有影響，因此在基本難題未解決之前，仍以視此爲短綫買賣市場爲宜。

國際半導體收購鐘表廠

改組生產有關電子產品

（特訊）本港著名電子零件供應商國際半導體遠東有限公司，經已收購一間大規模鐘表廠ALLENTRONICS LTD.百份之一百股權。

據國際半導體遠東有限公司董事經理鄒納德表示：ALLENTRONICS LTD.現僱有員工逾一百人，每月生產手表逾十萬隻，該廠收購後，業務將於今年底改爲生產發光二極管（LED）顯示器，時鐘收音機微型組表及其他半導體有關產品。不過他又謂：該廠現有的訂單都會如約完成。

據鄒納德透露，ALLENTRONICS將會併入國際半導體遠東有限公司屬下機構MHZ SEMICONDUCTOR，CARRERA INTERNATIONAL，同時另組MHZ SEMICONDUCTOR公司，委任王得海出任MHZ SEMICONDUCTOR公司總經理，羅沙先生仍繼續任國際半導體遠東有限公司總經理，廖兆棠小姐則任職分部經理，主理CARRERA之事務。

鄒納德又宣佈：MHZ新公司的業務是經營電子產品的出入口業務。

羅氏又宣佈，國際半導體集團經已……公司集團的全面業務。

香港電子業現正踏出一段大幅度增長時期，國際半導體遠東有限公司今年營業額達到一千二百萬美元，比較一九七八年增長百份之三十。然而，香港的最大出口市場美國方面，消費者的需求……因此國際半導體公司必須建立預定的業務基礎，切不可遲延，這一點是極爲重要的。

屯門年來發展快 需要闢海上航綫

減輕九龍中環交通負荷 溝通澳門廣州鄰區交通

（特訊）龍珠島發展公司董事長王長銘指出：屯門年來發展迅速，已成爲新型工業城市之一，一方面成爲水陸交通中心，向南有高速公路直達荃灣，與地下鐵道接通，向北則將有新型電車通往元朗，油蔴地小輪已準備開闢中區至屯門小輪航綫。新界西北區域專員薛文在上月亦提出一項構想，指出屯門應發展對澳門以至廣州與中國大陸鄰近地區之海上交通。

王先生說，目前該區（包括荃灣、葵涌、元朗、上水、粉嶺、屯門等）人口已逾百萬，預料不久將達二百萬人。要前赴澳門廣州等地，必須先赴九龍或中環市區，舟車轉接，不僅不方便，且增加交通負荷，做成擠迫，尤其在能源危機，燃料價格昂貴之今日，爲節省能源計，絕對有開闢從屯門前赴澳門或廣州等地航綫之需要。

更有一項優點則爲從香港中環碼頭至澳門距離爲四十一．八三哩，而從屯門至澳門則距離約縮短十二．六二哩，等於節省燃料四份之一以上。

從方便新界西北區的居民及節省能源以至減少交通擠迫等各項理由觀之，開闢屯門對外航綫，實是急不容緩之需要。

生豬充沛銷勢暢活

三綫齊供成盆八千餘頭

燒種沽二千頭盤價較上週沽高

（特訊）港九生豬市況，供應充沛，燒種盆價稍升。昨（十）日全日成盆共八千四百九十餘頭。其中大陸大豬佔六千五百餘頭，頭盆成三百五十元，尾盆成三百四十元，最低成二百元至二百八十元。燒種七百餘頭，揀手貨成四百六十至四百五十元，其餘成四百元。

新界上市壹千零五十餘頭，全部在九龍區沽出。大豬佔八十餘頭，頭盆成四百五十元至四百四十元，尾盆成四百元至三百八十元。燒種……

內地運港：廣州、容奇、東莞、高要、陽江、湛江、湖南、江西、湖北、河南、上海、浙江等地。

中豬（細身揀手貨成五百六十元至五百五十元），中豬頭盆成四百九十元，尾盆成四百六十元至四百四十元。

台灣三品種毛豬一百四十四頭，每担成四百一十元至四百元，另燒種壹百頭，每担成五百三十元至五百二十元。

東京股市做價略升

指數扳上十二點

交易僅二億三千萬股

（特訊）野村證券東京股市稱：九月十日東京股市做價略升，但交投平淡，高價電器股則仍普通，但石油及化學類回落。杜鈹斯平均指數收市報六四一〇．四一，上升一一．九二點，新市場指數收市起一升〇點三二，收四五二點三〇。全日開做共二億三千萬股。

以下爲部份股票收市行情：星辰錶四四七，味之素五五五，大日本印刷五六一，凸版印刷四九〇，富士通四三三，日立二五九，本田八二三，豐田汽車八七四，日產汽車六八……，小松製作三四四，三菱重工一三四，三井一〇七，新日本製鐵一二四，三菱地產……，野村證券……，新力……，武田製藥……，和不動產……

港匯指數

（特訊）一九七九年九月十日（星期一）的港圓貿易匯兌率指數爲八十九點五，下跌〇．一點。

尚有經濟消息刊在第五張第二頁

華僑馬經

老吉主編

按鈕機長春樹出色　海產之寶豐收有態

快活谷晨操

昨晨週一，快活谷試馬又呈熱鬧，陳蘇兩廄最努力，可觀鏡頭不少，薛卓時上週已復課，昨晨重策陳廄馬出試，證明陳廄部份四今季仍由薛卓時打理，現將昨晨早課情況報導如下：

紅山茶助手試八百公尺五十七秒，末段廿七秒二，快而步利，已勇多時，李初九七五公尺當可提及應戰。

琥珀星張鳳城試千二公尺一分八秒，末段卅秒九，縱抒腳頭性質，身重步慢，近況平平。

英之寶張鳳城與大成功朴仕能同試千公尺一分廿七秒一，末段廿六秒四，併肩齊放，成功牛力相就亦覺出色，但頂班首仗手九七五公尺，當非首本，看來不會急於倖廄應戰，反而英之寶卻應刃蛋蛋。

曙光歐陽和文試八百公尺五十六秒一，末段廿七秒二，口勁奇重，燥火甚盛，仍未臻作戰水準。

按鈕機郭得利試千二公尺一分廿八秒，末段廿七秒三，順放而回，體健態生，步頭有力，弱馬將可把握機會在季初出擊。

愚收薛卓時試四百公尺卅秒正，緊韁緩馳，亦難稱佳態，久沉初轆，勇，六班可隨時突擊，得勝助手與來來來同試八百公尺一分〇二秒三，末段廿八秒九，雖然班次有距離，但得勝沿途節節爭先，表現尤覺出色，處七班只要肯明刃明槍出擊，當可輕易升班去，反而來來來仍在第三班相當吃虧。

瑞星郡張鳳城試千二公尺一分廿三秒一，末段廿六秒八，沿途快放，步頭頗順，腳患馬尋後復課稍有進展。

快樂武士呂健威試千二公尺一分廿五秒卅，末段廿六秒九，仍是吃虧。

大任一雙前腳出試，步欠穩，未稱勇操。

海產之寶黃潤生試千二公尺一分卅秒一，末段廿七秒四，直路催策，反應殘厲，狀態維進，勤操顯然有意在季初出擊。

世界長春樹張鳳城森林呂健威同試千二公尺一分廿六秒，末段廿六秒，長春樹森林世界貼欄越走，末段要越勁，森林跟得上，貿新馬佮騎始現時馬身嫌肥，長春藝已不弱。

沙田晨操

中國功夫走勢勁　好漢勤操仍未勇

·方兆·

昨晨沙田早課，參加馬匹甚少，場面十分冷落。

李森紹早到場，策布廄基本坐騎出操，神勇名駒行來最佳，火氣十足，身型亦收得特靚，行來最惹好感，先駒體質較弱，復課後初期見肥，目前已見大減，行來火氣稍欠，埃黑慢跑半哩，時速一分十三秒，慢跑姿態平常，末段喘氣頗大，試來仍是未勇。

中國功夫由蔡裕宸主試，半哩五十秒零四，末段廿三秒八，起步即急衝，走勢疲厲，正直而現短，與前次之搖頭擺腦相比，顯有改進，收韁後餘勁亦甚強，直衝至對面海邊尾，始可收停，試來十分出色。

金約由助手主試，半哩一分零二秒八，末段卅秒零四，全程慢跑，走勢尚佳，但末段勁力稍弱，狀態仍是未勇。

愛將助手，確佮俐朴士能，三段快跑一分廿八秒二，末段廿八秒六，愛將起步搶先，貼內欄急跑有勁，前速比前增強，進步頗多，末段勁力亦可支持到底，試來相當出色，確佮俐外欄扣韁，輕鬆同到，身材較靚，質緊亦頭得較高。

好漢由浩德主試，跑半哩一分零八秒，末段卅三秒二，沿途慢跑，但已見稍下騎功，反應仍甚平常，近期雖見多操，但進展仍是不多。

龍翔由雷利安主試，三段一分卅四秒，末段廿九秒，易船出試，騎韁功夫較佳，即見走來貼服，雖毛色仍未靚，但走勢却見其佳。

·沙田友·

老吉的話

老細摩季初出拼　第一班短途可威

昨天談到摩廄馬，上季老細摩的冠軍寶座，給陳鵬與告東尼奪去，（小告犯了官非，原本警察方面招募新人，是將小告的照片印在一切宣傳品上，作為楷範，現在個這楷範市民出了毛病，聽說今年警察招新人，一切宣傳品將小告完全取消，如果屬實，小告的損失大了），兩父子那有甘心之理，季初必拼是自然之理。

在這個暑期之中，老摩廄中，多了湯于翰老兄的「核子空前」與「核子天下」，此外，還有「皇家權威」、「孖利寶」與「浪潮」，「浪潮」等五駒，這五駒中，「核子空前」、「孖利寶」、「浪潮」皆非等閒之輩，且看季初如何調動，另外，廄中又多了十一匹新馬，其中當然不乏良材，現在他既中簽馬，僅次於「飛機陣」，當然也是三大馬房之一，而且僅居次位，（第三位是蘇廄，有五十一駒，第四名是劉士馬房，有五十駒，比老蘇少一匹而已），現在主將，當然小摩不離父子兵，此外，畢吉可能大有進步，雖是副車，不可不防，說不定季初他會出冷門的。

摩廄第一天第一班短途，有「爆棚」、「驕捷」、「得勝邸」三匹可以報名，現在，後駒已見快試，第一班快馬不多，希望老摩這一回顯顯威風。（中）

老吉

華僑經濟

蔬菜市價互有起跌　供量豐疏不同

菜芯白菜豆角番茄冬瓜涼瓜韭菜稍跌，芥菜西生菜毛瓜勝瓜韭王微升

（特訊）近日蔬菜供量仍少，價格互有升降，市勢平穩。

據市場消息，自八月初颱風襲港後，本港蔬菜市場一直處於價高的狀態，但在上週貨疏初期大陸及新界供量已有所增加，價格亦略為回順，不過，近一個星期來據市場菜販說，近一個星期來供量最無大進展，這主要有兩個原因，一是有部份品種近來接近末造，產量減低，例如豆角、白菜、芥菜、菜芯、通菜等近來產量都不高，二來則是颱風後所種下的蔬菜，尚未長大而只有二、三十天時間便要成出貨，以爭取好價，故此引致最近又要重新種植，難以增加。

在價格方面，大致來說，目前仍企於高位，由於各品種供量互有增減，而價格亦互有升跌，但幅度都不大。其中菜芯、白菜、豆角、番茄、冬瓜、涼瓜、韮菜等略跌，芥菜、西生菜、毛瓜、勝瓜、韮王、葱[illegible]

零售方面，新界菜心每斤四元五角，白菜二元[illegible]

介紹高級品　英浴室潔具商

英國一家專門生產豪華潔具的公司（DEREWENT-MACD）本月派員來港介紹一種極盡豪華的「寶利一體系浴厠潔具」。這套無論水龍頭與花灑裝備均是鍍金製成的設備，目前在中東大行其道。該公司出口董事韓生是英國列斯貿易團團員之一，他們此行除了[illegible]，在香港可以大有作為，因為他們出品的高級盥洗料冲水和浴室設備均適合熱帶地方採用，最大特點是不會生銹和腐爛，亦不會受虫蟻蛀蝕。

華通上述特別豪華的產品，在這種情況下，產量宣傳上述特別豪華的產品，但尚會介紹大量較普通的產品，包括各式冲涼設備、水箱、花灑室和最新型的冲水道家公司的產品。該公司產品部份採用其姊妹公司韓氏膠製成的塑膠。

工業化國家進口廉價成品　去年間增長率增加了一倍

廿年來關稅逐步降低有其助力

（日內瓦十日電）世界知名的貿易機構報道，儘管設立了許多旨在保衞本國生產商的貿易限制，工業化國家去年從發展中國家進口的製成品，比一九七七年增長率增加了一倍。

關稅及貿易總協定秘書處說，增長最迅速的是機械產品及類似產品，但紡織和服裝增長沒那麼快。關稅及貿易總協定有會員國八十四個。

秘書處發表的一九七八——七九年國際貿易年報說：「工業化國家在一九七八年從發展中國家進口的製成品數量，估計增長了百分之十五至十六，為前一年增長率的一倍」。報告說，受較少限額管制的產品進口增長最迅速，而在過去二十年，對這些產品的關稅逐步降低。

了。佔大部分增長的國家，顯然是那些出口較少集中於紡織品和服裝的國家，以及那些能把其產品及出口結構多樣化傾向於受現有及預期的屏障限制較少的產品的國家。

「其次，這有助於解釋工業化國家從發展中國家進口產品，仍然是主要來自遠東出口商及在經濟上較先進的拉丁美洲國家——阿根廷、巴西和墨西哥的事實。

「在一九七八年，這兩批國家分別佔工業化國家從發展中國家進口產品總量的百分之六十一和十五，實際上一九七三年的一樣。」秘書處說，雖然工業國從第三世界進口製成品的增幅，超過這些國家出口的增幅，但工業國家對這些國家的出超繼續增長。一九七八年出超額已增加了二百億美元，而達到一千二百億美元。報告估計，工業國家去年對發展中國家輸出的製成品在價值上約增加了百分之二十二，但在數量上約只增加百分之五至百分之六，大約相當於工業國家間的增幅。

發展中國家購買了西歐工業輸出的四分之一，而北美洲和日本一起只佔其中的百分之九。日本輸往發展中國家的製成品，估其製成品總額的百分之十六，其數量超過對北美與西歐的總和。

報告說，第三世界出口製成品約吸收北美製成品出口的百分之三十二，而西歐與日本一起只吸收百分之二十六。

藝工絲印發展速　啓用自置新總廠

彭志強伉儷共展鴻猷

本年港產電子石英表出口總值增幅鉅大，電子表面絲印業亦帶動欣欣向榮，藝工絲印業務三年來欣欣而向榮，造成擴展的需要，今夏又繼去年初以總分廠後，再購置新廠址，今年自置總廠，以絲印收音機、膠尺及商標、名牌等業務；藝工絲印創辦人彭志強與其夫人，以藝工絲印電子表面絲印展開業務。

石英表流行日廣，電子表面絲印業務亦更為蓬勃，該廠為適應業務擴展，由美國購入先進的光電及閃電曬版機、集中生產，並進口大量油墨、表面絲印科技，並添置自動絲印機，迎接日益增長的業務，年來業務蒸蒸日上，好評如潮。新廠設於觀塘大業街工業大廈二十三樓D座。

該廠同時購置大運排道金字B座作為第四期工業中心，今夏遷入新址，電話：三一五二九九七、三一四二一三一，另設分廠於九龍新蒲崗大有街。自置大運排道萬星街安達工業大廈十九樓B座作為總廠，該廠擁有絲印機、手搖機、印刷機、曬版機、纖維板、孔版等部門，菲林繪圖、裝飾及冷氣防塵設備完善，昨日宣佈啓用，該廠已有健全設備，表面及自動印機、絲印機、瑞士依博牌移印機、總廠最新的是專為出口服務。

總經理彭志強，現年三十餘歲，自少從事絲印業，經驗豐富，為該業之翹楚，並為現時最高級表面設計手工業者。該廠決增設表面黃金部，已訂購西德表面機、不日即運抵本港，投入生產。可望出口，華英商行，秀外慧中，任職總經理雅佳重，附圖：藝工絲印廠總廠瑞士依博牌移印機，設備之一部份。

夏威夷第一銀行在港設立代辦處

夏威夷第一銀行經理貝爾傑宣佈，該行已在港設立代辦處，以便亞太區客戶在港進行貿易活動與銀行直接聯絡。被委任在港代辦夏威夷第一銀行的為設於香港的資源有限公司（CAPITAL RESOURCES LTD.）總裁何禮（ROBERT HURLEY）。何氏在星加坡與香港有多年的銀行業務經營，並曾為一間美資銀行設立辦事處及分行，及策劃其在亞洲、北美和歐洲等國家有廣泛業務的集團，而擁有多方面信託業務經驗。他在星加坡曾指揮一系列美元銀行業務。何氏曾分別在港及美國大通銀行的工商投資業務。夏威夷第一銀行在港的業務，將包括提供國際金融、存款及貸款、市場及業務發展資料；在香港代辦處將有助於東、西方的相互投資發展。（附圖為何禮先生之近照）

大華銀行有限公司
（在新加坡共和國註册）
UNITED OVERSEAS BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

致全體股東：

召開特別股東大會通告

敬啓者：本公司訂於一九七九年十月一日（星期一）中午十二時正假新加坡0104郵區萊佛士坊峇成街一號大華銀行大廈第廿八層棲本公司會議廳舉行特別股東大會，以便考慮並於認為適當時，通過下列議決案：

作為普通議決案

(1) 茲將本公司之額定股份資本從星幣二億元（S$200,000,000），分為200,000,000股普通股，每股星幣一元，增為星幣五億元（S$500,000,000），分為500,000,000股普通股，每股星幣一元。

(2) 茲認為有必要將本公司資本儲備金中股票溢價賬目貸方餘額之一部份計星幣17,569,236元充為資本，但須經由新加坡股票交易所有限公司之批准，上述星幣17,569,236元之數額得充為資本並分配予董事部所擬訂停止辦理股東註册之截止日期其所登記為本公司普通股份之註册股東（以下簡稱為「各股東」）同時依照本公司章程第一三八條文規定上述各股東已成為有權享有此項資本為基礎，該資本星幣17,569,236元得被應用以照票面全數付足17,569,236股每股票面星幣一元之本公司普通股份（以下簡稱為「額外股份」），此項額外股份將與本公司現有發出之普通股份享有完全同等之權利，惟將無權享受有關截至一九七九年十二月卅一日止財政年度所宣佈分派5%中期股息。此等全部繳足的額外股份得分配予上述各股東，其分配方式將儘可能在合乎實際之情況下，按照上述股東每持有現有普通股拾(10)股者即可分得壹(1)股此項額外股份，其未成整數之零星數額將不予以計算，此等額外股份得作為各種用途被視為本公司已發出股份資本數額之增加，而非作為收入。因此授權各董事於執行本議決案之時，得將此等額外零星股份之權益加以售出同時將其收入淨額加以分配並付予各該有權享有其零星權益之股東。

作為特別議決案

(3) 本公司章程（英文本）有關下列各條文得予以修正如下：

(a) 删除第廿五條之第六行中所用之英文字句「the Stock Exchange of Malaysia & Singapore」並以英文字句「the Stock Exchanges upon which the Company is listed.」取替之。

(b) 删除第四十一條之第三行及第四行中所用之英文字句「the Stock Exchange of Singapore Limited and The Kuala Lumpur Stock Exchange Berhad」並以英文字句「the Stock Exchanges upon which the Company is listed.」取替之。

(c) 在第四十五條第一節(b)項條文之後隨即加上下列英文字句：

「provided always that where the shares described in an instrument of transfer are comprised in more than one share certificate the transfer fee payable shall be at the rate not exceeding S$2.00 per share certificate.」

(d) 删除第四十六條之第五行中所用之英文字句「Fourteen」並以英文字句「Twenty-one」取替之。

(e) 删除第五十七條之第十行中所用之英文字句「the Stock Exchange of Malaysia & Singapore」並以英文字句「the Stock Exchanges upon which the Company is listed.」取替之。

(f) 删除第六十一條之全部英文條文並以下列英文條文取替之：——

「61. The Chairman of the Directors shall preside as Chairman at every General Meeting, in his absence, the Deputy Chairman, and in the absence of both the Chairman and the Deputy Chairman, the Vice-Chairman shall preside as Chairman at every General Meeting. If at any meeting the Chairman, the Deputy Chairman or the Vice-Chairman be not present within fifteen minutes after the time appointed for holding the meeting or be unwilling to act, the members present shall choose one of the Directors to be Chairman of the meeting, or if no Director be present or if all the Directors present decline to take the chair, one of their number present to be Chairman.」

(g) 删除第九十一條之第二、第三及第四行中所用之下列英文字句：——

「for such period (where a Managing Director is appointed for a fixed period such period shall not exceed five years).」

並以下列英文字句取替之：——

「of the Company either for a fixed term not exceeding five years or without any limitation as to the period for which he is or they are to hold office.」

(h) 删除第一〇八條之全部英文條文，並以下列英文條文取替之：——

「108. The Directors may elect a Chairman, a Deputy Chairman and a Vice-Chairman of their meetings. The meetings shall be presided by the Chairman, in his absence, by the Deputy Chairman and in the absence of both the Chairman and the Deputy Chairman, by the Vice-Chairman. The Directors may also determine the the period for which the Chairman, the Deputy Chairman and the Vice-Chairman are to hold office. If at any meeting the Chairman, the Deputy Chairman and the Vice-Chairman be not present within the fifteen minutes after the time appointed for holding the same, the Directors present may choose one of their number to be Chairman of the meeting.」

(i) 删除第一四四條之第五及第六行中所用之英文字句「the Stock Exchange of Malaysia and Singapore」並以英文字句「the Stock Exchanges upon which the Company is listed」取替之。

(j) 删除第一四五條之第十四行中所用之英文字句「Four」並以英文字句「The requisite」取替之。

承董事部命
秘書：何建平謹啓

新加坡，一九七九年九月八日

附註：

(1) 有權出席大會投票之股東，亦得委派代表出席與投票，其代表不必為本公司股東。

(2) 委派代表之委任狀必須依法蓋上印花稅，並須於召開會議前四十八小時送達本公司註册辦事處。

新鴻基財務有限公司
中區歷山大廈32字

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	11.000%	三個月	13.250%
一個月	12.000%	六個月	14.250%
二個月	12.500%	一年	12.500%

（最低存款額HK$50,000）

因市場利率隨時變動，欲知最新行情，請電：

總行	5-261211　5-254976　5-255715
銅鑼灣分行	5-771475　5-771459
旺角分行	3-856033　3-856034
油麻地分行	3-301348　3-857873
觀塘分行	3-450291　3-450292
元朗分行	12-790131　12-790132

大華銀行有限公司
（在新加坡共和國註册）
UNITED OVERSEAS BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通告

敬啓者：繼有關一九七九年八月廿二日所宣佈事項，大華銀行有限公司（本行）董事部茲欣然宣佈，本行所擬議根據本行現有之已發出股份資本額星幣175,692,352元對所持有每拾(10)股普通股分派壹(1)股新普通股（每股票面星幣1.00元全部繳足）之紅利股，其所將發出之17,569,236股新普通股（每股票面星幣1.00元）經獲得新加坡股票交易所有限公司以及香港股票交易所有限公司之批准將此等新普通股掛牌交易，惟尚待一九七九年十月一日所召開特別股東大會之批准。

本行亦經向馬來西亞發出資本委員會及吉隆坡股票交易所申請以批准將上述紅利股所發出之17,569,236股新普通股（每股票面星幣1.00元）掛牌交易。

停止辦理股東註册日期

茲通告者：本行之總行及分行股東註册簿及股票轉讓註册簿將由一九七九年九月廿九日起至一九七九年十月五日止（包括前後兩日在內）停止辦理註册，以便確定有權領受有關截至一九七九年十二月卅一日止財政年度之5巴仙中期股息以及上述紅利股之股東。

上述股息之息票及紅利股之股票証書經訂於一九七九年十月十九日寄發。

承董事部命
秘書：何建平謹啓

本通告日期：一九七九年九月七日

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
港幣定期存款利率表

期限	利率
一個月	11.00%
二個月	12.00%
三個月	13.00%
六個月	14.00%
一年	12.25%
一年半	11.75%
兩年	11.75%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元

詳情請致電總行何錦添君或曾念雲君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行	5-436322	油蔴地分行	3-841191
北角分行	5-706231	新蒲崗分行	3-270145
九龍分行	3-770171	堅道支行	5-239650
大角咀分行	3-950131	灣仔支行	5-278341
荃灣分行	12-430115		

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.75%	三個月	13.00%
兩星期	11.125%	六個月	14.125%
一個月	11.875%	一年	12.25%
二個月	12.125%	兩年	11.75%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大厦五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大厦二樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號	
	榮裕商業大厦五樓	電話：5-480236/7
旺角辦事處	彌敦道625號	
	麗斯大厦二樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

股市成交價目表（九月十日 星期一）

香港會成交：17,420,000元　遠東會成交：40,010,000元
金銀會成交：25,090,000元　九龍會成交：220,000元
四會成交總額：82,740,000元
恒生指數：594.34－2.13　遠東指數：2774.21－25.74
金指數：514.53－1.14銀指數：547.95－3.73金銀指數：508.46－1.75

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行（除息）	82.50	83.00	82.50	82.50	82.50	82.50
滙豐銀行	13.80	13.80	13.70	13.70	13.70	13.70
海外信託銀行	3.35	3.40	3.30	3.375	3.40	3.40
友聯銀行	6.45	6.45	6.35	6.45	6.35	—
東亞銀行	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	113.00	113.00	110.00	—	110.00	—
置地債券8%	65.0%	65.0%	65.0%	65.0%	65.0%	65.0%
置地債券有認股權	—	—	—	—	—	—
置地債券無認股權	—	—	—	—	—	—
置地認股權證80	840	850	780	790	—	800
置地認股權證86	5.60	5.65	5.40	5.45	5.40	5.45
怡和債券7.5%	—	—	—	—	—	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	67.00	67.00	67.00	—	67.00	—
（二）公用類						
九燈	19.70	19.80	19.70	19.70	19.70	19.70
港燈集團	4.625	4.625	4.525	4.525	4.525	4.525
中華煤氣	21.10	21.10	21.00	—	21.10	21.00
電話公司（除息）	23.20	23.40	23.20	23.20	23.20	23.20
油蔴地小輪除息	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	—
九龍巴士	4.25	4.275	4.25	4.25	4.25	4.25
中華巴士	35.00	35.50	35.00	—	35.50	—
（三）工商企業類						
安達臣大廈	3.475	3.475	3.45	3.475	3.45	3.45
隧道公司	9.15	9.15	9.15	9.15	—	—
青洲英坭	39.00	39.50	39.00	39.00	39.00	—
恆隆	6.85	6.85	6.75	—	6.85	6.85
和寶	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
永安	4.425	4.45	4.40	4.40	4.40	4.40
和記黃埔	5.20	5.20	5.05	5.05	5.10	5.10
怡和	11.20	11.10	11.00	11.10	11.00	11.00
立興（除息）	2.35	2.35	2.35	—	2.35	—
生力啤酒（除息）	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.275	2.35	2.275	—	2.30	2.35
屈臣氏	4.70	4.70	4.60	4.60	4.675	4.60
會德豐A	3.375	3.40	3.35	3.40	3.375	3.40
信德	1.89	1.90	1.89	—	1.89	1.90
仁孚企業	0.87	0.87	0.87	—	0.87	—
太古洋行A	8.20	8.20	8.05	8.05	8.05	8.05
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
淘化大同	6.80	6.80	6.80	—	6.80	—
莊士集團	2.10	2.15	2.10	—	2.10	2.10
連卡佛A	6.40	6.45	6.40	—	—	6.40
鱷魚恤	2.10	2.10	2.05	2.05	2.05	—
信昌	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30
美賜	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.66	1.66	1.65	1.66	1.65	1.65
長江實業	14.40	14.40	14.00	14.00	14.10	14.00
香德置業	1.70	1.70	1.70	—	1.70	1.70
利興發展	1.51	1.51	1.51	1.51	1.51	1.51
大捷財務	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
嘉年地產	1.00	1.00	0.98	0.99	0.98	0.99
置地公司	9.65	9.65	9.90	9.40	9.40	9.45
信託公司A（除息）	3.55	3.575	3.525	—	3.55	3.575
合和實業	6.10	6.10	5.80	—	5.95	5.90
新昌集團	1.31	1.32	1.31	1.31	1.31	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.67	1.67	1.66	1.66	—	1.66
保華	1.67	1.68	1.66	1.67	1.68	1.66
海南（除息）	1.57	1.58	1.55	1.58	1.58	1.55
聯邦A	2.40	2.40	2.40	—	—	2.40
新鴻基地產	12.00	12.10	11.80	11.80	11.90	11.90
大寶	0.65	0.66	0.65	0.65	0.65	0.65
泰盛發展	1.19	1.19	1.17	1.19	1.18	1.17
新世界	2.60	2.60	2.55	2.55	2.55	2.55
啓明建業	1.06	1.06	1.06	—	—	1.06
麗君	4.85	4.85	4.825	4.825	4.825	4.825
大昌地產（除息）	1.83	1.86	1.80	1.83	1.80	1.80
大新公和	2.925	2.95	2.90	—	2.95	2.95
萬生	0.23	0.24	0.22	—	0.24	0.23
建造新記	0.83	0.83	0.81	—	0.81	0.83
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.57	1.59	1.50	1.57	1.51	1.50
明耀發展	0.82	0.82	0.80	—	0.81	0.81
捷聯	2.275	2.30	2.25	2.30	2.30	2.30
美漢	1.19	1.22	1.16	1.19	1.18	1.19
華光地產	1.07	1.08	1.07	1.07	1.07	1.07
海港工程	0.44	0.44	0.38	—	0.40	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.62	1.62	1.62	—	—	1.62
太古地產	4.125	4.125	4.025	4.025	4.05	4.025
兆安	1.53	1.53	1.52	—	1.53	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.72	1.72	1.72	—	—	1.72
富聯	—	—	—	—	—	—
協成行	1.28	1.30	1.28	—	1.30	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	1.72	1.72	1.69	—	1.69	—
世界發展（除股權）	1.25	1.26	1.25	—	1.25	1.26
恒生工業	0.35	0.35	0.35	—	0.35	—
偉業	—	—	—	—	—	—
華大	0.64	0.64	0.64	—	0.64	—
利豐	1.22	1.24	1.20	—	1.20	1.20
遠東發展	2.225	2.25	2.20	2.225	2.25	2.225
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	4.35	4.375	4.325	4.35	4.375	4.35
（五）倉埸類						
九龍倉	36.25	36.50	36.00	36.25	36.00	36.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	32.25	32.25	32.25	22.25	32.25	32.25
中華造船廠	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.375	3.425	3.35	3.40	3.735	3.375
海港企業	23.60	23.60	23.60	23.60	23.60	23.60
大酒店（除息）	19.20	19.30	19.20	19.20	19.20	19.30
美麗華（除各項）	—	—	—	—	—	—
百樂	1.55	1.55	1.55	—	—	1.55
遠東酒店	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
（七）紡織製衣類						
南聯紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	20.00	20.20	19.60	20.00	20.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.60	8.90	8.60	9.90		
南聯實業	3.05	3.075	3.025	3.075	3.05	3.075
長江製衣	11.50	11.50	11.30	—	11.30	11.00
（八）航業類						
亞洲航業（除息）	6.05	6.05	6.00	6.05	6.05	6.05
會德豐船A（除息）	4.00	4.125	4.10	4.125	—	—
萬邦航業	3.95	3.95	3.95	—	3.95	—
維達航業	4.00	4.00	3.975	3.975	4.00	4.00
東方貨櫃	2.975	3.025	2.975	3.025	3.025	3.375
華光航業	3.35	3.375	3.35	—	3.35	3.375
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.15	6.20	6.15	6.15	6.20	6.15
怡和證券	7.10	7.10	7.05	7.10	7.05	7.05
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.225	2.25	2.20	2.20	2.225	2.20
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.1525	0.155	0.15	—	0.155	0.155
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.90	5.90	5.90	—	5.90	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.80	1.80	1.80	1.80	—	—
紅寶石	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程（除息）	71.00	71.00	71.00	71.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安（除息）	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分「朝朝講暨早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地（華南海域天氣報告）。八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，三分，「記者漫日記」第十六回「太平山下漫步」。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。十一時，新聞簡報及天氣報告，「民間故事」，「血濺沈勝衣之一」第五回，卅分，「十二又二十一」。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生豬價格及長沙灣屠房本地及外來生牛價格報導，繼續「十二又二十一」，卅分，「龍爭虎鬥」第五回「追」。一時，新聞報告，十五分，華南海域天氣報告，「街坊記」，廿八分，「會所」。二時，新聞簡報，天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，「晴空」第三回「悲歡離合」。六時，新聞報告，華南海域天氣報告，卅分，「時代曲選唱」。七時，新聞簡報及天氣報告，卅分，音樂小曲，十五分，「實用管理證券課程」第十五課，四十五分，「日語初階」第十六課。八時十五分，天氣報告，十六分，「咬文嚼字」，卅分，「星星，月亮，無太陽」。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「星星，月亮，太陽」（詩情畫意），卅分，無所不談（土瓜灣），十時，轉播英國廣播電台普通話新聞節目，卅分，（新馬師曾）重溫粵曲，東會之巢齋園（何非凡、崔妙芝）。

香港第二台（立體聲調頻）九〇至一〇二兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分「朝朝講暨早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，「朝朝講暨早晨」，十四分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，繼續「朝朝講暨早晨」，英國今日節目，八時，新聞報告，卅分，「早晨」，四十五分，天氣報告，潮汐，廿五分，天氣報告及天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講暨早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生豬價格及長沙灣屠房本地及外來生牛價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓唱吓，一樂也」。三時，新聞簡報，天氣報告，繼續「聽吓唱吓，一樂也」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，卅分，「樂壇新知多少」，區潔鈴話。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，五分，「中文歌曲龍虎榜」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，「燭光下」，四十五分，「醉人的音樂」。九時卅分，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論節目」，四十五分，「五個骨音樂會」，「特寫之夜」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，報告電台波段及全日廣播完畢。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分「朝朝講暨早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，「清晨妙韻」。九時，港日文化交流——港日傳統曲藝：日本演唱會實地錄音；中國民間曲藝——蘇州彈詞「珍珠塔」。十時卅分，「大家來學普通話」第十四課。十一時，「空中舞台」，梨園之聲：元宵夜（何非凡、李寶瑩），白頭吟（何非凡），天姬送子（英麗梨、陳好逑），鳳閣恩仇未了情（羅劍郎、鄧碧雲、仙、芳艷芬、林家聲、丹），繼續「空中舞台」。二時，廣播劇選播「露」第十三回，卅分，「婦女天地」，今日精選及聽歌有獎。三時，家常便飯，十五分，新知，卅分，一命二運。四時，嶺南掌故，四十五分，「五個骨音樂會」。六時至凌晨三時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨三時，轉播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞報告，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七日九日，卅分，新聞簡報。十一時，新聞，日日好時光，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，及節目預告，廿分，漁民及海域天氣報導，廿八分，新聞簡報，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小菜，卅分，新聞簡報，（繼續午間小菜）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，十種股票價位報導，卅分，新聞，七時，樂韻點點夕陽下，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。八時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十時四十五分，「精工對愉園」，轉播足球會長主席盃，五十五分，（繼續廣播雜誌）。十一時，新聞簡報，消夜十點半，卅分，新聞簡報，（繼續消夜十點半）。十二時，新聞簡報，想入非非，卅分，新聞簡報，（繼續想入非非）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續早晨老友記）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，搖擺天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，（繼續快樂時光七八九）。八時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，關西蒙唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。十二時，新聞簡報，關西蒙唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹。十二時，午間新聞。十二時十五分，特警雙雄。一時五分，魔女紅玫瑰，卅分，動物世界。二時五分，六合彩，十分，粵語長片：金枝玉葉。四時，下午茶，三兄弟，五十五分，百變英雄卡通。五時廿五分，七海小英雄，四十五分，神勇俠盜再發威。六時八分，節目介紹，十分，新聞報導，廿分，奉告，廿五分，醒目仔時間：神探醒目女，神化嬌嬌女，六合彩。七時，波仔奇遇記。八時，天蠶變。九時，麗的劇場，新變色龍。十時，當年今日，卅分，新聞，天氣及經濟行情報導，卅分，貓頭鷹時間。十一時，大刺客，秋瑾，卅分，牛精良。十二時，播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。四時，醒目仔時間，快樂家庭，碧波白豚，神奇六金剛，松鼠密探隊，小肥豬卡通片。六時，新聞摘要，卅五分，生活的旋律，九音英傑（中文字幕）。七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報告。八時，威威馬戲團，卅分，西城君家（中文字幕）。十時卅分，德國足球大賽。十一時卅分，新聞及天氣報告，四十分，今晚午夜場：奇諜妙計三金剛（兒童不宜）。一時十五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，粵語長片：紅粉飄零未了情。九時卅分，粵語長片：真假白金龍。十一時，威鳳神龍。十二時，功夫，五十五分，十二時，午間新聞。一時十分，黃飛鴻。二時十分，琵琶恨。三時十分，粵語長片：春色滿旋宮。四時卅五分，太空保衛隊。五時，小魔鏡，卅分，小英的故事。六時，芭蕾舞曲，新聞及天氣。七時，奉告，五分，翡翠劇場之扶搖。八時，楚留香。九時，歡樂今宵。十時卅五分，小李飛刀。十一時，新聞簡報，四十分，戰地福將。十二時四十分，國語長片：夕陽無限好。

無綫明珠台

四時，芝麻街。五時，新聞提要，五分，米奇老鼠新世界，卅分，SNAGGLEPUSS，四十五分，YOGI'S GALAXY GOOFUPS。六時十分，動物世界，卅五分，歡樂青春。七時，新聞及天氣。七時卅分，龍鳳神探。八時卅分，神探俏嬌娃。九時卅分，明珠九點半：六賽車。十一時十五分，最後新聞，廿五分，喜劇之家，四十五分，THE CALEDONIAN CASCADE。

金鷹 旅行社 5-224431 5-232936
台灣四天渡假團 $1260 機票十四天酒店十接送$780
馬，星，泰九天 $2890 逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天$1650　台証$120 泰証$200　菲航假期六天$1350
日韓．美加．歐遊團．廉價機票
中環德忌立街業豐大廈204室

華商精選假日旅行團
逢星期六出發
菲律賓七天$1550
・住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
・早機出發，夜機返港，全程足七天
・採用波音707噴射客機
・品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會
羅曼蒂克
曼谷芭堤雅六天$1690
逢星期日出發
・全程採用新加坡航空公司DC-10型豪華客機
・住宿兩晚芭堤雅SIAM BAYSHORE大酒店
・行程包括古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、及市區名勝等。
香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

國聯 旅運有限公司 5-234047 5-234048
台灣 九天 $1,880 逢星期六出發
泰國 六天 $1,790 逢星期四出發
菲島 七天 $1,420
香港中環萬宜大廈520室

寶通 旅遊貿易公司 3-694802-5
香港台北　天天出發　各國簽証
機票十酒店四天$750 廉價機票
台北後車站福君飯店機場接送以二人一房爲原則
大韓遊踪 韓日八天$3180 韓國四天$1790
馬航黃金假期 暢遊馬星六種收費由$2055起
精選台灣七日遊$1380
菲島七天旅遊團$1198免帶美金
九龍彌敦道40號重慶大廈二樓74號
台北醉紅樓潮州酒家南京西路280號5514089

愛美 旅遊（香港）有限公司 K664173 K664735
曼谷芭堤雅六天 $1730
曼谷芭堤雅桂河橋$1780
韓國日本七天 $3080
台灣溪頭環島九天$1790
星馬泰芭堤雅11天$3390
菲律賓碧瑤六天 $1290
遊艇租售
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
觀雲海日出、湯浸溫泉浴
5天$1290 7天$1510 9天$1690
住園山．芝蘭城．希爾頓．內陸機　出發：逢星期日
曼谷芭堤雅 六天$1590 出發：逢星期日
菲律賓 七天$1190 住夏宮．花園 出發：逢星期六
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
台灣四天自由團　單人房$774　雙人房$678
三晚廣東賓館（天天出發）
歡樂今宵韓國四天遊$2090 逢週六出發
全程住單人房義務代客安排特別節目
韓國四天豪華團$1790 逢星期六
菲島七天豪華團$1198
星、馬、泰12天豪華團$3390
曼谷芭堤雅五天$1650 逢星期六出發
九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-671165
台灣 八天豪華團$1730 逢星期日出發
九天豪華團$1830 逢星期六出發
韓日 北九洲．關西七天豪華團$3280逢星期二出發
本州七天豪華團 $3080 逢星期六出發
韓國 釜山．慶州六天豪華團$2680逢星期二出發
板門店四天豪華團$1790逢星期六出發
美加 十一天豪華團$5690 9月29 10月20 11月17
十五天豪華團$8450 9月29 10月20 12月22
菲律賓七天豪華團$1550 逢星期六出發
曼谷六天團$1690 逢星期日出發
日本本州七天豪華團$2980 逢星期五出發
尖沙咀北京道57號國都大廈904室

安輝 3-665623 3-691652
突破性價錢
台灣旅遊．份外一流
台灣九天高級豪華遊覽團
原價$1980 純粹酬賓 正在推廣 $1590
過遊阿里山、墾丁、日月潭、溪頭、橫貫公路、花蓮
住宿圓山等一流大飯店，豪華夜總會，花蓮內陸機
絕不取巧，更無將貨就價，歡迎與其它行程比較！
逢星期六出發　代辦特快台証，平價機票
泰國七天$1590，韓國四天$1690，菲島六天$1290
九龍彌敦道241－243號金峰商業大廈804室
（佐敦道口妙麗中心樓上）

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
寶島溪頭五天 少行枉路700里 五天行程勝九天
1.香港－高雄（坐中華）住圓山
2.澄清湖－台南－溪頭 住溪光樓
3.日月潭－八卦山－台中 住貴島
4.梨山－天祥－太魯閣－花蓮 住花蓮
5.野柳－陽明山－故宮 夜機返港
逢週四出發 $1450
阿里山溪頭芝蘭城九天$1830
阿里山溪頭七天
1.香港－高雄（坐中華）住圓山
2.澄清湖－台南－阿里山住阿里山賓館
3.阿里山－嘉義－溪頭 住溪光樓
4.日月潭－八卦山－台中 住清賓
5.梨山－天祥－太魯閣 住清濱
6.陽明山－故宮－夜總會 住圓山
7.台北－烏來－自由活動－香港
逢週一出發$1650
阿里山溪頭墾丁八天
逢週日出發$1750
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3280
九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

美麗寶島
阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻
九天豪華團$1880 天天均可出發
台北四天－$780 天天出發
泰國．清邁．曼谷．芭堤雅
七天$1830 逢星期四出發
五天$1490 逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京七天豪華遊$2980 星期五出發（早機去，晚機返，行程足七天）
曼谷 芭堤雅桂河橋七天豪華團$1750 星期六出發（芭堤雅住宿假日大酒店）
台灣 阿里山溪頭環島九天豪華遊$1830 星期六出發（專人代辦台証$130）
西北美加六天探親團$5495
英航歐洲十五天逍遙遊$6989
經售各大航空公司機票，代辦各國簽証旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（風、冠、皇）主理

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日本 六天$2890 七天$3090
總代理：STARKOTSU 星交通株式會社
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

永安
總社 5-256243-8　銅鑼灣 5-774779　尖沙咀 3-694447　旺角 3-846484
日本本州富士山八天豪華團 $3480
全日本九州本州八天豪華團 $3650
韓國日本九天豪華團 $3880
台灣環島九天豪華團 $1880 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1590 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天渡假團 $1490
曼谷芭堤雅芭堤雅五天豪華團 $1590 逢週三六出發
泰馬星十天高級豪華團 $3480
星馬泰十二天渡假團 $3080
星馬檳城六天豪華團 $2580
美加西岸十四天豪華團 $8290
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種 國際 旅行社聯營
台灣旅團總滙
天天有團出發
4至9天．行程表數十種
歡迎同業．社團指導
招收散客．代辦台証
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0⑤224765夜假⑤469957行程表電索即寄

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣阿里山環島九天豪華團
$1930 逢週六出發，遍遊寶島名勝古蹟
全程超級享受．行程安排輕鬆愉快．保証盡善盡美
星馬泰豪華團十一天 $3490
9月14,28日　10月12,20,26日
曼谷芭堤雅六天$1690
逢星期日出發
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
韓日七天 $3080　台灣九天 $1550
韓國四天 $1790　曼谷芭堤雅 $1750
日本七天 $2980　星馬泰十二天 $3450
韓國釜山六天 $2680　夏威夷七天 $3950
菲律賓六天 $1350　美加十一天 $8390
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

新界版

元朗警方出動機動隊 掃蕩各黑點
兩天之內拘獲多人三宗落案
爆竊小巴藏有武器均遭巡邏警員揭發

（特訊）元朗地區近來發生多宗罪案，引起警方重視，元朗警司麥澄美在上週末開始指揮各級軍裝警員，便衣探員及扮領訓練營的機動警隊，在元朗區大舉掃蕩各黑點，務使一般為非作歹之徒潛滑，使地方治安趨於寧靜。在過去兩天內，曾拘捕疑匪多人，其中三宗，昨日落案，提控於法庭。該三宗案件內容如下：

（一）九月九日凌晨二時零五分，元朗阜財街停車場內，有一疑匪弄開一輛小巴車門，圖搜掠客件財物，為執行掃蕩的警員發覺，當該疑匪離開小巴時，警員即予截捕，並加以盤詰後帶返警署詳訊，昨日將之落案，控以意圖盜竊及遊蕩兩罪。該男子姓黃，十六歲。

（二）九月九日凌晨一時五十分，元朗鳳翔道吉福樓一疑匪手持一包硬物，在該座大廈前門後門，來回踱步，仰望徘徊，引起在附近巡邏的警帽子警員懷疑，正欲上前盤問之際，該男子似知機，慌忙拋下硬物包，拔足逃跑，但為警員追暇，終將之拘捕，警員並打開拋棄的硬物包視看，赫然發現一柄十三寸長的牛肉刀及幾件撬門用具，昨亦落案控以藏有攻擊性武器及遊蕩兩項罪名，該男子名梁×雄，廿二歲。

（三）九月九日凌晨一時三十二分，元朗安樂路利群樓三樓一住戶單位，當時屋內仍有人竹戰耍樂，其中一名十七歲姓劉少女，擬戰已累，乃入房欲睡，豈料入房之際，發現床底有一足露出，驚極大呼有賊，竹戰者聞聲入房察看究竟之際，該名匿於床底的男子，竟不顧一切，從窗口飛落行人路，此時，恰巧亦有巡邏警員聞聲趕至。結果發現該疑匪跌至重傷，左手腕骨斷了兩截，胸，肩，臂及膝，均有破傷痕跡，乃召十字車到場送往醫院救治。刻下，仍留醫於伊莉莎白醫院拘留病房中，等待痊癒後將予提控，該男子名楊×雄，十九歲。

據悉，該男子可能在事發前，利用上址各人竹戰方濃之際，從外潛入行竊，倒霉的，就是剛下手之時，少女便告入房，他一時情急，乃匿於床底，因床底窄狹而露出一足，致為少女發現，而呼叫，因逃走心急，方寸大亂，乃從窗口飛出，跌至重傷。據報，警方在今後多天，仍加緊掃蕩。（君）

西貢大網仔旅行客日衆 鄉民無法搭車 呈請加車行走
鄉事會大會請恢復九十三號巴士

（特訊）近年港九人士前往西貢大網仔一帶旅行日漸衆多，致當地鄉民欲乘搭巴士倍感困難，尤其是在假日，更難乘搭。因此該處一帶之村代表已聯名呈請鄉事委員會轉請西貢理民府設法使九龍巴士將行走之九十四號綫巴士增加車輛行走，以方便鄉民來往。西貢鄉事委員會於舉行村代表大會時，亦提出研究，決將情形報呈理民府，使設法加以改善。

查大網仔，早禾坑，黃竹灣及大環等一帶園村，以前均賴九龍巴士之九十三號綫巴士維持與西貢墟之交通，當時九十三號巴士綫，係以大網仔與西貢墟為總站，鄉民來往頗稱便利，但自前年起，九巴當局即將九十三號綫取消，而改以九十四號綫代替，並將路綫延長，伸展至黃石碼頭為總站，雖然亦經由大網仔，早禾坑，黃竹灣及大環等鄉村而至西貢墟，但自此以後，大網仔一帶鄉民要乘搭巴士即極感困難，甚至可說無法乘搭，尤以假日為甚。因在黃石碼頭總站開出時，已為該處一帶之遊民及部份遊客所擠滿，故以後所經園村，鄉民即無法上車，等於無車可搭。西貢鄉事委員會已將村代表所提之意見，呈請西貢理民府，請轉向九龍巴士恢復原日以大網仔為總站之九十三號綫巴士，以維持大網仔一帶鄉村之交通，以利便鄉民來往。

村代表大會中並已通過，凡各鄉村或各街之居民，如須諸鄉事會發給任何證明文件者，須由該村之代表或街坊代表陪同該居民到會，由該代表提出證明，始由會發給證明，以明責任。

出席會議者有主席鍾緣，李學明，謝榮，太平紳士李潤蒼，委員及代表：陳福成，江華，創，曾振，曾容來，周天生，何來發，李奕明，黃，李鎮佳，李鏡湘，黃元亮，王羨，劉運喜，王炳連，曾春華，麥伙，丘翠生，鍾啓平，張士，謝儀，李奕明，李運來，張榮等數十人。（業）

沙田新市鎮發動 組訓兒童合唱團
理民府昨呼籲鼓勵子女參加 諮詢會並舉行演唱會

（港訊）沙田新市現正籌辦一個兒童合唱團，沙田理民府昨日呼籲區內居民鼓勵七歲至十歲的子女參加。

理民府發言人說：「我們正在物識聰明活潑，而又有歌唱天份的兒童組織一個合唱團。這個新的嘗試旨在將音樂帶給沙田區啟以篤計之居民。

「在父母的支持下，我們希望能選出四十至六十名適合的兒童，將他們訓練為全港最佳的合唱團之一，為本區爭光。」

該合唱團命名為沙田兒童合唱團，由沙田諮詢委員會及音樂事務統籌處合辦，以促進區內文化及康樂活動。

發言人稱，參加該合唱團是一項有意義的課外活動，區內兒童之音樂潛質將可獲得發揮。

他又說，音樂事務統籌處導師將負責訓練，而該合唱團預料可於明年三月舉行首次表演。

沙田諮詢委員會，為了引起區內居民對音樂之興趣，已安排音樂事務統籌處轄下一個合唱團，於星期六（九月十五日）下午三時在沙田聖歐爾發堂舉行演唱會，免費招待居民欣賞。

他保證參加該合唱團並不會影響兒童的學業，因為所有訓練將逢星期六在區內的一所學校舉行。

索取兒童合唱團報名表格，可於九月廿九日前，到沙田理民府，滙源，區會堂，沙田鄉公所，沙田青少年中心及沙田明愛中心索取。

沙田興建新消防局將落成。

沙田明愛中心 助推展家庭教育 辦社區工作隊訓練

（特訊）為了配合推展家庭生活教育，沙田明愛服務中心將於十月中舉行一項「社區工作隊初班」，逢星期五晚七時半至九時上課。目的是使沙田區內有志服務的青年人接受訓練，俾能於結業後能增強分析能力，獨立處理問題及培養領袖才能，以便協助推行沙田區內之家庭生活教育活動。

是項課程乃理論與實踐並重，內容包括社區工作概念，什麼是家庭生活教育，社區觀察，接觸街坊技巧，以及改善社區方法等，於十二月底更有一總結營，以總結學員於學習期間所遇到之困難。於修業期滿，更會於落路下村內推行社虫保健計劃，若以驗證所學之理論，則由中心頒發證書一份，以茲紀念及可繼續升上中班。全期收費港幣肆十元正，包括營費在內。歡迎沙田區內年十七歲或以上，具中四學歷或已有二年工作經驗之有志青年參加，詳情聯：二一一六一七一七或親身到沙田明愛服務中心三樓查詢。（鄉）

村民投得鄉村屋地 將失特惠批地權利
鄉議局提詢問·新界司有闡釋 十年牌照轉小型屋待研究

（特訊）關於新河鄉村屋之轉讓補償，特惠賣地，及持十年放寬租約牌照轉為屋地等問題，新界政務司鍾逸傑於日昨重申政府所採之措施。

（一）原居民與原居民間之鄉村屋轉讓問題，鄉議局曾強調，原則上一生人一次之權利必須維持，因此，承購人如不補地價，則自當視作已獲特惠批地，私家地五年後則不必補地價。原居民承購人在購買不須補地價之小型屋宇時，並無獲得優惠，則仍應享有一生人一次之申請權利，以決定是否保留其申請優惠批地之權利。新界政務司則表示：一如本人前於一九七九年五月二日文件中指出者：本人認為毋須繳納補地價而取得一間小型屋之村民，並無理由需要另一間屋宇以供本身之用。本人業經再三強調，鄉村內可供批出以應申請所需之土地實屬有限，而以特惠條件取得之土地不應轉入或賣出。

（二）關於購買鄉村屋地資格問題：鄉議局詢問：以拍賣方式取得鄉村屋地之村民，有無再申請批地之權利？新界政務司表示：鄉村拍賣事實上乃屬按特惠率以私人協約方式所作之小型屋批地之前身，且一般而言此等拍賣並無競爭性，在此等情形中取得屋地之村民業已得到特惠賣地之利益。

（三）私家地持有十年以上牌照問題：鄉議局建議：在私家地上持有十年以上牌照之臨時建築物，如不妨得發展計劃，政府應接納申請人之請求，改發鄉村屋牌照。新界政務司表示：將已達十年之放寬租約牌照轉為小型屋址之問題，並無可能准許位於所有地區之此類建築物重行發展。而本人正研究關於業權人可以用堅固材料將該類建築物重建至經修訂之尺寸之情形。（鄉）

元朗大會堂學辦 兒童年攝影比賽
以兒童生活動態為對象

（特訊）為響應一九七九國際兒童年，元朗大會堂及其轄下的青年攝影學社，特舉辦七九年國際兒童年公開攝影比賽，藉此喚起社會人士對兒童的親切關懷與愛護。參賽的取材，必須以兒童為攝影對象，包括兒童一切日常生活動態為依歸，比賽分彩色及黑白兩組，各組設冠亞季軍各一名及優異獎多名，分別給予各種攝影器材作獎品，獎品由公司贊助，並由本港名攝影器材科學儀器，科士文，賓得及萬能達等比賽章程可向元朗大會堂索取或電二一七六四〇〇三查詢，預料參賽者甚為踴躍，收件期延至九月二十日止。作品可於辦公時間送交元朗大會堂。（君）

粉嶺各界籌祝雙十

（港訊）光輝的雙十國慶即將屆臨，粉嶺區各自由社團及各界愛國僑胞現正積極展開工作，成立雙十國慶籌備委員會，公舉賴中文任主任委員，決定擴大慶祝活動，經最近三次集會通過下列七項決議：（一）下午八時正全體武裝團及各界代表齊集禮堂有醒獅助興（二）上午八時三十分假番禺同鄉會禮堂舉行慶祝大會。（三）在聯和墟市場天台搭一百廿呎乘四十呎武昌城牌樓乙座（四）各社團地區單位自行懸搭彩牌花牌並張燈結綵慶祝（五）通告各社團及各界自由人士懸旗慶祝（六）晚上舉行三千人盛大歡聚並加設音樂歌唱助興。（七）推定大會職員如下：（一）主席團人選如下：主席團主席賴中文，范錫天，孫炳，鄧興邦，潘明，陳合，源，馮光，李世昌，黃廷金，劉錫洪，鍾國根，何謂廣，蔡植楠，張道強，組秘書，黃文，麥維，新，稽，組織，蘇耀興，廷，傳，張國治，黃，炳，黃廷，鄧張，炳寅，溫明聰，務組，公安組，財，何，東組，類中文，羅領，稽核組，會計，主席團，周浮，蔡，黃子廷，蔡柏，王其森，周有穩，黃寄平，李良，段，建中，梁偉雄，曾天送，張京，黃炳蘇，莫流，梁，張錦粉，周，黃基，蕭桂，鍾炳有，嚴潭，培，譚樂波，梁秋，何東，區啟，李富，勞全，謝周，唐仇潤，杞，鄭三，何秀，泉利，段松，何，羅增，文陳松，蔣澄，潘，黃長江，房友生，陳和，邦，陳浩，譚輝，溫，團，黃華安，王炳培，張子明，張耕璽，程全。已編組成國慶參加十月典禮者計有聯和商會三團，粉嶺持牌小販會二團，番禺同鄉分會二團，新界南海同鄉會一團，石湖新村一團，農作互助社一團，農業復興慈屋社一團，中山同鄉會一團，民安促進會一團，青鋒團，蔡氏宗親會一團，打鼓嶺居民一社一團，全區總共十七個團，人數超過三百人以上。

大埔青年中心 特設指壓班
不需針藥自我治療

（特訊）香港青年協會大埔青年中心鑒於暑期舉辦之「實用中國醫學講座」反應熱烈，尤以指壓治療法更引起參加者濃厚興趣，現特定於九月十六日（星期日）開始逢星期日下午二時至四時半於該中心開設「指壓班」，一連四講，名額三十人，只收費用四元正，額滿即止，報名從速。

據該班主講者周森先生表示：指壓治療原理脫胎於針灸治療，是一種不用麻醉，不須針藥的自我治療法，既具保健作用，且安全度高，可治療外傷，關節痛，外感，牙痛，肚痛，胃痛，頭痛等都可發揮功效，故參加者應以能出席全部四講為合。詳情請電二一六六三二五七查大。（鄉）

本港新聞

永亨銀行總務部主管 崔道周裏理榮休

永亨銀行總務部主管崔道周裏理，服務該行歷十有餘年，向以廉潔自持，盡忠職守，為銀行當局器重，崔君現屆適合退休規定，將於本年十月間告退，該行高層同事，昨特假座遷東交易所設宴歡依依惜別，崔君為我琴光緒辛丑科名孝廉崔樹芬公之令孫，風承家學，工詩擅書，文名籍甚，聞將繼續出任某大機構顧問之職云。崔為榮休題詩如下：「已未及齡退休稍留不就」：半生人海任浮沉，役老官休感不禁，去就已非關活計，窮通那復繫名心，鷗盟初訂狂猶在，擇欲上虛三鼓，鹿夢再尋許此。

身無暇晷紙坊才，盡愧知官十載奔馳此一程，仔肩年息覺身輕，有能豈用三

彈鋏無似終匪雨，過庭酒是舊藏容我醉，詩當初草待人許，平生未解閒中樂，喜見秋花向晚晴。「留別諸同事」：多感諸君餞一觴，驪歌聲歇黯神傷，十年南郭心如水，匹馬西風鬢已霜，退未許休空自笑，貧能行樂又何妨，人生聚散誠難料，莫問巴陵路短長。

大角咀滙豐銀行分行 遞箋賊來光顧 劫去六千餘元

（特訊）昨日上午十一時二十分，一名持槍匪徒行劫大角咀洋松街滙豐銀行，劫去現款一批。當時，地下鐵首日通車，車票正在該分行發售。

警方通緝一名年約二十八歲男子，身高約六呎，曲髮，穿花恤衫，持有手槍。

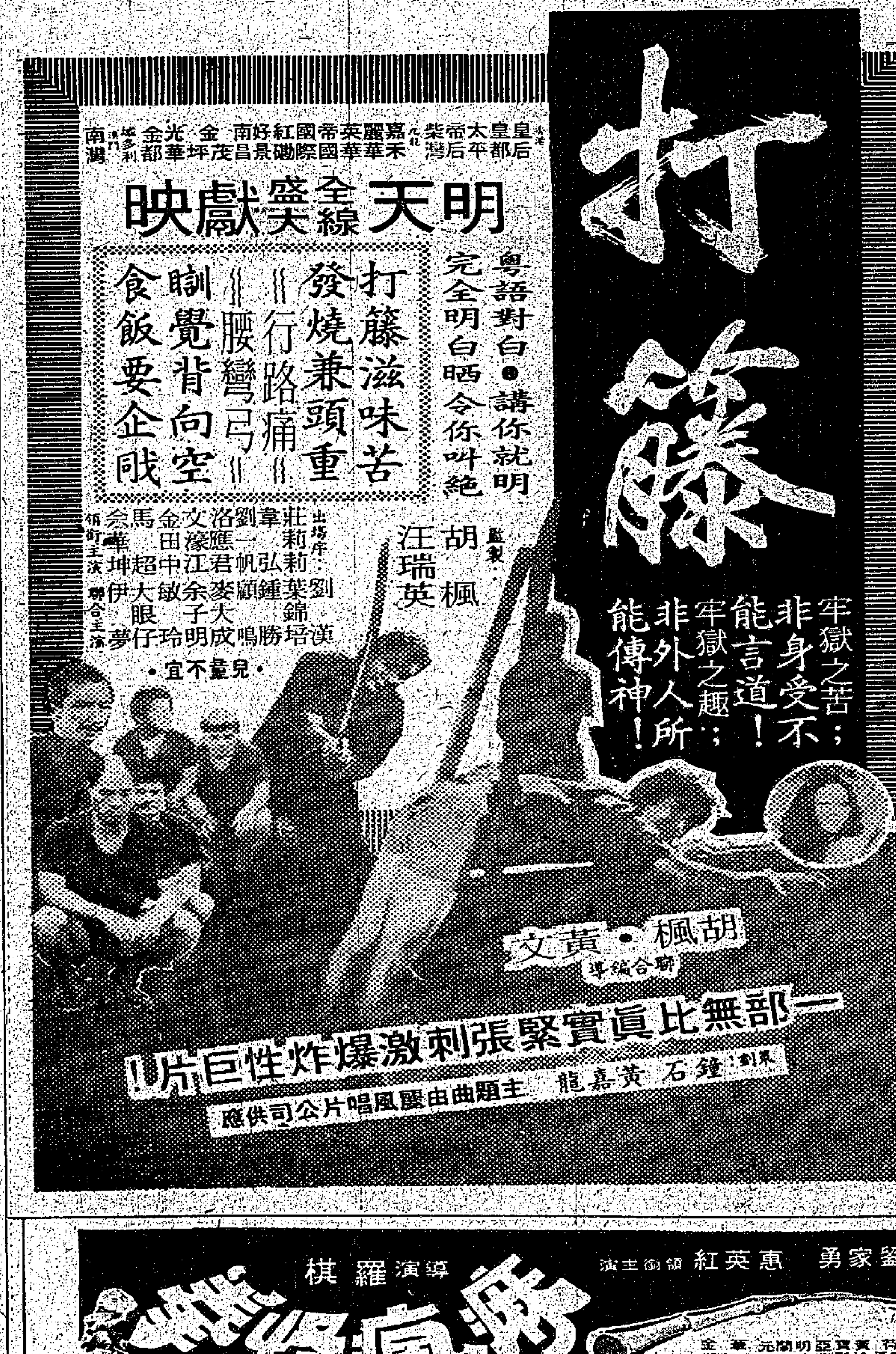
被劫之匯豐銀行在洋松街廿二至廿四號。劫匪衝入銀行，以手槍指嚇職員與客戶，劫去現款一批逃去。

匪徒走到櫃台，把一張紙條遞給一名廿四歲姓鄧女職員，紙條上寫着：「我有槍，要五萬元，否則開槍！」女職員見字，慌忙把一疊現鈔給對方，也不知多少，匪徒得手逃去。

其後調查，其失款六千八百五十元（合）

麗都灣與清水灣 兩泳團作友誼賽

（特訊）麗都灣多泳團與清水灣多泳團，事與會友極稔熟，互有往還，被譽為兄弟泳團，更輪番作東，遂訂切磋泳技，聯絡友誼。昨（九）日在麗都灣（十一咪半）舉行聯誼泳賽。該日清晨七時，清水灣多泳團由新任會長王楚榮，副會長何良，會長郭創選，秘書黃國興，康樂周揮率領，浩浩蕩蕩抵達麗都灣，主人家麗都灣多泳團由永遠會長何良，會長劉佐城，副會長鍾校，廖祥燊誠招待。雙方全體團員先進早餐，八時進行男，女子一千五百公尺長途賽，繼續為三百公尺海灘不分年齡賽，會長元老均有參加，友誼氣氛洋溢海灘，一時間整個海灘亦哄動起來，雙方泳衣鮮明，與璀璨朝陽互相輝映，比賽結果各有勝負，男子組清水灣稍勝，女子組則麗都灣括囊大部份錦標，賽後麗都灣多泳團在（背山面海）海濱新廈，以錫粥，美酒，燒豬招待，雙方首長頒獎，情況熱鬧。



新邨消息

順應民情屋邨廣設郵政分局
愛民邨增設郵政局 預期十一月可啓用
葵盛邨亦設分局預料年底服務

郵政司署在愛民邨愛民商場新設立的郵局，目前正進行內部裝修工作，當工程竣工後，新郵局便可以投入替邨民服務。

由於邨內缺乏郵局及售賣郵票的地方，居民如要買郵票，投寄掛號信及包裹，必需前往旺角區的郵局才可辦到，因此，居民經常向有關方面投訴，希望當局在邨內設立郵局，以方便居民，郵政司署於去年中答允居民的要求，但由於該署缺乏經費，新郵局延至最近才動工裝修。

該郵局位於愛民商場二樓，匯豐銀行的側鄰，佔地約一千多方呎，郵局目前正進行內部裝修工作。

愛民邨郵局除了售賣郵票及普通投寄服務外，並接受掛號信及包裹的服務。該郵局不單服務愛民邨三萬五千居民，鄰近的屋邨如俊文苑，何文田邨及山谷邨的居民，前往該郵局亦甚方便。

據悉，該新郵局的裝修及籌備工作約需兩個月完成，預料在十一月啓用替居民服務，屆時居民可利用該郵局投寄禮物及信件。

另一方面，有關當局正準備在葵盛邨第七座設立一所新郵政分局，該新郵局的裝修工程現正展開，可望於年底開放，為邨民提供一般郵政服務。（范、黃）

荔景邨居民有解釋 要求設斑馬綫 實在是為公益

荔景邨居民一再催促當局於巴士總站對開交通繁忙路口，設立斑馬綫，並準備以實際證明他們的要求，是以邨內大衆居民安全設想，非為某小撮人利益為前提。

荔景邨居民日前對葵涌市鎮主任高德律就該邨第四十五號綫巴士總站對開路口，增設邨內第三條斑馬綫一事的回覆中，似乎對整個問題有所誤會，據悉：高德律在覆函大意中指出：行人往往抱有一種心理，總希望在所門前設置巴士站及行人過路輔助綫，此法是不切實際的，因為當局的設計，是以大衆利益着想，而非單存區內一小部份人提供服務。」據該邨居民代表解釋，此實乃高德律誤會他們的原意所引致。

他們認為：居民並非要求在門前設立斑馬綫，事實上，是希望在荔景山道第四十五號綫巴士總站對開路口設置斑馬綫。原因是該邨大部份居民都是在該處下車，然後橫過馬路，意外往往就是當大衆行人過路時發生。

為要有關當局切實瞭解問題實況，該邨居民準備拍攝實地情況，和進行街頭訪問，以便收集區內大部份居民意見，證明他們要求在上址增設第三條斑馬綫之目的，非為和景樓及附近一、兩座居民的自私要求，而是純為全邨居民安全利益着想。同時，他們還會與理民府的市鎮管理處，房屋署作私人方式會晤，以便安排在邨內舉辦一個大規模的交通安全運動，提醒邨民小心過馬路，教導居民遵守交通規則，以求減少意外發生。（黃）

巴士班次疏落未配合實際需求
當局考慮准許小巴行走順利新邨
暫時交由觀塘專綫小巴商經辦

運輸署有鑑於實際情況的需要，已考慮暫時由目前承辦觀塘區內專綫小巴商，加綫行走順利邨，方便該邨居民出入。

順利邨一邨民投函指稱該邨與順安邨目前已有居民四萬，每日單靠四、五架第廿三號綫巴士及疏疏落落的四十二號綫巴士，負責接載二萬多名邨民出入，實不敷負荷，尤以早晚為甚。

該邨民謂：此等巴士雖非殘廢，也屬老弱，假如一旦有意外發生，後果堪虞。為今之計，在巴士不足敷用時，當局應權衡所需，准闢「專綫小巴」行走順利邨至觀塘碼頭間，以疏導交通。

該邨民認為：運輸署實際上係負責支配調度道路上交通工具的機構，照理何處應派多少車輛行走，何處應因地制宜開闢新路綫，以疏導交通，要有全盤計劃。

運輸署專綫小巴負責人劉先生稱：當局亦有見及順利邨居民日增，公共交通工具不足，為解決目前的實際急切需要，故此，現正考慮暫時由承辦觀塘現有的專綫小巴商，增加行走順利邨的專綫。

他稱：事實上，有關專綫小巴路綫，當局正逐漸擴展中。根據現行法律，所有準備新設的小巴專綫，首先必須由政府憲報刊登，再經評選委員會評定由那些競投的小巴商承辦，然後才正式開設。同時專綫小巴的路綫，絕對不能超過現有專利巴士路綫相同的三分之一，亦即儘管頭尾站相同，但沿途所經路綫卻不可相同。

劉氏稱：另一方面，當局也打算與巴士公司接觸，要求增加車輛班次。

九巴公司發言人表示：巴士行走班次視路程長短而定，現時行走順利邨至觀塘碼頭的雙層巴士共有四架，交通繁忙時每隔五至六分鐘開出一班，非繁忙時間則每隔十五分鐘開出一班，晚上收車前四十分鐘內，為八至十分鐘一班。

行走順利邨至青衣島長青邨的四十二號綫巴士共九架，每隔十五分鐘開出一班。

發言人辯稱：公司屬下各輛巴士，都由保養部專責經常檢查，該邨民所指順利邨至觀塘的廿三號綫巴士雖非殘廢，也屬老弱，似乎言過其甚，事實上，該綫巴士的司機從實際經驗所得，一致認定這些巴士馬力十足。（黃）

離島第一個屋邨在大澳興建
龍田邨第一批單位 明年一月可望入伙

大澳「龍田邨」首期卅一座三層高公屋大廈其中七座，將於明年一月落成入伙。

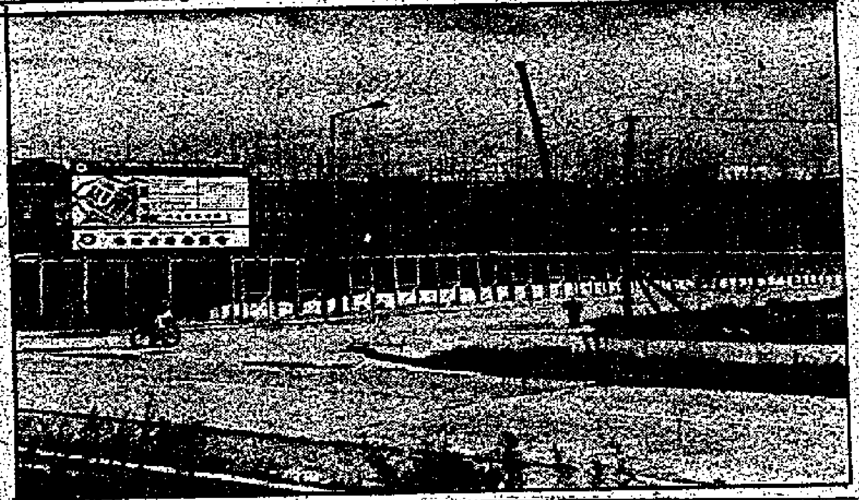
大澳「龍田邨」位於大澳以前的鹽田與龍仔之間，故定名為「龍田邨」。它是房屋委員會在離島動工興建的第一個公共屋邨，是歷來所建離開香港本島最遠的屋邨，卅一座樓宇每座樓高僅三層。

該邨是於去年十月底開始動工，包括建造廿七幢三層高之七人單位和四幢三層高之九人單位住宅大廈，且連同一個包括有商店，街市，小販市場的商場大廈，以及供遊戲及附設之園林景色地方。全邨共分兩期興建，第一期建卅一座共一百八十多個居住單位的大廈，可容一千三百五十人，其中七幢可望明年一月落成入伙。

第二期將興建同樣形式的樓宇共四十六座，共有住宅單位二百七十多個，約可容二千人居住。

由於大澳當地漁民大多搭「棚」居住而集建在大涌，二涌和三涌等三條涌上。雖然當局在大澳興建屋邨，盡量徙置當地居民，改善漁民居所環境，不過部份居民仍然要留戀住「棚」的生活，因為「棚」的四週通風，空氣流通，風涼水冷。話雖如此，但每當颱風暴雨吹襲，這些住「棚」居民便要飽受水浸之苦，相信他們亦樂於入住這些新建屋邨。

房屋署發言人呂先生說：該邨首期卅一幢大廈中七座，預料於明年一月落成，為新界及離島居民提供較舒適的居所。（黃）



大澳龍田邨明年一月落成入伙。

有讚有彈
互助會力量雖然大 高超道邨未得安寧

觀塘民政區內的公共屋邨，一直以來，治安都未符人意，例如翠屏道邨，藍田，秀茂坪，名聲就不怎麼好，在過去更被人目為「紅番區」，而再入一點的油塘，高超道邨，也未予人好印象。

該等屋邨治安差，與其地勢和居民背景有關，區內所有屋邨，均僻處一隅，正好成為作奸犯科份子行事的溫床。

至於居民方面，新的一代會比較好一點，最初遷入居住的上一輩，一般都是教育程度較低者，品流複雜，多種條件加起來，區內環境複雜，是很自然的事。

隨着日子的過去，這些地方的「恐佈」時代已成歷史，但「治安良好」四個字，卻始終說不上，[illegible]假昇平的景象。

高超道邨是觀塘民政區內的中一個屋邨，這是一個僻處一隅的屋邨，治安問題經常困擾居民。

該屋邨在落成之初，本是藉藉無名的，其後卻因為投注站的糾紛，使該邨的知名度頓時提高。事情發生在一九七六年初，英皇御准賽馬會計劃在高超道邨內開設投注站，引起邨內衛道之士羣起攻擊，認為有助長賭風之嫌，提出大力反對的是幾個互助委員會，他們曾經圖解散互助會作為抗議，結果，馬會敵不過洶湧[illegible]助會會址之大門，數次被人踢爛，鐵閘後，得一段日子安靜，但近日又見有可疑分子在大廈附近巡邏，左鄰右里出入均提高警惕，他們表示希望警方能加派人手加強巡邏，以保民安。

高超道邨的居民以前曾多次向本報投訴治安問題，提出要求當局改善的地方，最近，記者在一次機會中又再與他們接觸，記者詢及屋邨近況，問及治安是否已獲改善，邨民表示在互助委員會全人及居民衷誠合作之下，的確已收阻嚇作用，不過，在屋外僻靜地方，仍然有維類等事情發生，由於損失不大，他們並沒有報警，他們懷疑是邨內的不良青年所為。

邨民又指出：最近幾個月，晚上邨內時常有飛靈黨，集聚宵叫囂擾人清夢，甚至過互助會亦受到騷擾，第六座互[illegible]

翡翠 荷李活 亞洲 麗宮 / 珠明·華文 / 都銀·江珠 3-891187 3-023941 / 樂百·運海 H702412 K678091 / 聲新·方東 / 影都 倫敦 利舞台 / 帝國 后帝

今天全綫五場 平民夜總會的大事件 徙置區內的大新聞 廟街皇后 劉慧玲 艾飛 田青 夏萍 詹森 王俠 史田 仲 孫仲 導演

今天兩院續映五場 渾身是拳入屋威 勁風利面風 黑豹

最後兩天未看速看 長城公司深入雲南拍西雙版納之奇趣彩色片 雲南奇趣錄 後天大盛獻映 怪客

四十二天 MOONRAKER 鐵金剛大破太空城

最後兩天 生人勿近 後天性變葡萄園

連日滿座 謝李冠美蒂斯 見鬼 狂魔毒手如影隨形

五場獻映 梅花棍 鳳眼拳 奇招

樂民 金門 國都 麗聲 冠金·華國·寶國 頓盛華·統總 聲華·華大新·華豪 3-617169 3-841189 5-762372 黃金·明月·寶聲·娛樂 南昌·國寶 K208917

今天五場獻映 手扣 下期大盛獻映 廣東鐵橋三 主演 梁家仁

請五早場 尚保羅 貝蒙多 鬼馬神探

今盛大獻映 積姬蓮羅蘭 色上色

今天全綫五場 狂一女人見就發狂 廟街皇后

今天獻映 天外淫娃 手扣

寶石·富都 K657116 / 新都·快樂 K666148 H773496 / 大華 / 紅磡國際太平 H466268 / 紐約·凱聲 國泰 樂聲 / 域多利 12-812795

今天五場 Jeremy 少男少女 狂戀 雅瑟巴朗

連日滿座 康城獲獎名作

連日狂滿 五場請早 性的奉獻 THE DEPORTED WOMEN 莉娜寶蓮

最後天 國際太平 四五場 莊泉利 袁小田 侯朝聲 奇招 明天獻映 打籐

最後五場 奇招 明天獻映 打籐

今天五場獻映 SATURDAY NIGHT FEVER 週末狂熱 尊特拉華達

今天五場獻映 手扣 下期獻映 廣東鐵橋三

今天四場 性愛博士 明天 打籐

皇后·皇都·嘉禾 麗華·英華 / 南華·南洋 5-737388 3-881755 / 京都·普慶 3-849977 5-722883 / 香港仔 華富閣 觀塘 金茂坪 龍華·恒星·油麻地·福星 新光 H6…959

最後今天 奇招 明天獻映 打籐

最後今天 奇招 明天獻映 打籐

今明最后兩天！ 雲南奇趣錄 怪客

最後五場 蓮荷莉莊生 ICE CASTLES 春蕾 明天獻映 殺人鯨

五場獻映 廟街皇后 五場獻映 手扣

今天五場 陳惠敏 手扣

最後今明 雲南奇趣錄 怪客

星光熠熠照港九
十大歌星最佳新星 大專會堂今夕頒獎

華僑晚報與國民宓廠合辦，每年一度之十大歌星選及最有前途新星選舉，今夕八時在九龍窩打老道大專會堂舉行盛大頒獎典禮，當選之十大歌星及四位新星皆到場領獎並爲投票讀者高歌兩曲以茲助興。今夕門券已全部送出，此外各位參興盛會嘉賓皆可參加現場抽獎，頭獎爲全自動洗衣機，二獎爲萬能錄音機，三獎爲電子鐘收音機。

十大歌星選舉已順利持續到第十屆，每屆當選歌星皆欣然到場領獎演唱，從無缺席遺憾。今年秋高氣爽，在衆多歌星外遊之際，仍然有十位超級巨星當選，可見香港歌壇人材鼎盛。難能可貴者爲羅文及青山兩位巨星推延外埠演唱日期而參加今日盛會，是大會和讀者可喜佳音。

今日參加盛會領獎歌星名單如下（姓氏筆劃序）：

十大歌星

石鳴、青山、徐小明、舒雅頌、甄秀儀、劉鳳屏、鮑立、羅文、關正傑、關菊英。

最有前途歌星

李龍基、胡德蘭、夏韶聲（DANDY）路家敏。

香港十大歌星：（上排）石鳴、青山、徐小明、舒雅頌、甄秀儀；（下排）劉鳳屏、鮑立、羅文、關正傑、關菊英。

在女兒文蘭陪同下出院
梁醒波說還要演戲 休息多半月返無綫
鄭少秋頻頻受傷肥肥心痛

△因爲在醫院施行割痔手術，圈中傳出粵劇紅伶梁醒波將從此封咪，但此說昨日已爲波叔否認，他說他向來最愛演粵劇，如果從此不演粵劇，他會感到很悶，不過因爲身體關係，他以後將儘量減少登台。

梁醒波向來患有痔瘡，不過以前較少發作，即使發作情況亦未算嚴重，不料上次他在大漢與羅鳳演大戲，痔瘡發作劇痛難忍，每天消遣幾磅，他立刻往進山頂醫院，經醫生診治後，須馬上開刀，以前亦曾有醫生勸波叔動手術割除，但波叔諱疾忌醫，遲疑不決，這次忍無可忍，乃將牙根一咬，接受醫生決定，一於開刀，手術進行順利，波叔說，並未如想像中的痛苦，早知如此，他就不會拖到現在。

梁醒波在山頂醫院住了廿天，昨日在女兒文蘭陪同下出院返家休養，手術費、住院費共四萬多元。

波叔向無綫請了一個月假，他將會再多請半個月，等身體完全康復才復出登幕。

△無綫藝員鄭少秋自拍攝長篇劇「楚留香」以來，已多次受傷，令肥肥心痛不已。

無綫幾乎傾巢而出拍「楚留香」，目的爲與麗的拗手瓜，所以該劇藝員份外搏命，秋仔是男主角本來不少危險鏡頭，他可以由替身代拍，但他爲逼真起見，每每自己親自上陣，由於工作過勇，以致常常受傷，前些時曾傷及脚部，昨日又扭傷腰，沈殿霞爲此心痛得很。

麗的天蠶變之雲飛揚與獨孤鳳

最有前途歌星：李龍基、胡德蘭、夏韶聲、路家敏。

梁醒波昨日鄭重否認拆帳之說。

梁醒波昨在文蘭陪同下出院返家休養。

觀衆反應奇佳
創奇者再加演三場
鍾景輝相信寂靜無聲，更能刻劃海倫混沌心境，所以演出全無音樂襯托

市政局香港話劇團演出「創奇者」極受歡迎，上次重演五場，不够三星期亦相繼滿座，現決定本月廿八至三十日再加演三場。

「創奇者」故事描述海倫奇勒普的經過，她本來是盲、聾及啞的殘廢人，後來却成爲美國文學奇人。

海倫奇勒的啓蒙，來自另一個經過手術後才復見光明的女孩子安妮，蘇利雲。安妮在堅毅不屈的精神力推下，將海倫從半瘋半聾的自我禁錮中解放出來。

安妮和海倫有着異常親切的師生關係。一九〇五年，一位比安妮年輕十一歲的男子，約翰，遮斯向安妮求婚，安妮答應的條件是他們三人必須住在一起，一切必以海倫爲中心，而遮斯答應了。他們一直都生活得非常愉快，一九三六年安妮病逝，令海倫的生命出現了一個不可塡補的空缺。

爲了表達海倫的靜止心境，整個戲的演出完全沒有音樂襯托，導演鍾景輝相信寂靜無聲更能刻劃海倫混沌的心境，劇本有一場安妮與海倫搏鬥的動作戲，表演達十分鐘，全無對白，令人無限憐惘。

「創奇者」由鍾景輝執導，王季平負責佈景及服裝設計，黃愛任燈光設計，劉小佩舞台監督，演員包括梁天、區嘉雯、黃敏冰、阮嫻玲、陳麗卿、盧偉兒等。

黃慶芬在高兄面前簽約履的

尤聲普十月卅一日與十一月一日在大會堂音樂廳參加第四屆亞洲藝術節演出粵劇「[illegible]」及「狄青與雙陽」，一同演出的還有羅家英、李寶瑩和關海山。

靚榮華容道

（全本）名曲選

（撐子播板）暗地裏，笑諸葛，枉我，不是英豪。（慢板）出大營，放負我，抱不平，斬洪虎，血染，自幼年，讀春秋，韜略，賜甘來，改換，容貌。遇劉備，同結拜，生死相交，初起首，破黃巾，功勞，非小。酒未冷，斬華雄，古城外，斬蔡陽，過五關，誅六將，保吾，嫂嫂，把守那，華容小道。一心要，在此間，等捉，奸曹。叫軍校，你與爺往華容，小道。「介」曹孟德，插雙翅，也是，難逃。「白」軍校聽令，「滾花」到來，報爺知道。「介」「白」曹操到。「擂板」耳邊廂，又聽得，馬鈴人叫。「慢板」睜鳳眼，仔細觀瞧，狭路逢，莫不是，冤家，來到。幸軍令，詐認識你，昔日，故交「中板」三國中，論奸雄，算你，曹操。在許昌，假殷勤，腹內，藏刀。今日，敗兵來，何必發笑。奉軍令，捉拿你，怎肯，相饒。「白」軍校過來，查過曹賊，還有多少人馬。「二軍白」從命，「介」啓禀君侯，曹操只剩，二十八騎，殘兵敗將。（關白）威哋，當年曹賊只剩一十八騎，殘兵敗將。（介）我把你個軍師呀，軍師，你既能算，却不能料，慢說曹操只剩一十八騎人馬，就是一十八只猛虎，也是難逃了。（中板）你好比，灘上魚，你自吞，鈎鈎，你好比，籠中鳥，自進，牢籠。你好比，罪羊兒，自投虎口。你好比，那囚犯，自進牢囚，你好比，鳥飛，無路，你好比，車無輪，放下了，路頭。青龍刀，舉一舉，俺就沖牛斗，「介」恕饒你，除非是，水底，把月撈。（冼乃堅先生供稿）

八和十一月十四、十五舉行
全行紅伶演唱大會
籌備經費及福利金

香港八和會館當前兩件急務，一，爲籌辦八和粵劇學院，目的是訓練粵劇的接班人，盡力培育後起之秀。

籌辦學院必趾選出一羣有朝氣的人士進行推動工作，現時已選出由黃炎、梁漢威、任主發，委員有李奇峯、尤聲普、羅家英、劉月峯、阮兆輝、任大勳、麥惠文、陳昌、黃祥担任。

籌委人員連日來已開始頻頻舉行討論會，研究如何招收學員的一切細則，及訓練之課程，此外還要研究有關學員學成後的出路，此舉是令到學員畢業後有機會演出，參予戲班工作實習。

估計在十一月初可以正式開課。

另一件急務就是今年農曆九月廿八日即爲新曆十一月十七日，係八和華光先師寶誕，係八和子弟最注重的日子，爲了慶祝先師寶誕，今年首次舉辦「全行紅伶演唱大會」。

現時由主席黃炎統籌，有黃祥、麥惠文等協助，進行初步計劃，接洽院期，新光戲院、或利舞台戲院，分別在短期內寄發邀請書函給各紅伶參加此次之演唱會，盼望各紅伶湧躍參加。

「全行紅伶演唱大會」定於十一月十四、十五日一連兩晚舉行，票價暫未訂出，兩晚所收入撥歸八和會經費，撥一部份用作全體八和會員慶祝先師寶誕聯歡叙餐晚會之費用。

八和會每到「華光先師誕」，均有舉行聯歡，且今年比較往年規模擴大，爲了更隆重的慶祝「師父誕」，所以來一次「全行紅伶演唱大會」，目的是八和子弟能打成一片，團結一致，歡歡樂樂的氣氛當中叙餐聯歡一番。（左中堂）

百萬皮草 李順唔順 女仔心聲

價值百五十萬的北歐皮草大衣今晚在「歡樂今宵」展出，由名模特兒表演。該批皮草，由日本、意大利、英國、德國、美國等名家設計。

描述女仔不同心態的「十個女仔」，由沈殿霞、林建明、森森、鍾意冰、梁小玲、眼德蘭、陳齊頌等演出，笑話連篇。

「你順唔順」，則以旅行社爲題材，反映市民心聲。

悼念蒙巴頓 麗的貓頭鷹

今晚「貓頭鷹」對蒙巴頓伯爵，將有他的簡短介紹，略述他的生平事跡。

無綫新電視劇網中人之男演員：①周潤發之三個扮相，②左起：[illegible] ④左起：黃新、[illegible]、倫志文。⑨[illegible]女演員：[illegible]

陳敏落班求教任白

在廣州接受戲劇訓練，按成熟准來港之小舊角女兒陳敏，日昨往任劍輝、白雪仙跑馬地寓所暢叙。

陳敏的養母爲紫蘭女，陳氏來港後，一直爲紫蘭女照顧，並帶她在戲行走動，認識粵劇前輩。

任劍輝過去與紫蘭女合作多年，彼此非常稔熟，知其愛女陳敏有意在本港戲行發展，故日昨特邀約陳氏，相見詳談。

陳敏原爲廣州市劇團藝員，有踏台板多年經驗，其主演「穆桂英招親」一劇，爲廣州觀衆稱道。

文武生祁筱英喪偶

六十年代的粵劇女文武生祁筱英，其夫梁氏去週逝世，上週末出殯，粵劇人士吳君麗、南紅、李寶瑩等，均前往致唁，勸慰祁氏。

祁筱英自其夫十多年前患上了高血壓後，即放棄舞台事業，退待湯藥。五年前病勢加劇，腦部血管爆裂，變成半身不遂，不良于行，祁氏更不離左右，每晨替夫推輪椅到淺水灣遊樂場，呼吸新鮮空氣。（河海流）

文革時，她也曾演過現代劇「蘆蕩姑娘」。

性愛葡萄園
女主角瑪蓮米勒

瑪蓮米勒是法國女演員，新片名「性愛葡萄園」，演技不錯，模樣清秀佳麗，肯定將來會發出光芒。

瑪蓮米勒說：「拍『性愛葡萄園』，令我回想起中學時期一個假期往事。一次暑假期間，跟從一個女同學到她的家去，那兒有一片土地，養有牛羊及馬匹，原來那是一個大農場。過慣城市生活，覺得農場東西極其新奇，我學會了騎馬及怎樣飼養牛羊。」

「危客」是一部充滿神秘懸疑的影片，朱紅和鶴年在泰國相識，但回港後，朱紅却要殺鶴年。

南方兩片打對台
早春二月，滿意不滿意

本月份，南方還將推出兩片同時放映，一部是「滿意不滿意」，另一部「早春二月」，在普慶、京都兩院聯映。

「早春二月」曾獲邀請，參加法國康城國際影展，獲得觀衆讚譽。早些時，該片曾安排于華盛頓院早場。

「滿意不滿意」是部滑稽劇，由蘇州滑稽劇團集體創作，在國內上映時，曾哄動了京滬一帶人士，與「七十二家房客」有異曲同工之妙。

演員方面，全由蘇州滑稽劇團人員演出，較著名者有小楊天笑、丁哈、方笑笑等。

「早春二月」，它是從柔石實際體會得來的作品，所以片中人物，有血有肉。（河海流）

一在美人麗院的核子爆炸問題片「危機」中，米高德格拉斯演出。

「風流十六歲」的安德烈江臨和他的高級交際花情人，明赫芳瑪麗，遇到暴風雨。

「性愛葡萄園」中一個沐浴鏡頭

「早春二月」中著名中國演員謝芳

抉擇不得善終
網中人再來過

無綫翡翠劇場繼「抉擇」後，推出長篇劇「網中人」，十七日開鏡，以本港熱門社會問題爲題材，并反映香港居民生活及特殊本質，描寫現階段香港居民喜怒哀樂。

新劇卡士陣容，計有周潤發、繆騫人、鄭裕玲、林子祥、李道洪、鄭碧影、李香琴、任達華、黃新、倫志文、廖偉雄、江可愛、金雷、關海山、南紅、譚炳文、關菊英、許紹雄、劉香屏、駱應鈞、陳美琪、吳玲、劉丹、梁淑卿、何璧堅、杜平、曾玉嫻、莊文清、李兆熊、呂良偉、張慧儀、鄭麗芬、楊炎棠、蘇杏璇及梁小玲等。

金像獎賽車

格蘭披治大賽車作題材，三星古士加納、伊英蒙丹主演之「大賽車」，今晚在「明珠九點半」映。此片獲奧斯卡最佳音響，特別效果，及剪輯三獎。

擂台陣揭曉
商台中文歌

本週入選歌曲揭曉：一、漫漫長路（徐小鳳）、二、天蠶變（關正傑）、三、十個女仔（許冠傑）、四、像白雲像清風（汪明荃）、五、絕代雙驕（羅文）、六、夢見家鄉（黃韻欣）、七、抉擇（林子祥）、八、冤家（張德蘭）、九、處處是家鄉（張偉文）、十、搖籃曲（李龍明）。

漫漫長路連續五週居榜首，新入選者有處處是家鄉及搖籃曲。

挑戰無線 麗的徵聯

目前麗的播出一副挑戰（隱指無綫）對聯：「俠盜風流，衆目睽睽『奇勢擊』」，天龍騰空翻雲覆雨「吞明珠」，不少觀衆因電視麗的觀乃舉辦徵求對聯比賽，提供更富工整詞句，作品以保持那副對聯的含義爲原則，最佳可獲五百元。

米高珍芳達新片
向北京方面靠近

片名「中國併發症」最後定名危機

人們稱米高德格拉斯的兒子「飛越瘋人院」製片，後來，爲「飛越瘋人院」製片，收益超過六百萬美元，現在，人們看好米高再製的大片：「危機」（前譯「中國併發症」）。

這個故事，深度超乎一般災難片，它是含有政治與爆炸內幕成份，而內容關係核子發電廠的建造裝配，從中有人用了不良的物質，使發電過程發生危機，其核子儀器會在裝配中滑跌，以高度輻射衝入地球，計算中會射入中國的地心內層，然後爆炸，如果不抽制這危機，則後果可想而知。

米高德格拉斯自信這部片會引起國際性的注意，何況片中飾演發現這項「危機」內幕的電視台女記者，是珍芳達，米高飾演與珍一同去偷拍到發電廠控制室出現混亂的實況的攝影師，演控制室主管工程師的，是積林莘，他將提名下屆角逐影帝，到時相信還有其他的提名電影。

在「危機」拍攝中，米高德格拉斯拍了一幕受挑戰，卯出心裁苦練新招。

劉慧玲結婚五年
夫妻仍相敬如賓

劉慧玲是個很能控制家庭與事業並存的女演員，她婚後仍然拍戲，拍的戲也不少，但是從未忽略過家庭，丈夫及子女。

加入了影圈七年，結婚五年，事業上雖未算大紅大紫，但是亦有一定成就，最重要的是，她的婚姻生活幸福快樂，是一個演員，又是一個持家有道的主婦。

對於維持夫婦之道，劉慧玲有自己的見解：「我們一直做到相敬如賓，這是很重要的；許多人結婚後便忽略了尊重對方的原則，所以有爭執時便會一發不可收拾。我丈夫比我沉靜，斯文，永遠不會像我在有些時候抑制不住情緒，能自己壓住氣。我們結婚多年，仍像新婚一般，有空時大家相約到外邊看電影，與朋友飲茶吃飯，如果有爭執，彼此沉默一段時間，氣過了，又再和好如初。」

不拍戲時，劉慧玲大多留在家裏，打理家務，監督兩個孩子做功課，買菜做飯，並不會空下來。劉慧玲拍戲不少，現時手頭上就有張仲的「七煞」，「無敵英雄傳」第三集，「乾隆下江南」及「一刀無情刀客斷情刀」，李翰祥的一部，她也是導演們最喜歡用的女演員！

粵曲雜憶
頑笑旦子喉七

丁丁滿

前紀靚東全，靚少華拍薛覺先演過「苦容探監」一劇，余及子喉七的原名，飾名改爲「大鬧梅知府」，查子喉七這位肥公，頗堪一記，現先竄出，然後就記憶所及再講一下歌壇方面的名唱家。

薛五（班牌已經忘記，似乎是梨園樂）時子喉七所用的角色名稱，不叫男丑或女丑，而叫「頑笑旦」，可能由於「梨園樂」的緣故，班方不想讓他難過，於是趁勢標奇立異，想出這個新角式名稱來位置子喉七。

子喉七的眞姓名已記不起，似乎名字有一個「東」字，不復憶了。他由南洋回一登台，出於頑笑旦的名稱新，更主要是他演技好，幽默的動作與口白，亦適可而止，不若當時當紅男丑蛇仔利的「過火」，所以一出即被觀衆愛落。筆者看過他頗多的戲，最有印象的，是「鍾無艷」（他當然飾無艷）此劇演出時，似乎已非拍薛五，但却有靚少華，係他飾演齊王，這個昏君，見迎春也記不起是誰了。子喉七的無艷，是開半邊面，左邊看是個美人，右邊看則是歪咀斜目的「花面貓」，頗有噱頭。而是劇也相當賣座了。但筆者印象最深的是「大鬧梅知府」，因爲除「新蔡仔」外，每個腳員都適合劇中身份個性，薛五之蘇永倫，自無異議，靚少華本身就是一個亨包，演梅知府眞是「開正個槓」。靚東全之蘇容父，俾婚害婿，都演得好。

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
利來士班列却	NEDLLOYD SPAARNEKERK	南非	十一	渣華
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	十一	日郵
沙拉柯甸	SALAH ALDEEEN	台灣	十一	怡和
多利福	TORAFJORD	基隆	十一	日郵
海雲	HAI YUN	基隆	十一	永裕
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十一	香島
新海德	NEW HYDE	日本	十一	聯航
加比利	BERDIKARI	日本	十一	天祥
大輪蒲	TELAMON	南非	十一	川崎
大路	TELLO	基隆	十一	天祥
沙加緬度丸	SACRAMENTO MARU	新加坡	十一	大三
海牙丸	HAGUE MARU	新加坡	十一	大三
奧利	ORLI	基隆	十一	新興
新曼谷	ZIM BANGKOK	釜山	十一	新興
偉士達	VESTA	基隆	十一	日郵
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	十一	太古
嘉揚	JOHN LU	日本	十一	嘉信
利時	LIPS	日本	十一	大三
麗美鑽	LYUDMILA STAL	日本	十一	華林
芬德	PHRONTIS	基隆	十二	太古
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十二	海陸
天代丸	IENDAI MARU	日本	十二	大三
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十二	海豐
江成	IONIAN CAREER	華北	十二	泛洋
美利維京	MERRY VIKING	基隆	十二	港貨櫃
派那可基	PIONER NAKHODKI	羅爾士之尼	十二	華林
利加拉	NAGARA	澳洲	十二	百保利
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十二	邊行
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	十二	天祥
安美士	AMYTHAS	新西蘭	十二	太古
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	十二	港郵
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十二	港郵
長誠	EVER HONESTY	新加坡	十二	利達
勝巴	SIMBA	美國	十二	[illegible]
太科馬丸	TACOMA MARU	日本	十二	大三
南非華德時	S.A.VANDERSTEL	日本	十二	怡和
大屯山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
新依力	ZIM EILAT	新加坡	十二	新興
新日內瓦	ZIM GENOVA	美國	十二	新興
羅拔都	ROBERTO	日本	十二	馬士基
福松	FORTITUDE PINE	日本	十二	協成
第45基索丸	GISO MARU 45	日本	十二	海聯
萬能	MENNON	美國	十二	百保利
瑪烈馬士基	MARIT MAERSK	波斯灣	十二	馬士基
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	十二	日郵
海翔	JALA TAPI	南美洲	十二	海運
巴山	BARZAN	台灣	十二	怡和
樂鈴	MUSE BELL	日本	十二	日郵
捷士美	JESAMINE	台灣	十二	佳航
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	十二	港郵
利來士必却	NEDLLOYD STREETKERK	新加坡	十二	渣華
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	十二	福來
美國自由	AM.LIBERTY	美國	十二	美輪
鑽石鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	十三	太平
綠望	GREEN HOPE	日本	十三	天祥
伊予丸	IYO MARU	基隆	十三	日郵
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	日本	十三	大三
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	十三	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	十三	馬士基
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十三	海運
太平鳳凰	PACIFIC PHOENX	美國	十三	太平
東方專家	ORIENTAL EXPERT	澳洲	十三	太古
大統	TA TONG	日本	十三	永泰
馬臣禮士	MASON LYKES	上海	十三	怡和
莎龍	SARAN	日本	十三	大源
陶南一號	DONAM 1	釜山	十四	港興
長雄	EVER MASTER	美國	十四	利達
天保	TEMPO	美國	十四	川崎
新惠丸	NISHIGE MARU	日本	十四	山下
若草丸	WAKAKURA MARU	日本	十四	日郵
沙慈	KHUD SARYAN	日本	十四	華林
紀伊丸	KII MARU	基隆	十四	日郵
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	日本	十四	港恆
長和	EVER HOPE	新加坡	十四	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十四	馬士基
寶柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	十四	寶隆
菲路摩總統	PPRES.FILLMORE	美國	十四	總統
藍塘洲	LAMTONG CHAU	曼谷	十四	香島
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	基隆	十四	川崎
雅梅洲	NGOMEI CHAU	高雄	十四	香島
日光島	SUNSHINE ISLAND	台灣	十五	香島
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十五	東洋
嘉鴻	CHAR HOONE	台灣	十五	嘉慶
寶拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十五	福來
布連斯頓	SEA.PRINCETON	美國	十五	天祥
哥妮莉亞馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	十五	馬士基
麥克連	SL.MCLEAN	美國	十五	海陸
江發	KARA CAREER	上海	十五	泛洋
寶賓	BULSDOK	曼谷	十五	振盛興
邊柯達	BENALDER	高雄	十五	邊行
長閃	EVER SHINE	美國	十五	利達
迪蒂士高	DITTE SKOU	高雄	十五	捷成
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	十五	馬士基
和平雅詩	HNAPYUNG	釜山	十五	和平
希爾	HEL	日本	十五	天祥
沙打和	WLADYSLAWOWO	歐洲	十六	天祥
新海興	NEW HYSAN	印尼	十六	聯航
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	十六	捷成
安地普羅	ANTIPOLO 1	美國	十六	大工
昌興	FORTUE RUNNER	日本	十六	海聯
大川丸	OHKAWA MARU	日本	十六	中央
達榮	TRADO	依力	十六	新興行
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十六	港郵
滙來二	HUEI LAI 2	基隆	十七	東海
喜馬拉雅丸	HIMALYA MARU	日本	十七	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十七	邊行
大寶石	TAI POOK SEK	新加坡	十七	順昌
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	十七	福來
伊利莎星	ELYSIAN STAR	日本	十八	中央
克利福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十八	馬士基
亞沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	十八	馬士基
美國莫克	AMERICAN MOHAWK	美國	十九	美輪
巴斯羅納	BARCELONA	美國	十九	新興行
麗華碧琪	RANGA BAKKE	澳洲	十九	森那美
金湖	GOLDEN LAKE	日本	十九	大源
高利雅士	ELECTRIC ACE	馬尼拉	十九	山下
長誠	EVER HONESTY	地中海	二十	利達
亞利馬士基	ARILD MAERSK	美國	二十	馬士基
胡佛總統	PRES HOOVER	美國	二十	總統
東方政治家	ORT. STATESMAN	美國	二十	港郵

今日空郵（星期二） 截郵時間

汶巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來西亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼 正午十二時

孟加拉、巴林、巴基斯坦、沙地阿拉伯、賀比亞 下午二時

比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞典、利比利亞、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、贊比亞 下午三時

杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、印度、孟加拉、巴泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞 下午四時

日本、英、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、菲律賓、紐西蘭、沖繩 下午五時

今日平郵

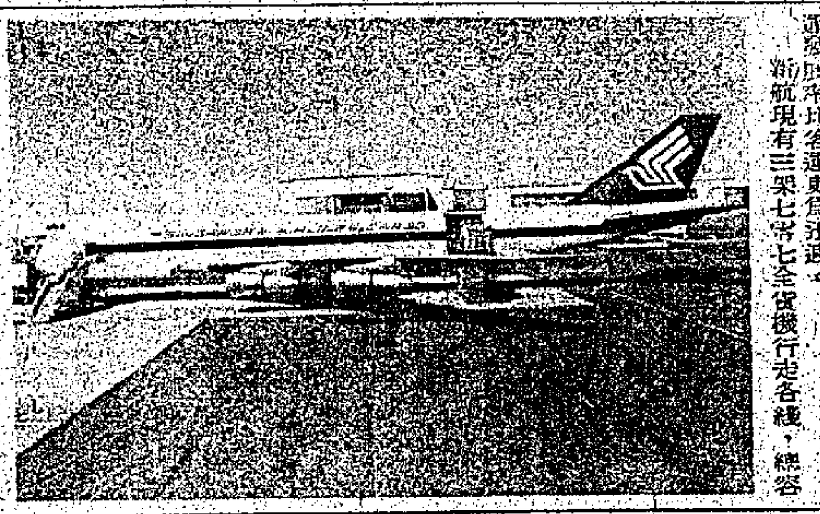
哥倫比亞、千里達、哥斯達尼加、委內瑞拉、拉丁美洲、蘇里南、危地馬拉、巴拿馬共和國、薩爾瓦多、洪都拉斯、圭亞那、意大利、法國、瑞士、西班牙、奧地利、日本、馬利安納群島、敘利亞、約旦、以色列 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
新日內瓦	ZIM GENOVA	紐約	十二	新興
萬能	MEMNON	加州委內瑞拉	十二	百保利
利加拿	NAGARA	紐約美國東岸	十二	百保利
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	十二	港郵
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	十三	太平
大路	TELLO	南美	十三	天祥
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	十三	美輪
沙慈	KHUD.SARYAN	加州	十四	華林
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	美國西岸	十四	港恆
天保	TEMPO	美國西岸	十四	川崎
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	中西美	十四	大三
長輝	EVER SHINE	加州	十四	利達
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	墨地牙哥港	十四	總統
海翔	JALA TAPI	加勒比海	十四	海運
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州	十四	馬士基
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	十五	山下
長雄	EVER MASTER	加勒比海	十五	利達
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	墨地牙哥港	十五	總統
布連斯頓	SEA.PRINCETON	美國西岸	十五	天祥
麥克連	SL.MCLEAN	美國西岸	十六	海陸
嘉鴻	CHAR HOONG	加勒比海	十六	嘉慶
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	十六	捷成
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	十七	捷成
多符	NEW ENGLAND TRAPPER	西雅圖溫哥華	十七	港郵
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	十七	山下
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國西岸	十八	怡和
大拿士高	DIANA SKRU	南美	十八	太古
美鶴	AM.MOHAWK	加州紐約	十九	美輪
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	十九	森那美
安地普羅	ANTIPOLO I	沙灣拿紐約	十九	大工
巴斯羅納	BARCELONA	洛杉磯紐約	十九	新興
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	二十	川崎
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	二十	川崎
歐洲綫				
先捷	SENJ	地中海	十一	遠行
海慶	OCEAN PRIMA	地中海	十一	大三
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	十二	港郵
偉士達	VESTA	地中海	十二	日郵
美利維京	MERRY VIKING	歐洲	十三	港貨櫃
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	十三	華林
芬德	PHRONTIS	米挨士貝爾賓	十三	太古
伊予丸	IYO MARU	地中海	十四	日郵
寶柏美	BUNGA PERMAI	漢堡歐洲	十四	寶隆
紀伊丸	KII MARU	地中海	十四	日郵
烏森巴利	USANBARA	歐洲	十六	仕嘉
邊柯達	BENALDER	歐洲	十六	邊行
江發	KARA CAREER	歐洲	十六	泛洋
希爾	HEL	歐洲	十六	天祥
長勝	EVER VICTORY	歐洲	十七	利達
利來威士達吉	NL.WESTERKERK	地中海	十八	寶隆
麥加多	MERCATOR	漢堡歐洲	二十	沙鳴
澳洲綫				
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十二	香島
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十二	新興
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十四	港郵
寶拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十六	福來
澳洲開發	AURT.EXPLORER	澳洲	十九	怡和
印·巴·中東綫				
利來倫士却	NL.SEROOSKERK	科倫坡	十一	渣華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯	十一	總統
法嘉赫	FATHULKHAIR	紅海	十二	怡和
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	十二	日郵
沙拉柯甸	SALAH ALDEEN	波斯灣	十二	怡和
巴山	BARZAN	迪拜杜拜	十二	怡和
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港	十三	日郵
美利維京	MERRY VKING	迪拜	十三	港貨櫃
芬德	PHRONTIS	紅海	十三	太古
雅梅洲	NGOMEI CHAU	紅海	十四	香島
日光島	SUSHINE ISLAND	波斯灣	十四	香島
百福	PACIFIC ROSE	孟買卡拉奇	十四	大三
紀伊丸	KII MARU	紅海	十五	日郵
若草丸	WAKARURA MARU	仰光	十五	日郵
新惠丸	NIISHIGE MARU	卡拉奇	十五	山下
麥連	SL.MCLEAN	杜拜諾曼	十六	海陸
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	十七	東亞
安榮	TRADO	依力	十七	新興
延寶	UNION YENBO	紅海	十八	施必威
利來威士達吉	NL.WESTERKERK	達打亞蒙巴	十八	寶隆
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	巴士拿	十八	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	十九	福來
亨利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十九	馬士基
東南亞綫				
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十一	福來
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	十一	永泰
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	新加坡印尼	十一	總統
比娜	BELA KOSMO	新加坡庇能	十一	協成
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡	十二	大源
加利	BERDIKARI	新加坡巴生	十二	天祥
建復	KIEN FU	婆羅乃	十二	東海
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十二	邊行
多利福	TORAFJORD	北非	十二	日郵
樂鈴	MUSE BELL	東非	十三	日郵
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十三	海運
粟島丸	AWASHIMA MARU	曼谷	十三	天祥
福松	FORTITUDE PINE	新加坡	十三	協成
祥安	FORTUNE TRADER	古晉	十三	東安
東福	EASTERN POWER	曼谷	十三	建興
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十三	海陸
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	馬尼拉	十四	港郵
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十四	順昌
好望	GREEN HOPE	新加坡巴生	十四	天祥
莎龍	SARAN	新加坡巴生	十四	大源
美江	AM.CAREER	新加坡曼谷	十四	美輪
新海德	NEW HYDE	耶加達泗水	十四	聯航
大統	TA TONG	新加坡	十四	永泰
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	西非	十五	川崎
烏森巴利	USAMBARA	拉高士亞巴巴	十六	仕嘉
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十六	海運
大川丸	OHKAWA MARU	馬尼拉	十七	中央
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	十七	海聯
南星	NANETTE STAR	汶萊	十八	國光
利來威士達吉	NL.WESTERKERK	北非	十八	寶隆
大拿士高	DIANA SKOU	南非	十九	太古
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	十九	順昌
伊利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十九	中央
美鶴	AM.MOHAWK	馬尼拉	十九	美輪
台灣·日本·釜山綫				
桑達好信	SONDERHAUSEN	日本	十一	東亞
新曼谷	ZIM BANGKOK	釜山	十一	新興
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	十三	福來
天保	TEMPO	日本	十四	墨利行
陶南一號	DONAM 1	釜山	十五	港興
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十五	東洋
拉士和	WLADYSLAWOWO	日本	十七	天祥
非洲綫				
海慶	OCEAN PRIMA	北非	十一	大三
大輪蒲	TELAMON	南非	十一	川崎
利來倫士却	NL.SEROOSKERK	東非	十一	渣華
多歐	TOURVILLE	西非	十一	沙哨
羅拔都	ROBERTO	西南非	十二	馬士基
利來士班列却	NL.SPAARNEKERK	南非	十二	渣華
利時	LIPS	東南非	十二	大三
奧利	ORLI	西非	十二	新興
天代丸	TENDAI MARU	西非	十三	大三
南非華德時	S.A.VANDERSTEL	南非	十三	怡和
捷士美	JESAMINE	拉高士亞巴巴	十三	佳航
江成	IONIAN CAREER	西非	十四	泛洋

航訊

首架七四七全貨機 加入新航貨運服務



（本報訊）新加坡航空經多方考慮各種機種之性能及結構後，已決定選購七四七全貨機，以配合一九八○年代新航之貨運發展計劃。

該七四七全貨機爲新航在一九七八年五月向美國波音飛機工程公司訂購價值美金九億元之波音航機中之一架。

影響新航此項決定之原因爲以下幾點：

一、作新航的主要貨運航機，以噸哩計，七四七全貨機爲最經濟實惠之航機。二、七四七貨運機容位最大。三、七四七之內部綫條及構造，對空間之利用可發揮最高效果，航機更適宜作長程載貨飛行。預料七四七全貨機加入新航貨運服務後，對未來之貨運前景及發展計劃方針均有一定影響，貨運發展在今日世界日益重要，目前，新航貨運收益佔全年收入竟達百份之二十二，而貨運發展率比客運更爲迅速。

新航現有三架七○七全貨機行走各綫，總容量爲三十二噸，新的七四七全貨機之總容量爲一百噸，對運載超重或體積特大之貨物或動物有很大俾益。新航在貨運界的地位，亦隨七四七全貨機之加入更形重要。

七四七全貨機將在一九八一年四月正式加入服務，預料將來會取代現行採用之七○七全貨機。

耶加達文華酒店 上週末正式開幕

（本報訊）印尼副總統馬利克之夫人於上週末爲價值港幣一億九千五百萬元之耶加達文華酒店主持正式開幕儀式。

該酒店之百份六十股權乃由香港財團擁有——計香港置地有限公司佔股百分之四十，另怡和有限公司佔股百份之二十。該酒店將由香港置地之酒店附屬——文華國際酒店有限公司負責經營及主理全球市務事宜。耶加達文華酒店乃文華國際酒店有限公司負責經營的第五間酒店。

座落耶加達商業中心，擁有四百六十九間客房的豪華酒店，僅需三年時間落成，第一期已於一九七八年九月開幕，同時打破了耶加達之建築及營業兩項紀錄。

馬利克夫人乃在印尼通訊部長納雅丁及耶加達總督TJOKROPRANOLO陪同下，出席該項開幕儀式。儀式中，納雅丁代表副總統向千名賓客致詞時強調發展該國旅遊業之重要性。他說：「鑒定國家政策時，每多強調印尼旅遊業有助增加本國的外匯收益，從而促使本國的發展，得以順利進行。」

身爲置地及怡和主席、紐璧堅於答謝致詞時，特別向印尼合作夥伴P.T. JAVA BALI ANGUNG致謝，及承建商、發展商及印尼政府及海外投資局之合作，使令耶加達文華酒店得以落成。

儀式後，紐璧堅透露，置地集團在曼谷及馬尼拉的海外酒店，本年度均爲該公司帶來可觀收益。據公司執行董事兼總經理鮑富達先生指出，更多酒店發展，將接續進行。「本年初，公司宣佈在曼谷建立第二間酒店，該酒店名爲ROYAL ORCHARD，將擁有七百六十間客房。在曼谷ROYAL ORCHARD與ORIENTAL HOTEL正如香港怡東酒店之與文華酒店，牡丹綠葉，相得益彰。」

圖示：紐璧堅先生夫人迎迓印尼副總統馬利克夫人蒞場，主持耶加達文華酒店開幕。

伊予丸週五駛中東

江發由滬啓程來港

美國自由明日泊國際橋起卸

莎龍從扶桑南來週五放星洲

（本報訊）日本郵船有限公司代理之伊予丸（IYO MARU）號貨輪，訂星期四（十三）由基隆航抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（十四）啓程，駛往卡拉亞、貝魯特、吉德港。

泛洋航運有限公司代理之江發（KARA CAREER）號貨輪，訂本週末（十五）自上海航抵本港，寄碇A號浮泡起卸貨物，訂於翌日（十六）開行，前往漢堡、安特惠普、鹿特丹、阿姆斯特丹、利物浦及倫敦。

美國輪船公司旗下之美國自由（AMERICAN LIERTY）號貨櫃輪，訂明日（十二）從美國駛抵本港，停泊國際櫃收取貨物，訂即日離去，航往奧克蘭、長堤、巴拿馬、沙灣拿、紐約、巴爾的摩、諾克福。

大源船務有限公司代理之莎龍（SARAN）號貨輪，訂星期四（十三）由日本航達本港，泊碇B號浮泡上落貨物，訂翌日（十四）離港，赴往新加坡及巴生港。（晉）

樂鈴明日抵埗 翌啓程往東非

大拿士高從南美來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之樂鈴（MUSE BELL）號貨輪，訂明日（十二）由日本航抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂後日（十三）啓程，駛往蒙巴沙、達巴斯僑拉姆、坦加。

太古船務（代理）有限公司代理之大拿士高（DIANA SKOU）號貨輪，訂下週一（十七）由南美航抵本港，寄碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十八）啓程，赴往德班、開普頓、蒙特維多、聖多斯、布宜諾斯艾利斯等。

環球勇士經呂宋來

摩素快輪下週駛美加

（本報訊）香港海運有限公司代理之環球勇士（GLOBAL VENTURE）號貨櫃輪，訂星期四（十三）由馬尼拉航抵香港，寄碇國際櫃起落貨物，訂即日離去，駛返馬尼拉。

（本報訊）捷成洋行代理之摩素快輪（MOSEL EXPRESS）號貨櫃輪，訂下週一（十七）由美國航抵本港，碇泊現代櫃起卸貨物，訂即日啓程，航返長堤、羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、大科馬、溫哥華、砵蘭等地。

蘇菲亞明日到港

拉士和將渡扶桑

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之蘇菲亞（SOPHIA FIRST）號貨輪，訂明天（十二）由基隆駛抵本港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（十三）啓航，赴往馬塔地、阿比珍、杜加拉、亞巴巴、羅安、哈爾科特港等地。

天祥船務有限公司代理之拉士和（WLADYSLAWOWO）號貨輪，將於星期日（十六）由歐洲航抵本港，停泊海運橋上落貨物，訂翌日（十七）啓航，前往神戶、名古屋及橫濱等地。（晉）

亞諾馬士基週五到達

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之亞諾馬士基（ARNOLD MAERSK）號貨櫃輪，訂星期五（十四）從新加坡航抵本港，寄碇現代櫃上落貨物，訂即日離去，赴往長堤及紐約。

大韓怡美利將訪星印

福來輪船公司代理之大韓怡美利（HUGH EVERETT）號貨輪，訂下週一（十七）由日本開抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂下週三（十九）離港，航往新加坡、庇能、吉大港、加爾各答等地。

意航DC-8客機 被騎刧飛羅馬

日前被騎刧的意航DC－8型客機，正停留在羅馬機場跑道上。該機離開貝魯特後便被刧持。（美聯社無綫電圖片傳真）

鹿特丹罷工持續

阿姆斯特丹港工人呼應支持行動結束

（本報訊）船塢工人前晚結束了廿四小時罷工行動後，阿姆斯特丹的港口經已恢復正常。這次罷工主要是支持鹿特丹的船塢及拖船工人，他們的罷工行動是於八月廿三日開始。在鹿特丹進行的罷工行動是由工會左翼份子領導，航運聯會並不承認這次行動。

較早時，一百八十名鹿特丹防暴警察進行清理通往存放蔬果的碼頭；該處現存有接近十萬噸的新鮮水果。進行罷工的人曾拒絕讓貨車駛入，但在批發商提出採取法律行動後，他們終讓警察入內。運輸聯會的職員說，他們並未希望有重大的進展，直至他們與罷工工人代表開會進行討論之後。（晉）

嘉鴻號將航加勒比海

蒲台島自澳洲到

賓柏美週內赴歐

（本報訊）嘉慶航業（香港）有限公司代理之嘉鴻（CHAR HOONG）號貨輪，訂週末（十五）由台灣開抵本港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（十六）啓程，赴往基利士多堡、拉加利西、西班牙、亞多明高等地。

香島輪船有限公司旗下之蒲台島（POTOI ISLAND）號貨輪，於昨日（十日）由澳洲駛抵本港，拋碇A號浮泡收貨物，訂明天（十二）離去，開返雪梨、墨爾砵、比利士彬等各埠。

寶隆洋行代理之寶柏美（BUNGA PERMAI）號貨櫃輪，訂星期日（十六）由歐洲駛抵本港，寄碇國際櫃起卸貨物，訂即日開行，航往巴斯隣納、鹿特丹、倫敦、安特惠普、哈佛爾、漢堡等地。

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特
比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨額供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Teratai	9月21	9月21	9月22
Advara	10月9	10月9	10月10

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "FORTITUDE PINE" 福松輪 九月十二日由日本抵港 九月十四日開往：星洲
M.S. "SUN BRIGHT" 陽光輪 九月廿二日由日本抵港 九月廿三日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈二〇一室 電話：⑤249429 ⑤252241（十綫）

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
GINALUISA
十月二日抵港 四日開行
往：安遜那達、文尖路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、壁約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：泰達初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11 13號 電話：2493

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112，457387
歐洲定期航綫
M.S. "KARA CAREER" 江發快輪
九月十九日落貨、九月二十日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki. Copenhagen, Stockholm, Lisbon. Lexioes, Malmo. Liverpool. London. with transhipment at Hamburg.
由歐洲 入口預告 M.S. DaiwaMaru 大和丸 十月七日落貨 直航上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（麥德雷特經墨爾砵）		集運截貨	普運截貨	開行
東方專家	ORIENTAL EXPERT	已截貨	9月11日	9月14日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	9月16日	9月17日	9月19日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	9月25日	9月26日	9月29日
亞洲明珠	ASIAN PEARL（新選裝）	10月3日	10月4日	10月7日

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：非濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記

			收貨	截貨	開行
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN	Auckland & Lyttelton	開始	20/9	23/10
廣西	KWANGSI	Lautoka & Suva.	開始	22/9	25/10
貴州	KWEICHOW（九月尾提單）	Lautoka, Suva, Aucklaud & Wellington.	26/9	3/10	6/10

新畿內亞及南太平洋航綫

湖北	HUPEH	LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA, & PORT MORESBY	29/9	30/9
新疆	SINKIANG	JAYAPURA, WAWAK, MADANG, PAPEETE, PAGO PAGO, & APIA TARAWA	11/10	11/10

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

		(到)	(開)
大韓怡美利	HUGHEVERETT	九月十七日	九月十九日
茂利怡美利	MARRAYEVERETT	九月廿九日	十月一日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

利民怡美利	RAMONEVERETT	九月十三日 不往門司、釜山。	九月十四日
★萬利怡美利	MANOLOEVERETT	九月廿一日	九月廿二日

★不收門司、釜山貨
往：星洲、耶加達、三寶壠、泗水、吉大港、庇能。

★印尼怡美利	TAMURAEVERETT	泊A38泡	九月十二日

★吉大港、加爾各答

★寶利怡美利	PABLOEVERETT	九月廿三日	九月廿四日

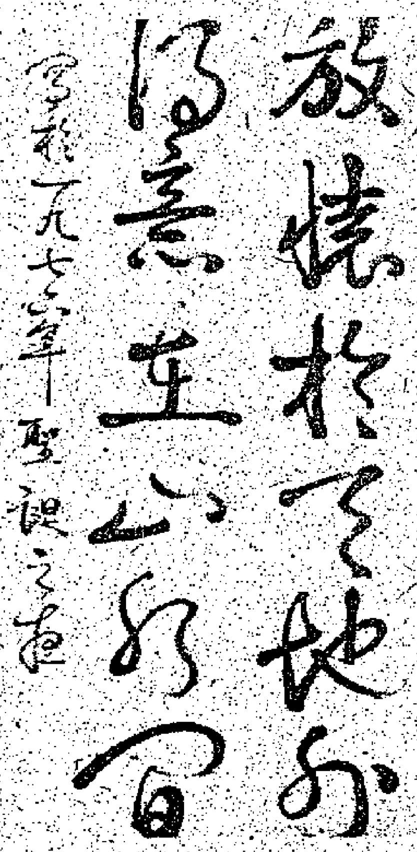
華僑文化

香港話劇團演出「創奇者」大受歡迎 本月底再加演三場

市政局香港話劇團演出「創奇者」極受歡迎，九月份重演五場，不夠三星期，亦相繼滿座。現決定於九月廿八至卅日再加演三場，以滿足觀衆要求。故事述海倫．奇勒的經過。她本來是盲、聾及啞的殘廢人，後卻成爲美國文學奇人。她的啓蒙，來自另一個經過手術後才復見光明的女孩子安妮．蘇利雲。安在堅毅不屈的精神力量下，將海倫從半瘋半傻的自我禁錮中解放出來。安妮和海倫有着異常親切的師生關係。一九〇五年一位比安妮年輕十一歲的男子，約翰．邁斯向安妮求婚，安妮答應的條件，是他們三人必須住在一起，一切必以海倫爲中心。而邁斯答應了。他們一直都生活得非常愉快。一九三六年安妮病逝，令海倫的生命出現了一個不可填補的空缺。爲表達海倫的靜止心境，整個劇的演出，完全沒有音樂襯托。導演鍾景輝相信寂靜無聲，更能刻劃海倫混沌的心境。劇本有一場安妮與海倫搏鬥的動作戲，表達十分鐘，全無對白，卻令人無限感慨。「創奇者」由鍾景輝執導，王季平負責佈景及服裝設計，黃馨任燈光設計，劉小佩任舞台監督，演員包括：梁天、區嘉雯、黃敏冰、阮嫣玲、陳麗卿、盧傑兒等。加演日期爲九月廿八至卅日，每晚七時半，在大會堂劇院演出。門票五元、八元、十元，現在大會堂發售。

本港旅美業餘書畫名家 陳飛山以作品寄回發表

前本港業餘書畫家，現僑居紐約之陳飛山先生的書畫作品，又依期寄到，像歷年一樣，於農曆七月廿日（今天）準期刊出。由一九六三年起，至今一九七九年，共十七年，絕未停滯一次，可知他的恆心興趣，友情，造詣，修養等的一斑。這樣他每年此時，高興把他的書畫作品，指定在這天——農曆七月廿日刊出，他說，如此不爲甚麽，祇是藉作發表近作之便，向親友問好，和表示他的愛好書畫始終如一的心情，並就正于有道。他在紐約定居，從來不廢筆墨，以繪畫寫字自娛，眞是一位難得書畫界的同好者！



（左）陳飛山之書法，（右）陳飛山作「山高水長」。（陳飛山寄自紐約）

「古木參天」（本月十六至十八日，展出大會堂八樓）　馬思帆作

「沉思」（本月十六至十八日，展出大會堂八樓）　馬思帆筆

馬思帆兄的畫藝

許錫卿

馬思帆兄，是我的同道好友。他愛好藝術興趣濃厚，無論中西畫藝，均有相當造詣。曾於一九七七年秋，假座香港大會堂展覽館展出其作品，大獲好評。他除擅寫花鳥草蟲和山水外，近多畫人物，線條優美，栩栩如生，給人以「充實而有光輝」的感覺。

思帆兄的畫，富於傳統氣息，不炫巧以取媚，不立異以鳴高。自抒胸臆，自發性情；超凡出俗，趨於自然境界。雖未能邁跨於古人；但不失於正道。所以觀賞馬兄的畫，是一種高度的享受，這種享受，就是「美」的享受。

國畫源遠流長，技術深奧，非有千錘百鍊的功力，實難臻於巔峯。思帆兄志向堅定，孳孳不輟，他求新求變的潛力和創作力，令人敬佩。其前途實未可限量。

日前思帆兄告訴我：他已定於九月十六日起，一連三天在大會堂八樓舉行第二次個展。佳訊傳出，不獨老友高興；喜愛馬兄作品的，當可大飽眼福。特書數言，聊告藝林同好各界君子，並祝其展出成功！

「福從天降」（本月十六至十八日，展出大會堂八樓）　馬思帆作

馬思帆先生第二屆個展序

何浩天

馬思帆先生，是一位熱愛國家、熱愛民族更熱愛中華文化的朋友。他有多方面的興趣與修養，更有作爲一位藝術家的堅決不撓之精神與志節。馬先生早歲肄業於上海藝術大學，並曾在上海民生中學教美術。於作育英才之餘，曾爲推行新文學運動寫過新詩、小說，也主編過報紙副刊。嘗上海劇運蓬勃時期，馬先生又參加了業餘話劇活動，舉凡有關演出之前技藝業務，例如像台、化裝、佈景、燈光、服裝、道具，本其美術觀點，發揮所長，使每次公演，均能由籌劃到推動，井然有序。在對日抗戰八年中，馬先生投筆從戎，與聖戰之砲火爲伍，征塵遍大江南北，正是歷盡萬苦千辛。迨於伴着抗戰勝利的來臨，完成了愛國青年所負的時代使命。其後，馬先生重回上海，懷着滿腔熱忱，立志將貢獻所有的力量於祖國。奈好景不常，變生肘腋，即由上海挈眷奔走香港，立志堅定信心，奮爲保衞中華文化而努力。誠然歲寒松柏勁，黃花晚節香，三十年如一日，令人欽佩！

馬先生爲人誠懇篤厚，虛懷若谷，博學多能，公餘研習書畫，從未稍怠，主事業精於勤，其日獲進步，自可預卜。馬先生新近由港訪台，將近作出版成集，謹綴數言爲序，並以誌賀。

馬思帆兄畫展有感

黃協邦

畫道是似易實難之高深藝術，修習者多，有成者少。人文作畫，旨在宣洩情趣，表達性靈，創造筆墨以外的意境，畫家通過本身的修養與意境的創作，藉自然的客體，表達作者的崇高人格，使自然與人合而爲一，而達到物我兩忘，雍穆秉智的境界，能得一九七七年八月九日至十一日，馬思帆兄首次在大會堂公展個人佳作，我在此次畫展中觀察所得，其作品漫筆多而不亂，恣情揮洒，墨落淋漓，姿態而態俊，渲染及布局，命意高雅，非有高深造詣，曷克臻此！鄭板橋論畫曰：「寫意二字，誤多少事。欺人，瞞自己，再不求進，皆坐此病。必極工而後能寫意，非不工而遂能寫意也。」馬思帆兄日就月將，勤於鑽研，選擇題材嚴謹，各具獨特風格，一新世人耳目。

今者，馬思帆兄又將其新作，於本年九月十六日起，一連三天，假座大會堂公開展出。畫展前，就教於高明，承馬兄殷殷命句，筆者對藝壇之事，認識膚淺，所知有限，謹草蕪文，恭祝馬兄百尺竿頭更進一步！

風社雅集

本月十六日（星期日）下午四至八時，風社詩聲同人，第四二五期雅集，於旺角天皇五四花酒樓四樓舉行。

（詩）與人遊澄湖

梁學輝

山水難求與俗諧，隨詩到處暢幽懷。多情不負佳山水，攜手同遊景更佳。

北投途中遇故人梅老展

風雨天涯共一舟，漓江償月記曾遊。卅年不見梅詩老，今日相逢已白頭。

總統府門前看憲兵換班

挺身戎服立如山，爲國捐軀不改顏。落日降旗齊步伐，槍花舞後始交班。

四照亭

萬壑尋山入翠帷，誰人打稿坐茄珂？游蹤幾度留題句，一角斜陽四照亭。

（詩）讀我畫齋吟稿

棻花　梁學輝

陽明山遇雨

處處山頭喜放晴，忽來雲雨亂縱橫。不知足下雲多少，我在雲頭頂上行。

登陽明山望紗帽嶺

浮雲相對得心閒，紗帽蒼松翠竹間。自古原稱多秀氣，我慚俗客汚名山！

己未七夕

夜看天河百感生，鵲橋高駕水盈盈。閨中幾許癡兒女，不及雙星萬古情！

過鄭延平王點兵臺

叱咤風雲草木摧，暮旂深鎖點兵臺。丹誠不改橫磨劍，過客空懷隔世才。

題王鸞女史繪幽蘭橫幅

余生性愛蘭，癖久不曾貳。能儕所南翁，託根竟無地。茲蘭自高介，諒不同余棄。柰何鋤當門，世與君子異。色深佩堪均，任敢百花忌。恥與衆草伍，伴余賺稍慰。隱谷寄幽淡，閒然羞世媚。微芳流素衿，悔目冠凡卉。物類感相應，投我古香氣。看花如看人，似此脩難旣。

和韻答陸秋崖見寄

知君非俗物，聲價溢儒林。惠然不我棄，佳句發瑤緘。請看華屋者，袞其樂生心。徙事美服食，袞釋褻處深。精力日以損，物念瑪瑙殿。視彼油燈膏，跌烈火漸沉。豈若陋巷士，恍性契吾尋。貴命賤身外，無懷拒物侵。呼吸至和氣，情感投知音。飯茶甘濟薄，神志濟崎嶔。宇宙雖云大，適者無古今。潤身文字貴，蘊藉照地金。寄語庸夫輩：識此翠石歲，識雷顏色好，願與子同衿。

攝影與設計九期出版 舉辦攝影特技創作賽

攝影與設計月刊九期出版，爲受歡迎之攝影藝術與實用設計相結合之攝影與設計雜誌，由六十四版增至七十二版，仍售三元。舉辦攝影特技創作賽，由雲絲頓香烟，加太航，蘇徠相機，何正昌攝影器材，中文文具包裝有限公司聯合贊助。室內外攝影設計活動，深受攝影會，青年中心及拍友之歡迎。今期報導新聞攝影冠軍陳楓，及日本七九年攝影冠軍勒蓮談攝影心得，產品介紹各個專輯，專業課程，圖文並茂。電報攤攝影器材店均售云。

披荊文會雅集詩詞

（詩）難民潮

陳滿銓

洪波決交趾，臺鑊隨潮來。鯨吸登龍門，變化無窮鰓。仁風扇萬物，散木成美材。尺鳩但蓁子，愁胡安在哉？

（前題） 李撫虹

誰無家國念？誰無鄉井思？但期無苛政，何曾慣虎窺？倒懸更待解，効死復奚疑？昊天獨不弔，中原九鼎移。愴惶辭故國，飛走遂如遺。悠悠三十載，逃秦無已時。轉徙篤何日？骨肉竟流離！忽聞南越境，無辜遭屯戹。舉目乾坤外，哀鴻遍海涯。起伏如潮湧，頓觸不勝悲！噫嘻乎胡爲至此極？問天天不知！

（前題） 林仙潮

海勢翻翻急，哀聲起暮鴻。帆檣迷遠目，淨淚對蒼穹。萬物成芻狗；殘生任轉蓬。黃金徒買難，遺恨話和戎。

（前題） 黃思潛

帆舶運江暗，哀鴻入耳頻。盡爲秦逐客；半作楚冤魂。世路眞堪說？天心未易論！海門回望處，鱷魅正讙喧。

（前題） 周企伯

巨浪兼天湧，汪洋臨陸連。破船千百艘，飄泊類浮瓜。難民數十萬，蜷局甚蛇蝸。飢寒苦交迫，風雨莫攔遮。黃金同買路，白手各拋家。但得安登陸，前途豈敢奢？人權被輕蔑，世變曷勝嗟！越寇此暴政，豈止在排華？虎倀爲蘇作，亞洲之古巴。願歷民主力，開遍自由花！

（前題） 廖石梁

越寇逃亡遍，長風破浪來。未因防綫逐；遑問嚮岡僧。袖手甘拘禁；低頭不肯回。誇誇如有訴，獨狗午潮哀。

（二）悽愴離故國，風雨作逋逃。海闊驚霾急；天空雁尚高。有涯生命重；遑惜旅途勞？鼎鑊今猶在，仁人諒此曹。

（前題） 梅五雲

一彝倫赤化泥，舉世哀同塵。剩得乘桴去，共營徒食養。南倉學葉采，四處乞容身。相攻逃亡者，安皆越邦人。

（前題） 凡山

難民抗虎患，力搏浪與風。桃源空嚮往，擾首問蒼穹。

（前題） 老沈

披荊文酒會，慨詠難民潮。范黎施暴政，受虐越華僑。

（前題） 衛燕山

流逐不勝悲，奔投何所之？人爲災難爭，虐子無窮期。

（前題） 高福永

烽火天南播劫灰，哀鴻羣逐海波來。分明血淚非國罪，一片傷心寄幾回！

（前題） 陳香圃

不從道義任要裝。強國弱邦勢已艱，漫說安身非上策；須知利害總相關。逃潮豈是騷滄海？避難都成歷險山。莫道天無絕人路，應防此後更兇頑。

（前題） 藍戒三

登場作戲儼然優，冠冕南天見沐猴。苛政風狂人畏虎；難民潮湧浪吞舟。回頭是岸家何在？舉目無親水逆流。禍福從來狐可假，吁嗟宦海幾沉浮！

（前題） 陳若谷

赤幟高張壺蔽天，越山吞海卽當前。黃金有價能延命；白骨無端竟墮淵。最恨極權施暴政；竟驅黎庶作遙遷。只餘地小難容護，滿目流亡亦可憐！

（前題） 樵西冷漁　李文格

由來暴政猛於虎，殿雀歐魚不世梟。我已流離三十載，而今又賦難民潮。

（前題、六首） 卓潑影

難民何故竟成潮？患難由來非一朝。廿九年間侵略事，北韓軍到釜山遙。

（二）辛喜將軍善用兵，後方登陸竟成功。麥帥當國無深慮，易帥嘗和願望輕。

（三）有限戰爭巧立名，空教北越任縱橫。軍師不獻平戎策，祗解談和謀撤兵。

（四）往事重論感慨多，哀哀華裔受災磨。木船驅出風高夜，不管生靈葬綠波！

（五）流徙四方待拯援，人權人道竟何存？幾時重覩昇平日，我欲乘風叩帝閽。

（六）誰教逐放離巢去？苛政於今草木凋。有幾爲鱗竟吞海，忍看厲氣上重霄。

（前題） 麥善慶

猶聞海角湧狂潮，井變流亡不可招。怎得慈航同普渡？問天無語淚難描！

（前題） 郁文

洶湧潮波競避秦，萬千黔首痛沉淪。桃花源地偏憐小，却有漁船苦問津。

（前題） 顧植槐

水銀瀉地難民潮，殘暴排華孰產招。知否好生天有德，草菅人命鬼難饒。

（前題） 朱濟川

中華兒女偏多難，南越人民亦可憐。去國離鄉同一哭，哀鴻遍野慘呼天！

（前題、二首） 賴定中

驅民慣以隣爲壑，苛意搜金厭越南。强渡欲求生命保，流離公海又何堪。

（二）千萬哀鴻海上飄，人爲災難汎洪潮。擯身一棄思登岸，絕食無端更斷錨！

（前題） 鄒哲夫

越民何事不安居？冒死逃來月萬餘。遮莫朝廷行虐政，便教覆淚棄田廬。

（前題、四首） 朱敬安

愁揮淚眼望山河，去國離鄉逐逝波。恨海無邊滄海闊，茫茫何處寄生窩！

（二）聞道香江路可行，献金買命舍登程。有家不敢重留滯，枝節還防意外生。

（三）極目滄波萬里遙，海天無際暗魂銷。有家竟作斷蓬去，慘逐罡風到處飄！

（四）汹湧人潮海上來，愁眉苦面難悲哀。勸世多作慈悲助，莫遣餘生委草萊。

（前題） 金翁

不施仁政尚風流，舉世今無劉豫州。興越美人成禍水，誰知及溺環同舟？

（二）是誰製造難民來？如蟻如潮百萬哀。馬列勢成跨猛虎，恨無擊楫渡江才！

（前題） 容蓮獅

難民潮湧夕陽天，獨倚江樓思惘然。滿地哀鴻悲日暮，遍家滄境異當年。

（前題） 黃嗣拔

心懷樂土共招邀，不憚山長與水遙。天塹詎容飛渡易？洶洶積怨怨於潮。

（前題、打油詩四首） 陳其浩

越南迫害我華僑，骨肉流離似敗飄。湧到香江雖幸運，淹偶被困難民潮。

（二）黃金敲盡准登船，驅出災民作禍遷。上下交征無止境，驅除異族最堪憐！

（三）逋客無端渡漫來，工商禍福要疑猜。三千日人潮至，粥少僧多豈易培？

（四）欲防偷渡客來臨，宜築圍牆仿柏林。呼籲移民同努力，賢良首相具婆心。

（前題） 彭旣白

與爾偕亡知幾日，輕將性命等鴻毛。萬千蹈海流民淚，添得潮頭百尺高。

（前題） 林聖錦

烽烟氣從苦逃秦，海角能來願所親。況似狂潮洶湧至，待登彼岸始爲人。

（前題） 勞澤生

越難民潮動魄驚，幾許屍拜鱷大餉！可憐未慣逃生願，憔悴生涯渦旋門。

（前題、二首） 黃鶴雲

不料生難入國門，幾存金上滿啼痕。危舟浪湧香江水，半已失魂半鬼魂。

（二）淒涼應最是今朝，戰亂危舟逐浪飄。人類史遭逢禍劫，也當無此難民潮。

（前題） 盧聖雁

難胞不幸變人球，悄悵遙憐草木愁。舉世同冠牙欲碎，痛陳排花似覊牛。

（前題、次聲雁詞丈原玉） 徐慶瀚

殘民苛政震全球，逼客如潮動地愁。舟破波汹積水絕，吁嗟人命等猪牛！

（前題） 陳半聞

人滿香江見未曾？難胞湧至與時增。洋場十里無容地，不斷如看走馬燈。

（前題） 高國華

魂悵流亡萬里圖，傷心觸目畫何殊？黯身風旋咸罪苦，一樣同憫淚已枯。

（二）亡命生涯避劫灰，哀鴻滾滾渡江來。桃源化作修羅殿，婦哭兒啼父亦呆。

（前題） 郭浩賢

南雲凝眺淚滂沱，甌海飄零苦劫多。白骨拚埋荒島岸，罡風難遏自由歌。

（前題） 龔瑞儀

災難於今有萬千，越民何罪苦遭天？潮來潮去渾閒事，不去多來水浸田。

（前題） 陳天如

傾巢奔命孰爲之？亂世求生亦可悲，非是人間無地立，望天打卦越洋時。

（前題） 麥永深

緣何冒死進天堂？浮海拔山晝夜忙。毋哭兒號傷遠別，吉凶未卜費彷徨。

（前題） 李一柱

哀鴻到處見啼痕，歷劫烽烟遍地生。誰是豪門多自樂，有誰能解難民情？

（前題） 梁海天

何堪破釜又沉舟？地慘天愁恨未休。越賊殃民如猛虎，臭名遠播震全球。

（前題） 石瑜

勢如獸搏兎狐奔，委命江波乍絕援。入籍爲民應有恨；吞金驅海竟何冤。可憐地小難容客；却見人多欲破門。若不義師懲虎暴，東南處處滿啼痕。

（前題） 陳冠夫

流亡千桷泛狂瀾，極目南溟意未安。天水蒼莽秋色淡；遠山龍霧雪裝鬟。蠻烟弄暗心焉往？紅豔飛紅淚欲乾。滄海眞爲且日夜，陸沉何地見衣冠！

（前題） 李子

無災無禍難安揷，異族殘良亦嫌難。謀國何妨演絕招？自敢生安難民齊。絕驚人百餘萬，任彷抗降鋼偶斷。何如孜蚕更敵金，誘以自由登彼岸。隨流飄宕直人球，甲地不收旋轉換。風浪滔天拚命輕，一孜千帆側畔稀。驟隣驚世國際強，以隣爲壑當不當？功成一字創今古。嗚呼難民之難確精深，入要請公臨不臨，彈丸立國沉不沉。

（前題） 黎心齋

（今年四五月間，越南驅逐華僑百萬出境，舉世震驚，香港受害尤甚！）

批有邪說與謬方，反天逆地遭倫常。邪說所至無噍類，甚於洪水猛災殃。禍延神州三十載，苛政虎猛民其羊。魔爪旋攫越寮柬，饑荒已遍南洋。近施毒策鬼神泣，盡驅華僑蹈火湯。試稽古今爲政者，那有殘民能自昌！追獻黃金以贖命，才放幾命隨波颺。互古未聞此慘狀，不敢鄰俠圖流亡。數千老弱雜少壯，破舟擠作沮洳場。家已拚孤注擲，風濤凶險莫敢遑。求生志決向飛島，飛蛾撲撲投明光。豈知此地儼寮苦，立錐不易非天堂。長揖見拒止海上，桅木風雨四月強。哭聲振天齊絕食，聞之酸鼻見心傷。卒也伸出慈悲手，讓石軟化佛心腸。月來收容逾五萬，源源而來殊未央。昔聞人海有戰術，人潮今以禍鄰邦。嗚哉天道寧足論？舉世束手皆彷徨！微天幸者登彼岸，難逃刼者魚腹藏。魚腹之中人幾何？二十萬家非虛張。世間凶賊乃至此，喪心辣手能爲倡！

（前題） 陳冠夫

交趾廿年戰亂結，吳阮勢殘兵火熱。㕑知武范邊霸圖，併吞印支恣吞越。吾華困烟百年前，閩廣邊民鄉井別。別國生面成外僑，創業勤勞洵英傑。披荊斬路闢山林，漁農商賈貢無闕。自從堀起胡志明，正氣銷沉張暴殺。妻孥慘火魔王判，一逐去法軍摧鋒銳。無何南北各分馳，輪番美邦交斧鉞。坐大乘機爸分肥，詎料窮兵財資缺。豬化龍角粉運，貪狼爭貨餘擊。生斯居斯念吾儕，厲和異族安家室。相信相助享繁榮，豈識魅飲人血？戊己之間貌猙獰，乾坤瘡痍境悲切！滄溟萬擁屍流亡，老少同舟難亂聒。搜刮資財賂受金，漲風怒號車馳突。大海洋中半含魚，十有五人幸超拔。南亞諸邦壁壘嚴，轉航燈市如珠串，知是南陲香爐峯。額手呼天求暫歇。難塞湧趁海門潮，萬千先後排當日。人間覩此鄭俠圖，憫茲刼後遺孑。塵寰地獄判分明，聽來悲憂悄幽咽。前途禍福實難量，葆此殘軀成飄忽。吁嗟乎！四海烽塵今未已，戰場壯士堆枯骨。世間巢幕燕翻沉，不知艱虞何時畢？只今遺民懷伏波，銅柱降戎除往轍。但願河清出聖人，妖氛滌掃殲胡羯！

（前題） 蕭瑤笙

朱伯常矜智，聰明實蠢材。門前驅虎去，揭側引狼來。助寇成戎首；殃僑種禍胎。寒盟忍棄斷；挑釁戰爭端。勝噬空貽悔；唇亡亦可哀。越人長肆虐；華裔盡罹災。揚言保命捐資產；迫使逃生獻貨財。幾代園廬還瓦礫；萬家骨肉委塵埃。供它宰割登刀俎；任爾漂流搏浪隈。多少沉舟沉海底，誰教飲恨到泉臺！

（前題） 陳琳

逃難人來驟轉間，千重烟水萬重山。夕陽已染紅如血，曉露偏憐白映顏。異地門庭何日築？故園花月爲誰閒？那堪有國居無處，從此天涯共苦艱。

（前題） 邱奎

石油千澳世紛擾，節田塲陽事二燦。國際同揮淚客淚；遷陸廣涌難民潮。拱魚客望天公樂；渴賊應防火宅燒。幅幅流亡渡實靈，問他鄰侯怎麼描！

（前題） 呂錦洲

越南殘暴世間無，忍看流亡鄰俠圖！迫使獨民飄怒海；任教逋客入窮途。資財散後田園沒；骨肉離時血淚枯。慘絕人寰同一哭，可憐將伯向誰呼！

（前題） 何宗

上國如今興走難，洶洶鐃爭男兒漢。盤旋遙內盡災黎；踵接其中多×辟。倒海排山似怒潮；陷泥墜火如塗炭。常勞吼嗒似狂瀾，却恨回頭非是岸！

（前題） 關錫鳴

鋒鏑無端止復燃，兵凶戰火慢有天。家園推毀成烏有；產業充公已蕩然。傾變難民逃逆境；冀希能涸鮒出艱淵。求生謀是人常性，世援應同策萬全。

（前題） 宋麗娟

長天碧海兩悠悠，落寞孤舟覓綠洲。滾滾洪濤通客淚；茫茫去路旅人愁。秦王暴政千年再；鄭俠登圖百世留。風雨無情更相逼，望洋未敢擬沙鷗。

（前題） 李汝大

人間何世難民多，四散流亡逐海波。千里夢魂隔鄉井；漫天風雨暗山河。堪憐離亂還飄泊；拯救艱危託護呵。旣得餘生抵斯域，卽須努力勿蹉跎！

（詞）

（前題、調寄望海潮） 潘學增

越裂兵燹，燒弓戎馬，殘民安忍爲心。八口一家，孤身萬里，汪洋小艇浮沉。吃苦吐哀音。看亂波逐浪，遠水遙岑。南海棲遲，前途托足那方尋！　應知徊隱惝深。恨豺狼成性，手段陰森。徐杜怎生，來疾必死，不施濡澤甘霖。越共又搜金。竟加斤百上，坐令呻吟。正是榜花屋漏，慘酷到而今。

（前題、調寄朝中措） 劉雲閣

放諸境外任西東，何限可憐蟲。妄想家門投止，其如無處收容。　黃金搜盡，飄流海上，保命無從。百萬僑胞罹難，問誰有目如聾。

（前題、調寄朝中措） 荆鴻

當時多少雁南飛，四野亂雲低。數十年來孤寄，居奚久已堪悲。　非吾族類，計殘心異，人遠流離。一葉滄波明滅，只今飄泊安歸。

（前題、調寄青衫濕） 陳夔陵

求仙誤到無情地，碧海遠浮槎。望中樓閣，何堪頻受，一飯胡麻。　歸途已斷，茫茫身世，渺渺年華。不如歸夢，荒州古寂，都許爲家。

（前題、調寄河瀆子） 蕭瑤笙

昔日稱兄道弟，今朝背義忘恩。舞爪張牙狂反噬，公然排斥華人。毒手剝脂敲髓，狼心斬草除根。　侍勢沒收貨產，乘機搾取金銀。強逼難民浮海去，坐看到處啼痕。隣國不加援手，將教魚腹埋身！

（前題、調寄減蘭） 劉祖霞

可憐弱美，蹙跌如今爬不起。枉說人權，却把人民兩樣看。　製造難民如潟湧，香港當災。地小何堪滾滾來。

（前題、調寄搗練子） 朱薰階

公海上，遍哀鴻，破船浮沉駭浪中。多少家遭離客，飄零風雨任西東。

（前題、調寄清平樂） 黃鶴雲

危舟一葉，滿載來還接。颶浪驚濤偏不怯，爲避人爲災劫。　徧多華胄炎黃，僑居南越爲邦。原本安居樂業，何辜竟作流亡！

（前題、調寄桃源憶故人） 李國明

鄉風燕雨偏難住，可惜東南佳處。早斷醉歌酣舞，恨絕湖山春。　難爭奈千紅誤，換得殘軀無數。莫問來朝何去，渺渺天涯路。

（前題、調寄卜算子） 宋麗娟

月是故鄉圓，家是從前好。莫問今天是那天？此後鄉音杳。　碧海望無邊，汹湧濤聲嘯。前路茫茫那是家？誰也難知道！

（前題、調寄春從天上來） 鄭超煒

四海縱橫，去路茫茫，驚浪濤聲。前事堪悲，如何回首，沐風披雨飄零。試問安居扶揮，共營吟只盼，異鄉經營。竄猶冰，有萬千困難，相迎。　堪驚。世途變幻，見盡了哀榮，教派紛爭。戰地烽烟，花開花謝，正是誰個能平？望覓仁心棉力，待來客，莫似浮萍。然粗爽飫如甘露、滴滴人情。

（前題、調寄朝中措） 缺名

驅羣逃難滅元元，暴政確驚魂。千萬乘桴浮海，幾多舟覆波吞。　顧宜狼虎，依然爭霸，天性何存？千古臥龍黃土，應君何處稱尊！

（詩）

（前題） 譚志斌

烽火越南亂未消，江干浪湧難民潮。家園覓毀資金盡，友誼隨前淚搵搖。

荷花生日 李文格

出自污泥不染身，亭亭獨立孰爲隣？詩人似解儂心苦，吩咐吟螺祝大椿。

己未病起之作 劉允中

嶺外崎嶇陌上塵，烟林瘴氣接連頻。沉疴勝似春日；換骨神如隔世人。假我餘年胸臆擴；安心隨處樂天眞。夏涼靜坐桐陰下，盡管徵吟笑友親。

（詞）調寄朝中措

李子

文會詞社，每當月集謳會，其風氣有于藝林之買醉者，愛爲倚此：

壓紅香海崎嶇塵，無獨況雙雞，選近成國韻，招邀集雅酣歡。　難能北海，渡江同避，東道全肩。怪得還登酩酊，祿壞直居翠前。

難民潮（木魚）

陳祖曦

雞揭鴨，喚同遊，雞同鴨講話啾啾。雞話鴻雁與鵝，一樣面口，鵝眞有福，在港住高樓。白雁南來從古有，捨棄飯變北地向南陲。關山難越多艱險，迢迢千里總爲稻粱謀。雁陣天邊成一字，搞到紅顏綠淚滿腹煩憂。雁聲遠過瀟湘去，又見哀鴻千萬在海中浮。鴨閒話，暗心愁，一籠十隻已經坐臥不寧。生活艱難穀米貴定，鴨兒開口叫苦連聲。雞話你咁開心眞係唔生性，呢啲係人間慘事有恨難平。閉益益，聰明歐，哀鴻船隻似係遊河，香港高樓有千萬座，紫荊都市豈怕人多？記得大陸走嚟窮鬼個個，今日成千成萬都係富公婆。寄語老鴨兒雞唔駛難過，無情有水香港生波。自古話瘦雞跌落肥湯鑊，縱然老鴨也可變爲大肥鵝。

哀鴻上篇

劉士瑩

浩浩瀾滄江，衍爲湄公河。巨浸灌南海，邇軒成大波。氾濫之所及，勢將沒坡陀。雖能以壩防，終莫奈之何。印支半島民，累年苦兵戈。驅法於龔邊，初嘗項脫枷。㕑知北越諸，一變混世魔。尋起鬩牆爭，南北長不和。美軍助西貢，河內親毛俄。鴉片雖已甚，問道猶可過。殊難之用兵，寧復論正邪？百里疾行枚，千村篤吠犘。一旦決生死，漫山門龍蛇。屍橫飽野鶩，血溺存窟離。美人不卒德，阮孫持如沙。頓兵士氣沮，專征國論譁。攻客尚伐交，關算誤兵家。措手一子錯，驚心全局差。美越遂效地，赤越益驕誇。優敗而劣勝，戰史得毋訛？胡孫旣志滿，蛇倚亦氣酡。謂是藩屬國，主者援須多。不恤奪民食，曠急窮僻科？迨其羽毛豐，舊燕遷新窠。鴟飽乃遠颺，雨過隨拋簑。利盡恩亦絕，怨深成怒訶。友誼關一閉，諒山釁遽戳。交趾幸獨立，惟當鑒蹉跎。冀可復元氣，一蘇四民疴。施教育英彥，下令除煩苛。裕民效管仲，仁政從孟軻。弭兵勸耕織，男鋤女鳴梭。興邦賴多士，沃土宜嘉禾。乃不此之圖，逞暴矜橫磨。窮兵踐柬寨，邊陲驚過羅。流離越南人，血統源中華。驅羊甘受牧，仍奪虎牙。黃金買路票，破栰當舞機。求生置死地，窅鳥且飛，海月爲之斜。百萬難民來，半或委蘇鯊。亡命天之涯，豈不畏波濤？所憂風雨加。但求速入境，慘如蟹匍爬。拒則乖人道，納則增重累。周回水警輪，絡繹巡邏車。添兵嚴捕獄，仍如撲燈蛾。無視乎肥瘠，秦越相去賒。哀鴻今滿眼，愁見淚滂沱。寸心縈復命，傳不垂憐耶？迎棄登彼岸，獨怪星槎拔。此間自人滿，終許遂生麻。彼旣邀天佑，毋令仰天嗟。惟我專體大，聽盡罷風遠。春秋通變用，瞬卸無偏頗。王道雖不行，霸業非蹉跎。國聯似東周，惜其無斧柯。惟堪召百國，一致共商磋。召陵如可盟，受福豈不那？孫溺頌神禹，補天祈女媧。漢武榮宣房，沈璧功可嘉。安瀾復舊迹，願聞婦子歌。

Mabuhay Pilipinas

Deluxe

富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：

STERLING SPIA PHILIPPINES AIRWAYS　馬尼拉國際航空公司 Air Manila International

TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店　THE REGENT OF MANILA 總統大酒店

the baron travel corporation　farallon air & sea travel ltd

$1480

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。

第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島留影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28

富麗旅遊團

請認明商標，參加者二年內已逾45,000人

- 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

冠州旅遊業有限公司

台証130　泰証220　接同業
免費，代填各國旅遊表格
專辦旅遊簽証，平價機票。
歐，美加移民，學生包機票
東南亞，歐美加旅行團
九龍彌敦道520號彌敦行六字
K-886186　K-884159

delta express travel agency 騰達旅遊公司

曼谷芭堤雅六天豪華團 $1590 逢星期
台灣豪華團七天 $1590 九天 $1790 六出發
日本本洲七天豪華團 $3180
日本南北九洲七天豪華團 $3080
美加豪華14天渡假團 $8090
英航歐洲逍遙遊 $6789 起
代辦各國移民 機票 簽証 及代訂酒店

康達 3-852667 3-855060

歐洲 十五天 $6600
美加 十天 $5400
夏威夷 七天 $3400
協辦各國簽証 代售各地機票

菲島七天	$1480
菲島觀光	$1198
台灣九天	$1850
寶島觀光	$1300
清邁芭堤雅	$1890
泰桂河橋	$1730
星馬七天	$2750
日韓八天	$3250
日本七天	$3150

行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證
彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通旅行社 5-765017 5-765035 5-776685

日本七天 $3250　韓國四天 $1750
台灣泰線 $1688 出發日期 9月8,22,28日
馬星泰九天 $2988　韓日七天 $3188

永達 3-679161 3-660249 5-266791

泰國專線

清邁 曼谷／芭堤雅七天高級豪華團 逢星期四 $1750
芭堤雅（住三晚）／曼谷七天高級豪華團 每月五團 $1650
桂河橋 古都大城曼谷芭堤雅七天高級豪華團 每月五團 $1650
全泰國 清邁古都大城曼谷芭堤雅·桂河橋八天高級豪華團 逢星期四 $1850
總公司：尖沙咀彌敦道92號華敦大廈八樓B座二室
分公司：中環德輔道中24號西部興業銀行大廈1408室

俊勝企業旅遊有限公司 3-698688 三線

日韓八天 豪華 $3380
日本七天 豪華 $3280
尖沙咀彌敦道86號 安樂大廈11樓C座

寶通旅運 3-965097 3-969861

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室
曼谷芭堤雅 五天 $1490 逢週四、六出發
台灣豪華團 九天 $1790 逢週六出發
韓國週末團 四天 $1790 住宿一流大酒店 回程可留台北
日韓豪華團 八天 $3380 逢週六出發
特快台証130 泰証200 廉價機票
韓台百貨包收包賺包退貨

陽明旅行社（香港）有限公司 3-301317-9 3-314861

星馬泰11天豪華團	$3490
台灣九天豪華團	$1850
日本本州七天團	$3180
曼谷芭堤雅七天	$1690
韓國四天渡假團	$1750

代辦各國簽証及廉價機票
每月均有各地定期團體出發
彌敦道363—373號恒成大廈1005-8室

佳運旅遊公司 TEL：5-739228-9

台灣環島 九天 $1550 七天 $1400
費用包括個人入出台証 持証參加者每減一百元（特快台証 $130）
韓日八天團 $3380
韓日七天團 $3180
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰 3-944255 5-211223

總行：旺角彌敦道729號地下
中環：皇后大道中友聯銀行大廈總出

韓國（日本、福岡）逢星期二早上出發 五天 $1999 八天 $2699 專人領隊隨團服務

桂河橋芭堤雅	七天	$1680	逢週二六出發
菲島碧瑤包機	七天	$1480	每週多團出發
台灣溪頭環島	七天	$1650	週六早上出發
台灣溪頭環島	九天	$1850	週六早上出發
日本本州日光	七天	$2980	週五早上出發
日本九州環島	七天	$3180	每月多團出發
日本韓國聯遊	八天	$3350	每週早上出發
韓國日本聯遊	七天	$3080	逢週二六出發
馬星泰城聯遊	七天	$2790	每月均有多團
馬星泰國聯遊	十一天	$3390	每月均有多團
美加日航特選	十五天	$7999	每月均有多團

健的旅業

佳寧集團：5-255388 3-662668 3-662626

菲島 七天 $1480 8月27日 9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
台灣 八天 $1680 九天 $1790 10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 逢星期六
曼谷 桂河橋 芭堤雅 六天 $1680 逢星期六
清邁 芭堤雅 曼谷 六天 $1790 逢星期四
團團獨立，直接經營，豪華享受
中環康卡倫大廈1606室．尖沙咀星光行1122室

多明尼加旅運公司 電5-772013 話5-7908531

代辦移民多明尼加及簽証
代售各地機票
dta 富麗旅行團
軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

麥氏集團屬下 麥氏旅遊企業 3-337270 3-337868

曼谷芭堤雅六天豪華團 $1650
菲律賓七天豪華團 $1480
直接主辦 專人領隊 保証可靠
渡假遊埠揾麥氏
經濟妥善合心意
紅磡馬頭圍道21號義達大廈五樓C座

星輝 3-882492 3-855056-8

菲律賓

碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤，遍遊：碧瑤—蠔島樂園—夏蓮娜—百勝灘—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙，艾倫迪夏宮，總統，翠谷等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊
9月5,8,11,14,17,20,23,26,29日 10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1590
台灣七天豪華高級遊 $1490
菲律賓自由團 $950　台灣自由團 $950
代辦各地特快簽証　各國特廉機票

FTL 富諾旅運有限公司 H433384

台灣 七天 $1390 七天 $1580 九天 $1780 精選渡假團 特証者優待 環島阿里山花蓮横貫公路溪頭，住圓山、石門芝麻希爾頓，雙程內陸機早機去晚
曼谷 六天 $1580 七天 $1650 兩晚芭堤雅假日大酒店，多晚夜總會，品嚐新華泰國乳豬席
韓日豪華七天 $3080　韓國四天 $1790
菲律賓 六天 $1350 七天 $1480 雙程內陸機碧瑤住豪華大酒店遍遊馬尼拉文化村百勝灘碧瑤艾蘭迪海島等
德輔道中130號大生銀行大廈501室

假日遊蹤

避暑勝地
特選富士山遊覽
本州七天豪華團
實收 $3150
節目豐富．忠誠盡責
日期：10月20，11月10,24　12月8,22,23,24日
請電各大旅行社索取章程
香港：211411 444007 243131 451130 434133
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

快意 3-301277（三線）5-240045（三線）

寶島旅遊＊快意一流
台灣 阿里山環島豪華組
九天 $1750 逢週六、一出發
七天 $1550 逢週六、日、一出發
＊早機去，晚機回，兩程內陸機，三次夜總會
＊住宿：台北圓山、梨山賓館、日月潭觀光
＊阿里山賓館、墾丁、海濱、芝蘭城
專人領隊出發＊全程超級享受＊歡迎比較參加
循正常手續代辦台證，快捷可靠
九龍彌敦道575號基利商業大廈1501室
香港皇后大道中14號大東行706室

荃灣精緻旅行社 12-433808 12-433708

菲律賓 七天酬賓團 9月23日

新力 3-934161 3-969612

旺角彌敦道655號胡社生行1112室
英航歐遊團 華籍領隊，精心策劃 連機票 $7289起
美加豪華團 遊埠探親，節目豐富 多款精美行程表，歡迎取閱
曼谷芭堤雅 六天 $1610 逢週二、日出發
台灣特選團 九天 $1850 台北 四日三晚包早餐住宿 $760 天天均可出發
代辦各國簽証 機票

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183

樂享祖國溫情　喜遊寶島名勝
台灣旅行團總滙
阿里山豪華團 九天 $1830 八天 $1720 七天 $1630
溪頭豪華團 九天 $1850 八天 $1750 七天 $1650
特別貢獻環島團 8天 $1590 7天 $1390
四天自由團 天天出發 $780
參團免費代辦簽証
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

康年

中華民國觀光局審定 台北市甲種（國際）旅行社聯營

國慶觀光嘉賓團

鳴謝與道歉
敝旅行團所訂定之國慶觀光團機位與房間，數逾千個，未發行程表，即被社團預定過半，餘下之14及15天團，收費H.K.$1740及$1790，價格比一般高，現已客滿，謹向愛護者致謝意！參團者可參加本旅團4—9天豪華組，慶典團不必電詢，謹對向隅者致歉意。
新址：香港大道中14號大東行1001室（電梯按10）
(5)257148-9-0 (5)224765 夜假(5)469957

永威旅運 3-857118-9 假日照常

廣州、七星岩	五天	$499
廣州、桂林	五天	$1580
曼谷	五天	$1490
韓日	七天	$3030
日本九州	七天	$3120
歐美逍遙遊		$6789

代辦各國簽証　代售各國機票
＊凡參加本公司旅遊均獲現金禮券＊
九龍旺角彌敦道688號旺角商業大廈1304A室

Mainland Tours Ltd. 中人旅遊 5-4313313

翠亨、香洲 1天遊 7/10
廣州、從化、星湖 7天遊 8/10
免費代購國內机票
CAAC
香港德輔道中185-195號 李寶椿大廈103室

多來美旅運 3-319198 3-319197

廣州 星湖 七星岩 鼎湖 五天 $599
桂林五天遊 $1580
全程飛機來往廣州，桂林，香港。
菲律賓七天豪華團 $1480 六天 $1350
住宿五星大酒店 飛機來回碧瑤，每星期有團出發
全泰國高級豪華團七天 $1730
行程獨特 專人領隊 多晚夜總會 早機去晚返
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

leader 利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567

台灣環島七天豪華團	$1650
曼谷芭堤雅六天豪華貴賓團	$1750
菲律賓（碧瑤）夏蓮娜七天豪華團	$1480
馬星泰國十一天超級豪華團	$3490
韓國遊蹤六天超級豪華團	$2680
日本（本州）七天豪華觀光團	$3180
夏威夷檀香山七天假期豪華團	$3950
美加西岸十六天豪華觀光團	$8350

專辦台証（由駐台公司）　直接辦理，快捷妥當　代售各國廉價機票　及各地特快簽証。

康泰 5-211411 3-676111

全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅 桂河橋・古都大城
八天高級豪華團 清邁 $1890 古都 $1750
乘泰航早去晚返，逢週四、日出發
全港最高級、曼谷住凱悅、芭堤雅住假日
全港獨有 六晚夜總會 曼谷分社獨家主辦
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、芭堤雅、三寶宮廟、皇宮、珊瑚島、黑佛寺、玫瑰花園、黑佛寺、戰俘紀念墓園、桂林鐘乳佛洞、世界最大睡佛。

佳運旅遊 SKYWIND TRAVEL 5-769583 5-766990

桂林 $1,580 廣州、佛山六天精選團
出發日期：9月12,20,25日
10月份（逢星期二）只收 $1450
特點：專人領隊，出發前茶會招待並送精美旅行袋
菲律賓 七天 $980 四天 $850 自由團
七天豪華團 逢星期一、四出發
七天普通組 逢星期六出發
四天渡假組 逢星期五出發
尚有泰國、韓日、美加等旅行團及各地廉價機票

利華

華航特選
台灣阿里山芝麻城
逢星期六早上出發
九天 $1850 七天 $1680
（包括入台証費用）
特快台証 $130 十天出証
台北機票＋酒店 四天 $699
＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊
旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331～4

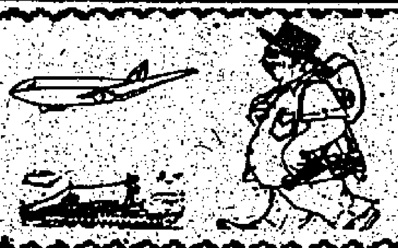
震邦國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396

震邦台灣九天豪華團 $1880
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1750
震邦菲島七天豪華團 $1480
曼谷芭堤雅（二晚）五天豪華團 $1600
尖沙咀漢口道38—40號漢興大廈四樓

新世界 5-434488 5-435419

香港德輔道中141號國際大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天 $599
日期：9月2,5,8,12,15,19,22,26,29日 10月3,7,10,13,17
廣州、從化、西樵或星湖七天 $799
日期：10月11,13,20,25,28日 11月9,10,17,24,29日
桂林、從化、廣州 七天 $1690
日期：9月6日 10月23日 11月17日
（以上各團由中國旅行社提供甲等膳食，乘飛翔船往廣州，專人領隊，妥善安排。）
曼谷 芭堤雅六天 $1690 日期：8月24,31日
芭堤雅、清邁七天 $1850 9月7,14,21,28日
（食宿一流，專人領隊，泰航鼎力贊助）
東京、大阪三晚酒店十機票 單人 $1980 雙人 $3380 天天出發

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

5-434133至5
5-438871

博覽旅遊公司

德輔道中李寶椿大廈422室

曼谷 桂河橋 芭堤雅 豪華團

七天$1550
八天$1640

遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。

兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。 逢週二、四、六出發

乘泰國航空公司A300空中巴士，晨早機去，傍晚機返。

9月11,15,18,22,25,29　10月2,6,9,13,16,20,23,27,30　11月3,6,10,13,17,20,24,27

台灣 阿里山·墾丁 溪頭·梨山 豪華團

七天$1490
九天$1690

暢遊全島：陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝麻城等名勝。全程一流膳食、多晚夜總會。住圓山、希爾頓及芝麻城等大酒店。

兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
直接主辦，獨立成團，專人領隊。

泰國

7天1,590
曼谷·芭堤雅
桂河橋
大城古都
(逢星期三、六出發)"乘坐三星廣體客機

9月份報名者 減收$100

泰馬星

泰馬星 10天$2,690 逢星期五出發 行程輕鬆寫意，絕無舟車勞頓之苦
曼谷、芭堤雅 6天$1,590 逢星期五出發 遍遊水上市場、古城、鱷魚潭、
(乘坐星航) 芭堤雅、珊瑚島、皇宮、玫瑰花園、玉佛寺
馬星聖陶沙 5天$1,990 星期三、六出發
行程與眾不同，住宿新加坡最新之聖陶沙阿波羅大酒店

菲律賓

碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天超級豪華團
$1,490
乘搭707豪華客機
住馬尼拉花園大酒店

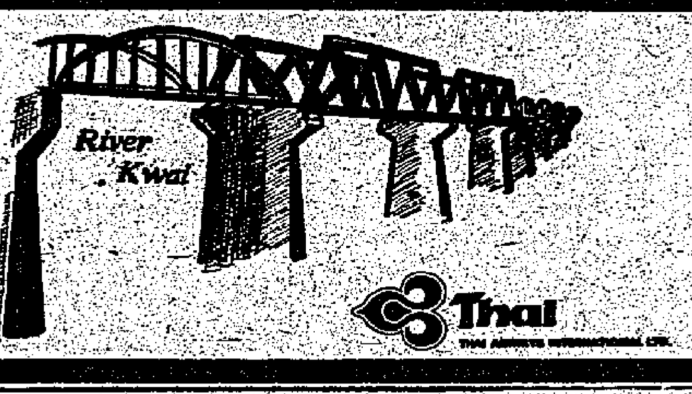
中華 台灣 之光

阿里山足八天$1,690
住希爾頓大飯店，早機去，晚機返，足八天
台北-花蓮，高雄-台北（逢星期日出發）
長短兩程內陸客機 "乘坐中華客機"
墾丁南北環島七天$1,550
香港直飛高雄，由南至北，可免舟車勞頓之苦

* 包四機海 **四季風旅行社** * 提倡旅遊大眾化 * 香港德輔道中國際大廈2204室 * 旅遊部電話：5-432277 *

** 康泰旅行社有限公司

中環大道中70號中央佛大廈1010室 5-211411 5-254511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111 3-676171
星期日中環上午九龍下午照常營業



清邁 * **全泰國** * 曼谷
芭堤雅 * 古都大城 * 桂河橋
七天 $1690 八天 $1750
八天全泰國高級豪華團 $1890
乘泰航直飛清邁、曼谷 早去晚返

出發日期：逢週四、日
9月2,6,9,13,16,20,23,27,30日
10月4,7,11,14,18,21,25,28日
住宿：曼谷凱悅大酒店 芭堤雅假日
●節目全港最豐富●六晚夜總會●
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）。

** **全台灣** 環島阿里山*溪頭*墾丁
高級豪華團九天 $1850
新編環島貴賓團七天 $1390
華航豪華客機，早去晚返，出發日期：逢週一、六、日
長短兩程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝麻城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、日月潭、花蓮
全程住圓山、希爾頓等一流大酒店
菲律賓七天豪華團 $1390 9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 10月2,5,8,11

5-444007至444000
3-666552 3-677767 3-676366

百樂旅運社有限公司

香港德輔道中121號周大福商業大廈9字樓
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（週日下午九龍辦事處照常服務）

曼谷 芭堤雅 桂河橋

七天$1530 八天$1650 九天$1690
獨家直接主辦·乘華航早機出發晚機返

五大特點
(1)住假日第一桂河橋等大酒店
(2)全港最佳節目遍遊佛國勝跡
(3)足兩天芭堤雅盡享渡假之樂
(4)四次高級夜總會享乳豬全席
(5)經驗領隊隨團出發沿途服務

逢星期二、六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
泰國分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

台灣環島 阿里山 溪頭

九天高級遊 $1690
獨家直接主辦·乘日航早機去晚機返

五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)真正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦

逢星期日出發
團團依期，絕不臨時更改
台北分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

清邁·芭堤雅·曼谷·桂河橋

九天全泰國 $2180　七天豪華團 $1940

逢星期四乘搭泰航直飛清邁，內陸機飛往芭堤雅，行程最舒適住清邁最新寶龍大酒店，兩晚芭堤雅假日大酒店，曼谷住文華大酒店，多晚不同情調夜總會，清邁曼谷均設分社直營。
暢遊泰北清邁風光、素貼山雙龍寺、泰皇夏宮、苗人村落、美人村、曼谷市區、四面佛、三大佛寺、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、古城、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、舊皇宮、玉佛寺、桂河橋、戰俘墓園、鍾乳石窟、大成佛統等名勝。

全港獨有最佳行程，清邁專機直飛芭堤雅

旅遊多好

遊泰國

專家與你同行
華泰旅運公司
香港中環德輔道中34—38號
僑豐大廈三樓（利源東街口）
電話：5-225069 5-246059
雄威旅運有限公司
九龍尖沙咀海防道34號
寶豐大廈五樓D座（電梯4字）
電話：3-662888 3-680179
假日照常辦公上午十時至下午三時

服務第一流

芭堤雅·曼谷·桂河橋·大城

一世發超級豪華團五天 $1480 逢星期二六出發
七天豪華團 $1690　逢星期六早機出發

全港首創乘「東方皇后」號暢遊湄南河風光，兩晚芭堤雅運河大酒店，曼谷住溫莎大酒店，多晚夜總會節目，乳豬魚翅席酬賓。
暢遊桂河橋、戰俘墓園、鍾乳石窟、大成佛統、古都大城（世界十大遺蹟）、露天臥佛、三寶公廟（泰國黃大仙）、黑佛寺、泰皇夏宮、曼谷市區、四面佛、三大佛寺、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、古城、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、舊皇宮、玉佛寺等名勝。全程乘坐最新賓士（BENZ）豪華冷氣遊覽車。

信賴的標誌

超鵬旅行社有限公司

九龍尖沙咀加連威老道46—48號恒隆銀行大廈二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61—65號香港華人銀行大廈1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）

菲島

七天 $1490

暢遊馬尼拉名勝，大高地、火山湖、蠔島樂園、艾蘭娜、文化村、海上賭場、百勝灘、多晚精采夜總會、飛機往返碧瑤，住宿：馬尼拉花園，夏宮大酒店，乘菲航正常班機豪華優惠機。
逢星期一、四、六依時出發。

曼谷

七天$1690

暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鍾乳石洞、佛統、多晚夜總會，住宿第一大酒店。
逢星期六早機去晚機返。

台灣

九天$1730

暢遊阿里山、溪頭、烏來、野柳、台中、台南、高雄、芝麻城等名勝，花蓮往台北乘內陸航機，住宿圓山、希爾頓大酒店。
逢星期六出發。

日本

六天$2890

暢遊東京、銀座、日光、鬼怒川、川治、五十里湖、橫濱、箱根、濱名湖、名古屋、琵琶湖、京都、大阪、陽光六十等名勝。
逢星期日出發。

遊菲島·星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1490

暢遊馬尼拉市區名勝，大雅地火山湖、蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭娜、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
9月11, 14, 17, 20, 20, 23, 26, 29
10月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
11月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28
12月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31

台灣七天特價豪華團
遍遊台北、台中、彰化、日月潭、溪頭、梨山、花蓮。住宿嘉年華大飯店、日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發，特價$1490。
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六，有證減收100
$1830

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
9月20日　10月18日
11月15日　12月20日
特價$5590—$7290

新航星泰
七天豪華團
暢遊星加坡，聖陶沙島曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，多晚夜總會，住宿一流大酒店。
特價：$2399
9月15,22,29日
10月6,13,20,27日
11月3,10,17,24日

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
9月14,28日
10月12,20,26日
11月9,17,23日
七天$2790 十一天$3490

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。逢星期五出發$3190
9月14,21,28日10月5,12,19日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發$3080
9月15,22,29日
10月6,13,20,27日
11月3,10,17,24日

星晨曼谷遊·1010話一號

芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團 $1690

行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。
逢星期六、日、一出發，加團：9月18,25
9月10,15,17,22,24,29
10月1,6,7,8,13,14,15,20,21,22,27,28,29
11月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26
12月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31

特點：
●專家策劃，行程一流
●直接經營，穩健妥當
●團團獨立，專人領隊
●最佳導遊，賓至如歸
新加坡航空公司鼎力贊助

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號蓮卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0 249786
249622 266498-0

不另收費　隨報附送　禮拜出版　柯式印刷　多采多姿　新穎雜誌　彩色華僑
無任歡迎　報販訂閱　請就近向　遠道閱戶

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

工人世界

白領藍領由筲箕灣往中環上班
小巴最近分段收費 三段單程共需伍元
交通當局孰視無睹小市民苦笑

一般工友對目前通貨膨脹之急激，物價漲風之凌厲，引爲憂慮，尤其是交通費用之突增，使他們難以應付。

不少工友認爲當局對交通費有故意直接及間接推動提高的安排，其目的在於供奉地鐵，使人們覺得地鐵收費並不昂貴，有利於地鐵經營，可以迅速還本。

據指出：有兩種交通工具收費之大幅度提高，使人難以理解的。其一，是對小巴收費，採取放任政策，任令收費多高，亦不加以干預。本來，運輸署曾一度與小巴商會代表取得協議，已作出限制小巴最高收費尺度，有關限價亦經列表送交各小巴商會發放；但其後不知怎的，全無下文。其間雖經立法局非官守議員就此問題提出質詢，但官方的答覆却表示，採取「彈性收費」是最適宜的，以致現在小巴收費之高，比去年同期，何止倍數，五毫一程的少之又少，通常也要八毫至一元。而從筲箕灣至中環，以往還有直通車，但現在已改爲分段收費了，筲箕灣至北角二元，北角至灣仔一元五毫，灣仔至中環亦爲一元五毫，即共五元。這顯然是當局放任的結果。其二，是的士大幅度加價，政府批准的增幅還要比的士商會所要求者爲高。

的士月前加價幅度 竟比車商要求更高

當局採取放任政策 是否要爲地鐵鋪路

本來，循然常理，所謂「開天索價，落地還錢」，充其量是滿足的士車商的要求，斷沒有比要求還多。因爲這並不是「恩惠」，而是收費是否合理，車商既認爲較低尺度已滿足，而政府却「慷慨爲懷」，再加多些。

上述令人難以理解的辦法，唯一的答案，是「如此特別安排，完全爲地鐵而設法」，用心良苦。而其結果，市民苦矣！且由此更刺激通貨膨脹急激，更構成通貨性惡性循環，百物騰貴更是凌厲，許多工友收入追不上物價上漲的幅度，日常開支，被迫割肉醫瘡，則以爲在茶市中經常座上客常滿，是消費力強大的表現，其實，由於人口劇增，外出工作者，必須解決吃喝，乃構成「旺相當」的現象。而骨子裏，許多對這種消費，實在十分勉強的，證諸一般茶市的營業額大不如前，酒樓大多數陷於虧蝕狀態中，便可見一斑。（梁）

公共交通工具 確實供不應求
市面交通混亂日趨嚴重 工友上班遲到口出怨言

步入九月，由於學校復課，平日已相當擠迫的交通，一旦多了學生乘搭，「百上加斤」，愈形擠迫，乃爲必然的現象。工友們上班，益感不便，爲了趕時間，爭先恐後，在所難免，於是造成了一片混亂，也增加了不少的困擾。

謝厚工友說：「舊日我早上六時半到巴士總站，還可從容登車，而且有位坐。近日呢？提早一刻鐘，六時十五分到總站，也要排隊，若遲到，可能要罰企。車到第二站便爆滿了，若長此下去，苦不堪言，減少自己的休息時間，提早搭車，即相當於要是搭不到巴士，上班遲到，可能被老板怪責呢！」

陳昌工友說：「以目下的交通情形來說，實是水窗兩難。我以爲：港區方面，有電車之助，早些一點，或許搭東仍不十分困難，（其實港島搭車同樣困難）但九龍區則不然了。因地區闊，人多之故也。改善之道，（一）在交通繁忙的時候，繁密的馬路，應禁止大型車在[illegible]（二）[illegible]人時間受損[illegible]

工友們的困難，和提出的改革意見，本值得參考。可惜交通當局祇管發牌和車船加價，而忽視實際需要，於早晚加設短線車，以供疏導，循環快，疏散速，於經營者有利，於搭客也方便，何樂而不爲呢？（按：公共交通工具供不應求，過去一週來已暴露無遺。）

，有關疏導交通，方便市民的建設竟置若罔聞，奈何！（建佳）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

實驗室助理一名　男性，月薪八百元。中學會考合格，無須經驗，在中區工作。

營業代表數名　男性，月薪一千至一千五百元，加奬金。中學畢業，會考合格者優先，廿歲以上，在中區工作。

管倉員一名　男性，月薪八百五十元。中學畢業，年十九至廿五歲，有晉升機會，在黃竹坑區工作。

助理車間指導員一名　男性，月薪八百至九百元。中學程度，十八歲以上，略具有關經驗，在柴灣區工作。

司機一名　男性，月薪一千三百至一千五百元。能操英語，具三年駕駛私家車經驗，四十五歲以下，在[illegible]

[illegible]男性，日薪四十三元，體格良好，年齡在[illegible]十五歲以下，在柴灣區工作。

接綫生一名　男女均可，月薪一千元，中學畢業，年約廿二歲，懂打字，在尖沙咀區工作。

船務文員一名　男性，月薪一千元。中五程度，具一至兩年船務經驗，在尖沙咀區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意仰請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—一七九一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇二；（四）香港仔黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六五五五二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六三六二〇五；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二四二一一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—二六五二一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街[illegible]；（十一）[illegible]大廈二樓[illegible]；（十二）新界荃灣沙咀道[illegible]銀行大廈四樓，電話：[illegible]；（十三）新界屯門[illegible]

職工青年聯會圖書館 舉辦中文書籍展覽會

「職工青年聯會」之圖書館，專爲在職工友於空餘時間，提供一處閱讀的地方。

該圖書館爲提高工友閱讀興趣，特舉辦一個「中文書籍展覽會」，爲期兩天。

書展舉辦期間，將會放映幻燈片，內容譯及「如何在圖書館找尋書籍」及該圖書館之介紹。

舉辦日期：九月廿九日（星期六）及九月三十日（星期日）。

展出時間：（星期六）下午二時至晚上九時，及（星期日）上午十時至晚上七時。

展出地點：秀茂坪邨二十八座三號地下「職工青年聯會」。

青年工友就業流動性大
大致無非爲了前途
與薪酬工時與趣均有關

工友轉業，成因甚多，有的因收入微薄，入不敷出，不得不轉業。但亦有人嫌工作辛苦，有人嫌行業寂寞，有人嫌「勞」是自己，「功」是人家，更有一種原因，就是有前途。在種種因素之下，使年青的一代，千方百計謀轉業。

年青的工友小莫，他說：「我在旅運機構中當理貨工作，人工還補水，祇得一千二百多元，而且還要受搬運工友的氣，我不想再幹了，計劃轉行去吹玻璃瓶，學師六月，畢業後，做自己工，月入約一千八百元左右，勝過目下多多」。（按：人事不協調，可能因不善處理之故所使然）。

無獨有偶，在飲料製造廠工作的李邦，他表示：「我做埋本月，下個月轉業了。因目下的工作有前途，我轉業去揸旅遊車，人工雖然不多，但貴錢多，而且可以多見世面，多識朋友，前途較爲有遠景呀」。

至於在某機構中担任較吃重職務的陸錫，他也提出辭職，他是找到工作才走的。陸錫表示：「辭職，自己是副手，永遠聽人指點，而新職呢？自己可以獨當一面，自己有足夠的「權利」，總佳自己年青，不怕出錯，不怕自己打算，正式大展瓜呀」。（啓光）

青工實踐計劃開始安排節目
由訓練課程露營以至社會服務
爲黃大仙未有經驗之工友而設

一項專爲未有小組經驗的工友而設，而內容包括課程，訓練營，以至服務計劃的職工青年實踐計劃，將於下月七日在黃大仙區正式展開。

該職工青年實踐計劃係由黃大仙區工業青年康樂活動計劃委員會主辦，目的是希望吸引參加工友能夠透過學習與實踐，而了解到和諧人際關係的重要，認識勞工的基本權利，以收培養積極社會意識，藉此提高對社會問題的關注。

康樂活動計劃

據該計劃籌備委員會主席陳志光表示，黃大仙區工業青年康樂活動計劃委員會一向以來對工友之服務，祇屬小規模之康樂活動，而像今次如此龐大，而且有系統之實踐計劃，尚屬第一次。

該計劃分爲課程、訓練營及服務計劃三部份。課程方面，共分四節，由下月七日開始，每週一節，分別爲十月七日、十日、二十日、廿七日四天，每晚七時卅分至九時卅分，假座鄰舍輔導會黃大仙白普理中心上課。課程內容包括人際關係、勞工法例介紹及一些勞資關係的分析。據陳志光表示，課程將以遊戲、幻燈片及座談會等形式進行，參加者將會感到此課程具有相當的趣味性。

將分編爲三組

至於訓練營方面，則將於課程完成後，在十月廿八至廿九日兩天，假西貢北潭涌保良局渡假營舉行，內容方面，仍以遊戲，幻燈片，座談會等形式進行。但在營內的康樂活動，則包括獨木舟，射箭等新鮮玩意。

另一方面，在課程及訓練營活動結束後，參加工友將分爲三組，在專業社會工作者的協助下，爲黃大仙工友提供服務計劃，此項服務計劃並將設有津貼金，以資鼓勵。

同時，凡參加工青年實踐計劃，是希望能夠將目前的社會服務範圍，擴展到一些以前未有接受類似服務的工友身上，因此，希望能夠得到一些沒有小組經驗的工友參加。

凡年齡在十六至廿五歲，在黃大仙區任職之青年男女均可參加，包括營費在內，每位收費二十元。

有意者請填妥表格報名，可到東頭邨二十二座地下明愛中心小組及社區工作單位（三—八二〇二大六），黃大仙下邨十四座天台基督教女青年會（三—二八三一一五）或黃大仙邨仁街鄰舍輔導會黃大仙白普理中心（三—二〇〇四二）。（佑）

黃大仙區職工青年實踐計劃主席陳志光。（本報攝）

藍領工友服務計劃開始安排活動項目
歡迎柴灣區在職青年男女參加

柴灣循道愛華邨服務中心，爲擴大工友活動，男女均受歡迎之「藍領工友服務計劃」，現已籌備完竣，定於十月五日首次提供服務。據社中心有關「藍領工友服務計劃」之工作者趙玉儀指出：「藍領工友服務計劃」，十月五日開始提供「工友電影」，首辦項目以「賞月晚會」開始，歡迎男女工友參加。上述活動內容包括：粵語片及製作部數片，燒烤晚會，花燈比賽及抽獎等，收費會員十元，非會員十二元，歡迎區內男女工友踴躍參加。

藍領工友服務計劃，半年檢討一次，視乎工友實際需要而繼續爲工友提供更多室內戶外活動。

藍領服務計劃活動項目按步安排，包括各類訓練，如音樂欣賞晚會，新年團拜，各類戶外訓練營等。

據指出：工友服務計劃，去年十月至本年四月，曾首次試驗性舉辦一項「少女溫室服務」，數月來，所舉辦之活動，頗受工友歡迎，先後接觸之工友逾千人，其中女性工友佔三分二。

該中心有感於名稱易引起男性工友誤解，而未能顧及男性參加活動，而同時感於區內男性工友時多，故爲同時兼顧男女工友參加活動，故改名爲「藍領工友服務計劃」，男女均受歡迎。查詢可電五—五六八二七〇八。（行）

工團聯合總會 慶祝成立卅一週年 舉行會員代表大會

港九工團聯合總會定九月九日下午二時假九龍長沙灣街勞工大廈四樓禮堂，慶祝該會成立卅一週年紀念，並於三時舉行第卅二次會員代表大會。

會員大會主席團計有：[illegible]

提案：[illegible]

會務工作：一年來會務工作已印發專刊報告，香港勞工一向艱苦奮鬥，堅守崗位[illegible]

[illegible]民大量湧入香港，影響工友就業與生活，無形中受到[illegible]勞工大打擊，我們由於勞工仍以容忍的態度[illegible]

青協福來中心舉辦 工友學習班
採取輕鬆形式進行

香港青年協會福來青年中心，爲吸引工友興趣，利用工餘參加正常活動及增進彼等對其切身問題有關之認識，特於本月中舉辦「工友學習班」，歡迎參加。

據該中心主任[illegible]指出：工友學習班之舉辦，目的在於增加工友對其切身問題有關之基本常識。

上述學習班，包括多類研習，其進行將採取輕鬆方式，分門別類，有經驗之導師主持活動研習，務求使參加學員在輕鬆形式下，獲得各方面基本而必知之勞工常識。

工友學習班[illegible]

[illegible]基本勞工法例常識及職業病等。據指出，有關職業病，範圍廣泛，故其內容將就報名工友所從事之行業多寡而定，其中參加者屬建築或其他行業，則職業病講述範圍將以建築業爲主。

上述學習班，開始接受報名，參加工友反應頗爲熱烈，以建築行業工友較多。

工友學習班，收費每人五元，仍然繼續歡迎工友報名。

此外，十月六日將爲區內工友及其家屬舉辦一次「追月晚會」，在那晚舉行，收費十五元，有燒烤、遊戲、猜謎等。如欲參加，可往福來邨永寧樓[illegible]

美術

人品與畫品（四）
——漫談李苦禪老先生及其弟子

龍飛　寄自北京

四十歲的范曾是十二代詩人的後裔，本人也是文采風發，詩詞、歌、賦新體詩文下筆千言，立馬可待。他早在中央美術學院攻讀期間，即已成績出衆，李苦禪先生對於他的成績竟打了一個「五加」（最高分是五分），他十七歲時即以美術論文面世，在文藝史論方面更是博聞強記，而他的白描人物尤其精彩，豪興之餘即作潑墨人物，凡達摩、陶潛、太白、靈運……不勝枚舉，很受海外方家的歡迎。不久前，他於「北京畫店」當場揮毫作潑墨人物，適有日本行家在側，其畫墨迹未乾即予選購，立出一六〇〇圓（港幣）購下。

三十八歲的寫意花鳥畫家張立辰是李老的在校學生中寫意成績較爲突出者。其筆法，用筆，立意，頗似老師而富於新意，受到了李先生的多次鼓勵和好評。三十五歲的青年寫意花鳥畫家崔瑞鹿廿年來刻苦學畫，師法李苦禪、潘天壽，間作油畫以習色彩。其作品已初見個人風貌，頗受一些海外愛好者的歡迎。

三十七歲的陳雄立多年來深入北京大山之中，鑽研，寫生野花佳卉，禽鳥飛鳴之態，長於刻苦勤奮，目前其畫也已初具風格，仍不時前來求教于李老先生。

卅四歲的青年山水畫家宋滌以盛谷（清代）筆法作山水，別具一格，頗有氣韻，在那些以追摹一兩位山水名家之皮毛爲己任的中青年畫者中，宋滌很有顯脫超羣之氣質，引起了不少海內外方家的注意。

卅四歲的楊如孫刻苦用功，專功「小寫意」花卉，風格新穎而不失傳統，色彩明麗而不近流俗，筆法工致而不造作，取法界乎李苦禪先生與郭味蕖先生（已故）之間，近年來，其作品很受海內外方家之好評。

四十一歲的寫意花鳥畫家康寧，多年來專攻大寫意，筆墨灑脫，章法有序，目前他正在創新的道路上努力探索着。

卅八歲的李竹澗（是李苦禪先生爲其取的此字）是位演員，專演小花臉，廿年來與李老先生學習畫法，專攻「鄭文公」「瘞鶴銘」，行筆遒勁老辣，近年來在李燕的鼓勵下又開始玩票，作戲畫于畫中，故其戲畫，既有老師的一些風格，又有戲迷體會的戲味，時時將書法用筆融細節於其作品中，用筆雖簡，但傳神良深，爲作一幅戲畫常常對鏡自演，並與李燕仔細推敲，遂談得興致勃勃，常常是李竹澗作畫，而李燕則以拙題之字題之，茲相映成趣。（李燕也常作戲畫，只是不常露面而已）。

當然，李老先生從事美術教育已經半個世紀之久，自是桃李滿羣，受業弟子遍及天下，以上數例不過是一部分而已（他們今後也在發展變化。）儘此，已足見李苦禪老先生不僅授徒以藝術，更教徒以作人，而且還是「言傳身教」的。

當我們自豪地回顧起中國歷史上那麼多的敢於老者都具有可佩的人品之時，似乎早已確信：將來在人品與畫品兩方面都可以將李苦禪老先生的名字載入中國美術史冊中那應有的可敬地位了！而在這本仍有無限空白的頁冊中，也確信會有可觀的地位爲他的真正弟子們留着呢！（全文完）

李苦禪卅多歲時，與其老師齊白石合影。

李苦禪卅多歲時的劇照（飾「鐵籠山」之姜維）

李苦禪老先生對京劇甚有研究，年輕時曾上台票戲，圖爲他正在爲馬玉琪（白毛衣者）、盛爾徒弟瀟德說身段。

老畫家李苦禪先生正在作畫

李苦禪近影

搜盡奇峯打草稿
—仁化丹霞寫生雜記

鄭家鎮

我國名山，說到奇峯，當推安徽之黃山，廣西桂林之「萬點桂山尖」，和廣東的仁化丹霞。黃山桂林，古往今來，騷人墨客作畫的可不少，只是廣東的丹霞，却少爲畫人遊屐所及，因此，它的奇峯異水却少入畫，知道此山的人也不多。

其實，在廣東來說，四大名山，說到雄奇詭異，丹霞應是最勝，是羅浮鼎湖西樵所不及。它的地質是特殊的「丹霞地貌」，便是地質學之一的標本，在中國來說，廣東的金雞嶺與韶關的仙人石，和福建武夷山也有相似，與桂林各有千秋，雖然有人說過，桂林山水甲天下，不及仁化一丹霞，雖然略有誇大之嫌，也可見丹霞峻偉之高。

前些時候，我僑作丹霞寫生之行，從韶關到仁化約六十分鐘的汽車路程，並不算遠，快到丹霞，已見到奇峯突出。

側面看，有兩座峯酷似是馬頭，羣五的朋友道「五馬歸槽」，是五座小山峯，矗立在路旁，下車，就在烈日之下，寫了稿，我還占了七絕：

騎槽五馬錦長鞍，勝境相迎展面奇；
揮筆渾忘揮汗苦，名山其實費人猜。

丹霞的主山看來倒似一條船，入山處是船頭，便是船尾；這一座石山是拔地而立，四邊多是懸崖峭壁，只有「船尾」一部份不算得太陡，石徑便是從此登山，要走三百多級才到半山寺，近八百級才到別傳寺。我又占了七絕：

[illegible]

所謂九百級，便是七百多級到了別傳寺，[illegible]走二百多級，穿過了通天峽，登猴子坪，攀丹梯鐵索而上，直達觀日亭。

走完了丹梯鐵索，轉山頂走一匝，花時一個鐘頭，比太平山的盧押道那個圈子要大一些，在這頂山路上有三座峯，要老海螺與寶珠。

丹霞之勝在於奇險，到處是削壁，錦岩的五百羅漢殿與佛殿，便是在削壁之中。

從米山旁沿着削壁走，這一條路，是依着削壁之勢，攔腰走過去，走路的時候，不覺它險，在山下仰望時，才發現它實是下臨千仞，這石徑沿途很清幽，有水簾式的小瀑布，人穿在水簾下走，別有景色，我也占了一絕詠幽洞通天的：

夜雨晚方晴　通天幽洞外
經幡袖秩生　人在水簾行

過了這一段路，便到了幾個山洞，都是也曾供奉佛像的，可惜五百羅漢都給人破壞了，只剩下一些家明歷代的碑碣，還剩下五尊佛像，一變武士，石壁上還有四尺見方的大佛家。

從這兒憑欄遠眺，可以看到了錦江一段，遠處是「玉女攔江」，山峯如美女躺在江邊，憑欄仰視，山泉直瀉而下，風吹起，泉水給吹散了，如珠如玉，散下了塵凡，這是馬尾泉，很壯觀，原是雨後，泉水不止一處，直是從懸崖分百數十絡而下。

這削壁，不是垂直的，頂部稍向前傾，因爲水便不是沿壁而下，而是一瀉直下，[illegible]

[illegible]有石綠色的吉。試想，以這些顏色來畫石山，是多麼的美。它的石紋是橫層的，以披麻、括墨來寫，還要作披浪皴，又不能過于有規律，還有一些直線，是水痕，還有石皮剝落的地方，露出了朱紅色。

看到了這般奇特的山石，頓覺得古人留下來的皴法，實是沒有一種可以通用，無他，古人未到過丹霞，未曾爲丹霞創新的皴法，要知道，丹霞地貌，是中國別的地方所沒有的。

因此，當我們對着奇峯的時候，便想到要表現丹霞，古人的皴法已不夠用。

許多山峯是有形的，這些名字，也多是穿鑿附會，如「揭蠟峯」、「人面石」、「酒壺峯」等等，這些奇峯，在早上雲海中，便似無數的島嶼，朝是奇觀，我也占了一絕：

奇峯蠟燭向天撓，玉女攔江近似遙；
姊妹翻頭人面肯，酒壺相對渴能消。

遊丹霞，不能不遊錦江，這一條江雖不比灕江美，但水清且急，從江上看山，另有一番風味，可以看到丹霞全貌，可以畫長卷，由雲于寺觀音起直到丹霞晚向左轉，到至四横江，本來是作弧形的水程，把它略爲拉直了，便可以把沿江的勝境都寫下去。

丹霞的景色最美，山本來便是紅色的，加上了天上的紅霞，這一幅圖畫，縱然是名手也不易把它描了下來。

我只在丹霞的別傳寺住了兩晚，每天走幾百石級，這些石徑大部份兩旁是古樹參天，很幽深，雖在烈日下，也還好走，逗留時間不多，却也寫了近百張速寫，實是不虛此行。

丹霞錦石岩馬尾泉　鄭家鎮作

遠眺酒壺文椅姊妹奇峰　鄭家鎮作

島居隨寫

「台獨」份子日少與其他

俗明

朋友的太太是台灣人，夫婦結婚于台北，十五年前同來香港，閩語系的人士最有方言天才，這位女士不祗國語流利，上海話亦標準，台北多上海人，丈夫是寧波人，學上海話容易，她的上海話比丈夫好人，據她在香港的廣東鄰居說，她的廣東話要比「電視紅星」沈殿霞講得更好。

前一個星期日，我在茶座上遇到她們全家，朋友與女兒給他們拖到座上，後來大家談到正經，我提台北的地下刊物被封事，我問朋友的太太有無意見，她道：「我不大清楚，只知道本刊物不合法。我是中國人的太太，丈夫是正牌中國人，將來台灣不管如何？我總是中國人。不過，住在台灣的外省人都知道一件事，衆外人士中的知識份子，其中也有些是希望出現一個台灣國的，但這種人愈來愈少，本省人的作為愈來愈多，『台獨』，當然是外省人所不要聽的名詞，而痛絕，我所說的是事實，我的弟弟妹妹都在美國，去年，弟弟由紐約同台北，我到台北住了九天，又在台南住了兩天，我與弟弟談到中國統一的問題，他說：『你嫁了外省人，思想應該與我不同。』若是一個美國人娶了中國人，也是中國人，我們台灣人都是黃帝子孫，但盎格魯撒克遜人在北美與澳洲都立了國家，一定要美國與澳洲屬於英國嗎？我對政治不懂，我也辯不來，我的父親與母親雖然讀書不多，但以為台灣不能獨立。」一道再另一朋友來，我們把話題轉移了。

從來在台所歡迎的是由台灣到美國的小說家白光勇之受香港本外省人有一共同之點，是到了美國留學成功後，他們回來多是採親回來了。例如我的弟弟與白光勇就一陣即走，因為他們是美國公民，他們回來，以前，台灣拍過一部由柯俊雄主演的電影，教育大專學生的，要他們學成回來為中國服務，在電影中，柯俊雄回來了。過去的朋友捧不好，「至少我認為台灣的承入了外籍還是一個中國人呢！在外國學成的中國人重某些情形下讓他們以前是允許入籍的中國人，非律賓的籃球健將陳金寶、金寶兄弟即成為中國參加世運的代表。那是三十年代的事，他們的民族還是菲律賓人呢！此刻如何？我所不知。台灣太太的丈夫認為台灣人的祖先去自福建，他們為在台灣比治時代生活好得的多，「台獨」份子愈來愈少應該了。

這一篇：我為什麼要活

正正邪邪

何行

媽媽，米壽姿她到電梯口就回去，伊娃到理髮店去洗一個頭，洗好回家，她換了衫，對她媽媽說也許不回家。她似是到三哥這個公寓中去，三哥正在打牌，見她來，立刻讓她打了，和上次一樣，但這次打牌，伊娃是一個個贏了，看着這三個人的面綫，尤以坐在對面的一個。打好牌便吃飯了，伊娃是十分留神，在吃飯時，她要啤酒，是剛開牌的，別的飲料不飲。週圍的殘油亦不離來吃。她極力避免昨晚所吃下的東西，致使自己迷迷糊糊的任人擺佈，今晚看他們如何對付她。雖則米西告訴她，米西有了丈夫的人，亦避不過這一關，他們甚麼都不理。三哥仍是到他負責的地盤上去巡邏去，飯後再打牌，三哥打下去，一直打到十二點左右，牌局才結束，這三個打馬將的人走了，三哥來電話叫伊娃等他一起去消夜。伊娃以為這三個人不成功，三哥是和二個兄弟找了人來，可是一起吃消夜，三哥是另外帶她一起去的，並沒有外人，就在這公寓對面一家茶餐廳中，他們開一樽酒的。伊娃這樣伊娃仍是看他們有甚麼手段，他們說為伊娃斟酒，三哥笑，點了菜吃喝，三哥兄弟說是打馬將伊娃的弟兄們替他贏了二百元，可以吃掉這二百元的是替他們了二百元。「他們這樣你一杯，我一杯的喝，好幾樣菜，四個人中喝一樽酒，都是街坊菜，價廉物美的。」是正好，因為另二個弟兄中亦一個祇是喝一點點，他不會喝。伊娃是喝了七成左右，吃了，算是便宜一點點，五十多元，因為一樽酒已過要六十多元了，這二個弟兄去後才走，三哥和伊娃到公寓中，三哥和伊娃進了房，才開口笑說：「這三個弟兄可以說是夠義氣的，他們怕我有甚麼事，一直眼住我直到我回來為止。因為我可能分分鐘有危險，受到別人突襲，那末至少雜鳴有弟兄我們三個人，是可對付五六個人的。」

「這個我知，三哥！」伊娃對他看看說：「你要我來吃晚飯，就是請我打牌和吃消夜，沒有別的事？」

「當然有！」三哥笑笑說：「大哥不在，我替代大哥，你當然明白啦，這是怎麼一回事！」

伊娃笑笑點頭說：「我明白，大哥出門去，一切事情都是由三哥話事，我怎會不明白？」——三哥對她微笑，不斷點頭，然後笑說：「伊娃，你真是一個叻女，昨晚食了一粒嘢，你便任李老板擺佈，今晚你就處處留意了，看來是無法做手腳，其實今晚不同。」

「我代表大哥，連你亦代表在內的，大哥說是要我好好的照顧你，我答應他，大哥不能陪你，現在由我來陪你了，你不大明白，我索性說說明白。」（六十一）

香港竹枝詞

秋風

已過了七月中旬，秋風漸涼矣。正是：

秋裝還未新添置，
吹起秋風便覺涼，
聽道今年興闊樣，
有如孕婦着鬆裝。

半個詩人

尼羅河命案

西蒙

二〇〇：紅墨水的疑點

霍斯說：「當初我們在的假定都沒有錯，它錯在波洛特？」我們說：「一當初我們不該推斷這兒手果，枝手槍就是不能把那手槍扔進河裏去的嗎？如果我們的假定是對的，會從那裏給那枝手槍來，就教我們不多一條綫，起來去查了。」波洛特點頭說：「巴士納醫生說：『已去手是你檢驗的，琳妮帶的屍體在她中槍的地方有一塊燒焦的痕迹嗎？那是說兇手是用槍咀抵住她的額角，然後開槍把她的推測？」

「你說得一點不錯。」「但是，我們找到巴士納點頭說：「但是，我們找到那枝行兇的手槍時，它是給一條天鵝絨圍巾包裹着的，據我們的推測，兇手大概是利用這條圍巾減去槍聲，假如兇手將圍巾裹住槍咀來開槍，那麼死者被槍聲

方有疑點，它的焦皮的肉上應該有燒焦的痕迹，不過這一槍看來，打死琳妮的那一槍就不是裹着圍巾發射的。那了，像杰奎琳射擊西門那一槍，西門那一槍也不是隔着圍巾發射的，天鵝絨圍巾裹着的痕迹？當時杰奎琳向她那枝槍咀發射的再開，倒又不像了，當時，杰奎琳形射擊西門打了一槍，現場中是有兩個目擊證人的，只有是據我們所知，她那枝手槍發射過兩次，其中一次是用天鵝絨圍巾裹着槍咀發射的，彷彿還發射了第三次，但這一槍

子不同的手帕，我們驗看過手槍，是有紅墨水的痕迹，就那條手帕，是從河的裏撈了。因為手帕是從河的裏撈了。

「我們面對着這種情形，只有解釋的原因，那是無法發現有頭卻是，另一種是最用上的毛病，我們說就是那兩瓶指甲油，看來紅色的紅墨水，那是琳妮床頭的一點，在琳妮的梳粧桌上，有多種名色指甲油，她所喜歡的一瓶是用已經完，另外一瓶指甲油，那瓶紅色是紅得「原我們拿來驗過了，說瓶底的一點，現在是蘿拉，瓶子，『鮮紅色』的那瓶，是紅墨水，但她的西式說是，有很強烈的酸醋的氣味，我們已經證實了，是琳妮不愛出過的，就是紅墨水，那瓶用紅墨水的是她的，來東西，「也就是說她是用紅墨水，那麼說那瓶紅墨水是很平常的事，不應該出現在紅墨水瓶裏，是紅墨水瓶裏的

有紅墨水的手帕，我們驗看過手槍，因為手帕是從河的裏撈了，

上來的，紅墨水很容易給河水沖洗掉，而且脫色很快，不過始終會在手帕上留下一些斑漬，這手帕上抹過的紅墨水，和那個指甲油瓶裏裝的紅墨水是有關連的，「我以為每一件事，這就令人大堪玩味了，的發生都不會是多餘的，或許從這一些微小的迹象裏會給我們找出事實的真相。」

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕論輩份天下第一邪

這個漢子用的是厚背刀，一刀劈出，寒光閃閃，刀風嘯，倒有威勢。有人看了就叫好了，但他叫得太快了，刀光一閃即戢，人也倒退近丈，只一招便被人家把刀奪了去，卻連人家是怎麼奪去的也弄不清，這一來，可叫大家愕然，刮目相看，紛紛猜測她的身份了。

蕭芝華把奪下的刀翻翻覆覆的看，道：「九流的武功，九流的刀，刀如其人，人如其刀，這樣的武功這樣武器，也來獻醜，就不怕影響了別人，嚇怕了別人。」

「住口，丫頭，你高興得太快了！看招！」又是一個使刀的大漢，使的是「五丁開山」。她並不急於迴避或迎擋，看着對方，直至刀鋒來近了，才猝然出手，以刀脊迎向來刀一擊，對方「哎唷」一聲大叫，刀飛向上，插在樑上，人向後退，虎口流血了。

蕭芝華挖苦地說：「一招也接不下，也要獻醜，太不自量了！」

楊大俠聞言，不出個所以然，心中頗為有氣，冷然道：「你既不肯說，我也不勉強你，你歇息吧，我不想撿你便宜，乘你之疲，追你動手，我要先讓你養足精神再動手。」

蕭芝華淡然一笑，道：「多謝了，多謝你的關懷，不過，我不用歇息的，就算你現在動手，我也不在乎，有什麼手段，你就使出來好了，這兒所有的朋友都聽到，我說過就算，不會反悔的。」

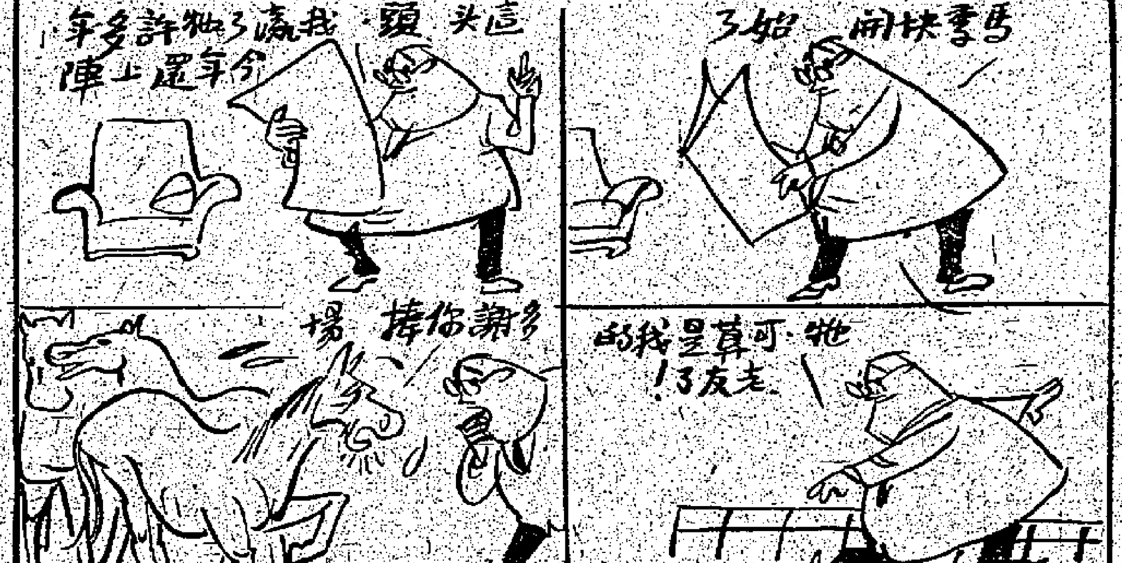
蕭芝華先聲奪人，楊大俠也不敢如先前那麼輕視她了。楊大俠問道：「姑娘，你是誰的門下？不要自誤，快說來吧！」

蕭芝華冷然道：「怎麼，不叫了嗎？前倨後恭啦，你放心，我不會倚仗師門壓你的，不知者不罪，你根本不知我是什麼人，自然得罪了，是不是？」

楊大俠被蕭芝華咄咄相迫，已到無法退讓境地，咬咬牙，托的站起來，另一面已經有人說：「楊大俠，殺鷄焉用牛刀，這了頭，讓在下教訓教訓她吧！」一個年近四旬的漢子輕快的穿過人叢，走向蕭芝華。蕭芝華泰然安坐，對來人恍如未見，眼尾也不瞟他一下。

這個中年漢子一直來到蕭芝華桌邊，見她這樣子不禁大怒，喝：「臭丫頭，你擺什麼臭架子，你以為老子，哎唷！」他說的話，怒火中燒，大力一掌拍向她的桌子，也不見她怎麼動手，他一掌拍下，竟然拍在一隻折斷了的牛骨瓦匙上，滿掌鮮血，痛得他搖動着手掌，血污灑了一地，點點紅斑，叫座上客都駭然注目了。這中年人痛的狂呼，淒厲的叫聲，驚動了大家。（一叁一〇）

僑樂村



月球觀光團

史賓沙對於只有一座圓頂棚廠的羅黎士港很有好感，因為月球太空基地難得有這麼寧謐的氣氛的。可惜這種寧靜的氣氛轉眼之間便給打破了，當克勞維士城的同事發覺新到任的星際新聞社分社主任竟然留連在羅黎士港，並沒有趕來南方大城克勞維士報到時，他們知道其中是有蹺蹊了，據他所知，目前克勞維士城的人口已經高達五萬二千人。他會接發了一封密碼電報給總社，相信他們一定會支持他留下來的原因的，事關早晚一定會有其他的同業跟蹤而至，勢必展開一場新聞爭奪戰，如今他因利乘便，可以在第一時間搶得這段一手消息，「一哥」的身份自然給他穩住了。

一個值得稱次的人，竟然能夠在羅黎士港弄得一瓶威士忌，顯然是個有辦法的人，於是他便問史賓沙那瓶酒是怎樣弄來的。

史賓沙說：「遇着新聞記者的權力。」哈哈的笑了兩聲之後，繼續說：「記者是不能洩露消息來源的，這是規矩。」史賓沙打開公事包，取出一些圖片和一幅地圖。

「以如此短促的時間去作準備的工作，看來是很難負起這份偉大的任務的。」

「你放心，這是不是為了沙琳娜號的？」

「嘿。」

他把一張照片放在辦公桌上，那是一幅乾涸海的低空鳥瞰圖，由偵察衞星拍攝，再交由月球測繪局對外公開發售的。雖然這幅照片是在下午拍的，陰影方向和目前的食品剛好相反，可是地形地貌正跟史賓沙從巨里加號向下俯瞰的情況一樣。經過一番搜索枯腸之後，現在已經對附近一帶瞭如指掌了。

「這裏是絕巡山脈，」史賓沙解釋說：「這個孤山屹立在乾涸海的中央，一旁峯嶺開地平綫約莫二千公尺，那一塊稍圓形的環山湖泊，他們管它叫坑口湖——『沙琳娜號』就是在這裏失蹤的嗎？」（五五）

這是21世紀

·名稚·

大漢英雄傳

睦甄

三十八：大鬧禁城

莊不烈嘆了一口氣道：「五仙子，你們還要再鬥麼？」

一塵道：「莊居士，我明白說一聲，潘師妹還了往日你我交情不錯，你對所說過的，是真還是假，你不要騙我。」

莊不烈一字一頓的口氣，道：「是咱們錯了，咱們盲從附和，免摔出了這個女魔頭，赤師祖遺命子孫，學忠于公子，當第五十二代掌門，自然有她老人家的見地，莊居士，從今以後，咱們五仙子聽于公子和你的指揮。」

這節甫畢，忽聽一聲長笑，起於大殿簷角暗處，道：「你們知道就好啦，誰不服從新掌門，誰就對我大大不敬。」

衆人一聽這聲音，齊齊一凜，抖風陣雲兩響生面色陰白，齊叫道：「赤師祖！」雙腳一軟，手底下一鬆，扶風給克里脫兒

他們還以為道不過是赤髮門嫡派兩系的慣常之爭，那料得是他們父女相殘，于無邪大義滅親。五仙子對莊不烈向來敬佩，知道他是說一是一，說二是二，一向不說謊話，此時一經他說明，一塵仙子嘆了一口氣。

黑暗之中，並沒有回答，莊不烈知道，這位神出鬼沒的赤髮鬼，已經去遠了。

四金剛三使者聽見赤髮鬼的聲音，大驚之下，無疑彈，一齊搶將起來，向莊不烈拱手道：「莊居士，咱們都錯了，完全錯了。」

「一日雙刀砍中，離要給潘妙珠一隻擋金箍子砸中額角，變變被擒。莊不烈心中大喜，叫道：「師父，你老人家來啦，咱們正好合成七劍之約，對付瓦剌韃子。」（七九七）

村中人語

偷渡

近來，偷渡的人多了起來。香港，乃寂魚之天堂也。

港澳客

港澳碼頭出入閘口要改建，每逢假期，赴澳者多，橡皮閘口可也。

後繼無人

紙紮業走下坡，小是紙紮，大是搭棚。

時裝

時裝時興變身，瞬眼由之，鬼眼鶴而已。

結婚、離婚、同居（二三五）

「偉——」她輕輕低喚。

「唔——」「親愛的。」他閉着眼。

「我——睡不着。」她鑽入他懷中。

「我很癢，我的背很癢，搔抓不着。」

「我替妳搔——」他伸手替她搔癢。

「妳怎的呢？睡不着？」文偉清醒了。

「也許是今夜多喝了咖啡，從來沒有過的。」

「傻女——怎會呢？大約妳是為了我今晚失約沒有回來吃飯——」

「——」她沒有回答，祗緊緊伏入他懷中吃吃地笑。

「說對了吧！」文偉雙手抱着她。

「不是的。」她把頭兒亂搖。

「放心，妳是我一天不可缺少的人兒。」

「我沒有甚麼不放心的，不過——我覺得我在耽誤你，以後你會有許多這種感覺。」

點滴留痕

翠瑩

「怎會？我真的十分厭煩，不滿她是媽的朋友，不好意思過份拒絕。」

「我明白——」

「後來喝完了下午茶，她告訴我，已經約好了媽出來一起吃晚飯，這真教我為難，惟有忍受痛苦陪她們吃晚飯了。」

「那也許不同，不過我真的希望脫身回來。」

「這便是了，總之一個人有了束縛便不自由，有時我也一剎間會有這種感覺。」

「但對方是自己心愛的人，有了束縛也等於有了享受。」

「文偉，說真心話，那位小姐可真的不錯，文靜、高貴，我內心也欣賞她。」

「她是在中文大學剛畢業的，媽歡喜她，那是媽的事，我不高興那類型的女孩子。」

「文偉，假如沒有我呢？」

「我也不會歡喜她的，不過我會和她做普通朋友，因為她很和氣，沒有千金小姐的派頭，品性相當純良。」

「可憐的文偉，和我同居之後，連交女朋友的機會也失去了——」

「不要這樣說，我得到的是縈個理想和希望，真的，否則我怎會毅然下了決心。」

「有美麗的小姐陪着吃晚飯，還說苦，誰信你？大話鬼。」她輕輕捏他的耳朵。

「不——我的心幸掛着妳嘛！」

「假如沒有我在等着呢？要你說真心話！」

花鳥蟲魚集

牡丹椰菜

園叟

椰菜，是食用的，用來觀賞，許多人都不大相信，然而，椰菜的確可以觀賞的，而且非常美麗。

這些園藝中觀賞的椰菜，我們稱為牡丹椰菜，也有人叫日本牡丹。

記得有一年，我在年宵花市中投得一個攤位，我把園中好幾盆牡丹椰菜搬到花市中去，不少人見到，却不知它是什麼花卉，以為是從外國來的奇花異卉，査實，牡丹椰菜在香港的出現已經有好幾年了，它不再是新出現的花卉，但認識它的人却是如此的少。

牡丹椰菜是用播種法繁殖的，現時正是播種期，所以不少專門出售花種的商店，現有已經有不少牡丹椰菜的種子出售，有興趣的可以選擇一二包回家試行播種，記得我前一些時已經介紹過播種的方法了，可以照此法進行播種，不必特別處理。

不過栽種牡丹椰菜，需要較充足的陽光，若陽光不足，則椰菜會變形株細小，那就不大好看了，肥料也宜足，肥料不足，植株細小，那就不夠壯觀，現在播種，至春節時就可賞到美麗的牡丹椰菜了。（附圖：牡丹椰菜）

一纏情

文：童華信
圖：楚子

七十：勝敗已決

小鑑室裏，他們相對坐着，他們便可以細細的互相欣賞，這對他兩人來說，都是第一次，他們便從來沒有與異性朋友在一起喝茶的經驗。

飲品端來了，他們相視一笑，卻沒有說話，好一會，還是王小青先開口，道：「不知道兩位老人家的棋要下到什麼時候？」燕兒道：「我的爸爸棋癮很大，平常沒有人與他下棋，今天老伯來，正是難得的好機會。」王小青笑道：「可不是嗎？張老伯也難得有對手，看來今天兩老要殺得天昏地暗，日月無光。」

燕兒笑道：「我們豈不是要在此坐幾個鐘頭？」王小青道：「我可以請你吃晚飯。」燕兒嫣然一笑，沒有再說話，她不作聲，顯然是答應了。

王小青的口袋有些零用錢，是剛才媽給他的，潘太知道孩子出外，袋中要有點錢，這便他有安全感，因此，便在他出門之前，悄悄的給了他一些錢。遲叮囑他，如沒有必要，不可亂花。

而今看來，這是必要的了，請女朋友吃飯呀，燕兒道：「等會兒我們喝過茶便得回去，假如老頭子還是殺得難分難解，我們才出來吃飯未遲。」小青也覺得此言有理。

他又突然想起，未必有點不對，難道兩個老人家下棋興趣濃，肚子便自然飽起來，連飯也不必吃，小青笑道：「世上也真有這等人，你沒聽過有廢寢忘餐這句話嗎？」小青笑了。

他們在一起，時光輕輕的溜走，轉眼便過了一個鐘頭，他們也忘記了曾談過一些什麼，只覺得感情發展得很快，倒似是老朋友了。

小青看看時鐘，燕兒道：「我們也應該回去看看了。」小青道：「但願他們還是殺得難解難分。」燕兒又笑了，兩人返到了酒舖，卻見到兩個老頭子已起座了，桌上還有殘棋，陳伯神色很

好，不錯，他贏了。果然是不錯，今天他們贏了，決定性的二局，張老頭知道他已經輸了，還是便不服氣，二人打個平手，那知道一開始，便是梅花間竹，你一局我一局，是一路平手，到最後一局又是一陣殺伐，陳伯才贏了兩局，成了四對六，于是他贏了，但張老頭不服氣，說得雖然疲乏，要休息一會再戰下去。

小青兩人返到酒莊時，正好兩個老頭子分了勝負，已殺得筋疲力乏，站起來舒舒筋肉。陳伯道：「老張，你請吃飯，我出酒。」原來他們早說過了，今天下棋，便是賭一頓晚飯，但陳伯不管贏輸，還是報效了酒。誰教他是開酒莊的，這件事，他們老早是說好了。

因此棋局已分了勝負，他們要去吃飯了，張老頭不服氣道：「吃過了飯，與你再戰，賭消夜。」陳伯笑道：「誰怕你？」伸手出來，兩人一握，便算是作了決定，小青看着燕兒，兩人都笑了，如此看來，小青要不是熬到午夜，便得獨自回去，他正樂意與燕兒在一起。

兩個老頭子下棋，倒沒有想到替他們兩個製造了機會，他們在吃飯的時候，大談棋經，由九省棋王一直談到了黃松軒、馮敬如、謝俠遜……等人，倒似他們都是老友，他們甚至那一位棋壇高手那一場下過什麼妙着，都記得清楚，這些對于兩個年青人來說，都是不感興趣，他們兩人談的不過是電影明星的生活。

螢火點點

棗果

三七一：夫妻爭吵

馬良帶着醉意回到家裏，已是晚上十一點多，但季季尚未回家，他嘰嘰咕咕地邊衣服，皮鞋也不脫，就在睡房的床上躺下來。

十分鐘後，季季回家，她自己有門匙，可以開門進屋，她走進睡房，看見馬良連衣連鞋，橫躺在床上，忍不住罵：

「有沒有搞錯，你看你，把床都弄髒了！」

馬良睜開雙眼，不高興地說：「一回來就罵人，你呢？你難道不該罵嗎？」

「我該罵？」季季以手反指了指自己的胸膛。

「問問自己該不該罵？」他說着，抽身坐起來，在床邊不悅地望她。

「我做滿什麼錯事？」季季問。

「夜歸，今天你又沒戲錄影，跑到哪裏去？」

馬良說，他伸手到几上取香烟。

「怎麼？連我的夜歸也管到！」

他找到香烟和打火機，說：「到底是有夫之婦啦！沒什麼事情，不要到處跑。」

「大丈夫，我夜歸，是為我們的前途！」季季說，她已脫掉外衣，露出上身和胸圍，下身則有白色的底裙。

他燃着香烟，抽吸，吐出烟霧，說：「前途，前途，不要把什麼都推到前途上。」

「我和咪咪在一起，你不再呷醋吧？」季季沒好氣地說。

他不說什麼，他在床邊繼續抽烟，片刻，他記起什麼來似的說：「我剛才和夏湖飲啤酒，他說今晚，咪咪和夏席商研究一個特輯的劇本——」

「我還沒說完，是有厚嘴哥在一起！」季季說。

「厚嘴哥，厚嘴哥，多親熱！」馬良說，他把剛才和夏湖發的牢騷氣，也原來加在這些話句上。

「你不高興，最好不聽。」季季懶洋洋，她根本不把他的情緒放在眼內：「就是因為有厚嘴哥，我才去找她們。」

「你找他們幹嗎？」

「問得多餘。」季季扁了扁咀：「當然是希望他給我一個角色演演。」

「人家說得清楚——以後不再要我們拍戲，你還要死纏活纏。」

「人家說不要你，並非說不要我！」季季反唇相稽。

你又可以有重要角色主演了——」

「不錯，大監製尊欲你，去獻身吧！獻了身

浪花集

白玫瑰

漪漣

金依蘭的提議令張貴成大感意外，驚喜莫明，正是求之不得。陳滅陀亦感到突然，但想到是她有意如此安排的，亦看見何翠西臉露喜悅神色，也就高興地問兩位小姐想看什麼電影。

張貴成亦問曹姿和何翠西喜歡到那裏吃晚飯，何翠西嬌笑着說：「隨便！」曹姿也說：「張先生決定好了。」

「吃潮州菜好嗎？」張貴成說。

大家都贊成，便約好九時半在銅鑼灣潮州菜館見面。三個看電影的人由張貴成的司機開車子送去戲院。

他和金依蘭踱步到海傍，這時候黃昏將過，天色還未漆黑，看到堤邊甚多對對相偎依的情侶，瀰漫着浪漫羅克氣氛。

「說起來也笑話，我經常乘車子經過這裏一帶，但是從沒有踏足過這裏，卻原來有大好風光。」張貴成左顧右盼，像外國遊客觀光香港般。

金依蘭淡淡輕笑，她被情侶們的親密動作吸引着，她和張貴成漸漸行近着海的一個角落，迎面看見一對愛侶緊緊摟抱，吻得熱烈；堤邊亦另有一對還看得二個。」道是說相擁得渾身緊貼了。

「現在的年青人真是熱情奔放，膽大無比。」張貴成隨着她的目光看過去，低聲說。

她臉孔血紅，羞得避過臉去，眼睛觸及一個小伙子的手在戀人胸前撫摸，兩人的唇兒相接，女孩子張開手指抓他的頰邊頸際，激情的模樣：金依蘭感到身體發燒，頓時臉上發紅，身體發熱。

她的表情和態度有異，張貴成立刻看出來，他也感到自己身心湧出激情，禁不住靠近她，伸手握着她的手掌。

她沒有反應地把握着，偷偷瞟去一眼，他正注視着，羞澀的她低下頭，心房卜卜跳，行到石堤邊，兩人站着在堤前，面對海水和九龍，一會，他張臂摟着她後腰。（一二二）

鐵石心腸

司馬紅

一八八七：殺人鯨

金保羅說：「照我看，大概軍事專家就利用較高頻律的音響去指示海豚做爆炸手了，這也不是吧？」

巴爾幹說：「是的，金保羅，確是如此，只用一個音響就使海豚懂得，牠必須朝着潛艇的位置，在海底追綜到了潛艇，就是拼命追的，在海中游泳過去，到它的中部，用自己的頭撞擊，那時在海豚背上綁着的二百磅超級海綿作用——這種工作，非常巧妙，而且不用

底炸一艘船，只要有一條海豚，就會發生作用，一起炸到粉碎，跟着一片片沉到海豚本身以及那個響的去做，就使海豚明白，牠本身的任務，不顧一切，不理死活，非常有價值。」

「海豚對於死亡是否有哀傷之感呢？」

「海豚對自己的死亡已經有感覺，牠的情操，那就十分哀傷，可惜天是了，然後跟著性海豚是單獨活動的，牠要能過遊戲，雌的起碼要兩三年，能如此，即使不知道，別是的，而且所愛的有海豚，也做傀儡，是如此，未經訓練，比較人類更有兩人，會被說稱讚。」

「加在快艇裏面吃些苯點，運入殺人鯨，一會就在海豚常常過活的水域，不過居住的區域，殺人鯨的成熟，殺人鯨比較的海豚大過六倍，一條極強的尾巴，能夠再又因為殺人鯨的牙齒非常銳利，給他一咬似乎已便可以打開，而且以殺人鯨來說，也有殺人鯨的名稱，它是合有以殺人鯨為主食，因此他人類很容易被殺害，二十之以下的幾噸小魚，只要一兩條殺人鯨的叫聲，射出已經能夠比較音響的，有時機槍的巨大，使他們受命，這刺激用機槍發射，此之鯨不必被殺人鯨所追——人類是殺人鯨食物，在發射的子彈能使他們受驚嚇海面上，殺人鯨已經是一種殺人鯨生以後，要不是有人類的種種慘劇。」

賓得相機 金石表

聯合贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

由九月一日至九月三十日止

頭獎壹名：可得一賓得（K1000型）變鏡反光機一部 價值：HK$1,120.00

特別獎八名：各得一金石：（CS-151型）超薄電子表一隻 價值：HK$420.00

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效宏大

PENTAX CASIO

租賃 港香

灣景中心 中環海旁459呎租1700 直接免佣 K·八五八三六三辦公時間請電

中環旺舖 號地下租閣約千呎 合各行業用洽電⑧四五六二九四五

寫字樓租 德輔道中銀行大廈 方便有電話交通 電⑤四六六○四○四陳小姐洽

中區寫字樓 700呎每月四千五百元 ⑤363302⑤439176

半邊旺舖 星街四號旺盛半邊銅鑼灣各行商業廉租 電話四七九五六九九

旺舖招租 餘山街25號 尺合行生意 電⑤四四三二○四 有意洽陳 六百上環太平

置安樓租 大九龍城大廈兩房 氣房旭和木地 水電 齊 H七六四四○七

中環出租 卅五號華大廈 樓層一卅千尺 工場辦公 ⑤二二三九八一六 三百尺寫字樓

粥粉飯麵 現營業有大牌 修設備齊全 十時至七時 電⑤二五九三八三 銅鑼灣區

香港仔 黃竹坑舖 租三千餘呎 晚六時後 ⑤二五四九一三 許洽

全層出租 中區香港 僑林台號 四樓 水電 H二八一三四 九七五六

新樓廉租 太古城南向 宙閣21樓 二百餘呎 八二三二七一 一八五 H電

跑馬地租 高級水電 交通 四四八八四 租 八至六時

新威園租 大單位 方向佳 月租二千七百 H二八五三

旺舖招租 太原街64號 出位 租金800 電⑤七三二七八九五 周洽

租賃 九龍

寫字樓租 德輔道中166號 樓於一大廈 千二百呎 電⑤四五九二八二 八百

電車路旺舖 德輔道西近一六 ○尺租 各行業 合盛 ⑤一四七六七九五

50元寫字樓 供電話 寫字枱 服務 香港德輔道中92號 商業大廈1503室 ⑤四三八七○一

渣甸山 4000呎 高級裝修 四房中

賽西湖 太古城 碧瑤灣 賓士花園 加拿大置地 有限公司

大利大廈 仔近 外道 裝修齊全

商業四五樓 大道西428號 ⑤一二五五二三

灣仔旺舖 街交 ⑤二三一四五

即租即住 灣仔 生合23樓 電③八○五七三七

廠房廉租 官塘 8百呎 八⑧二三一○五七

旺角德發 百街奶路 七 一六○四

工廠招租 葵涌 華大廈 工業A 七樓 八號

旺舖廉租 荃灣街市 電話⑫四一二○二一一 李姑娘洽

工廠招租 荃灣 觀塘 近工業中心 14000尺

旺舖招租 旺角西洋菜街 316號地下 千呎 各行業合宜

尖沙咀舖 加連威老道 大廈 招租 電⑤

特好廠房 荃灣 大廈工 源 衣 特製 二 工 廠

旺角區 早 晚 七至九 電⑤ 工場式 百餘呎 商業

巷口小舖 交通 地舖 旺近 手工 租業

新樓出租 大廈新樓 二房 一廳 10至6 K897577

旺舖出租 78 80 82 地下 10至12 時間 K897577

廠房出租 永福工業大廈 11樓 請電⑧9253 ⑧925315

屯門美基 工業 交通 鄰近 工廠

土瓜灣旺舖 近九龍城道四號 電K電話

元朗旺舖招 市場 合各行業 電話⑫ 一七

官塘時運 近地鐵站 大工業 四千一二百呎

荃灣廠房 貨倉 可作

金運 葵涌 工業大廈 約七百呎 平租 8602洽

屯門美基 工業 三尺 每千 二尺 電 一二

工業樓租 土瓜灣 33號 二樓 華架山道

租下鄉道 26號 舖位

50元寫字樓 專人負責代收 電話代收信件 寫字枱租 611號 1203室 ③314311

低層廠房 荃灣 楊屋道／德士古道 租每呎元二三 電⑧-683645洽

官塘寶聲戲院 舖面商場分租 裕民坊最旺面對地鐵總站合各行業單位不多競爭小（請到本舖面洽） 傳呼機③3 1 4 3 8 1 呼2 1 1 1

吉出租樓 深水埗 長沙灣道 15樓 ⑧一二三一七七 六洽

全層商業出租 九龍旺角 四大 千呎 三八四 八大呎

新廠廉租 荃灣 工業大廈 A B C D 座 每單位 300尺 可以獨立租用 私家車位出租 有意者請電⑧934349 ⑧93 76邱或劉君洽

闊大旺 舖招租 九龍 北角道303 適合任何行業經營之用 公司 K六六五九六二號

大單邊旺舖 荃灣 平租二千餘呎 電 齊 冷氣 有用具 招牌 等 樂街28號 志和街口洽

闊旺大舖 新界大埔街市 近地舖 千尺 月租五千 電⑫912074 ⑫9654

出廠租房 7500呎起 荃灣楊屋道 H263302 陳小姐洽

尖沙咀單邊二千餘呎 地舖 租30餘萬元 售二千餘萬元

招租 長沙灣 工廠大廈可作 工廠及倉庫 兩用面積 七千 五千呎 至 H

招租廠房 官塘偉業街227號八樓面積一萬呎三面單邊 近碼頭 請電：⑧8 6 4 6 0 黎洽

深水埗旺舖 近 面積 千呎 多 貨 茶 樓 八號 六 合 對

出讓 九龍

商住吉樓 馬頭角道 四號 三百呎

元朗旺舖 大馬路 七 冷 電

髮型屋讓 電 ⑫ 用 全 包

元朗洋樓 馬路 400呎 二房 廳 ⑫ 七 六 一

元朗福順 樓 800呎 二房 一廳 平 合 二 八

農場頂讓 八鄉上 村 近 利 約 九 電

青山灣道 14別墅 九萬 四 七

元朗馬田 400呎 中 心 電⑫ 七 六 二 六 五

元朗唐樓 大 17 萬 電⑫ 七 五 七百四

特價唐樓 荃灣 街66號 萬 16

移民賤賣 天水 17 五 二 七

製衣廠讓 深水埗

屏山廠地 新 村 人

出國急讓 青山道

基隆街 23萬五千 ⑫788228 ⑫788233

元朗良材 三期 二 七 28

唐樓出售 元朗 電 四 九 九 ○ 六

快餐廳頂 元朗 大 馬 路

海壇街 22萬急售 請電

元朗唐樓平 轉讓

木屋出讓 青山 醫院

葵涌梨木道

力生大廈 金 大 廈 八十八萬

松亭閣售 入伙

平通深水埗

農場出讓 八 二 九點

大園 萬 2217

何文田太平 7 平

靚樓吉售 近 永 K

兩層22萬 元 兩 合 樓

廠房廉售

歡迎參觀 安 瓜 大 新 K

黃埔四期 即 紅 梅

新蒲崗區 三 電 K

豐華大廈 豐 長沙 道 二

新廠廉讓 分 期

屯門力生大 廈 萬

旺角靚樓 宇 字 二 房

鏡記 交 ⑧ 接 洽

九萬八 平 土 瓜 灣

商場平售 尖沙咀 酒 店

信和中心 旺角 中

面海洋樓 近 油 蔴

金石大廈 石 硤 尾

離島坪洲

大同新邨

德福花園 B B K O Q M N U 13 15 11 05 10 01 10 12 高層 中層 低層

徵購德福花園 堅昌

牢地舖旺 近3000呎 金巴利道舖位五百呎地牢 全部交吉 荃灣華基工業中心19樓千 大呎 嘉露 K317347 K317483 晚K—371185 ★歡迎委托業主免佣★

新唐樓售

鄉村屋農場

小型農場讓 有鐵豬及生財工具水電 方便適合養雞因事回鄉 急讓有意請電大埔⑫六六二六七八梁

新祐門澳 新祐大厦位於澳門繁盛 榮發 K—337511 K—625564 歡迎委托業主免佣

深水埗紹興

吉樓平售

全幢四層出讓

元朗新唐樓

八百呎 平售18萬五

曲卡咁角大 可均具工連頂廠 或裝修 辦時 12-228528

元朗農地

灣磡紅 中心 首期六萬 紅磡 海聯地產 K—629288

吉舖急售 九龍 127號

尖沙咀中秋 月商業大廈

堅昌

仁寶大廈

錦綉花園

運通大廈

巴富花園

堅昌

大同新邨

大廈

青山灣花園

元朗高尚 住宅

元朗石屋

永華大廈

元朗大馬路

永發地產

出廠讓房 荃灣 工業

華僑日報 分類廣告

出讓 港香

五百五售

百福花園

粥麵店頂

好時大廈

西環舖位

交吉住宅

新樓出售

旺舖出售

西環華寶

廠房出讓

最平地下旺舖

跑馬地區洋樓 業主注意 大高交 佣 快價 收樓 業購委 主·託受 免成·數 K-964393 K-951989

薄扶林花園 I座F 7樓全海景 1345呎連車位76萬 H445758堅昌H444837

旺昌舖寧

灣仔旺舖區

堅尼地下 B座

南豐新邨 平售 平通本區 H613898 H613687 珠城地產 歡迎委托成交最快佣金全免服務週到

唐樓吉售

北角唐樓

華寶樓

商用平樓 吉售每呎250元 電：⑤242021洽

北角區洋樓 業主注意 K-964393 K-951989

灣仔區洋樓 業主注意 K-964393 K-951989

銅鑼灣區洋樓 業主注意 K-964393 K-951989

熙華大厦 廉讓 兩房一廳 三房一廳

鰂魚涌華蘭路 萬邦工廈 廠房出售

多位單園麗富

怡家洋樓

聯業商業

永昌商業

金龍大廈

堅昌

西環珍珠閣

徵購珍珠閣

堅昌

太古城平售

堅昌 香港仔中心 K D L D C M D D C C A K 歡迎委託 H444837 H445758

堅昌 薄扶林花園 F B A H D E A E E A F D 歡迎委託 H444837 H445758

租讓

尖沙咀旺舖租售 天文台道十八號

美孚四期

中區舖位

中區舖位

吉舖租售

官塘工業中心

商旺地業

灣景中心 大廈租售 委托免佣歡迎看樓 <美安> 日夜電 H-七五七九九四 H-七五七九六七

屯門工業大廈 租售 屯門洪祥道田中心第九座三樓面積5830—62 90方呎四面單邊光線充足水電俱全合各行業 電⑤—673091—4及⑫—823594洽

旺舖平售

濠亮 租售均可 誠實可靠 H23440 H241862

旺舖租讓

待聘 各業

女傭待聘

商業英文

家庭托兒

精補小學

鐘點女傭

利碧行子龍 非籍女傭 ⑤H222126

專門報稅 做數

實事的鐵 九港冠來賓 傭女菲達富 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤2 2 9 0 7 9 ⑤2 2 5 9 6 4

奇峯菲傭 不滿可換 香港德輔道中40號 明大廈六○六室 H247586 257612

女傭中心 大道西77號 H496162 H401761

裕安菲傭 獨一無式電視錄影 ⑤4 5 8 2 5 5 ⑤4 5 8 3 5 1

非女籍傭

徵求

高價徵購

荃勝大廈

誠徵淑女

身體弱 能人士

誠徵女友

賺利五倍

長期訂單

酸枝

旅遊勝地

現金徵求

鋼琴 早午晚電 ⑤743752 或⑤771310 梁校長洽

彩色電視

包贏骰寶

誠徵港大

徵女件

徵女友

收買酸枝

鋼琴

求偶

幸福婚姻服務公司 九龍河內道2號 ⑧689986 ⑧726886 喜 美國BOX4693HUSTINTX78705

徵西德配額

收酸買枝

誠徵女友

徵女友

鋼琴 幼稚園徵 願付高價 ⑧—458732 ⑤—770356 ⑫—404560 黃姑娘洽

鋼琴 幼稚園徵 願付高價 早午晚電 ⑧7437523 ⑧771310 梁校長洽

美滿婚姻

大學徵友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

代客徵婚

專買酸枝古玩字畫 大明行 K7780065

收買舊傢俬

收塑膠機 現金高價收塑膠機 工模五金啤車鑼刨 鑽風泵水泵全間或分批 K620789

眞善美婚姻服務公司 H770404·763006 K800633.10-6時

美心婚姻

琴鋼 行琴聲樂 代客徵書 最合理價 H742740 K692360 H468646 K037968

金鳳地產 徵求

百福花園

高價收購

彩色電視 冷氣機 K818934 天然行

文藝女友

早晨返工

徵求存貨

珠寶 光珠寶石 大道中82號 電話 H 453101 453111

請撥電話 5-221583 惠刊本報分類廣告

尚有分類刊在八張三頁

香港舖位：柏架道 4500呎、愛都大廈 3300呎、大寶閣 3008呎、豪華閣 2650呎、春磡角 2960呎、玫瑰新邨 2277呎、碧瑤灣 2332呎、碧瑤灣 1520呎、碧瑤灣 1020呎、峰景大廈 2050呎、富麗閣 1042呎、嘉苑 1340呎

九龍：聯邦花園 1260呎、嘉賓大廈 1920呎、金堅大廈 1050呎、嘉信大廈 445呎、碧華花園 1742呎、彌敦道 1050呎、柯士甸道 700呎、荔枝閣 1186呎

舖位：柴灣 364呎、九龍城 500呎、花園街 1015呎、渡船街 631呎、桃登徑 2800呎

建達代理 5—251285

華僑日報分類廣告 大效廉費

利通工業大廈 T.M.T.L 新界屯門建旺街139地段
現貨廠王・即買即用 交通便利・工源充足
祇餘地下分層出售面積3,500呎至5,200呎
洽詢處：鴻新建築公司 中環林氏大廈1001室電話⑤453126/7 地盤辦事處電話：⑫—812745

華裕地產 歡迎委托 業主免佣 5—755474 5—752378 各樓宇商鋪歡迎委托

收交不吉 永成路大小舖地無須看 K770601 K774860

物業交易公司專欄
買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

文華企業公司 ⑤—二六七〇一七
★香港區★ ★九龍區★

致威地產有限公司
致威室內設計工程
5—749804—5 5—744043
飲食行業・買賣頂讓・委託中心
代理地產・租售按揭・物業管理
室內設計裝飾工程接受分期

美孚樓宇

新界地產 客路廣闊 歡迎委托 ⑫776833 ⑫762655

地產交易中心 業主委托 3·302385
中環 官塘 歡迎業主委託 恒信

利輝物業 南針
代廠借服客快數主 租舖發務路捷迎委 售樓佳好廣業委 K317683 K319620

太古 百福 向海 健威 伊利莎伯 薄扶林 香港仔中心 碧瑤灣 巴富 希爾頓 碧華 根德 紅磡灣 德福 荃灣中心 荃威花園 錦繡花園

不交吉樓 鄉村屋地 LETTER B 福成地產公司 業主免佣 432926 690171 430479 435416
購不交吉 天祥 K847890 K310032
德成行 產地

奇峰物業中心 客路廣 服務好 業主委託免佣 ⑤257612 ⑤240934 駱輔道中通明大廈606室

美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 德志街24號 ⑧—443956

代理 碧瑤灣 買賣・租賃・裝修 裝修示範 歡迎參觀 遠利行 ⑤435333 ⑤435334

西環旺舖 西環舖 吉直街娛安樓 漢記 K-640223

新明地產 誠懇可靠 H7903598 H7909387 歡迎業主委託

薄扶林花園 力企 H228509 H237394 H224906
置富花園 歡迎來電查詢 本公司位於中環士丹利街麒利大廈101室1字樓 力企 H228509 H234906 H237394
灣景中心 香港仔中心 力企
荃灣中心 力企 H228509 H234906 H237394
金鑾閣 康威園 百福花園 力企
太古城 力企 H228509 H237394 H234906

聯合地產公司 總代理

大量港九新界新舊樓宇舖位工廠農場別墅
辦公時間上午九時至下午六時（假日照常）
歡迎各界人仕參觀委托選購・忠誠服務
大量徵購新界藍圖地・換地權（LETTER B）　地址：元朗教育路捷榮樓G座地下　電話：12-790114-5

隆輝企業有限公司 地址：九龍旺角豉油街 H-779267
（出售）九龍 尖沙咀 彌敦道 旺角 深水埗 大角咀 何文田 慈雲山 德福花園 沙田 又一村 荃灣中心 屯門 （商用）尖沙咀 旺角 紅磡 深水埗 錦繡花園 碧華花園

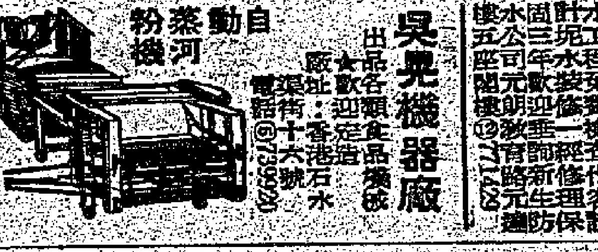
打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H437328 夜H517634

遊艇供應　精繪圖則　鐵器　建築裝修　油印中心 中英打字　上海清潔　專科牆紙　中英打字　租遊艇　裝修　遠東註册　風水專家

商業　購不交吉　代客徵購 富多來新邨 歡迎委託 家輝地產　金寶　紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖

執漏　漏水　香水 SANLORAN　打蠟清潔 5-471633　牆紙地毯　翻新浴缸　遊河舞會　東方專影　洗油烟機　雪櫃翻新　樓房裝修　專修洗衣機　捷成印刷　油漆牆紙　平價裝修　明泰噴油　冷氣港聯

雪櫃冷氣　裝修 酒店工廠 住宅樓舖 永興建設工程 洛克道四一四地下 H—736825　東方公司　萬能角鋼 窗簾美路　水晶 高級水晶 新舖地板 清潔打蠟 灣仔公司⑧7437438 ⑧7411603



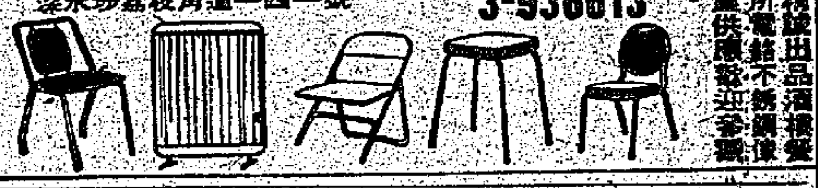
自動蒸粉河機　昊晃機器廠　漏水專執　水晶地板 清潔打蠟 乾洗地氈 聯安公司⑧444221 ⑧441615　打字機 特價 中建打字機公司 H738540

冷氣機 5-626215-6　遊艇日夜租賃 美迅公司 ③311829 ③311839　改水廁包渠所通　水晶 打蠟 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H749885 H724717　打蠟 遠東 K666809 H238157-8

夏氏鋁門窗 747SP噴磁漆 K030842 K029277 夏氏企業有限公司九龍太子道379號

大裝修 偉

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



出口批發 九龍長沙灣道二二三號 永興行 3-798321

天然公司 水晶地板 抹窗打蠟 商號門面・雲石打蠟 一切清潔・按月特廉 H—785375

精修洗衣機 冷氣機 清洗70安裝140 雪櫃加雪種140 生果肉食櫃加種170 ⑫—216443（永安）K—334182

寶豐公司 傳呼機總匯 H727050 H727002 歡迎港九各機構選購 灣仔軒尼詩道211號 金軒商業大廈四字（寶馬樓側）

漏水　鍾應堂名相命師　香港私家偵探 政府註冊3-818008 電話：⑧—818781 ⑧—819666　有記漏水工程　漏水專門　高登設計廊

追債 代客追收空頭支票欠款 電話⑥251920

高梯專家 惠記傢俬公司

青年中心主辦 遊艇租賃 3666427 3697808

宇宙防水工程行　漏水

瑞生隆五金行 科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279626-6 5-280235

先進車地打磨板腊 油水晶地板 選用德法高級油 規模大⑤618020 字號老③805086

買賣修理 打字機 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司⑧840981

漏天補防 水台漏水

燈芯絨布 21坑染色 A布79-18 640S-40 S36 庄常備現貨供應 電H480354 H481404

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭書報攤側東益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環	車路乍街十四號 西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	雲東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
何文田	亞皆老街壹二四號M地下佐建圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡	紅磡新柳街20—22號C 友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	吉利徑17A平台 美孚街坊福利會內	電話：3-7418532
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
屯門	屯門鄉事會路「壹一號地下衛光書局	電話：12-812675
大埔	廣福道壹五壹號地下永城地產代理公司	電話：12-671860
元朗	元朗郊第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-766683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 就可省時 又免奔波

遠東搬運公司 搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

立誠搬運有限公司 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

吉祥搬屋（搬屋專家） 雙人房70元 小家庭120元 3-651749·631114 5-629921·625822

搬運

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114—120號灣仔商業大廈按12字C室電話H272530 H272619

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

超群搬運公司 專門搬屋 出入口貨運 5-457883 5-457887 夜400834

興業搬屋專門 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要揾他 5—720038 5—729484 3—627545 3—622941 晚8—11時請電 3—634566

九龍 K-806948 K-806867

遺失聲明 效遺失東方貨運服務有限公司SHORT DELIVERY MEMO NO.1667號，除向該公司報失外，特此聲明作廢。明光有限公司

遺失圖章 東亞銀行旺角分行定期號碼1948—3

遺失

尋人 浦金定亦名浦興，男，中國湖北河陽仙桃鎮人，自1952年與家人失掉聯絡，至今杳無音訊，父母兄弟姐妹見報迅即寫信回家。地址：湖北武漢市民主路347號 由劉揚德珍

黃溫孟梅麟娟 電⑧七〇四一六〇

尋羅成記

訪尋

麗達貨倉 歡迎長短期貨存 香港仔

貨倉

快搬屋 富 3-276839 5-602524 小預約 60 100

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

待失領物

啓事

遺失聲明

聘請

會計師樓 聘核數員

西藥助理 灣仔洛克道380號

恒隆藥行 地下

湊仔女傭 年45至55 留宿 新優 日K 8615 晚H 790063 楊

葵涌工廠

出入口行 請文員

戲院帶位 九龍新蒲崗戲院

葵涌工廠 初中女職員 寄本報信箱1236

廠務文員

男校工

請女傭

聘女教師

幼兒補習

急聘教師

英語併音

上午司機

女工讀生

元朗英師

業餘兼職

旅行社

某道堂請

請送貨員

誠聘教師

請女售貨

男練習生

請女文員

誠聘教師

體育教師

急聘女職

出入口行

夜校教師

聘文員

急聘教師

誠聘收賬

聘請幼師

誠聘幼師

請售送貨

請什務員

兼職行街

史地教師

津小書記

急聘教師

急聘信差

徵聘書記

洋行見習

石油氣行

女練習生

電子廠

誠聘幼師

女練習生

會計女

請教師

招請校工

聘校務員

週末女教師

聘英文教師

西醫助護

聘請幼師

洋行聘

請女傭

聘女見習

圖書館員

誠聘幼師

誠聘見習生

請後生

女校務員

聘教員

急聘女傭

誠聘幼師

助理書記

股票公司

中環洋行

元朗津校

聘女文員

聘請幼師

急聘女傭

誠聘大廈

物業女助

初級文員

女見習

聘請教師

熟手湊仔

油畫學徒 有意請電 H700715

中區洋行

誠聘幼師

考試落第

打字校務

五十元寫字

招請練習

出口洋行聘

請女後生

空餘兼職

誠聘幼師

女綫接生

氣動工程師

聘女職員

請練習生

相機櫃面

男練習生

聘倉務員

中環外商洋行誠聘

年16—25歲女性鏡錶及零件品質檢查員生熟手均可，薪優。寫字樓時間應徵者請攜身份證到中環威靈頓街58號威靈大廈五字樓面洽

急聘以下職員：

一名出入口經理

一名金融經理及多名經紀

一名秘書

一名司機

一名會計

★應徵者請親往香港干諾道中一五六號寶基大廈11字樓張玉麟先生洽

香港德信表行 九龍忠信表行

建築公司急聘地盤工程

私家車司機

製鎖廠 廠長及設計工程師 各壹名須經驗詳履歷電話求薪函本報信箱一二一四守秘

聘女職員

誠聘簿記員

聘找換員

女校工 九龍紅磡某中學附屬小學部誠聘女校工上午七時至下午七時工作月薪$1150 請即寄簡歷電話號碼本報1411信箱

生後請聘 中環司聘兩名十五歲以上有不拘學歷供假期晚間工作 請至十晚上七時 李華先生 5-221683

夜校教師

急聘女教師 九龍又一村某天主教小學聘英文教師必須天主教徒合有意者請具詳履相片寄九龍又一村達之路20號小學部收註明「應徵教師」

運動用品

英文化教師

電氣行請

會計師樓請 男核數見習員 (AUDIT TRAINEES) 需一九七九年英中會考五科及格其中包括會計與理E級以上不需工作經驗請函寄履歷及電話號碼寄往香港郵箱三八九九號

荃灣中國染廠招請實習生

聘

書局聘請

月薪$一二〇〇

洋文員行

工讀生班 招請全日及半日班男女裝配員數十名 到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心二字E座人事部洽

高級雨衣廠 急聘下列職員

下午兼職補習教師 教會補習中心誠聘逢星期一至五下午二時至六時高小學生補習教師薪$500至$600會考或預科畢業者寄簡歷附電話本報1248信箱

文教員堂

女待接員

兼職司機

誠聘 業務代表

送貨打什

請練習生

雪糕公司營業員 女售貨多名年15至35待遇好有獎金免費醫療換身份證到北角屈臣氏大廈C座貨梯按2字203室或電5—701132洽

製衣廠聘

HOTEL REQUIRES
1. FEMALE RECEPTIONIST
2. ROOM BOY TRAINEE
APPLY WITH TEL. NO., PHOTO & SALARY EXPECTED TO P.O. BOX 20806 CAUSEWAY BAY

九龍倉聘請女文員見習生 (FEMALE OFFICE TRAINEE) ... PERSONNEL DEPARTMENT, THE HONGKONG & KOWLOON WHARF & GODOWN CO., LTD., 17TH FLOOR, OCEAN CENTRE, CANTON ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON.

預英文科教師

南華體育會聘

招請女售貨員 港島大坑道時裝店招請女售貨員能操流利英語居港島者合．朝九時半至六時半．有意者請電：五一一七九〇一八九八羅小姐洽

京城夜總會誠聘 H748602 H754887

中國宮殿夜總會 尖沙咀旅遊區夜總會招請

妳需要轉換現在的職業或開始尋找新職業嗎？

東方皇宮夜總會 位於尖沙咀旅遊區招請

金麗宮夜總會 高薪誠聘日夜班女職員 兼職亦可

歡迎逢星期六日兼職兩天

酒店急聘 (日夜班均可) 酒店（即大丸公司隔鄰）

小學音樂教師 需會考合格鋼琴約三級程度能兼教中文科男女均可月薪$1360 起請即寄簡歷電話號碼本報1412信箱

博愛醫院徵聘物理治療員

博愛醫院徵聘物料供應員

博愛醫院徵聘二級技工

博愛醫院徵聘助理秘書

補習

香港大學

香港大學

Y. M. C. A. 英中會考輔導 英文新數（九月新班） 窩打老道23號電話⑧319111內綫成年部

專補高主教聖貞德

加拿大學

大專學生

經驗大專

高主教預

會考英文

益智補習社

專補生物

浸會理科

經驗補習

補習

高數

港大醫科

專補升中

二優五良

數英精補

預科畢業

經驗補習

會考優異英數 1980 速成

新法 會考1980 F5 F6 (保證合格班．保證優良班) 英 新附 理 普高 數 加 文 數 化 數理補習社 亞皆老街86號五樓⑧959671

GCE數

理工學生

浸會三年

初中小學

下午補習

大專女生

中一新數

港大預科

培正畢業

英國碩士

港大預科

大學畢業

理工畢業

精勤專數

聖心

中大崇基

港大工程

香港大學

大專學生

港大理科

理工工程

港大工程

數理教師

註冊教師

兩預科生

港大二年

港大預科

香港大學

中大補習

英中畢業

精補小學

官塘補習

心理碩士

喇沙預科

香港大學

留英工程

津校教師

港大文科

不牟利社團 會考合格率95% ★香港學生輔導中心教育組

EXAM ABC 數學註冊 附加數速成 三個月完成會考課程 亞皆老街80號4字K953329

附加數進修班 由TEXT ON ADD MATHS作者主講 九月十七日開課 名額有限．報名從速

會考英文

港大預理

留學畢業

港大預科

大專學生

上午補習

港大機械

港大預科生

補習

聖保祿港大

聖保祿港大

華仁預科

大專學生

學風補習社 會考中大課程補習班 精補中英數理化生各科．經驗豐富．教材完善．中英冷氣．油麻地南京街八號3-305545報名時間（星期一至六）下午六至九時 ★由持有教育文憑港大中大文理碩士學士任教★

另特為F5重讀生開設語文，文學新課程補習班。

小學補習

第一補習中心

F6 F5物理

補習學會

英中教師

浸會理工

補習

樹仁社會

下午補習

中六學生

溫習輔導計劃 會考中中四大考 英文中文數學 物理化學生物（及新課程） 國際文化協會 教育部主辦

保證會考合格課程

港大畢業同學主辦 ★數、理、化會考專修班★ ◀師資冠全群．歷屆成績優異▶

敬思博考試研習所招生 會考英文數理 中學各級補習 大學入學試補習

精補數學

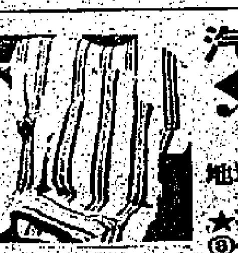
大專生

港大理科生

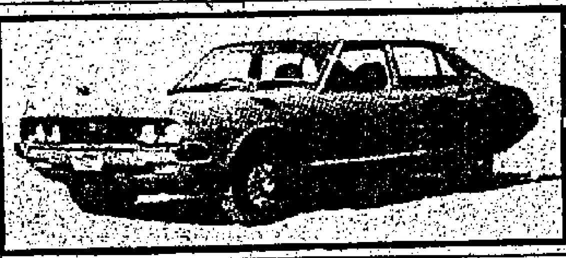
中國口轉車汽 經營
73年五十鈴250三噸 350四噸
73年至76年豐田HI-ACE貨客車
現貨供應，車價特廉，包辦手續
電話：5-768687 5-767755
通行汽車公司 袁樹榮洽
歡迎海外僑胞委託辦理

全港九最大
汽車椅套總匯
款式、顏色超過四十種
每套特價由48.60起
永成汽車音響裝飾配件 電話⑧864620
九龍深水埗保安道30號地下

電話：H七七九七二六 H七七九七五
6067 平治300自動冷氣
7373 平治280S自動冷氣
73 勞斯萊斯L.W.B.房車
7375 豐田1200冷氣房車
7576 寶馬520I冷氣房車
7778 豐田司力架自動冷氣
7878 本田雅各自動冷氣
迅誠車行



汽車椅套中心
全港最大
款式多★尺碼齊
四件由$250起
地址：紅磡蕪湖街275號（歐化傢俬側）
★嘉信汽車貿易公司★
⑧—631625 · 643363



汽車買賣專欄

招生

醫師考試 香港大學生補習 非港醫生報名 本月中開班 地址詳附 電話695號

北京人 教授普通話 九月開新班 上門到會均可 H744057劉

教授英文 留英專家精授英文 及指導解答疑難 一切課外有興趣學習者 花園街二號二樓

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

小提琴 心理專家 少年成人 電話 時間 3015元

英人 會話 小組 個別 不限年齡

教授命理 港相法 數 成人

英日粵國 會話 女師 個別小組 ⑥7908801

英人小姐 尖沙咀 英語會話 個別

英美教師 個別 教授英語 百德新街

學 急考 補鐘 ⑫260675 九龍各區 易學速成 用新豐田

學 香港 提供 考試資料 新法教授 初學 選用日本 細車

太陽日語 會話 初級 十月15日 晨班 大名 教室

西班牙文 會話 速成 華僑 專業 教授

高級托嬰 專科 幼師 護理

英人教師 Mr. Edward 英文 各科 經驗 個別教授 H750360

大學講師 鋼琴 初級百二 高級百八 H704757

官塘鋼琴 冠軍 琴 H622443

英人教授 精英 高低 個別 課程 度英 語

英美人仕 個別 會話 英語 H790314

幼師速成 女教師 音樂 幼稚 K201061

舞 個別 日班 晚 時 K801133

P.4—F.5英文會考班招生
速成 商科 語言 學校
各科招生
3-950125 3-954187
彌敦道717號2樓 旺角道口
彌敦道642號

★香港教育司署註冊★
文 補習班 理
①80年F.5會考數理化英文。
②小學F.1至F.7數理化英文
K800820 H7904168 K885867

室內設計 函授課程
本課程系統完整 由淺入深 分理論知識 及繪圖三方面講授 部內講義均由富實際經驗之室內設計師分別撰寫
K—889117

觀德航海電專
報務早晚男女生
本校歷史悠久，保送玻利比利亞牌（本校並無分校）
九龍太子道188號二樓K812552

新巴黎琴行
九龍太子道379號一座地下（聯合街尾）
K—813562

鋼琴結他
招大小學生
提琴 提琴理

國際中醫中藥總會
會立國際中醫藥研究學院
黃益民教授針灸
——招收夜班男女學員——
本年九月十五日開課逢星期六、日晚八時上課
院長 江濟時
地點：九龍彌敦道525—543號寶華大廈四樓A座402室 電話：⑧—303828

中英打字・GCE文法・中英簿記・裁剪珠算班
速記傳札・德文法文・CIF國語・Toefl速記
英專日文・廣告畫班・商業全科・西班牙文班
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K—858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓K—859364
香港灣仔軒尼詩道439號二樓 電H—7906835

調酒 十月份新班 H725854

結他 唱歌 入門 古典 新科

藝晶鋼琴學院
電子琴 手風琴 鋼琴 結他 歌唱 239 3011719

青年會油蔴地中心
編結 瑜伽 絲帶
鈎他 伽 花
彌敦道466號恩佳大廈四樓（新填地街對面）電⑧315415 ⑧317667查詢

標準社交舞蹈
搖擺牛仔舞蹈
現代 DISCO
政府註冊 班組十元 洛克道427號四樓 ⑤729410
中國民族舞蹈

維也納
藝術中心
招生
鋼琴 兒童畫
九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上）
K○三三一一

速成學校
會話 文法 英專
彌敦道717旺角道口二樓
3 954187
打字 裁剪 CIF 日文 信札 拼音

德誠烹飪學院
凡學粵菜全科贈學西餐全科
七週年紀念大贈送
粵僑點油打蓉菜海腸月京西麵水調西菜烤心醬麵腐食餅粉餅菜餅飽吧酒餐
旺角彌敦道554至556號寶豐大廈12樓
師資好、學成出國人四九二四八

香港芭蕾舞蹈學校
鄧孟妮主持
芭蕾舞 土風舞 新班
保送考試
校址：九龍佐敦道十號（近女青年）
查詢：3-677386（三至七時）

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 結他
樂人 陳成 伴奏 集體個別
保送 附各 考試 樂理 級班
民族 歐美 古典 即興 伴奏 樂譜
教師：葉秀娟、李燕、譚裕明等
旺角文華戲院⑨樓K951437・962824

美術・設計教育中心
兒童美術
素描繪畫
美術設計
美術教育碩士美術設計
學士任教英皇道193號
②字草程備索⑧786278

聖嘉諾書院 紅磡蕪湖街 電話3-651834
◁招生名額公告▷
F.2-15名 F.3-10名 F.4-20名 F.5-10名 小學部各班全滿
——日夜班英專各班仍有餘額報名從速——

英語小組
英美會話 移民文法 個別小組 六人 月費 早午晚72元
尖沙咀 3-687920

香港心理研究中心主辦
自我催眠班
可減除生活緊張恐懼容易入睡提高工作效率增強自信 首十名免費 額滿即止 九月11開課 紅磡蕪湖街62號三樓K334470

青年游泳班會
九月十六開班 逢星期六下午 一時至二時 上課 列名報名 嗜必 至街會所
H435272—4

攝影
授教 深課 全色 彩色 黑白 一套 相 特 影 暗房 影 放大 拍攝 稀 校
道 一 二 樓 第

安妮 蕭文 授 舞
個別 時間 新潮 嬰 臨 頭 舞
80馬 道 G 四 樓

專教 成人 英文
基礎 英語 文法 成人 專業 至午 晚
K 807061

婦女補習 香港九龍 沙咀 金巴利道76校
補習 國文 英文 語文 會話 專科 打字 拼音
英會 文話 中分 六英 級教 初師 學分 字級 母教 起授
夜學 校校

醫
中國國醫學院
針灸班
分遷，年經本期，期易臨穴班 班院繳晚兩學床學牛 主，費間發進實，年 任長，上給成習新講 ：，章概針，針授 賴譚程，灸保課察針 永寶備學全證程法灸 和鈞東費科成實，學 陳文功用牛，
女招 生男
九龍彌敦道信和大廈B五樓 立佐 治

畫兒素油
班童描畫
大公司室 0號 13樓 上大

樂風音樂之家
——葉日昭主理——
鋼琴 口琴 結他 電琴 喇叭 歌唱 鼓 長笛 琵琶 笛子 二胡 古箏
凡參加個別組別歌唱皆有機會成為職業歌星及灌錄唱片。九龍彌敦道487號四樓 ⑧314059 ⑧849391

香港工科學校 ★9月14日新班開課★
★彌敦道601號創興銀行大廈3樓K 305075
汽車修理・無綫電週末班。C&G TELECOM
電機 冷氣工程 機繪 公共建設計 汽車工程 無綫電 黑白電視 室內廣告

香港工科學校（9月14日新班開課）
九龍彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075
日校機電文憑班
★A班：中學畢業（備考英國試）
★B班：中三以上程度。
★預備班：小學畢業至中二。
C&G TELECOM
時裝設計 建築繪圖 測量計則 無綫電機械 電視機工 電繪程

麗虹畫院
馮秀雄主理
國畫 素描 油畫
美術設計 書法
兒童畫 水彩
太子道一八〇太興樓5樓 超級區鄰 K808819

寶石 鑽石 訓練中心 K011719
玉 G I A教材儀器鑑定真偽估價實物多易學速成業餘課生

謝禮卿教授書畫
學生先學畫學 書先學篆 書畫先進自神道 佐敦道統一大廈二樓（近上海街口）K841754

全部課程由資深外籍人士教授
READ FASTER
曾在T V B示範
全亞洲最新式視聽儀器
分AUDIO及VISUAL課程
AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING★ TEL：⑧—854258
九龍油蔴地彌敦道500號十樓1002室

改善英語考試成績
EFFECTIVE ENGLISH COURSE
FOR F.4 F.5&F.6 STUDENTS
最新英語課程，保證增進考試成績
GRAMMAR, PRECIS, ORAL COMPOSITION etc.

跌打全科班
陳盧羅梁陳吳 國秀國伴應英 富梅威仍治鑑
針灸鎮痛班
院址：彌敦道 電話：H—722013

香港中醫師公會立
香港中醫藥研究院
治手療力班
醫師班 高級學班 女學員 各招男收

德法 速成 烹飪 專科 學院
名廚袁石師傅主任教授
最適合出國及本港就業廚師有證書發
特別課八折優待
粵川燒西點調水打油 滷味 西麵 點 魚菜 葷 素 餐 心 酒吧 麵 醬 油 餅 飽 味 醬
彌敦道494號21樓K306427K300110

港九 樂聲琴行 主辦
專教 古結 民結 電鋼 提樂
師授 典他 歌他 琴琴 琴理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B⑤—037968⑧037562

新華狗店百樂狗店
進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購

專售犬貓各種用具藥品狗糧狗擦飼料
旺角西洋菜街166號⑧969127
尖沙咀漆咸道73號A③676530

連獲香港狗會十屆冠軍家殖場
TEL：H-580868
壽山狗場
訓 寄 小 出
練 養 犬 售
西貢公路17C西道山巨壽村出面對

總統狗店
專營繁殖世界各國純名犬出售
承接犬貓寄養訓練借種及寄養
批發狗貓一切用品及藥品
代客美容狗貓免費保健服務
店址：銅鑼灣耀華街500號 總統戲院對面H778206 7904042歡迎詢問

新華狗場
各種名犬出售 寄養 代客 訓練 狗貓
分場 ③③③ 96 76 56 13 92 7
英國 貓狗 25元

狗貓 古氏 北角 電617042

吳國平 自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・根治神經衰弱★
中華催眠學院 香港軒尼詩道廿五號 電話：H767871（預約）

國油訓練畫 畫師訓練畫
月 名 速成 教 授 畫 千 用 尖 家 授 部

汽車修理專科
★新班9月12日開課★
出國移民學生必修專門技術日班兩個月夜班三個月全期學費420元實習器材齊備本校學生出國最多彌敦道494號5樓芝加高汽車工程學校3—840911

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼				九龍代理彌敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號		北角分處信箱號碼
186	504	586	647	684	906	996	1136	1190	1608
199	507	587	648	685	907	997	1138	1195	1610
283	508	591	649	688	908		1140	1196	1613
285	510	595	651	689	909		1146	1199	1614
286	512	598	652	690	916		1147	1200	1616
287	514	601	653	691	918		1151	1207	1621
298	519	605	654	693	919		1152	1210	1622
302	520	606	656	694	920		1155	1211	1625
304	529	607	658	695	921		1157	1214	1627
306	533	609	661	697	922		1159	1221	1631
308	537	610	662	699	924		1160	1222	1633
309	538	611	664	890	926		1162	1225	1635
312	540	612	665	894	927		1163	1231	1638
313	545	614	666	895	932		1166	1232	1639
314	547	623	667		934		1167	1233	1640
316	555	625	668		940		1168	1234	1645
320	558	627	670		944		1169	1401	1646
322	562	628	671		945		1170	1402	1649
	563	629	673		947		1171	1407	1650
	564	636	674		949		1178	1408	1653
	565	637	675		952		1181	1448	
	572	638	676		954		1185	1451	
	577	641	677		955		1187	1465	
	581	642	678		993		1188	1500	
	583	646	681		995		1189		

某出口行
有下列配額臨時轉讓
加拿大：9A、9B、及18類、丹麥：4、5類、英國：6、P、美國：638/639、GROUP 2 BASKET及347類、西德：4、6、27、15B、16、8及21。
有意請電K—890356盧小姐洽

基斯得爺 H千五元 七千元 七調 二保 四證 三如 一新
康熙花瓶 仿古 化 雍正 古董
佐積時恤
影印機廉讓 H 四成 三新 五新 四新 六廉
飛歌冷氣 新機 一三 四五 四四
私用 讓 二千 鋼琴 K336082
30寸雙面機 針織 全自動 電腦 四色 林20織 ⑧單
X光廉讓 SHIM ADZU 八
廣州民房屋
廉讓 光針 電打 ⑧271524
出讓物件
狗 貓 吳 上海街 850662

陳立倫醫藥
號代應 保現東 和勝外 黨彭砂 藥西藥 行各寄 醒鹽 水租 街傳 六十 驗
醫藥

夜冷漿染廠
名廠100匹士點紡機、漿紗染色機、不銹鋼打漿機、大批紗機、壓打、批士零件、換水洗粉、鋼枱椅、地磅、寫檯、坐地扇、牛角扇、抽風系統、生財用具等。
限日沽清
荃灣榮豐角街59—63號地下內洽

夜冷毛衫廠
毛打車油運家勝衍照機 織機 針 八 至 三 打 大 吊扇 氣抽機 口針打 機 電 毛衫 毛 機 寫字 大 酒店 日 限 給 工 作 枱 椅 字 銅 扇
樓宇六104—106衍林琼道山寶

塑膠原料
有A,B,S及硬膠
現貨出售
電話：⑤—274727黃先生洽

出生證 讓意
晒圖公司連機出讓生意 有晒圖機等 固定 東主無暇兼顧 電 H 8125475
上環 GAF 230D 陳洽

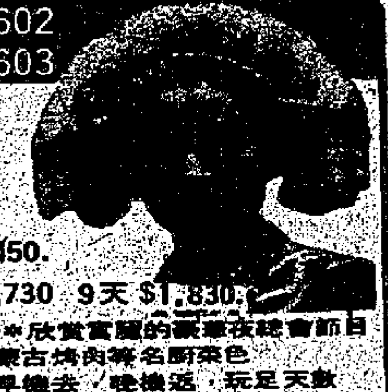
刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

葉玉欽家傳推拿
指壓秘方 梳理 新舊 骨痛 手腳痺 四肢 失靈 脊椎 腰 軟骨 節 刺痛 無痛 服 藥 指壓 施 推拿 療效 不吹 牛功效 速 證 施手術 即見 效 彌 敦 道 仔 一 七 七號 九樓 G座按⑧字診早十晚八電H741491

女醫 關少梅
九龍 大 經 四 ⑧ 夏 期 三 九 接 八 三 14 一 九 字 四 〇 五 例 〇 座 假 七 照 約 常 ⑧ 電

包脫墨痣
新法 無痛 無疤 包脫 新 久 痣 痣 一 鏡 紹 H275134

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票
服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

健威 5-434602 5-434603

台灣專線
4天至9天
＊ ＊ ＊
天天可以出發
4天$936, 5天$1,450.
7天$1,630, 8天$1,730 9天$1,830
＊住宿一流觀光大飯店 ＊欣賞富麗的豪華夜總會節目
＊遍嚐台灣、川、滬、蒙古烤肉等名廚菜色
＊乘內陸航機回台北，早機去，晚機返，玩足天數
＊花蓮觀賞山地歌舞 ＊乘豪華旅遊專車遍遊全島
＊循正式手續代辦台証 ＊代售機票 ＊行程表備索
香港中環李寶椿大廈1213-1214室

金門 K319151—3
台灣
暢遊阿里山、溪頭、墾丁、芝蘭城、日月潭、珊瑚潭、夢之湖、乘坐內陸機
逢星期三、6出發
九天＄1520
七天＄1380
早機去晚機返
廉價機票・台泰快證・韓台百貨
泰國5-7天
菲律賓7天
韓國4天
日本7天
星馬泰11天
韓日8天
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

旅遊介紹專欄廣告
七寸位（限排兩格高）
每天收費六十元
不折不扣上期收費
每日下午五時截稿
方便讀者 選擇旅遊

在八張二頁 尚有分類刊

3天縮短為3小時即可完成
全身健康檢查
收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心
台北市八德路三段20號台貨大樓 電話：7524415—9

台證 合法攜帶
特快 120
得其利旅行社
百貨 包購・包銷・包退貨
假日照常
世界機票
台北 560
旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字
⑧849562⑧851245⑧859555（歡迎同業託辦）

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑥239147 ⑥254272 ⑥254276

美國950	加拿大950	英國1300	荷蘭1530	台灣團	950	星馬團	2050
紐約1300	椰加達800	日本580	巴西2950	美加團	4650	菲馬團	900
澳洲1700	星加坡750	台北350	南美2200				
歐洲1350	馬尼拉340	曼谷410	巴黎1530	曼谷團	1490	歐洲團	5200

台証 專營世界各地特價機票 H224611
海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑧233847澳門87268

美國	1200	英國	1750	溫哥華	1200	台北	550
紐約	1600	巴黎	1750	多倫多	1600	東京	1020
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1430
澳洲	1950	巴西	3000	馬尼拉	450	曼谷	950

專辦台證 最快最妥
3—951121 3—960005 3—958431
一心旅遊公司
彌敦道六五五號胡社生行九一二室

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人辦理美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑥443055⑥441531

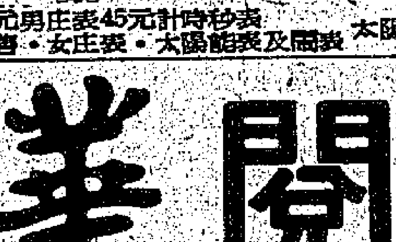
平價機票
美加珍寶747平
美加台特快簽証
專寄行外李準
成功旅運公司 德輔道中富華旅行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

包賺包銷 包退貨
台灣
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

免費代辦各國特快證●免費代訂各地酒店
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運

美國	980	溫哥華	950	巴西	2950	星加坡	750
歐洲	1400	英國	1340	曼谷	410	馬尼拉	380
紐約	1400	巴黎	1530	日本	580	椰加達	810
雪梨	1850	南美	2250	台北	350	漢城	750

★美加同港特價機票乘747機在港付款，在本公司美加各地分公司取票，安全妥當

電子錶 大特價
水客，批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號(好望角大廈)十二樓(電梯按12)七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話⑧850786⑧840380

出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子鬧錶 $60元起
太陽能 1/100秒錶 $70元起
39元男庄錶45元計時秒錶 一只有售・女庄錶・太陽能錶及鬧錶

台證 快 安・機票 特 廉
旅行團 依足行程 準期出發
可發旅運3-856189-0
旺角登打士街家樂商場式樓三室

居港五年或以上者有出世紙均可申請入籍個
英國護照
中華民國護照180綠印同價
美加澳洲英法星馬泰簽證綠印均可
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 5 456566

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
遠道請就近閱報販任訂歡迎訂閱向戶
彩色新華僑多雜誌姿刷版出印多式采穎禮拜柯隨另不收附費送
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許